ISSN 1977-0855

Официален вестник на Европейския съюз

C 225

Издание на български език

Година 56

3 август 2013 г.

Информация и известия

Известие № | Съдържание | Страница

IV *Информация*

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Съд на Европейския съюз

2013/C 225/01 Последна публикация на Съда на Европейския съюз в *Официален вестник на Европейския съюз* ОВ C 215, 27.7.2013 г. 1

V *Становища*

СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

Съд

2013/C 225/02 Дело C-383/10: Решение на Съда (пети състав) от 6 юни 2013 г. — Европейска комисия/Кралство Белгия (Неизпълнение на задължения от държава членка — Членове 56 ДФЕС и 63 ДФЕС — Членове 36 и 40 от Споразумението за ЕИП — Данъчно законодателство — Освобождаване от данъци само на изплатените от местни банки лихви, като изплатените лихви от установените в чужбина банки се изключват) 2

2013/C 225/03 Дело C-512/10: Решение на Съда (първи състав) от 30 май 2013 г. — Европейска комисия/Република Полша (Неизпълнение на задължения от държава членка — Транспорт — Директива 91/440/ЕИО — Развитие на железниците в Общността — Директива 2001/14/ЕО — Разпределяне на капацитета на железопътната инфраструктура — Член 6, параграфи 2 и 3 от Директива 2001/14 — Трайна липса на финансова стабилност — Член 6, параграф 1 и член 7, параграфи 3 и 4 от Директива 91/440 — Липса на мерки за стимулиране на управителя на инфраструктурата — Член 7, параграф 3 и член 8, параграф 1 от Директива 2001/14 — Изчисляване на таксата за минималния достъп) 2

BG

Цена: 7 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

2013/C 225/04 Дело C-569/10: Решение на Съда (четвърти състав) от 27 юни 2013 г. — Европейска комисия/Република Полша (Неизпълнение на задължения от държава членка — Директива 94/22/ЕО — Условия за предоставяне и ползване на разрешения за проучване, изследване и производство на въглеводороди — Недискриминационен достъп) 3

2013/C 225/05 Дело C-589/10: Решение на Съда (първи състав) от 16 май 2013 г. (преюдициално запитване от Sąd Apelacyjny — Sąd Pracy i Ubezpieczeń Społecznych w Białymstoku — Полша) — Janina Wencel/Zakład Ubezpieczeń Społecznych w Białymstoku (Член 45 ДФЕС — Регламент (ЕИО) № 1408/71 — Член 10 — Обезщетения за старост — Обичайно местопребиваване в две различни държави членки — Получаване на наследствена пенсия в едната от тези държави и на пенсия за осигурителен стаж и възраст в другата — Отнемане на едното от тези обезщетения — Възстановяване на обезщетенията, за които се твърди, че са получени без правно основание) 3

2013/C 225/06 Съединени дела C-197/11 и C-203/11: Решение на Съда (първи състав) от 8 май 2013 г. (преюдициално запитване от Cour constitutionnelle — Белгия) — Eric Libert, Christian Van Eycken, Max Bleeckx, Syndicat national des propriétaires et copropriétaires (ASBL), Olivier de Clippele/Gouvernement flamand (C-197/11), All Projects & Developments NV и др./Vlaamse Regering (Дело C-203/11) (Основни свободи — Ограничаване — Обосноваване — Държавни помощи — Понятие „обществена поръчка за строителство“ — Поземлени имоти и сгради в определени общини — Регионална правна уредба, съгласно която потенциалният купувач или наемател на съответния недвижим имот е длъжен при прехвърлянето да докаже, че има „достатъчна връзка“ с целевата община — Социални задължения, наложени на възложителите и на инвеститорите — Данъчни стимули и механизми за субсидиране) 4

2013/C 225/07 Дело C-228/11: Решение на Съда (първи състав) от 16 май 2013 г. (преюдициално запитване от Landgericht Düsseldorf — Германия) — Melzer/MF Global UK Ltd (Съдебно сътрудничество по граждански дела — Специална компетентност в областта на деликтната или квазиделиктната отговорност — Трансгранично участие на няколко лица в едно и също неправомерно деяние — Възможност за установяване на териториалната компетентност по мястото на деянието, извършено от причинител на вредата, различен от ответника („wechselseitige Handlungsortzurechnung“) 5

2013/C 225/08 Дело C-241/11: Решение на Съда (голям състав) от 25 юни 2013 г. — Европейска комисия/Чешка република (Неизпълнение на задължения от държава членка — Директива 2003/41/ЕО — Дейности и надзор на институциите за професионално пенсионно осигуряване — Частично нетранспониране в предвидения срок — Решение на Съда, установяващо неизпълнение на задължения — Неизпълнение — Член 260, параграф 2 ДФЕС — Имуществени санкции — Еднократно платима сума) 6

2013/C 225/09 Дело C-270/11: Решение на Съда (четвърти състав) от 30 май 2013 г. — Европейска комисия/Кралство Швеция (Неизпълнение на задължения от държава членка — Директива 2006/24/ЕО — Запазване на данни, създадени или обработени във връзка с предоставянето на електронни съобщителни услуги — Решение на Съда, с което се установява неизпълнение на задължения — Неизпълнение — Член 260 ДФЕС — Имуществени санкции — Налагане на санкция под формата на еднократно платима сума) 6

2013/C 225/10 Дело C-300/11: Решение на Съда (голям състав) от 4 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — Обединено кралство) — ZZ/Secretary of State for the Home Department (Свободно движение на хора — Директива 2004/38/ЕО — Решение, забраняващо на гражданин на Европейския съюз достъп до територията на държава членка по съображения, свързани с националната сигурност — Член 30, параграф 2 от посочената директива — Задължение да се информира съответният гражданин за мотивите за приемане на това решение — Разкриване, което противоречи на интересите на държавната сигурност — Основно право на ефективна съдебна защита) 7

BG

2013/C 225/11 Дело C-386/11: Решение на Съда (пети състав) от 13 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Oberlandesgericht Düsseldorf — Германия) — Piepenbrock Dienstleistungen GmbH & Co KG/Kreis Düren (Обществени поръчки — Директива 2004/18/ЕО — Понятие за обществена поръчка — Член 1, параграф 2, буква а) — Договор, сключен между две административно-териториални единици — Делегиране от едната единица на задачата за почистване на някои от нейните помещения на другата единица срещу финансова компенсация) 7

2013/C 225/12 Дело C-397/11: Решение на Съда (първи състав) от 30 май 2013 г. (преюдициално запитване от Fővárosi Bíróság — Унгария) — Erika Jőrös/Aegon Magyarország Hitel Zrt. (Директива 93/13/ЕИО — Неравноправни клаузи в потребителските договори — Служебна проверка от националния съд на неравноправния характер на договорна клауза — Последици, които националният съд трябва да изведе от неравноправния характер на клаузата) 8

2013/C 225/13 Съединени дела C-457/11—C-460/11: Решение на Съда (четвърти състав) от 27 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Bundesgerichtshof — Германия) — Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)/Kyocera, по-рано Kyocera Mita Deutschland GmbH, Epson Deutschland GmbH, Xerox GmbH (C-457/11), Canon Deutschland GmbH (C-458/11) и Fujitsu Technology Solutions GmbH (C-459/11), Hewlett-Packard GmbH (C-460/11)/Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort) (Интелектуална и индустриална собственост — Авторско право и сродните му права в информационното общество — Директива 2001/29/ЕО — Право на възпроизвеждане — Справедливо обезщетение — Понятие за възпроизвеждане върху хартия или друг подобен носител, извършено чрез каквато и да е фотографска техника или някакъв друг процес с подобно действие — Последици от неприлагане на наличните технически мерки за предотвратяване или ограничаване на неразрешените действия — Последици от изрично или мълчаливо разрешение за възпроизвеждане) 9

2013/C 225/14 Дело C-485/11: Решение на Съда (трети състав) от 27 юни 2013 г. — Европейска комисия/Френска република (Неизпълнение на задължения от държава членка — Електронни съобщителни мрежи и услуги — Директива 2002/20/ЕО — Член 12 — Административни такси, приложими към предприятията — притежатели на общи разрешения — Национална правна уредба — Оператори на електронни съобщения — Задължение за плащане на допълнителен данък) 9

2013/C 225/15 Дело C-488/11: Решение на Съда (първи състав) от 30 май 2013 г. (преюдициално запитване от Gerechtshof te Amsterdam — Нидерландия) — Dirk Frederik Asbeek Brusse, Katarina de Man Garabito/Jahani BV (Директива 93/13/ЕИО — Неравноправни клаузи в потребителските договори — Договор за наем на жилище, сключен между наемодател по занятие и наемател за лични нужди — Служебно разглеждане от националния съд на неравноправния характер на дадена клауза — Неустойка — Отмяна на клаузата) 10

2013/C 225/16 Дело C-492/11: Решение на Съда (трети състав) от 27 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Giudice di Pace di Mercato San Severino — Италия) — Ciro Di Donna/Società imballaggi metallici Salerno Srl (SIMSA) (Съдебно сътрудничество по граждански дела — Медиация по гражданскоправни и търговскоправни въпроси — Директива 2008/52/ЕО — Национална правна уредба, която предвижда процедура по задължителна медиация — Липса на основание за произнасяне) 11

2013/C 225/17 Дело C-508/11 P: Решение на Съда (първи състав) от 8 май 2013 г. — ENI SpA/Европейска комисия (Обжалване — Конкуренция — Картели — Пазар на бутадиенов каучук и на стирен-бутадиенов каучук, получен чрез емулсионна полимеризация — Отговорност на дружествата майки за неправомерното поведение на техните дъщерни дружества — Презумпция за действително упражняване на решаващо влияние — Задължение за мотивиране — Тежест на нарушението — Мултипликационен коефициент с оглед на възпиращия ефект — Действително отражение върху пазара — Отегчаващи обстоятелства — Повторност на нарушението) 11

BG

(Продължава на следващата страница)

2013/C 225/18 Дело C-511/11 P: Решение на Съда (първи състав) от 13 юни 2013 г. — Versalis SpA, по-рано Polimeri Europa SpA/Европейска комисия (Обжалване — Картели — Пазар на бутадиенов каучук и на стирен-бутадиенов каучук, получен чрез емулсионна полимеризация — Определяне на целеви цени, разпределяне на клиенти чрез съглашения за въздържане от конкуренция и обмен на търговска информация — Доказване — Отговорност за неправомерно поведение — Размер на глобата — Тежест и продължителност на нарушението — Отегчаващо обстоятелство — Повторност на нарушението) 12

2013/C 225/19 Дело C-528/11: Решение на Съда (четвърти състав) от 30 май 2013 г. (преюдициално запитване от Административен съд София-град, България) — Зухейр Фрайех Халаф/Държавна агенция за бежанците при Министерския съвет (Убежище — Регламент (ЕО) № 343/2003 — Определяне на държавата членка, компетентна за разглеждането на молба за убежище, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета страна — Член 3, параграф 2 — Право на преценка на държавите членки — Роля на Върховния комисариат на Организацията на обединените нации за бежанците — Задължение за държавите членки да поискат от тази институция да представи становище — Липса) 12

2013/C 225/20 Дело C-529/11: Решение на Съда (втори състав) от 8 май 2013 г. (преюдициално запитване от Upper Tribunal (Immigration and Asylum Chamber) London — Обединено кралство) — Olaitan Ajoke Alarape, Olukayode Azeez Tijani/Secretary of State for the Home Department (Свободно движение на хора — Регламент (ЕИО) № 1612/68 — Член 12 — Разведен съпруг на гражданин на държава членка, който е работил в друга държава членка — Пълнолетно дете, което продължава образованието си в приемащата държава членка — Право на пребиваване на родител, гражданин на трета държава — Директива 2004/38/ЕО — Членове 16 — 18 — Право на постоянно пребиваване на определени членове на семейството на гражданин на Съюза, които не са граждани на държава членка — Законно пребиваване — Пребиваване на основание на посочения член 12) 13

2013/C 225/21 Дело C-534/11: Решение на Съда (трети състав) от 30 май 2013 г. (преюдициално запитване от Nejvyšší správní soud — Чешка република) — Mehmet Arslan/Policie ČR, Krajské ředitelství policie Ústeckého kraje, odbor cizinecké policie (Пространство на свобода, сигурност и правосъдие — Директива 2008/115/ЕО — Общи стандарти и процедури в областта на връщането на незаконно пребиваващи граждани на трети страни — Приложимост към търсещите убежище лица — Възможност задържането на гражданин на трета страна да продължи след подаването на молба за убежище) 13

2013/C 225/22 Дело C-542/11: Решение на Съда (пети състав) от 27 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Hoge Raad der Nederlanden — Нидерландия) — Staatssecretaris van Financiën/Codirex Expeditie BV (Митнически кодекс на Общността — Регламент (ЕИО) № 2913/92 — Временно складирани стоки — Необщностни стоки — Митнически режим на външен общностен транзит — Момент на даване на митническо направление — Приемане на митническата декларация — Вдигане на стоки — Митническо задължение) 14

2013/C 225/23 Дело C-568/11: Решение на Съда (втори състав) от 20 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Vestre Landsret — Дания) — Agroferm A/S/Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri (Тарифно класиране — Комбинирана номенклатура — Продукт на основата на захар, който се състои от 65 % лизинов сулфат и 35 % онечиствания от производствения процес — Регламент (ЕО) № 1719/2005 — Регламент (ЕО) № 1265/2001 — Възстановявания при производството за определени захарни продукти, използвани в химическата промишленост — Недължимо платени помощи на Общността — Възстановяване — Принцип на защита на оправданите правни очаквания) 15

2013/C 225/24 Дело C-575/11: Решение на Съда (първи състав) от 27 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Symvoulio tis Epikrateias — Гърция) — Eleftherios-Themistoklis Nasiopoulos/Ypourgos Ygeias & Pronoias (Признаване на дипломи и удостоверения за обучение — Директива 2005/36/ЕО — Професия на кинезитерапевт — Частично признаване, ограничаващо се до професионалните квалификации — Член 49 ДФЕС) 15

BG

2013/C 225/25 Дело C-604/11: Решение на Съда (четвърти състав) от 30 май 2013 г. (преюдициално запитване от Juzgado de Primera Instancia № 12 de Madrid — Испания) — Genil 48, S.L., Comercial Hostelera de Grandes Vinos, S.L./Bankinter SA, Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, SA (Директива 2004/39/ЕО — Пазари на финансови инструменти — Член 19 — Задължения при предоставянето на инвестиционни услуги на клиенти — Инвестиционна консултация — Други инвестиционни услуги — Задължение за оценка на уместността или на целесъобразността на услугата, която ще се предостави — Договорни последици от нарушаването на това задължение — Инвестиционна услуга, предложена като част от финансов продукт — Суапове, чието предназначение е защита срещу измененията на лихвените проценти, свързани с финансови продукти) 16

2013/C 225/26 Дело C-615/11 P: Решение на Съда (втори състав) от 16 май 2013 г. — Европейска комисия/Ryanair Ltd, Air One SpA (Жалба — Иск за установяване на неправомерно бездействие — Член 232 ЕО — Регламент (ЕО) № 659/1999 — Член 20, параграф 2 — Държавна помощ, за която се твърди, че е предоставена на италиански авиокомпании — Жалба — Липса на решение на Комисията) 16

2013/C 225/27 Съединени дела C-630/11 P—C-633/11 P: Решение на Съда (втори състав) от 13 юни 2013 г. — HGA Srl и др./Европейска комисия (Обжалване — Държавни помощи с регионално измерение — Помощи за хотелиерството в Сардиния — Нови помощи — Изменение на съществуваща схема за помощи — Решение за коригиране — Възможност за приемане на такова решение — Регламент (ЕО) № 659/1999 — Член 4, параграф 5, член 7, параграф 6, член 10, параграф 1, член 13, параграф 2, член 16 и член 20, параграф 1 — Стимулиращ ефект на помощта — Защита на оправданите правни очаквания) 17

2013/C 225/28 Дело C-635/11: Решение на Съда (осми състав) от 20 юни 2013 г. — Европейска комисия/Кралство Нидерландия (Неизпълнение на задължения от държава членка — Директива 2005/56/ЕО — Презгранични сливания на капиталови дружества — Член 16, параграф 2, букви а) и б) — Дружество, формирано в резултат на презгранично сливане — Работници или служители, заети в държавата членка, в която е седалището на дружеството, или в други държави членки — Право на участие — Липса на идентичност на правата) 17

2013/C 225/29 Дело C-648/11: Решение на Съда (четвърти състав) от 6 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — Обединено кралство) — The Queen, по искане на: MA, BT, DA/Secretary of State for the Home Department (Регламент (ЕО) № 343/2003 — Определяне на компетентната държава членка — Непридружено малолетно или непълнолетно лице — Молби за убежище, подадени последователно в две държави членки — Отсъствие на член от семейството на малолетното или непълнолетно лице на територията на държава членка — Член 6, втора алинея от Регламент № 343/2003 — Прехвърляне на малолетното или непълнолетно лице в държавата членка, в която то е подало първата си молба — Съвместимост — Висш интерес на детето — Член 24, параграф 2 от Хартата) 18

2013/C 225/30 Дело C-651/11: Решение на Съда (девети състав) от 30 май 2013 г. (преюдициално запитване от Hoge Raad der Nederlanden — Нидерландия) — Staatssecretaris van Financiën/X BV (ДДС — Шеста директива 77/388/ЕИО — Член 5, параграф 8 — Понятието „прехвърляне на съвкупност или част от активи“ — Прехвърляне на 30 % от дяловете на дружество, на което прехвърлителят предоставя облагаеми с ДДС услуги) 18

2013/C 225/31 Дело C-653/11: Решение на Съда (трети състав) от 20 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber) — Обединено кралство) — Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs/Paul Newey, осъществяващ търговска дейност под търговското наименование „Ocean Finance“ (Преюдициално запитване — Шеста директива ДДС — Член 2, точка 1 и член 6, параграф 1 — Понятието „доставка на услуги“ — Доставка на рекламни услуги и услуги за кредитно посредничество — Случаи на освобождаване — Икономическа и търговска действителност на сделките — Сделки, представляващи злоупотреба — Сделки, имащи за цел единствено получаването на данъчно предимство) 19

BG

(Продължава на следващата страница)

2013/C 225/32 Дело C-663/11: Решение на Съда (пети състав) от 30 май 2013 г. (преюдициално запитване от Curtea de Apel Oradea — Румъния) — Scandic Distilleries SA/Direcţia Generală de Administrare a Marilor Contribuabili (Преюдициално запитване — Директива 92/12/ЕИО — Акцизи — Стоки, освободени за потребление в държава членка, в която е платен акцизът — Превоз на същите стоки в друга държава членка, в която акцизът също е бил платен — Искане за възстановяване на платения в първата държава членка акциз — Отказ поради неподаване на искането преди изпращането на стоките — Съвместимост с правото на Съюза) 19

2013/C 225/33 Дело C-667/11: Решение на Съда (втори състав) от 6 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Административен съд Варна (България) — „Палтрейд“ ЕООД/Началник на митнически пункт — пристанище Варна, при митница Варна (Търговска политика — Регламент (ЕО) № 1225/2009 — Членове 13 и 14 — Вносни стоки с произход от Китай — Антидъмпингови мита — Заобикаляне — Претоварване на стоките през Малайзия — Регламент за изпълнение (ЕС) № 723/2011 — Регистрационен режим на вноса — Събиране на антидъмпинговите мита — Ретроактивност) 20

2013/C 225/34 Съединени дела C-671/11—C-676/11: Решение на Съда (четвърти състав) от 13 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Conseil d'État — Франция) — Etablissement national des produits de l'agriculture et de la mer (FranceAgriMer), правоприемник на Office national interprofessionnel des fruits, des légumes, des vins et de l'horticulture (Viniflhor)/Société anonyme d'intérêt collectif agricole Unanimes (C-671/11 et C-672/11), Organisation de producteurs Les Cimes (C-673/11), Société Agroprovence (C-674/11), Regalp SA (C-675/11), Coopérative des producteurs d'asperges de Montcalm (COPAM) (C-676/11) (Земеделие — Европейски фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието — Понятие за контролиран период — Възможност за разширяване и разполагане във времето на контролирания период — Цел за ефикасност на проверките — Правна сигурност) 21

2013/C 225/35 Дело C-677/11: Решение на Съда (пети състав) от 30 май 2013 г. (преюдициално запитване от Conseil d'État — Франция) — Doux Élevage SNC, Coopérative agricole UKL-ARREE/Ministère de l'Agriculture, de l'alimentation, de la pêche, de la ruralité et de l'aménagement du territoire, Comité interprofessionnel de la dinde française (CIDEF) (Член 107, параграф 1 ДФЕС — Държавни помощи — Понятието „ресурси на държавата“ — Понятието „възможност за носене на отговорност от държавата“ — Междубранш ови организации в селското стопанство — Признати организации — Съвместни дейности в интерес на професията, за които тези организации са взели решение — Финансиране от вноски, въведени доброволно от посочените организации — Административен акт, който прави тези вноски задължителни за всички представители на професията от съответната област на селското стопанство) 21

2013/C 225/36 Дело C-681/11: Решение на Съда (голям състав) от 18 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Oberster Gerichtshof — Австрия) — Bundeswettbewerbsbehörde, Bundeskartellanwalt/Schenker и Co AG и др. (Картели — Член 101 ДФЕС — Регламент (ЕО) № 1/2003 — Член 5 и член 23, параграф 2 — Субективни условия за налагане на глоба — Последици от правно становище или от решение на национален орган по конкуренцията — Възможност за национален орган по конкуренцията да установи нарушение на конкурентното право на Европейския съюз, без да наложи глоба) 22

2013/C 225/37 Дело C-3/12: Решение на Съда (четвърти състав) от 13 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Conseil d'État — Франция) — Syndicat OP 84/Établissement national des produits de l'agriculture et de la mer (FranceAgrimer), правоприемник на Office national interprofessionnel des fruits, des légumes, des vins et de l'horticulture (VINIFLHOR), тя самата правоприемник на Office national interprofessionnel des fruits, des légumes et de l'horticulture (ONIFLHOR) (Земеделие — Европейски фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието — Понятие за контролен период — Възможност за разширяване от държава членка на контролния период в случай на фактическа невъзможност да извърши контрола в определения срок — Връщане на получените помощи — Санкции) 23

BG

2013/C 225/38 Дело C-7/12: Решение на Съда (четвърти състав) от 20 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Augstākās tiesas Senāts — Латвия) — Nadežda Riežniece/Latvijas Republikas Zemkopības ministrija, Lauku atbalsta dienests (Социална политика — Директива 76/207/ЕИО — Равно третиране на служителите от мъжки и от женски пол — Директива 96/34/ЕО — Рамково споразумение за родителския отпуск — Съкращаване на длъжности на държавни служители поради икономически затруднения в страната — Оценка на квалификацията на служителка в родителски отпуск, сравнена с тази на служители, които са продължили да работят ефективно — Уволнение след изтичане на родителския отпуск — Непряка дискриминация) 23

2013/C 225/39 Дело C-20/12: Решение на Съда (пети състав) от 20 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Tribunal administratif — Люксембург) — Elodie Giersch, Benjamin Marco Stemper, Julien Taminiaux, Xavier Renaud Hodin, Joëlle Hodin/État du Grand-duché de Luxembourg (Свободно движение на хора — Равно третиране — Социални предимства — Регламент (ЕИО) № 1612/68 — Член 7, параграф 2 — Финансова помощ за висше образование — Условие за пребиваване в държавата членка, която предоставя помощта — Отказ да се предостави помощта на студенти, граждани на Съюза, които не пребиват в съответната държава членка и чийто баща или майка, пограничен работник, работи в посочената държава членка — Непряка дискриминация — Обосноваване — Цел да се увеличи процентът на пребиваващите лица, които притежават диплом за висше образование — Подходящ характер — Пропорционалност) 24

2013/C 225/40 Дело C-45/12: Решение на Съда (четвърти състав) от 13 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Cour du travail de Bruxelles — Белгия) — Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés (ONAFTS)/Radia Hadj Ahmed (Социална сигурност на работниците мигранти — Регламент (ЕИО) № 1408/71 — Действие по отношение на лицата — Предоставяне на семейни обезщетения на гражданка на трета държава, която има право да пребивава в държава членка — Регламент (ЕО) № 859/2003 — Директива 2004/38/ЕО — Регламент (ЕИО) № 1612/68 — Условие за продължителност на пребиването) 25

2013/C 225/41 Дело C-62/12: Решение на Съда (първи състав) от 13 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Административен съд — Варна — България) — Галин Костов/Директор на дирекция „Обжалване и изпълнение на управлението" — Варна, при Централно управление на Националната агенция за приходите (Обща система на данъка върху добавената стойност — Директива 2006/112/ЕО — Член 9, параграф 1 — Понятие за данъчнозадължено лице — Физическо лице — Облагаема доставка на услуги — Инцидентно извършена услуга — Без връзка с регистрирана и облагаема с ДДС дейност, извършвана по занятие — Частен съдебен изпълнител) 26

2013/C 225/42 Дело C-70/12 P: Решение на Съда (седми състав) от 30 май 2013 г. — Quinn Barlo Ltd, Quinn Plastics NV, Quinn Plastics GmbH/Европейска комисия (Обжалване — Картели — Европейски пазар на метакрилатите — Продължителност на нарушението — Презумпция за невиновност — Мотиви — Правомощия на пълна юрисдикция — Общи принципи на защита на оправданите правни очаквания и на равно третиране — Пропорционалност на глобата) 26

2013/C 225/43 Дело C-71/12: Решение на Съда (трети състав) от 27 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Qorti Kostituzzjonali — Малта) — Vodafone Malta Limited, Mobisle Communications Limited/L-Avukat Ġenerali, Il-Kontrollur tad-Dwana, Il-Ministru tal-Finanzi, L-Awtorita' ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni (Електронни съобщителни мрежи и услуги — Директива 2002/20/ЕО — Членове 12 и 13 — Административни такси и такси за правата за ползване — Приложима такса за мобилните телефонни оператори — Национална правна уредба — Метод за изчисляване на таксата — Процент от разходите, заплатени от потребителите) 27

2013/C 225/44 Дело C-87/12: Решение на Съда (втори състав) от 8 май 2013 г. (преюдициално запитване от Cour administrative — Люксембург) — Kreshnik Ymeraga, Kasim Ymeraga, Afijete Ymeraga-Tafarshiku, Kushtrim Ymeraga, Labinot Ymeraga/Ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Immigration (Гражданство на Съюза — Член 20 ДФЕС — Право на пребиваване на гражданите на трети страни, членове на семейството на гражданин на Съюза, който не е използвал правото си на свободно движение — Основни права) 27

BG

(Продължава на следващата страница)

2013/C 225/45 Дело C-93/12: Решение на Съда (трети състав) от 27 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Административен съд София-град — България) — ЕТ „Агроконсултинг-04-Велко Стоянов"/Изпълнителен директор на държавен фонд „Земеделие" — Разплащателна агенция (Селско стопанство — Процесуална автономия на държавите членки — Обща селскостопанска политика — Помощи — Разглеждане на административни спорове — Определяне на подсъдността — Национален критерий — Административен съд по седалището на органа, издал оспорения административен акт — Принцип на равностойност — Принцип на ефективност — Член 47 от Хартата на основните права на Европейския съюз) 28

2013/C 225/46 Дело C-125/12: Решение на Съда (шести състав) от 13 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Juzgado de lo Mercantil nº 1 de Granada — Espagne) — Promociones y Construcciones BJ 200 SL (ДДС — Директива 2006/112/ЕО — Член 199, параграф 1, буква ж) — Производство по несъстоятелност, открито по молба на длъжника — Лице — платец на данъка — Понятие за „процедура по принудително изпълнение") 28

2013/C 225/47 Дело C-142/12: Решение на Съда (осми състав) от 8 май 2013 г. (преюдициално запитване от Административен съд Варна — България) — Христомир Маринов, действащ като едноличен търговец „Лампатов — Х — Христомир Маринов"/Директор на дирекция „Обжалване и управление на изпълнението" — град Варна, при Централно управление на Националната агенция за приходите (Данък върху добавената стойност — Директива 2006/112/ЕО — Член 18, буква в) и членове 74 и 80 — Преустановяване на облагаемата икономическа дейност — Дерегистрация по ДДС на данъчнозадълженото лице от данъчната администрация — Задържане на стоки, довело до приспадане на ДДС — Данъчна основа — Пазарна стойност или покупна стойност — Определяне към момента на доставката — Непосредствено действие на член 74) 29

2013/C 225/48 Дело C-144/12: Решение на Съда (трети състав) от 13 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Oberster Gerichtshof — Австрия) — Goldbet Sportwetten GmbH/Massimo Sperindeo (Регламент (ЕО) № 1896/2006 — Процедура за европейска заповед за плащане — Членове 6 и 17 — Възражение срещу европейската заповед за плащане без оспорване на компетентността на съда на държавата членка по произход — Регламент (ЕО) № 44/2001 — Компетентност, признаване и изпълнение на съдебни решения по граждански и търговски дела — Член 24 — Явяване на ответника пред сезирания съд — Приложимост в процедурата за европейска заповед за плащане) 29

2013/C 225/49 Дело C-149/12 P: Решение на Съда (осми състав) от 27 юни 2013 г. — Xeda International SA, Pace International LLC/Европейска комисия (Обжалване — Продукти за растителна защита — Дифениламин — Невключване в приложение I към Директива 91/414/ЕИО — Процедура по оценяване на активни вещества — Оттегляне от нотификатора на подкрепата за вписването на активно вещество в това приложение — Регламенти (ЕО) № 1490/2002 и (СЕ) № 1095/2007) 30

2013/C 225/50 Дело C-155/12: Решение на Съда (първи състав) от 27 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Naczelny Sąd Administracyjny — Полша) — Minister Finansów/RR Donnelley Global Turnkey Solutions Poland Sp. z o.o. (ДДС — Директива 2006/112/ЕО — Членове 44 и 47 — Място на извършване на облагаемите сделки — Данъчно привързване — Понятие за доставка на услуги, свързани с недвижими имоти — Презгранична доставка на комплексни услуги по складирането на стоки) 30

2013/C 225/51 Дело C-169/12: Решение на Съда (шести състав) от 16 май 2013 г. (преюдициално запитване от Naczelny Sąd Administracyjny — Полша) — TNT Express Worldwide (Poland) Sp. z o.o./Minister Finansów (Данък върху добавената стойност — Директива 2006/112/ЕО — Член 66, букви а) — в) — Предоставяне на транспортни и спедиторски услуги — Изискуемост — Дата на получаване на плащането и не по-късно от 30 дни след предоставянето — По-ранно издаване на фактурата) 31

BG

2013/C 225/52 Дело C-183/12 P: Решение на Съда (десети състав) от 6 юни 2013 г. — Chafiq Ayadi/Европейска комисия, Съвет на Европейския съюз (Обжалване — Обща външна политика и политика на сигурност (ОВППС) — Ограничителни мерки, насочени срещу физически лица и образувания, свързани с Осама бен Ладен, мрежата на Ал Кайда и талибаните — Регламент (ЕО) № 881/2002 — Жалба за отмяна — Заличаване на името на заинтересованото лице от списъка на засегнатите лица и образувания — Правен интерес) 31

2013/C 225/53 Дело C-186/12: Решение на Съда (девети състав) от 20 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Tribunal Judicial de Braga — Португалия) — Impacto Azul, Lda/BPSA 9 — Promoção e Desenvolvimento de Investimentos Imobiliários, SA, Bouygues Imobiliária, SGPS, Lda, Bouygues Immobilier SA, Aniceto Fernandes Viegas, Óscar Cabanez Rodriguez (Свобода на установяване — Ограничения — Солидарна отговорност на дружествата майки към кредиторите на техните дъщерни дружества — Изключване на дружествата майки със седалище в друга държава членка — Ограничаване — Липса) 32

2013/C 225/54 Дело C-191/12: Решение на Съда (седми състав) от 16 май 2013 г. (преюдициално запитване от Kúria — Унгария) — Alakor Gabonatermelő és Forgalmazó Kft/Nemzeti Adó- és Vámhivatal Észak-alföldi Regionális Adó Főigazgatósága (Невъзстановяване в пълен размер на недължимо внесения данък върху добавената стойност — Национално законодателство, което изключва възстановяването на ДДС поради прехвърлянето му върху трето лице — Компенсиране под формата на помощ, която обхваща неподлежаща на приспадане част от ДДС — Неоснователно обогатяване) 32

2013/C 225/55 Дело C-193/12: Решение на Съда (седми състав) от 13 юни 2013 г. — Европейска комисия/Френска република (Неизпълнение на задължения от държава членка — Директива 91/676/ЕИО — Опазване на водите от замърсяване с нитрати от селскостопански източници — Посочване на уязвимите зони — Прекомерно съдържание на нитрати — Еутрофизация — Задължение за извършване на ревизия на всеки четири години) 33

2013/C 225/56 Дело C-219/12: Решение на Съда (втори състав) от 20 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Verwaltungsgerichtshof — Австрия) — Finanzamt Freistadt Rohrbach Urfahr/Unabhängiger Finanzsenat Außenstelle Linz (Шеста директива ДДС — Член 4, параграфи 1 и 2 — Понятие за икономическа дейност — Приспадане на данъка, платен за получена доставка — Експлоатация на фотоволтаична инсталация, монтирана на покрива на частна жилищна постройка — Доставка към мрежата — Възнаграждение — Производство на електричество, по-малко от потребяваното количество) 33

2013/C 225/57 Дело C-239/12 P: Решение на Съда (голям състав) от 28 май 2013 г. — Abdulbasit Abdulrahim/Съвет на Европейския съюз, Европейска комисия (Обжалване — Обща външна политика и политика на сигурност (ОВППС) — Ограничителни мерки, насочени срещу определени физически лица и образувания, свързани с Осама бен Ладен, мрежата на Ал Кайда и талибаните — Регламент (ЕО) № 881/2002 — Жалба за отмяна — Заличаване на името на заинтересованото лице от списъка на засегнатите лица и образувания — Правен интерес) 34

2013/C 225/58 Дело C-259/12: Решение на Съда (осми състав) от 20 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Административен съд — Пловдив — България) — Териториална дирекция на НАП — Пловдив/РОДОПИ-М 91 ООД (Данъчни въпроси — ДДС — Директива 2006/112/ЕО — Принципи на данъчен неутралитет и на пропорционалност — Несвоевременно счетоводно отразяване и декларираме на анулирана фактура — Отстраняване на нарушението — Внасяне на данъка — Държавен бюджет — Липса на вреда — Административна санкция) 34

2013/C 225/59 Дело C-269/12 P: Решение на Съда (четвърти състав) от 20 юни 2013 г. — Guillermo Cañas/Европейска комисия, Световна антидопингова агенция, ATP Tour, Inc. (Обжалване — Конкуренция — Антидопингови правила — Оставяне без разглеждане на жалба до Комисията — Понятие за правен интерес — Запазване на този интерес след преустановяване на професионалната дейност) 35

BG

(Продължава на следващата страница)

2013/C 225/60 Дело C-271/12: Решение на Съда (втори състав) от 8 май 2013 г. (преюдициално запитване от Cour d'appel de Mons — Белгия) — Petroma Transports SA, Martens Energie SA, Martens Immo SA, Martens SA, Fabian Martens, Geoffroy Martens, Thibault Martens/État belge (Данъчни въпроси — Данък върху добавената стойност — Шеста директива 77/388/ЕИО — Право на приспадане на данъка, платен за получена доставка — Задължения на данъчнозадълженото лице — Притежаване на нередовни или неточни фактури — Липса на задължителни реквизити — Отказ на право на приспадане — Последващи доказателства за действителното извършване на фактурираните сделки — Коригирани фактури — Право на възстановяване на ДДС — Принцип на неутралитет) 35

2013/C 225/61 Дело C-287/12 P: Решение на Съда (втори състав) от 13 юни 2013 г. — Ryanair Ltd/Европейска комисия, Италианска република, Alitalia — Compagnia Aerea Italiana SpA (Обжалване — Държавни помощи — Заем, предоставен от Италианската република на авиокомпания Alitalia — Решение, което обявява помощта за неправомерна и несъвместима — Продажба на активите на Alitalia — Решение, което след началната фаза на разследването установява липсата на помощ — Жалба за отмяна — Процесуална легитимация — Заинтересована страна — Допустимост — Сериозни затруднения — Компетентност — Задължение за мотивиране) 36

2013/C 225/62 Дело C-320/12: Решение на Съда (пети състав) от 27 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Højesteret — Дания) — Malaysia Dairy Industries Pte. Ltd/Ankenævnet for Patenter og Varemærker (Сближаване на законодателствата — Директива 2008/95/ЕО — Член 4, параграф 4, буква ж) — Марки — Условия за придобиване и запазване на марка — Отказ за регистрация или недействителност — Понятие за недобросъвестност на заявителя — Осведоменост на заявителя за съществуването на чуждестранна марка) 36

2013/C 225/63 Дело C-342/12: Решение на Съда (трети състав) от 30 май 2013 г. (преюдициално запитване от Tribunal do Trabalho de Viseu — Португалия) — Worten — Equipamentos para o Lar, SA/Autoridade para as Condições de Trabalho (ACT) (Обработване на лични данни — Директива 95/46/ЕО — Член 2 — Понятие „лични данни" — Членове 6 и 7 — Принципи, отнасящи се до качеството на данните и до законността на обработването на данни — Член 17 — Надеждност на обработването — Работно време на работниците — Регистър на работното време — Достъп на компетентния национален орган за контрол на условията на труд — Задължение на работодателя да предостави на разположение регистъра на работното време, така че да позволи неговото незабавно консултиране) 37

2013/C 225/64 Дело C-345/12: Решение на Съда (десети състав) от 13 юни 2013 г. — Европейска комисия/Италианска република (Неизпълнение на задължения от държава членка — Директива 2002/91/ЕО — Енергийни характеристики на сградите — Член 7, параграфи 1 и 2,членове 9 и 10, и член 15, параграф 1 — Неправилно транспониране — Липса на транспониране в определения срок — Директива 2010/31/ЕС — Член 29) 38

2013/C 225/65 Дело C-168/13 PPU: Решение на Съда (втори състав) от 30 май 2013 г. (преюдициално запитване от Conseil Constitutionnel — Франция) — Jeremy F/Premier ministre (Полицейско и съдебно сътрудничество по наказателноправни въпроси — Рамково решение 2002/584/ПВР — Член 27, параграф 4 и член 28, параграф 3, буква в) — Европейска заповед за арест и процедури за предаване между държави членки — Специално правило — Искане за разширяване на действието на европейската заповед за арест, въз основа на която е предадено лицето, или искане за последващо предаване на друга държава членка — Решение на съдебния орган на изпълняващата държава членка, с което той дава съгласие — Жалба със суспензивен ефект — Допустимост) 38

2013/C 225/66 Дело C-229/10: Определение на Съда (десети състав) от 21 март 2013 г. (преюдициално запитване от Tribunal Cível da Comarca do Porto — Португалия) — Maria Alice Pendão Lapa Costa Ferreira, Alexandra Pendão Lapa Ferreira/Companhia de Seguros Tranquilidade SA (Член 99 от Процедурния правилник — Застраховка „Гражданска отговорност" при използването на моторни превозни средства — Директиви 72/166/ЕИО, 84/5/ЕИО и 90/232/ЕИО — Право на обезщетение от задължителната застраховка „Гражданска отговорност" при използването на моторни превозни средства — Гражданска отговорност на застрахования — Принос на пострадалото лице за настъпването на вредите — Изключване или ограничаване на правото на обезщетение) 39

BG

2013/C 225/67 Дело C-242/11 P: Определение на Съда (осми състав) от 16 май 2013 г. — Caixa Geral de Depósitos, SA/Европейска комисия, Португалска република (Обжалване — Членове 149 и 181 от Процедурния правилник на Съда — Европейски фонд за регионално развитие (ЕФРР) — Обща субсидия за подкрепа на местните инвестиции в Португалия — Намаляване на финансовата помощ — Липса на основание за произнасяне — Явна недопустимост) 39

2013/C 225/68 Дело C-362/11: Определение на Съда (десети състав) от 21 март 2013 г. (преюдициално запитване от Tribunal Judicial de Santa Maria da Feira — Португалия) — Serafim Gomes Oliveira/Lusitânia — Companhia de Seguros, SA (Член 99 от Процедурния правилник — Застраховка „Гражданска отговорност“ при използването на моторни превозни средства — Директиви 72/166/ЕИО, 84/5/ЕИО, 90/232/ЕИО и 2005/14/ЕО — Право на обезщетение по силата на задължителната застраховка „Гражданска отговорност“ при използването на моторни превозни средства — Гражданска отговорност на застрахованото лице — Съпричиняване от страна на пострадалия — Ограничаване на правото на обезщетение) 40

2013/C 225/69 Дело C-413/11: Определение на Съда (девети състав) от 18 април 2013 г. (преюдициално запитване от Landgericht Köln — Германия) — Germanwings GmbH/Thomas Amend (Член 99 от Процедурния правилник — Въздушен транспорт — Регламент (ЕО) № 261/2004 — Право на обезщетение на пътниците в случай на голямо закъснение на полет — Принцип на разделение на властите в рамките на Съюза) 41

2013/C 225/70 Дело C-486/11: Определение на Съда (десети състав) от 21 март 2013 г. (преюдициално запитване от Tribunal da Relação de Guimarães — Португалия) — Jonathan Rodrigues Esteves/Companhia de Seguros Allianz Portugal SA (Член 99 от Процедурния правилник — Застраховка „Гражданска отговорност“ при използването на моторни превозни средства — Директиви 72/166/ЕИО, 84/5/ЕИО, 90/232/ЕИО и 2005/14/ЕО — Право на обезщетение по силата на задължителната застраховка „Гражданска отговорност“ при използването на моторни превозни средства — Гражданска отговорност на застрахованото лице — Съпричиняване от страна на пострадалия — Изключване или ограничаване на правото на обезщетение) 41

2013/C 225/71 Дело C-564/11: Определение на Съда (десети състав) от 16 май 2013 г. (преюдициално запитване от Consiglio di Stato, Италия) — Consulta Regionale Ordine Ingegneri della Lombardia и др./Comune di Pavia (Член 99 от Процедурния правилник — Обществени поръчки — Директива 2004/18/ЕО — Член 1, параграф 2, букви а) и г) — Услуги — Предоставяне на технически и научни проучвателни и консултантски услуги с оглед изготвянето на актове, съставляващи план за устройство на общинска територия — Договор между две публичноправни образувания, едното от които е университет — Публичноправно образувание, което може да се квалифицира като икономически оператор) 42

2013/C 225/72 Дело C-584/11 P: Определение на Съда (пети състав) от 7 май 2013 г. — Dow AgroSciences Ltd, Dow AgroSciences LLC, Dow AgroSciences, Dow AgroSciences Export, Dow Agrosciences BV, Dow AgroSciences Hungary kft, Dow AgroSciences Italia Srl, Dow AgroSciences Polska sp. z o.o., Dow AgroSciences Iberica, SA, Dow AgroSciences s.r.o., Dow AgroSciences Danmark A/S, Dow AgroSciences GmbH/Европейска комисия (Обжалване — Продукти за растителна защита — Активно вещество трифлуралин — Невключване в приложение I към Директива 91/414/ЕИО — Решение 1999/468/ЕО — Член 5) 42

2013/C 225/73 Дело C-14/12 P: Определение на Съда (седми състав) от 30 май 2013 г. — Sheilesh Shah, Akhil Shah/Three-N-Products Private Ltd, Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (Обжалване — Марка на Общността — Регламент (ЕО) № 40/94 — Член 8, параграф 1, буква б) — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Сходство на знаците — Заявка за словна марка на Общността „AYUURI NATURAL“ — Възражение на притежателя на по-ранните словна и фигуративна марки на Общността „AYUR“ — Явно недопустима и явно неоснователна жалба) 43

BG

(Продължава на следващата страница)

2013/C 225/74 Дело C-96/12: Определение на Съда (десети състав) от 21 март 2013 г. (преюдициално запитване от Tribunal da Relação de Guimarães — Португалия) — Domingos Freitas, Maria Adília Monteiro Pinto/Companhia de Seguros Allianz Portugal SA (Член 99 от Процедурния правилник — Застраховка „Гражданска отговорност“ при използването на моторни превозни средства — Директиви 72/166/ЕИО, 84/5/ЕИО и 90/232/ЕИО — Право на обезщетение по силата на задължителната застраховка „Гражданска отговорност“ при използването на моторни превозни средства — Гражданска отговорност на застрахованото лице — Съпричиняване от страна на пострадалия — Изключване или ограничаване на правото на обезщетение) 43

2013/C 225/75 Дело C-260/12 P: Определение на Съда (седми състав) от 16 май 2013 г. — Volkswagen AG/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели), Suzuki Motor Corp. (Обжалване — Марка на Общността — Словна марка „Swift GTi“ — Възражение от страна на притежателя на национална и международна марки „GTI“ — Оттегляне на възражението — Жалба, чийто предмет е отпаднал — Липса на основание за произнасяне) 44

2013/C 225/76 Дело C-268/12 P: Определение на Съда от 8 май 2013 г. — Cadila Healthcare Ltd/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни, модели), Novartis AG (Обжалване — Член 181 от Процедурния правилник на Съда — Марка на Общността — Регламент (ЕО) № 40/94 — Член 8, параграф 1,буква б) — Вероятност от объркване — Словна марка „ZYDUS“ — Възражение на титуляря на марка на Общността „ZIMBUS“ — Частичен отказ на регистрация от апелативния състав на СХВП) 44

2013/C 225/77 Дело C-294/12 P: Определение на Съда (седми състав) от 14 май 2013 г. — You-Q BV/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели), Apple Corps Ltd (Жалба — Марка на Общността — Фигуративна марка, съдържаща словния елемент „BEATLE“ — Възражение на притежателя на словните и фигуративните марки на Общността и национални марки, съдържащи словните елементи „BEATLES“ и „THE BEATLES“ — Отказ на апелативния състав да регистрира марката — Член 8, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 40/94) 45

2013/C 225/78 Дело C-324/12: Определение на Съда (трети състав) от 21 март 2013 г. (преюдициално запитване от Handelsgericht Wien — Австрия) — Novontech-Zala kft/LOGICDATA Electronic & Software Entwicklungs GmbH (Член 99 от Процедурния правилник — Съдебно сътрудничество по граждански дела — Регламент (ЕО) № 1896/2006 — Процедура за европейска заповед за плащане — Просрочено възражение — Член 20 — Преглед в изключителни случаи — Липса на „извънредни“ обстоятелства) 45

2013/C 225/79 Дело C-341/12 P: Определение на Съда (втори състав) от 21 март 2013 г. — Mizuno KK/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (Обжалване — Член 181 от Процедурния правилник на Съда — Марка на Общността — Фигуративна марка, съдържаща буквата „G“ и двата символа на половете — Възражение на притежателя на фигуративната марка, съдържаща буквата „G“ и символа „+“ — Отказ на регистрация от апелативния състав) 46

2013/C 225/80 Дело C-346/12 P: Определение на Съда (седми състав) от 13 юни 2013 г. — DMK Deutsches Milchkontor GmbH/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (СХВП), Lactimilk SA (Обжалване — Марка на Общността — Регламент (ЕО) № 40/94 — Член 8, параграф 1, буква б) — Словна марка на Общността „MILRAM“ — Възражение на притежателя на по-ранна словна и по-ранна фигуративна национална марка „RAM“) 46

2013/C 225/81 Дело C-352/12: Определение на Съда (десети състав) от 20 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Tribunale Amministrativo Regionale per l'Abruzzo — Италия) — Consiglio Nazionale degli Ingegneri/Comune di Castelvecchio Subequo, Comune di Barisciano (Член 99 от Процедурния правилник — Обществени поръчки — Директива 2004/18/ЕО — Член 1, параграф 2, букви а) и г) — Услуги — Дейности по подпомагане, свързани с изготвяне на план за възстановяване на определени части от територията на община, засегнати от земетресение — Договор, сключен между две публичноправни образувания, едното от които е университет — Публичноправно образувание, което може да се квалифицира като икономически оператор — Изключителни обстоятелства) 47

BG

2013/C 225/82 Дело C-354/12 P: Определение на Съда (втори състав) от 11 април 2013 г. — Asa sp. z o.o./Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (Обжалване — Член 181 от Процедурния правилник — Марка на Общността — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Относително основание за отказ — Словна марка „FEMIFERAL“ — Възражение от притежателя на по-ранна словна и фигуративна марка „feminatal“) 47

2013/C 225/83 Дело C-357/12 P: Определение на Съда (седми състав) от 30 май 2013 г. — Harald Wohlfahrt/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели), Ferrero SpA (Обжалване — Марка на Общността — Регламент (ЕО) № 40/94 — Член 8, параграф 1, буква б) и член 43, параграф 2 — Словен знак „Kindertraum“ — Възражение на притежателя на по-ранната национална словна марка „Kinder“) 48

2013/C 225/84 Дело C-368/12: Определение на Съда (девети състав) от 18 април 2013 г. (преюдициално запитване от Cour administrative d'appel de Nantes — Франция) — Adiamix/Ministre de l'Économie et des Finances (Член 53, параграф 2 от Процедурния правилник — Преюдициално запитване — Държавни помощи — Решение на Комисията, с което схема за помощи е обявена за несъвместима с общия пазар — Възстановяване на помощи — Преценяване на валидността на акт на Съюза — Неуточняване на причините, обуславящи необходимостта да се даде отговор на преюдициалните въпроси — Явна недопустимост) 48

2013/C 225/85 Дело C-379/12 P: Определение на Съда (шести състав) от 16 май 2013 г. — Arav Holding Srl/H.Eich srl, Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (Обжалване — Марка на Общността — Словна марка „H.EICH“ — Възражение на притежателя на по-ранната фигуративна марка „H-SILVIAN HEACH“ — Отказ да се регистрира марката) 48

2013/C 225/86 Дело C-381/12 P: Определение на Съда (шести състав) от 6 юни 2013 г. — I Marchi Italiani Srl/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели), Osra SA (Обжалване — Марка на Общността — Марка на Общността „B. Antonio Basile 1952“ — По-ранна национална марка „BASILE“ — Искане за обявяване на недействителност — Погасяване на права поради бездействие — Регламент (ЕО) № 40/94 — Член 53, параграф 2 — Относително основание за отказ — Член 8, параграф 1 от същия регламент — Вероятност от объркване) 49

2013/C 225/87 Дело C-393/12 P: Определение на Съда (шести състав) от 21 март 2013 г. — Foundation for the Protection of the Traditional Cheese of Cyprus named Halloumi/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (Обжалване — Марка на Общността — Словна марка „HELLIM“ — Възражение на притежателя на словната марка на Общността „HALLOUMI“ — Отхвърляне на възражението) 49

2013/C 225/88 Дело C-397/12 P: Определение на Съда (шести състав) от 6 юни 2013 г. — Transports Schiocchet — Excursions SARL/Съвет на Европейския съюз, Европейска комисия (Обжалване — Член 181 от Процедурния правилник на Съда — Явно неоснователна и явно недопустима жалба — Неустановяване на липса на мотиви — Неясно правно основание — Правно основание, с което се цели преразглеждане на жалбата в първоинстанционното производство) 50

2013/C 225/89 Дело C-415/12: Определение на Съда (девети състав) от 13 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Arbeitsgericht Nienburg — Германия) — Bianca Brandes/Land Niedersachsen (Социална политика — Директива 2003/88/ЕО — Право на платен годишен отпуск — Рамково споразумение за работа при непълно работно време — Работник на пълно работно време, който е бил в невъзможност да се възползва от правото си на платен годишен отпуск през референтния период — Преминаване на работника на непълно работно време — Национална разпоредба или практика, която предвижда намаляване на броя на така придобитите преди това дни на платен годишен отпуск пропорционално на броя на работните дни седмично на непълно работно време) 50

BG

(Продължава на следващата страница)

2013/C 225/90 Дело C-418/12 P: Определение на Съда (девети състав) от 7 май 2013 г. — TME SpA — Termomeccanica Ecologia/Европейска комисия (Обжалване — Обществени поръчки за услуги — Процедура за възлагане на обществена поръчка за рехабилитацията на пречиствателната станция за отпадни води на Букурещ, съвместно финансирана от структурните фондове по ИСПА — Твърдение за нередовност на решението на румънските власти, с което се отхвърля отправеното от жалбоподателя предложение — Отказ на Комисията да открие процедура за нарушение или за финансови корекции срещу Румъния) 51

2013/C 225/91 Дело C-436/12 P: Определение на Съда (пети състав) от 13 юни 2013 г. — Veolia Acqua Compagnia Generale delle Acque srl, в ликвидация/Европейска комисия, Италианска република (Обжалване — Държавни помощи — Помощи в полза на предприятията, установени на територията на Венеция и на Киоджа) 51

2013/C 225/92 Дело C-468/12: Определение на Съда (десети състав) от 20 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Tribunale di Cosenza — Италия) — CCIAA di Cosenza/Ciesse srl (Преюдициално запитване — Процедурен правилник — Член 53, параграф 2, член 93, буква а), и член 99 — Директива 2008/7/ЕО — Косвени данъци върху набирането на капитал — Член 5, параграф 1, буква в) — Приложно поле — Годишен данък, изплащан на местните палати за търговия, промишленост, занаяти и селско стопанство) 52

2013/C 225/93 Дело C-542/12: Определение на Съда (девети състав) от 8 май 2013 г. (преюдициално запитване от Tribunale di Pordenone — Italie) — Наказателно производство срещу Fidenato Giorgio (Член 99 от Процедурния правилник — Директива 2002/53/ЕО — Общ каталог на сортовете от земеделски растителни видове — Генетично модифицирани организми (ГМО), разрешени в общия каталог — Регламент (ЕО) № 1829/2003 — Член 20 — Съществуващи продукти — Директива 2001/18/ЕО — Член 26а — Мерки за избягване на случайното наличие на генетично модифицирани организми) 52

2013/C 225/94 Дело C-566/12 P: Жалба, подадена на 29 ноември 2012 г. от Erusalim Baleanu срещу определението, постановено от Общия съд (четвърти състав) на 25 септември 2012 г. по дело T-311/12, Baleanu/Комисия 53

2013/C 225/95 Дело C-567/12 P: Жалба, подадена на 29 ноември 2012 г. от Adrian Barliba срещу определението, постановено от Общия съд (четвърти състав) на 25 септември 2012 г. по дело T-312/12, Barliba/Комисия 53

2013/C 225/96 Дело C-568/12 P: Жалба, подадена на 29 ноември 2012 г. от Doru Cristian Ioanovici срещу определението, постановено от Общия съд (четвърти състав) на 25 септември 2012 г. по дело T-313/12, Ioanovici/Комисия 53

2013/C 225/97 Дело C-569/12 P: Жалба, подадена на 29 ноември 2012 г. от Emil Micsunescu срещу определението, постановено от Общия съд (четвърти състав) на 25 септември 2012 г. по дело T-314/12, Micsunescu/Комисия 53

2013/C 225/98 Дело C-570/12 P: Жалба, подадена на 29 ноември 2012 г. от Alexandru Octavian Concal срещу определението, постановено от Общия съд (четвърти състав) на 25 септември 2012 г. по дело T-320/12, Concal/Комисия 53

2013/C 225/99 Дело C-14/13: Определение на Съда (осми състав) от 6 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Административен съд София-град — България) — Гена Иванова Чолакова/Осмо районно управление при Столична дирекция на вътрешните работи (Преюдициално запитване — Член 21, параграф 1 ДФЕС, член 67 ДФЕС и член 72 ДФЕС — Харта на основните права на Европейския съюз — Национална правна уредба, позволяваща задържане на лице с цел проверка на самоличността му — Липса на връзка с правото на Съюза — Явна липса на компетентност на Съда) 54

BG

2013/C 225/100 Дело C-73/13: Определение на Съда (десети състав) от 8 май 2013 г. (преюдициално запитване от Tribunale di Tivoli — Италия) — T (Преюдициално запитване — Харта на основните права на Европейския съюз — Въвеждане на правото на Съюза — Липса — Явна липса на компетентност на Съда) 54

2013/C 225/101 Дело C-106/13: Определение на Съда (втори състав) от 30 май 2013 г. (преюдициално запитване от Tribunale di Tivoli — Italie) — Francesco Fierro, Fabiana Marmorale/Edoardo Ronchi, Cosimo Scocozza (Преюдициално запитване — Харта на основните права на Европейския съюз — Въвеждане на правото на Съюза — Липса — Явна липса на компетентност на Съда) 54

2013/C 225/102 Дело C-444/12: Преюдициално запитване, отправено от Fővárosi Törvényszék (по-рано Fővárosi Bíróság) (Унгария) на 3 октомври 2012 г. — Hardimpex Kft. felszámolás alatt/Nemzeti Adó- és Vámhivatal Kiemelt Ügyek és Adózók Adó Főigazgatósága 55

2013/C 225/103 Дело C-465/12 P: Жалба, подадена на 18 октомври 2012 година от Пламен Симов срещу определение на Общия съд, постановено на 13 септември 2012 година по дело T-271/12, Пламен Симов/Европейска комисия и Република България 55

2013/C 225/104 Дело C-471/12 P: Жалба, подадена на 17 септември 2012 г. от Holding kompanija Interspeed a.d. срещу решението, постановено от Общия съд на 10 юли 2012 г. по дело T-587/10, Holding kompanija Interspeed a.d./Комисия 55

2013/C 225/105 Дело C-535/12 P: Жалба, подадена на 23 ноември 2012 г. от Rafael Faet Oltra срещу определението, постановено от Общия съд (седми състав) на 20 септември 2012 г. по дело T-294/12, Rafael Faet Oltra/Европейски омбудсман 56

2013/C 225/106 Съединени дела C-436/11 и C-437/11: Определение на председателя на Съда от 22 май 2013 г. (преюдициално запитване, отправено от Bundesgerichtshof — Германия) — Sandra Schüsslbauer, Martin Schüsslbauer, Maximilian Schüsslbauer (C-436/11), Ekkerhard Schauß (C-437/11)/Iberia Líneas Aéreas de España SA (C-436/11), Transportes Aéreos Portugueses SA (C-437/11) 56

2013/C 225/107 Дело C-594/11: Определение на председателя на Съда от 24 април 2013 г. (преюдициално запоитване от Amtsgericht Düsseldorf — Германия) — Christoph Becker/Société Air France SA 56

2013/C 225/108 Дело C-29/12: Определение на председателя на Съда (девети състав) от 12 юни 2013 г. — Европейска комисия/Федерална република Германия 56

2013/C 225/109 Дело C-76/12: Определение на председателя на десети състав на Съда от 7 май 2013 г. — Европейска комисия/Френска република 56

2013/C 225/110 Дело C-126/12: Определение на председателя на девети състав на Съда от 23 април 2013 г. (преюдициално запитване, отправено от Bundesfinanzhof — Германия) — Edgar Brück/Agentur für Arbeit Villingen-Schwenningen — Familienkasse 56

2013/C 225/111 Дело C-146/12: Определение на председателя на Съда от 7 май 2013 г. — Европейска комисия/Федерална република Германия, подпомагана от Словашката република 56

2013/C 225/112 Дело C-212/12: Определение на председателя на Съда от 7 май 2013 г. (преюдициално запитване, отправено от Amtsgericht Düsseldorf — Германия) — Helmut Butz, Christel Bachman-Butz, Frederike Butz/Société Air France SA 57

BG

(Продължава на следващата страница)

2013/C 225/113 Дело C-213/12: Определение на председателя на Съда от 25 юни 2013 г. (преюдициално запитване, отправено от Supremo Tribunal de Justiça — Португалия) — Fernando Casimiro dos Santos Ferreira, Maria do Carmo Ferreira dos Santos, Rosa Fernanda Santos Ferreira/Companhia de Seguros Allianz Portugal SA 57

2013/C 225/114 Дело C-227/12: Определение на председателя на пети състав на Съда от 23 април 2013 г. (преюдициално запитване, отправено от Rechtbank Amsterdam — Нидерландия) — Koninklijke Luchtvaart Maatschappij NV, TUI Airlines Nederland BV, извършващо дейност под фирма „ArkeFly"/Staatssecretaris van Infrastructuur en Milieu 57

2013/C 225/115 Дело C-253/12: Определение на председателя на първи състав на Съда от 27 март 2013 г. (преюдициално запитване, отправено от Nejvyšší správní soud — Чешка република) — JS/Česká správa sociálního zabezpečení 57

2013/C 225/116 Дело C-308/12: Определение на председателя на Съда от 25 юни 2013 г. — Европейска комисия/Република Полша 57

2013/C 225/117 Дело C-330/12: Определение на председателя на Съда от 27 март 2013 г. — Европейска комисия/Република Полша 57

2013/C 225/118 Дело C-331/12: Определение на председателя на Съда от 27 март 2013 г. — Европейска комисия/Република Полша 57

2013/C 225/119 Дело C-392/12 P: Определение на председателя на Съда от 20 март 2013 г. — Fruit of the Loom, Inc./Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели), Blueshore Management SA 58

2013/C 225/120 Дело C-406/12: Определение на председателя на Съда от 27 март 2013 г. — Европейска комисия/Република Словения 58

2013/C 225/121 Дело C-407/12: Определение на председателя на Съда от 27 март 2013 г. — Европейска комисия/Република Словения 58

2013/C 225/122 Дело C-416/12: Определение на председателя на Съда от 22 май 2013 г. (преюдициално запитване, отправено от Bundesgerichtshof — Германия) — Wikom Deutsche Telekabel GmbH, по-рано Wikom Elektrik GmbH/VG Media Gesellschaft zur Verwertung der Urheber- und Leistungsschutzrechte mbH 58

2013/C 225/123 Дело C-432/12 P: Определение на председателя на Съда от 25 юни 2013 г. — Leifheit AG/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели), Vermop Salmon GmbH 58

2013/C 225/124 Дело C-496/12: Определение на председателя на Съда от 25 юни 2013 г. (преюдициално запитване, отправено от Krajský súd v Prešove — Словакия) — Spoločenstvo vlastníkov bytov MYJAVA/Podtatranská vodárenská prevádzková spoločnosť, a.s. 58

2013/C 225/125 Дело C-513/12: Определение на председателя на Съда от 25 март 2013 г. (преюдициално запитване, отправено от Verwaltungsgericht Berlin — Германия) — Aslihan Nazli Ayalti/Федерална република Германия 58

BG

2013/C 225/126 Дело C-538/12: Определение на председателя на Съда от 7 май 2013 г. — Европейска комисия/Република Словения . . . 58

2013/C 225/127 Дело C-545/12: Определение на председателя на Съда от 22 май 2013 г. — Европейска комисия/Република Кипър . . . 59

2013/C 225/128 Дело C-572/12: Определение на председателя на Съда от 7 май 2013 г. — Европейска комисия/Кралство Нидерландия . . . 59

2013/C 225/129 Дело C-585/12 P: Определение на председателя на Съда от 11 април 2013 г. — Shell Petroleum NV, The Shell Transport and Trading Company Ltd, Shell Nederland Verkoopmaatschappij BV/Европейска комисия . . . 59

2013/C 225/130 Дело C-618/12: Определение на председателя на Съда от 25 март 2013 г. (преюдициално запитване от Cour administrative d'appel de Paris — Франция) — Société Reggiani SpA Illuminazione/Ministre de l'Économie et des Finances . . . 59

2013/C 225/131 Дело C-68/13: Определение на председателя на Съда от 28 май 2013 г. (преюдициално запитване, отправено от Amtsgericht Rüsselsheim — Германия) — Markus Weiss/Condor Flugdienst GmbH. . . . 59

2013/C 225/132 Дело C-158/13: Определение на председателя на Съда от 25 юни 2013 г. (преюдициално запитване, отправено от Rechtbank Den Haag — Нидерландия) — Hamidullah Rajaby/Staatssecretaris van Veiligheid en Justitie . . . 59

Общ съд

2013/C 225/133 Дело T-267/07: Решение на Общия съд от 7 юни 2013 г. — Италия/Комисия (ФЕОГА — Секция „Гарантиране" — Приключване на сметки — Разходи, изключени от финансиране — Прекомерно закъснение при преценката от Комисията на направените по реда на член 5, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 595/91 уведомления — Член 32, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1290/2005 — Задължение за мотивиране — Разумен срок) . . . 60

2013/C 225/134 Дело T-404/08: Решение на Общия съд от 18 юни 2013 г. — Fluorsid и Minmet/Комисия („Конкуренция — Картели — Световен пазар на алуминиев флуорид — Решение, с което се установява нарушение на член 81 ЕО и на член 53 от Споразумението за ЕИП — Жалба за отмяна — Срок за обжалване — Просрочие — Недопустимост — Определяне на цените и подялба на пазарите — Доказване на нарушението — Право на защита — Определяне на съответния пазар — Глоби — Тежест на нарушението — Насоки от 2006 г. относно метода за определяне на глобите") . . . 60

2013/C 225/135 Дело T-405/08: Решение на Общия съд от 7 юни 2013 г. — Spar Österreichische Warenhandels/Комисия (Конкуренция — Концентрации — Пазари за търговия със стоки за текущо потребление — Решение за обявяване на концентрацията за съвместима с вътрешния пазар — Ангажименти — Явна грешка в преценката — Право на изслушване — Задължение за мотивиране) . . . 61

2013/C 225/136 Дело T-406/08: Решение на Общия съд от 18 юни 2013 г. — ICF/Комисия („Конкуренция — Картели — Световен пазар на алуминиев флуорид — Решение, с което се установява нарушение на член 81 ЕО и на член 53 от Споразумението за ЕИП — Определяне на цените и подялба на пазарите — Доказване на нарушението — Право на защита — Съгласуваност между изложението на възраженията и обжалваното решение — Глоби — Насоки от 2006 г. относно метода за определяне на глобите — Евро-средиземноморско споразумение") . . . 61

BG

(Продължава на следващата страница)

2013/C 225/137 Дело T-280/09: Решение на Общия съд от 30 май 2013 г. — Morte Navarro/Парламент (Петиция до Европейския парламент — Решение за оставяне без последствия на петицията — Жалба за отмяна — Уреждащ акт — Допустимост — Задължение за мотивиране — Петиция, която не попада в приложното поле на дейностите на Съюза) 61

2013/C 225/138 Дело T-509/09: Решение на Общия съд от 18 юни 2013 г. — Португалия/Комисия (Рибарство — Финансова помощ за въвеждането на системи за контрол и наблюдение — Решение, с което се отказва възстановяване на разходите за придобиването на два океански патрулни кораба — Член 296 ЕО — Директива 93/36/ЕИО — Оправдани правни очаквания — Задължение за мотивиране) 62

2013/C 225/139 Дело T-214/10: Решение на Общия съд от 30 май 2013 г. — Moselland/СХВП — Renta Siete (DIVINUS) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „DIVINUS“ — По-ранна национална фигуративна марка „MOSELLAND Divinum“ — Наличие, валидност и обхват на защитата на по-ранното право — Доказване) 62

2013/C 225/140 Дело T-218/10: Решение на Общия съд от 30 май 2013 г. — DHL International/СХВП — Service Point Solutions (SERVICEPOINT) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността „SERVICEPOINT“ — По-ранни фигуративни марки на Общността „Service-Point“ и по-ранни национални марки — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Сходство на знаците — Член 8, параграф 1, буква б) и член 76, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕО) № 207/2009) 63

2013/C 225/141 Дело T-384/10: Решение на Общия съд от 29 май 2013 г. — Испания/Комисия (Кохезионен фонд — Регламент (ЕО) № 1164/94 — Проекти, свързани с водоснабдяването на населението на хидрографския басейн на река Гуадиана в района на Андевало, санирането и пречистването на басейна на река Гуадалкивир и водоснабдяването на мрежите, обслужващи повече от една община в провинциите Гранада и Малага — Частична отмяна на финансовата помощ — Процедура за възлагане на обществени поръчки за строителство и за услуги — Понятие за строеж — Разделяне на поръчките — Определяне на финансовите корекции — Член 3, параграф 2 от приложение II към Регламент № 1164/94 — Пропорционалност) 63

2013/C 225/142 Съединени дела T-431/10 и T-560/10: Решение на Общия съд от 4 юни 2013 г. — Nencini/Парламент (Правилник за изплащане на разноски и надбавки на членовете на Европейския парламент — Пътни разноски и надбавки за парламентарни сътрудници — Възстановяване на недължимо платени суми — Погасителна давност — Разумен срок — Право на защита — Принцип на състезателност — Пропорционалност) 64

2013/C 225/143 Съединени дела T-454/10 и T-482/11: Решение на Общия съд от 30 май 2013 г. — Anicav и др./Комисия (Земеделие — Обща организация на пазарите — Помощ за сектора на плодовете и зеленчуците — Жалба за отмяна — Пряко засягане — Допустимост — Преработени плодове и зеленчуци — Оперативни фондове и оперативни програми — Финансиране на „дейности, които не представляват същинска преработка“) 64

2013/C 225/144 Дело T-2/11: Решение на Общия съд от 7 юни 2013 г. — Португалия/Комисия (ФЕОГА — Секция „Гарантиране“ — ЕФГЗ и ЕЗФРСР — Разходи, изключени от финансиране — Разходи, осъществени в рамките на мярка POSEI (за финансовите 2005 г., 2006 г. и 2007 г.) 65

2013/C 225/145 Дело T-65/11: Решение на Общия съд от 5 юни 2013 г. — Recombined Dairy System/Комисия (Митнически съюз — Внос на концентрати на лактоглобулин с произход от Нова Зеландия — Последващо събиране на вносни мита — Искане за опрощаване на вносни мита — Член 220, параграф 2, буква б) и член 236 от Регламент (ЕИО) № 2913/92) 66

BG

2013/C 225/146 Дело T-68/11: Решение на Общия съд от 6 юни 2013 г. — Kastenholz/СХВП — Qwatchme (Циферблати на ръчни часовници) (Промишлен дизайн на Общността — Производство за обявяване на недействителност — Промишлен дизайн на Общността, изобразяващ циферблати на ръчен часовник — По-ранни нерегистрирани промишлени дизайни — Основания за недействителност — Новост — Член 4, член 5 и член 25, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 6/2002 — Оригиналност — Различно цялостно впечатление — Член 4, член 6 и член 25, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 6/2002 — По-ранно авторско право — Член 25, параграф 1, буква е) от Регламент № 6/2002) 66

2013/C 225/147 Дело T-74/11: Решение на Общия съд от 30 май 2013 г. — Omnis Group/Комисия (Конкуренция — Злоупотреба с господстващо положение — Пазар на доставките на софтуерни продукти за планиране на ресурсите на предприятия (LAE) и за приложения за предприятия (PGI) — Решение за отхвърляне на административна жалба — Липса на интерес за Съюза) 66

2013/C 225/148 Дело T-93/11: Решение на Общия съд от 7 юни 2013 г. — Stichting Corporate Europe Observatory/Комисия (Достъп до документи — Регламент (ЕО) № 1049/2001 — Документи относно преговорите между Европейския съюз и Република Индия, целящи сключването на споразумение за свободна търговия — Отказ за разрешаване на достъп — Изключение, свързано със защитата на обществения интерес в областта на международните отношения — Документи, направени обществено достояние — Отказ от ограничение на разпространението на документите) 67

2013/C 225/149 Дело T-178/11: Решение на Общия съд от 28 май 2013 г. — Voss of Norway/СХВП — Nordic Spirit (форма на цилиндрична бутилка) (Марка на Общността — Производство за обявяване на недействителност — Триизмерна марка на Общността под форма на цилиндрична бутилка — Абсолютно основание за отказ) 67

2013/C 225/150 Дело T-187/11: Решение на Общия съд от 28 май 2013 г. — Trabelsi и др./Съвет (Обща външна политика и политика на сигурност — Ограничителни мерки, насочени срещу определени лица и образувания с оглед на положението в Тунис — Замразяване на средства — Член 17, параграф 1 от Хартата на основните права на Европейския съюз — Иск за обезщетение — Член 44, параграф 1, буква в) от Процедурния правилник на Общия съд — Недопустимост) 68

2013/C 225/151 Дело T-188/11: Решение на Общия съд от 28 май 2013 г. — Chiboub/Съвет (Обща външна политика и политика на сигурност — Ограничителни мерки, насочени срещу определени лица и образувания с оглед на положението в Тунис — Замразяване на средства — Липса на правно основание) 68

2013/C 225/152 Дело T-200/11: Решение на Общия съд от 28 май 2013 г. — Al Matri/Съвет (Обща външна политика и политика на сигурност — Ограничителни мерки, насочени срещу определени лица и образувания с оглед на положението в Тунис — Замразяване на средства — Липса на правно основание) 69

2013/C 225/153 Дело T-219/11: Решение на Общия съд от 18 юни 2013 г. — Otero González/СХВП — Apli-Agipa (AGIPA) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „AGIPA“ — По-ранна национална словна марка „AGIPA“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Сравнение на стоките — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009) 69

2013/C 225/154 Дело T-248/11: Решение на Общия съд от 27 юни 2013 г. — International Engine Intellectual Property Company/СХВП (PURE POWER) (Марка на Общността — Заявка за словна марка на Общността „PURE POWER“ — Относително основание за отказ — Липса на отличителен характер — Член 7, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009) 70

BG

(Продължава на следващата страница)

2013/C 225/155 Дело T-279/11: Решение на Общия съд от 6 юни 2013 г. — T & L Sugars и Sidul Açúcares/Комисия (Земеделие — Извънредни мерки относно пускането на извънквотна захар на пазара на Съюза и откриването на тарифна квота — Жалба за отмяна — Подзаконов акт, който включва мерки за изпълнение — Липса на лично засягане — Недопустимост — Иск за обезщетение) 70

2013/C 225/156 Дело T-396/11: Решение на Общия съд от 30 май 2013 г. — ultra air/СХВП — Donaldson Filtration Deutschland („ultrafilter international") (Марка на Общността — Производство за обявяване на недействителност — Словна марка на Общността „ultrafilter international" — Абсолютно основание за отказ — Член 52, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Злоупотреба с право) 71

2013/C 225/157 Дело T-505/11: Решение на Общия съд от 25 юни 2013 г. — Aldi/СХВП — Dialcos (dialdi) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността „dialdi" — По-ранна словна фигуративна марка „ALDI" — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009) 71

2013/C 225/158 Дело T-514/11: Решение на Общия съд от 4 юни 2013 г. — i-content/СХВП — Decathlon (BETWIN) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за регистрация на словна марка на Общността „BETWIN" — По-ранна фигуративна марка на Общността „b'Twin" — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009) 72

2013/C 225/159 Дело T-515/11: Решение на Общия съд от 6 юни 2013 г. — Delphi Technologies/СХВП (INNOVATION FOR THE REAL WORLD) („Марка на Общността — Заявка за словна марка на Общността „INNOVATION FOR THE REAL WORLD" — Абсолютно основание за отказ — Липса на отличителен характер — Член 7, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009") 72

2013/C 225/160 Дело T-522/11: Решение на Общия съд от 18 юни 2013 г. — Otero González/СХВП — Apli-Agipa (APLI-AGIPA) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „APLI-AGIPA" — По-ранна национална словна марка „AGIPA" — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Сравнение на стоките — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009) 73

2013/C 225/161 Дело T-580/11: Решение на Общия съд от 6 юни 2013 г. — McNeil/СХВП — Alkalon (NICORONO) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „NICORONO" — По-ранна словна марка на Общността „NICORETTE" — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Сходство между знаците — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009) 73

2013/C 225/162 Дело T-598/11: Решение на Общия съд от 12 юни 2013 г. — MPDV Mikrolab/СХВП (Lean Performance Index) (Марка на Общността — Заявка за словна марка на Общността „Lean Performance Index" — Абсолютно основание за отказ — Отличителен характер — Липса на отличителен характер — Член 7, параграф 1, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 207/2009) 73

2013/C 225/163 Дело T-608/11: Решение на Общия съд от 27 юни 2013 г. — Beifa Group/СХВП — Schwan-Stabilo Schwanhäußer (Инструменти за писане) (Промишлен дизайн на Общността — Производство за обявяване на недействителност — Регистриран промишлен дизайн на Общността, представляващ инструмент за писане — По ранна национална фигуративна и триизмерна марка — Основание за недействителност — Използване в промишления дизайн на Общността на по-ранен знак, чийто притежател има право да забрани използването му — Член 25, параграф 1, буква д), от Регламент (ЕО) № 6/2002 — Решение, взето след отмяна на по-ранно решение от страна на Общия съд) 74

BG

2013/C 225/164 Дело T-636/11: Решение на Общия съд от 13 юни 2013 г. — Hostel drap/СХВП — Aznar Textil (MY drap) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността „MY drap“ — По-ранна фигуративна марка на Общността „BON DRAP“ — Относителни основания за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009) 74

2013/C 225/165 Дело T-645/11 P: Решение на Общия съд от 18 юни 2013 г. — Heath/ЕЦБ (Обжалване — Публична служба — Персонал на ЕЦБ — Пенсии — Годишно увеличение — Процент на увеличение за 2010 г. — Обратно действие — Право на колективно договаряне) 74

2013/C 225/166 Дело T-668/11: Решение на Общия съд от 6 юни 2013 г. — VIP Car Solutions/Парламент (Извъндоговорна отговорност — Обществени поръчки за услуги — Общностна процедура за възлагане на обществени поръчки — Превозване на членовете на Европейския парламент с автомобили и микробуси с шофьор по време на сесиите в Страсбург — Отхвърляне на оферта на оферент — Отмяна на решението за отхвърляне от Общия съд — Вреда, за която се твърди, че е претърпяна вследствие на решението за отхвърляне на офертата на ищеца — Иск за обезщетение) 75

2013/C 225/167 Дело T-89/12: Решение на Общия съд от 27 юни 2013 г. — Repsol YPF/СХВП — Ajuntament de Roses (R) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за регистрация на фигуративна марка на Общността „R“ — По-ранна национална марка „R“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009) 75

2013/C 225/168 Дело T-115/12: Решение на Общия съд от 30 май 2013 г. — Buzil-Werk Wagner/СХВП — Roca Sanitario (Roca) (Малка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „Roca“ — По-ранна фигуративна национална марка „ROCA“ и по-ранна фигуративна международна марка „ROCA“ — Относително основание за отказ — Сходство между стоките — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009) 75

2013/C 225/169 Дело T-126/12: Решение на Общия съд от 6 юни 2013 г. — Interroll/СХВП (Inspired by efficiency) (Марка на Общността — Заявка за словна марка на Общността „Inspired by efficiency“ — Абсолютно основание за отказ — Липса на отличителен характер — Член 7, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009) 76

2013/C 225/170 Дела T-128/12 и T-182/12: Решение на Общия съд от 12 юни 2013 г. — HTTS/Съвет („Обща външна политика и политика на сигурност — Ограничителни мерки срещу Иран, взети с цел да се предотврати разпространението на ядрено оръжие — Замразяване на средства — Явна грешка в преценката“) 76

2013/C 225/171 Дело T-172/12: Решение на Общия съд от 30 май 2013 г. — Brauerei Beck/СХВП — Aldi (Be Light) (Марка на Общността — Процедура по възражение — Заявка за регистрация на фигуративна марка на Общността „Be Light“ — По-ранна марка на Общността „BECK's“ — Относително основание за отказ — Липса на сходство на знаците — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Член 8, параграф 5 от Регламент № 207/2009) 77

2013/C 225/172 Дело T-367/12: Решение на Общия съд от 27 юни 2013 г. — MOL/СХВП — Banco Bilbao Vizcaya Argentaria (MOL Blue Card) (Марка на Общнотта — Производство по възражение — Международна регистрация, посочваща Европейската общност — Словна марка „MOL Blue Card“ — По-ранни словни марки на Общността „BLUE, BLUE BBVA“ и „TARJETA BLUE BBVA“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009) 77

BG

(Продължава на следващата страница)

2013/C 225/173 Дело T-411/12: Решение на Общия съд от 6 юни 2013 г. — Celtipharm/СХВП — Alliance Healthcare France (PHARMASTREET) (Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „PHARMASTREET“ — По-ранна национална марка „PHARMASEE“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009) 78

2013/C 225/174 Дело T-322/09: Определение на Общия съд от 15 май 2013 г. — Al-Faqih и MIRA/Съвет и Комисия (Обща външна политика и политика на сигурност — Ограничителни мерки, насочени срещу физически лица и образувания, свързани с Осама бен Ладен, мрежата на Ал Кайда и талибаните — Замразяване на средства — Заличаване от списъка на засегнатите лица — Липса на основание за произнасяне) 78

2013/C 225/175 Дело T-69/12: Определение на Общия съд от 17 юни 2013 г. — Zavvar/Съвет (Обща външна политика и политика на сигурност — Ограничителни мерки срещу Иран, взети с цел да се предотврати разпространението на ядрено оръжие — Замразяване на средства — Заличаване от списъка на засегнатите лица — Липса на основание за постановяване на съдебно решение) 79

2013/C 225/176 Дело T-70/12: Определение на Общия съд от 17 юни 2013 г. — Divandari/Съвет (Обща външна политика и политика на сигурност — Ограничителни мерки срещу Иран, взети с цел да се предотврати разпространението на ядрено оръжие — Замразяване на средства — Възражение за недопустимост — Висящ процес — Възражение за незаконосъобразност — Заличаване от списъка на засегнатите лица — Липса на основание за постановяване на съдебно решение) 79

2013/C 225/177 Дело T-71/12: Определение на Общия съд от 17 юни 2013 г. — Meskarian/Съвет (Обща външна политика и политика на сигурност — Ограничителни мерки срещу Иран, взети с цел да се предотврати разпространението на ядрено оръжие — Замразяване на средства — Заличаване от списъка на засегнатите лица — Липса на основание за постановяване на съдебно решение) 80

2013/C 225/178 Дело T-213/12: Определение на Общия съд от 4 юни 2013 г. — Elitaliana/Eulex Kosovo (Жалба за отмяна — Обществени поръчки за услуги — Процедура за възлагане на обществени поръчки — Хеликоптерно обезпечаване на мисията Eulex Kosovo — Отхвърляне на офертата на оферент — Липса на пасивна легитимация — Недопустимост) 80

2013/C 225/179 Дело T-398/12: Определение на Общия съд от 4 юни 2013 г. — Cosma Moden/СХВП — s.Oliver Bernd Freier (COSMA) (Марка на Общността — Възражение — Оттегляне на възражението — Липса на основание за произнасяне) 81

2013/C 225/180 Дело T-399/12: Определение на Общия съд от 4 юни 2013 г. — Cosma Moden/СХВП — s.Oliver Bernd Freier (COSMA) (Марка на Общността — Възражение — Оттегляне на възражението — Липса на основание за произнасяне) 81

2013/C 225/181 Дело T-413/12: Определение на Общия съд от 15 май 2013 г. — Post Invest Europe/Комисия (Жалба за отмяна — Държавни помощи — Помощи, предоставени от белгийските власти в полза на De Post — La Poste (понастоящем „bpost“) — Компенсация за разходите за обществена услуга — Решение, с което помощите се обявяват за частично несъвместими с вътрешния пазар и се разпорежда възстановяването им — Липса на правен интерес — Недопустимост — Нови доказателствени искания) 81

2013/C 225/182 Дело T-165/13 R: Определение на председателя на Общия съд от 8 май 2013 г. — Talanton/Комисия (Обезпечително производство — Арбитражна клауза — Договори, сключени в контекста на Седмата рамкова програма за изследвания, технологично развитие и демонстрации (2007—2013) — Допустими разходи — Връщане на изплатените суми — Молба за спиране на изпълнението — Липса на неотложност) 82

BG

2013/C 225/183 Дело T-201/13 R: Определение на председателя на Общия съд от 5 юни 2013 г. — Rubinum/Комисия (Обезпечително производство — Разрешаване на фуражните добавки — Регламент за спиране на действието на разрешенията за препарата от Bacillus cereus var. toyoi — Молба за спиране на изпълнението — Неотложност — Претегляне на интереси) 82

2013/C 225/184 Дело T-55/09: Определение на Общия съд от 4 юни 2013 г. — Daniel Swarovski/СХВП — Swarovski (Daniel Swarovski Privat) 82

2013/C 225/185 Дело T-277/09: Определение на Общия съд от 10 юни 2013 г. — Trasys/Комисия 82

2013/C 225/186 Дело T-45/11: Определение на Общия съд от 27 май 2013 г. — Италия/Комисия 83

2013/C 225/187 Дело T-94/11: Определение на Общия съд от 13 юни 2013 г. — AU Optronics/Комисия 83

2013/C 225/188 Дело T-407/11: Определение на Общия съд от 14 юни 2013 г. — SRF/Съвет 83

2013/C 225/189 Дело T-459/11: Определение на Общия съд от 10 юни 2013 г. — Barloworld/Комисия 83

2013/C 225/190 Дело T-550/12: Определение на Общия съд от 3 юни 2013 г. — bachmaier/СХВП (oto-soft) 83

2013/C 225/191 Дело T-13/13: Определение на Общия съд от 14 юни 2013 г. — MasterCard International/СХВП — Nehra (surfpin) 83

Съд на публичната служба на Европейския съюз

2013/C 225/192 Дело F-56/11: Решение на Съда на публичната служба (първи състав) от 24 април 2013 г. — Lebedef/Комисия (Публична служба — Длъжностни лица — Дисциплинарно производство — Дисциплинарна санкция — Понижение) 84

2013/C 225/193 Дело F-86/11: Решение на Съда на публичната служба (първи състав) от 7 май 2013 г. — McCoy/Комитет на регионите (Публична служба — Длъжностни лица — Пенсия за инвалидност — Член 78, пета алинея от Правилника — Отказ инвалидността да бъде призната за професионална) 84

2013/C 225/194 Дело F-88/11: Решение на Съда на публичната служба (първи състав) от 24 април 2013 г. — BX/Комисия (Публична служба — Конкурс на общо основание — Конкурс EPSO/AD/148/09 — Невключване в списъка с резерви) 84

2013/C 225/195 Дело F-116/11: Решение на Съда на публичната служба (втори състав) от 26 юни 2013 г. — Vacca/Комисия (Публична служба — Конкурс на общо основание — Обявление за конкурс EPSO/AD/207/11 — Недопускане до изпитите — Тестове за достъп — Анулиране на въпроси — Информация за кандидатите) 85

2013/C 225/196 Дело F-44/11: Определение на Съда на публичната служба (втори състав) от 28 юни 2013 г. — Marcuccio/Комисия (Публична служба — Член 34, параграфи 1 и 6 от Процедурния правилник — Жалба, подадена по факс в срока за обжалване, удължен с десетдневен срок — Жалба, подадена по пощата в следващите десет дни — Липса на идентичност между едната и другата — Просрочие на жалбата) 85

BG

(Продължава на следващата страница)

2013/C 225/197 Дело F-67/11: Определение на Съда на публичната служба (първи състав) от 28 май 2013 г. — Marcuccio/Комисия (Публична служба — Длъжностни лица — Отмяна на решение на Комисията — Изпълнение на решение на Съда на публичната служба — Вреди, произтичащи от неизпълнението — Условия — Жалба, която е явно лишена от всякакво правно основание) 85

2013/C 225/198 Дело F-1/12: Определение на Съда на публичната служба (първи състав) от 15 април 2013 г. — Andersen/Сметна палата (Публична служба — Длъжностни лица — Пенсиониране поради инвалидност — Член 78 от Правилника — Отчасти явно недопустима и отчасти явно неоснователна жалба) 86

2013/C 225/199 Дело F-4/12: Определение на Съда на публичната служба от 14 май 2013 г. — Marcuccio/Комисия (Публична служба — Член 34, параграфи 1 и 6 от Процедурния правилник — Жалба, подадена по факс в срока за обжалване — Саморъчен подпис на адвоката, който се различава от подписа, положен върху оригинала на изпратената с писмо жалба — Просрочване на жалбата — Явна недопустимост — Несъществуване) 86

2013/C 225/200 Дело F-54/12: Определение на Съда на публичната служба от 14 юни 2013 г. — Carosi/Комисия 86

BG

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

(2013/C 225/01)

Последна публикация на Съда на Европейския съюз в *Официален вестник на Европейския съюз*

ОВ C 215, 27.7.2013 г.

Предишни публикации

ОВ C 207, 20.7.2013 г.

ОВ C 189, 29.6.2013 г.

ОВ C 178, 22.6.2013 г.

ОВ C 171, 15.6.2013 г.

ОВ C 164, 8.6.2013 г.

ОВ C 156, 1.6.2013 г.

Може да намерите тези текстове на:

EUR-Lex: http://eur-lex.europa.eu

V

(Становища)

СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

СЪД

Решение на Съда (пети състав) от 6 юни 2013 г. — Европейска комисия/Кралство Белгия

(Дело C-383/10) [1]

(Неизпълнение на задължения от държава членка — Членове 56 ДФЕС и 63 ДФЕС — Членове 36 и 40 от Споразумението за ЕИП — Данъчно законодателство — Освобождаване от данъци само на изплатените от местни банки лихви, като изплатените лихви от установените в чужбина банки се изключват)

(2013/C 225/02)

Език на производството: френски

Страни в главното производство

Ищец: Европейска комисия (представители: R. Lyal и F. Dintilhac)

Ответник: Кралство Белгия (представители: J.-C. Halleux и M. Jacobs)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава членка — Нарушение на член 56 и член 63 ДФЕС — Нарушение на член 36 и член 40 от Споразумението за Европейското икономическо пространство — Ограничение на свободното предоставяне на услуги и на свободното движение на капитали — Национални разпоредби, освобождаващи от данък само изплащаните от белгийски банки лихви, изключвайки тези, които се изплащат от чуждестранни банки — Дискриминационно данъчно облагане

Диспозитив

1. *Със създаването и поддържането на правен режим, който облага по дискриминационен начин изплащаните от чуждестранни банки лихви, тъй като освобождава от данъци само изплатените от местни банки лихви, Кралство Белгия не е изпълнило задълженията си по член 56 ДФЕС и по член 36 от Споразумението за Европейското икономическо пространство от 2 май 1992 г.*

2. *Осъжда Кралство Белгия да заплати съдебните разноски.*

[1] ОВ C 274, 9.10.2010 г.

Решение на Съда (първи състав) от 30 май 2013 г. — Европейска комисия/Република Полша

(Дело C-512/10) [1]

(Неизпълнение на задължения от държава членка — Транспорт — Директива 91/440/ЕИО — Развитие на железниците в Общността — Директива 2001/14/ЕО — Разпределяне на капацитета на железопътната инфраструктура — Член 6, параграфи 2 и 3 от Директива 2001/14 — Трайна липса на финансова стабилност — Член 6, параграф 1 и член 7, параграфи 3 и 4 от Директива 91/440 — Липса на мерки за стимулиране на управителя на инфраструктурата — Член 7, параграф 3 и член 8, параграф 1 от Директива 2001/14 — Изчисляване на таксата за минималния достъп)

(2013/C 225/03)

Език на производството: полски

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: H. Støvlbæk и K. Herrmann)

Ответник: Република Полша (представители: M. Szpunar, както и K. Bożekowska-Zawisza и M. Laszuk)

Встъпили страни в подкрепа на ответника: Чешка република (представители: M. Smolek и T. Müller, както и г-жа J. Očková), Италианска република (представители: G. Palmieri, подпомаган от S. Fiorentino, avvocato dello Stato)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава членка — Неприемане в предвидения срок на всички необходими разпоредби за съобразяване с член 6, параграф 3 от Директива 91/440/ЕИО на Съвета от 29 юли 1991 година относно развитието на железниците в Общността (ОВ L 237, стр. 25; Специално издание на български език, 2007 г., глава 7, том 2, стр. 86) и с приложение II към нея, както и с член 4, параграф 2, член 6, параграфи 1—3, член 7, параграф 3, член 8, параграф 1 и член 14, параграф 2 от Директива 2001/14/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2001 година за разпределяне капацитета на железопътната инфраструктура и събиране на такси за ползване на железопътна инфраструктура и за сертифициране за безопасност (ОВ L 75, стр. 29; Специално издание на български език, 2007 г., глава 7, том 8, стр. 66)

Диспозитив

1. *Като не е приела мерки, насърчаващи управителя на железопътната инфраструктура да намалява разходите за предоставяне на инфраструктурата и размера на таксите за достъп, и като е позволила при изчисляването на таксите, събирани за минималния пакет достъп и релсов достъп до съоръженията, да бъдат включени разходи, които не могат да се считат за свързани пряко с извършването на железопътната услуга, Република Полша не е изпълнила задълженията си съответно по член 6, параграф 2 и член 7, параграф 3 от Директива 2001/14/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2001 година относно разпределянето на капацитета на железопътната инфраструктура и събирането на такси за ползване на железопътната инфраструктура, изменена с Директива 2004/49/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г.*

2. *Отхвърля иска в останалата му част.*

3. *Европейската комисия, Република Полша, Чешката република и Италианската република понасят направените от тях съдебни разноски.*

([1]) ОВ C 30, 29.1.2011 г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 27 юни 2013 г. — Европейска комисия/Република Полша

(Дело C-569/10) ([1])

(Неизпълнение на задължения от държава членка — Директива 94/22/ЕО — Условия за предоставяне и ползване на разрешения за проучване, изследване и производство на въглеводороди — Недискриминационен достъп)

(2013/C 225/04)

Език на производството: полски

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: K. Herrmann и M. Owsiany-Hornung)

Ответник: Република Полша (представители: M. Szpunar, M. Drwięcki и B. Majczyna)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава членка — Неправилно и/или непълно транспониране на член 2, параграф 2, член 3, параграф 1 и член 5, точки 1 и 2 от Директива 94/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 1994 година относно условията за предоставяне и ползване на разрешения за проучване, изследване и производство на въглеводороди (ОВ L 164, стр. 3; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 2, стр. 173) — Недискриминационен достъп до тези дейности и до тяхното извършване

Диспозитив

1. *Като не е предприела необходимите мерки, за да гарантира, че липсва каквато и да е дискриминация между заинтересованите субекти във връзка с достъпа до дейностите по проучване, изследване и производство на въглеводороди, както и че разрешенията за упражняване на тези дейности се предоставят въз основа на процедура, в която всички заинтересовани субекти могат да подават заявления въз основа на критерии, публикувани в Официален вестник на Европейския съюз преди началото на периода за подаване на заявленията, Република Полша не е изпълнила задълженията си по член 2, параграф 2, както и по член 5, точки 1 и 2 от Директива 94/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 1994 година относно условията за предоставяне и ползване на разрешения за проучване, изследване и производство на въглеводороди.*

2. *Отхвърля иска в останалата му част.*

3. *Европейската комисия и Република Полша понасят направените от тях съдебни разноски.*

([1]) ОВ C 46, 12.2.2011 г.

Решение на Съда (първи състав) от 16 май 2013 г. (преюдициално запитване от Sąd Apelacyjny — Sąd Pracy i Ubezpieczeń Społecznych w Białymstoku — Полша) — Janina Wencel/Zakład Ubezpieczeń Społecznych w Białymstoku

(Дело C-589/10) ([1])

(Член 45 ДФЕС — Регламент (ЕИО) № 1408/71 — Член 10 — Обезщетения за старост — Обичайно местопребиваване в две различни държави членки — Получаване на наследствена пенсия в едната от тези държави и на пенсия за осигурителен стаж и възраст в другата — Отнемане на едното от тези обезщетения — Възстановяване на обезщетенията, за които се твърди, че са получени без правно основание)

(2013/C 225/05)

Език на производството: полски

Запитваща юрисдикция

Sąd Apelacyjny — Sąd Pracy i Ubezpieczeń Społecznych w Białymstoku (Полша)

Страни в главното производство

Жалбоподател: Janina Wencel

Ответник: Zakład Ubezpieczeń Społecznych w Białymstoku

Предмет

Преюдициално запитване — Sąd Apelacyjny w Białymstoku — Тълкуване на член 20, параграф 2 и на член 21 ДФЕС, както и на член 10 от Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 година за прилагането на схеми за социална сигурност на

заети лица, самостоятелно заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността (ОВ L 149, стр. 2; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 1, стр. 26) — Обезщетение за старост — Отмяна на клаузите за пребиваване — Забрана за отнемане на правото на обезщетение, поради обстоятелството че получателят пребивава едновременно на територията на държава членка, различна от държавата членка, в която се намира институцията, която отговаря за извършването на съответното плащане — Гражданин на Съюза, пребивавал едновременно в две държави членки, без да е избрал едно единствено място на обичайно пребиваване, който получава едновременно наследствена пенсия в едната държава членка и пенсия за осигурителен стаж и възраст — в другата държава членка — Национална правна уредба, позволяваща в подобен случай да се преразгледа правото на пенсия и да се възстановят получените пенсионни плащания през последните три години

Диспозитив

Член 10 от Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 година за прилагането на схеми за социална сигурност на заети лица, самостоятелно заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността, изменен и актуализиран с Регламент (ЕО) № 118/97 на Съвета от 2 декември 1996 г., последно изменен с Регламент (ЕО) № 592/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 17 юни 2008 г., трябва да се тълкува в смисъл, че за целите на прилагането на посочения регламент едно лице не може да има едновременно две места на обичайно пребиваване на територията на две различни държави членки.

Съгласно разпоредбите на Регламент № 1408/71, и по-специално на член 12, параграф 2 и член 46а от него, при обстоятелства като разглежданите по главното производство компетентната институция на държава членка не може законно да отнеме с обратна сила правото на пенсия за осигурителен стаж и възраст на съответния получател и да изиска той да възстанови пенсиите, за които се твърди, че са изплатени без правно основание, с довода че той получава наследствена пенсия в друга държава членка, на чиято територия също е пребивавал. Размерът на изплащаната в първата държава членка пенсия за осигурителен стаж и възраст обаче може да бъде намален със сума до размера на обезщетенията, получавани в другата държава членка, в приложение на евентуално национално правило за ненатрупване.

Член 45 ДФЕС трябва да се тълкува в смисъл, че при обстоятелства като разглежданите по главното производство допуска решение за намаляване на размера на изплащаната в първата държава членка пенсия за осигурителен стаж и възраст със сума до размера на обезщетенията, получавани в другата държава членка, в приложение на евентуално национално правило за ненатрупване, стига посоченото решение да не поставя в по-неблагоприятно положение получателя на тези обезщетения спрямо лицето, чието положение не е с презграничен елемент, а ако се установи, че е налице такова по-неблагоприятно положение — то да е обосновано с обективни съображения и да е пропорционално на легитимно преследваната с националното право цел, нещо, което следва да бъде проверено от запитващата юрисдикция.

(1) ОВ C 89, 19.3.2011 г.

Решение на Съда (първи състав) от 8 май 2013 г. (преюдициално запитване от Cour constitutionnelle — Белгия) — Eric Libert, Christian Van Eycken, Max Bleeckx, Syndicat national des propriétaires et copropriétaires (ASBL), Olivier de Clippele/Gouvernement flamand (C-197/11), All Projects & Developments NV и др./Vlaamse Regering (Дело C-203/11)

(Съединени дела C-197/11 и C-203/11) (1)

(Основни свободи — Ограничаване — Обосноваване — Държавни помощи — Понятие „обществена поръчка за строителство“ — Позеленени имоти и сгради в определени общини — Регионална правна уредба, съгласно която потенциалният купувач или наемател на съответния недвижим имот е длъжен при прехвърлянето да докаже, че има „достатъчна връзка“ с целевата община — Социални задължения, наложени на възложителите и на инвеститорите — Данъчни стимули и механизми за субсидиране)

(2013/C 225/06)

Езици на производството: френски и нидерландски

Запитваща юрисдикция

Cour constitutionnelle

Страни в главните производства

(Дело C-197/11)

Жалбоподатели: Eric Libert, Christian Van Eycken, Max Bleeckx, Syndicat national des propriétaires et copropriétaires (ASBL), Olivier de Clippele

Ответник: Gouvernement flamand

в присъствието на: Collège de la Commission communautaire française, Gouvernement de la Communauté française, Conseil des ministres

(Дело C-203/11)

Жалбоподатели: All Projects & Developments NV и др.

Ответник: Vlaamse Regering

в присъствието на: College van de Franse Gemeenschapscommissie, Franse Gemeenschapsregering, Ministerraad, Immo Vilvo NV, PSR Brownfield Developers NV

Предмет

(Дело C-197/11)

Преюдициално запитване — Cour constitutionnelle — Тълкуване на членове 21, 45, 49, 56 и 63 ДФЕС и членове 22 и 24 от Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите членки, за изменение на Регламент (ЕИО) № 1612/68 и отменяща Директиви 64/221/ЕИО, 68/360/ЕИО, 72/194/ЕИО, 73/148/ЕИО, 75/34/ЕИО, 75/35/ЕИО, 90/364/ЕИО, 90/365/ЕИО и 93/96/ЕИО (ОВ L 158, стр. 77; Специално

издание на български език, 2007 г., глава 5, том 7, стр. 56) — Съвместимост с тези разпоредби на регионална правна уредба, съгласно която купувачът или наемателят на находящ се в определени общини поземлен имот и построени в него сгради е длъжен при прехвърлянето да докаже, че има достатъчна връзка с целевата община — Нарушение на правото на свободно движение и пребиваване на територията на държавите членки — Цел от общ интерес — Принцип на пропорционалност

(Дело C-203/11)

Преюдициално запитване — Grondwettelijk Hof — Тълкуване на членове 21, 45, 49, 56, 63, 107 и 108 ДФЕС и на член 86, параграф 2 ЕО — Тълкуване на член 1, параграф 2, буква б) от Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, услуги и доставки (ОВ L 134, стр. 114; Специално издание на български език, глава 6, том 8, стр. 116 и поправка — ОВ L 182, 10.7.2008 г., стр. 282), на членове 22 и 24 от Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите членки, за изменение на Регламент (ЕИО) № 1612/68 и отменяща Директиви 64/221/ЕИО, 68/360/ЕИО, 72/194/ЕИО, 73/148/ЕИО, 75/34/ЕИО, 75/35/ЕИО, 90/364/ЕИО, 90/365/ЕИО и 93/96/ЕИО (ОВ L 158, стр. 77; Специално издание на български език, глава 5, том 7, стр. 56) и на член 2, параграф 2, букви а) и й), член 4, точка 6 и членове 9, 14 и 15 от Директива 2006/123/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 година относно услугите на вътрешния пазар (ОВ L 376, стр. 36; Специално издание на български език, глава 13, том 58, стр. 50) — Помощи, предоставяни от държавите — Регионална правна уредба в областта на политиката по отношение на недвижимите имоти — Социални жилища — Обществени поръчки за строителство — Свобода на установяване — Свободно предоставяне на услуги — Ограничения

Диспозитив

1. *Членове 21 ДФЕС, 45 ДФЕС, 49 ДФЕС, 56 ДФЕС и 63 ДФЕС и членове 22 и 24 от Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите членки, за изменение на Регламент (ЕИО) № 1612/68 и отменяща Директиви 64/221/ЕИО, 68/360/ЕИО, 72/194/ЕИО, 73/148/ЕИО, 75/34/ЕИО, 75/35/ЕИО, 90/364/ЕИО, 90/365/ЕИО и 93/96/ЕИО не допускат правна уредба като съдържащата се в книга 5 от Указа на Фландския регион от 27 март 2009 г. за политиката по отношение на недвижимите имоти, съгласно която при прехвърлянето на недвижими имоти, находящи се в някои определени от фландското правителство общини, местна оценителна комисия трябва да провери, че потенциалният купувач или наемател има „достатъчна връзка“ със съответната община.*

2. *Член 63 ДФЕС трябва да се тълкува в смисъл, че допуска правна уредба като съдържащата се в книга 4 от посочения указ на Фландския регион, съгласно която издаването в полза на някои икономически оператори на разрешение за строеж или за образуване на нови урегулирани поземлени имоти е обвързано със социални задължения за тези оператори, стига да се установи, че тази правна уредба е необходима и пропорционална с оглед на целта да се осигури достатъчно предлагане на жилища за местни жители с ниски доходи или за други категории местни жители в неравностойно положение.*

3. *Предвидените в същия указ на Фландския регион данъчни стимули и механизми за субсидиране могат да бъдат квалифицирани като държавни помощи по смисъла на член 107, параграф 1 ДФЕС. Запитващата юрисдикция е тази, която трябва да прецени дали са изпълнени условията за наличието на държавна помощ и ако това е така, в случая с предвидените в книга 4 от този указ мерки, компенсиращи социалните задължения на възложителите и инвеститорите, да провери дали по отношение на такива мерки все пак не се прилага Решение 2005/842/ЕО на Комисията от 28 ноември 2005 година относно прилагането на член 86, параграф 2 [ЕО] за държавната помощ във вид на компенсация за обществена услуга, предоставена на определени предприятия, натоварени с извършването на услуги от общ икономически интерес.*

4. *Изграждането на социални жилища, които впоследствие трябва да се продадат на цени с определен максимално допустим размер на публичноправна организация за социално настаняване или с нейно посредничество от името на доставчика на услуги, изградил тези жилища, се обхваща от понятието „обществена поръчка за строителство“, определено в член 1, параграф 2, буква б) от Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, доставки и услуги, в редакцията ѝ съгласно Регламент (ЕО) № 596/2009 на Европейския парламент и на Съвета от 18 юни 2009 г., когато критериите, предвидени в тази разпоредба, са изпълнени — нещо, което запитващата юрисдикция трябва да провери.*

---

(1) ОВ C 211, 16.7.2011 г.
ОВ C 219, 23.7.2011 г.

Решение на Съда (първи състав) от 16 май 2013 г. (преюдициално запитване от Landgericht Düsseldorf — Германия) — Melzer/MF Global UK Ltd

(Дело C-228/11) (1)

(Съдебно сътрудничество по граждански дела — Специална компетентност в областта на деликтната или квазиделиктната отговорност — Трансгранично участие на няколко лица в едно и също неправомерно деяние — Възможност за установяване на териториалната компетентност по мястото на деянието, извършено от причинител на вредата, различен от ответника („wechselseitige Handlungsortzurechnung“)

(2013/C 225/07)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Landgericht Düsseldorf

Страни в главното производство

Ищец: Melzer

Ответник: MF Global UK Ltd

Предмет

Преюдициално запитване — Landgericht Düsseldorf — Тълкуване на член 5, точка 3 от Регламент (ЕО) № 44/2001 на Съвета от 22 декември 2000 година относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (ОВ L 12, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 3, стр. 74) — Специална компетентност в областта на деликтната или квазиделиктната отговорност — Определяне на териториалната компетентност за разглеждане на иск за обезщетение на вреди, когато е налице трансгранично участие на няколко лица в едно и също неправомерното деяние — Възможност за установяване на тази компетентност по мястото на деянието, извършено от причинител на вредата, различен от ответника

Диспозитив

Член 5, точка 3 от Регламент (ЕО) № 44/2001 на Съвета от 22 декември 2000 година относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела трябва да се тълкува в смисъл, че не допуска въз основа на мястото на пораждащото вреда събитие — отговорността за което е вменена на един от предполагаемите причинители на вреда, който не е страна по спора — да се установи съдебна компетентност срещу друг предполагаем причинител на посочената вреда, който не е действал в съдебния район на сезираната юрисдикция.

([1]) ОВ C 211, 16.7.2011 г.

Решение на Съда (голям състав) от 25 юни 2013 г. — Европейска комисия/Чешка република

(Дело C-241/11) ([1])

(Неизпълнение на задължения от държава членка — Директива 2003/41/ЕО — Дейности и надзор на институциите за професионално пенсионно осигуряване — Частично нетранспониране в предвидения срок — Решение на Съда, установяващо неизпълнение на задължения — Неизпълнение — Член 260, параграф 2 ДФЕС — Имуществени санкции — Еднократно платима сума)

(2013/C 225/08)

Език на производството: чешки

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: Z. Malůšková, N. Yerrell и K.-Ph. Wojcik)

Ответник: Чешка република (представители: M. Smolek и J. Očková)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава членка — Член 260 ДФЕС — Неизпълнение на Решение на Съда от 14 януари 2010 г. по дело C-343/08, Комисия/Чешка република — Неприемане в предвидения срок на всички разпоредби, необходими за съобразяване с Директива 2003/41/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 3 юни 2003 година относно дейностите и надзора на институциите за професионално пенсионно осигуряване (ОВ L 235, стр. 10; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 6, стр. 219) — Налагане на еднократно платима сума и на периодична имуществена санкция

Диспозитив

1. *Като не е взела към датата, на която е изтекъл срокът, определен в официалното уведомително писмо, изпратено от Европейската комисия на Чешката република по реда на член 260, параграф 2 ДФЕС, всички мерки за изпълнението на Решение от 14 януари 2010 г. по дело Комисия/Чешка република (C-343/08), Чешката република не е изпълнила задълженията си по член 260, параграф 1 ДФЕС.*

2. *Осъжда Чешката република да заплати на Европейската комисия, по сметка „Собствени ресурси на Европейския съюз“, еднократно платима сума от 250 000 EUR.*

3. *Осъжда Чешката република да заплати съдебните разноски.*

([1]) ОВ C 232 от 6.8.2011г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 30 май 2013 г. — Европейска комисия/Кралство Швеция

(Дело C-270/11) ([1])

(Неизпълнение на задължения от държава членка — Директива 2006/24/ЕО — Запазване на данни, създадени или обработени във връзка с предоставянето на електронни съобщителни услуги — Решение на Съда, с което се установява неизпълнение на задължения — Неизпълнение — Член 260 ДФЕС — Имуществени санкции — Налагане на санкция под формата на еднократно платима сума)

(2013/C 225/09)

Език на производството: шведски

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: C. Tufvesson и D. Maidani, както и F. Coudert)

Ответник: Кралство Швеция (представители: A. Falk и C. Meyer-Seitz)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава членка — Член 260 ДФЕС — Неизпълнение на Решение на Съда от 4 февруари 2010 г. по дело C-185/09, Комисия/Швеция — Искане да се определи периодична имуществена санкция

Диспозитив

1. *Като не е взело необходимите мерки за изпълнение на Решение от 4 февруари 2010 г. по дело Комисия/Швеция (C-185/09) относно липсата на транспониране във вътрешното му право на разпоредбите на Директива 2006/24/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2006 година за запазване на данни, създадени или обработени, във връзка с предоставянето на обществено достъпни електронни съобщителни услуги или на обществени съобщителни мрежи и за изменение на Директива 2002/58/ЕО и като не е приело в определения срок необходимите законови, подзаконови или административни разпоредби, за да се съобрази с тази директива, Кралство Швеция не е изпълнило задълженията си по член 260 ДФЕС.*

2. *Осъжда Кралство Швеция да заплати на Европейската комисия по сметка „Собствени ресурси на Европейския съюз“ еднократна сума от 3 милиона евро.*

3. *Осъжда Кралство Швеция да заплати съдебните разноски.*

([1]) ОВ C 226, 30.7.2011 г.

Решение на Съда (голям състав) от 4 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — Обединено кралство) — ZZ/Secretary of State for the Home Department

(Дело C-300/11) ([1])

(Свободно движение на хора — Директива 2004/38/ЕО — Решение, забраняващо на гражданин на Европейския съюз достъп до територията на държава членка по съображения, свързани с националната сигурност — Член 30, параграф 2 от посочената директива — Задължение да се информира съответният гражданин за мотивите за приемане на това решение — Разкриване, което противоречи на интересите на държавната сигурност — Основно право на ефективна съдебна защита)

(2013/C 225/10)

Език на производството: английски

Запитваща юрисдикция

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

Страни в главното производство

Жалбоподател: ZZ

Ответник: Secretary of State for the Home Department

Предмет

Преюдициално запитване — Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — Тълкуване в светлината на член 346, параграф l, буква a) ДФЕС на член 30, параграф 2 от Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребиават свободно на територията на държавите членки, за изменение на Регламент (ЕИО) № 1612/68 и отменяща Директиви 64/221/ЕИО, 68/360/ЕИО, 72/194/ЕИО, 73/148/ЕИО, 75/34/ЕИО, 75/35/ЕИО, 90/364/ЕИО, 90/365/ЕИО и 93/96/ЕИО (ОВ L 158, стр. 77; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 7, стр. 56) — Право на ефективна съдебна защита — Решение да се откаже достъп на гражданин на държава членка до територията на друга държава членка по съображения за обществена сигурност — Задължение за уведомяване на гражданина за основанията за отказания достъп въпреки становището на компетентните органи, че подобно разкриване на информация е в противоречие с интересите на държавната сигурност

Диспозитив

Член 30, параграф 2 и член 31 от Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребиават свободно на територията на държавите членки, за изменение на Регламент (ЕИО) № 1612/68 и отменяща директиви 64/221/ЕИО, 68/360/ЕИО, 72/194/ЕИО, 73/148/ЕИО, 75/34/ЕИО, 75/35/ЕИО, 90/364/ЕИО, 90/365/ЕИО и 93/96/ЕИО, разгледани в светлината на член 47 от Хартата на основните права на Европейския съюз, трябва да се тълкуват в смисъл, че изискват компетентният национален съд да следи за това неразкриването на заинтересованото лице от компетентния национален орган на точните и изчерпателни съображения, на които се основава решение, прието на основание член 27 от посочената директива, както и на свързаните с това решение доказателства да се сведе до строго необходимото и за това заинтересованото лице във всички случаи да бъде информирано по същество за мотивите, по такъв начин че да се отчете надлежно необходимата степен на поверителност на доказателствата.

([1]) ОВ C 252, 27.8.2011 г.

Решение на Съда (пети състав) от 13 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Oberlandesgericht Düsseldorf — Германия) — Piepenbrock Dienstleistungen GmbH & Co KG/Kreis Düren

(Дело C-386/11) ([1])

(Обществени поръчки — Директива 2004/18/ЕО — Понятие за обществена поръчка — Член 1, параграф 2, буква a) — Договор, сключен между две административно-териториални единици — Делегиране от едната единица на задачата за почистване на някои от нейните помещения на другата единица срещу финансова компенсация)

(2013/C 225/11)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Oberlandesgericht Düsseldorf

Страни в главното производство

Жалбоподател: Piepenbrock Dienstleistungen GmbH & Co KG

Ответник: Kreis Düren

в присъствието на: Stadt Düren

Предмет

Преюдициално запитване — Oberlandesgericht Düsseldorf — Тълкуване на член 1, параграф 2, буква а) от Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, услуги и доставки (ОВ L 134, стр. 114; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 8, стр. 116) — Споразумение, по силата на което в замяна на възстановяването на направените разходи административно-териториална единица прехвърля управлението на почистването на обществените сгради, които са нейна собственост, на населено място, на чиято територия са разположени въпросните сгради — Квалифициране на това споразумение като обществена поръчка за услуги или като междуобщинско сътрудничество, което не е подчинено на нормите на правото на Съюза в областта на обществените поръчки

Диспозитив

Договор като разглеждания в главното производство, с който, без да се установява сътрудничество между договарящите публичноправни образувания за изпълнението на обща задача от обществен интерес, едно публичноправно образувание възлага на друго публичноправно образувание задачата за почистване на постройки, използвани за офиси, административни помещения и училищни сгради, като същевременно си запазва правото да контролира доброто изпълнение на тази задача срещу финансова компенсация, за която се предполага, че съответства на разходите, възникнали във връзка с изпълнението на тази задача, като второто образувание освен това има правото да прибягва към услугите на трети страни, които евентуално имат капацитет да работят на пазара за изпълнението на тази задача, съставлява обществена поръчка за услуги по смисъла на член 1, параграф 2, буква г) от Директива 2004/18 на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, доставки и услуги.

([1]) ОВ C 311, 22.10.2011 г.

Решение на Съда (първи състав) от 30 май 2013 г. (преюдициално запитване от Fővárosi Bíróság — Унгария) — Erika Jőrös/Aegon Magyarország Hitel Zrt.

(Дело C-397/11) ([1])

(Директива 93/13/ЕИО — Неравноправни клаузи в потребителските договори — Служебна проверка от националния съд на неравноправния характер на договорна клауза — Последици, които националният съд трябва да изведе от неравноправния характер на клаузата)

(2013/C 225/12)

Език на производството: унгарски

Запитваща юрисдикция

Fővárosi Törvényszék (по-рано Fővárosi Bíróság)

Страни в главното производство

Жалбоподател: Erika Jőrös

Ответник: Aegon Magyarország Hitel Zrt.

Предмет

Преюдициално запитване — Fővárosi Bíróság — Тълкуване на член 7, параграф 1 от Директива 93/13/ЕИО на Съвета от 5 април 1993 година относно неравноправните клаузи в потребителските договори (ОВ L 95, стр. 29; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 2, стр. 273) — Национално законодателство, което предвижда, че националните юрисдикции са ограничени при разглеждането на неравноправния характер на т.нар. договори с общи условия, когато страните не искат изрично от тях да установят този неравноправен характер — Право на разглеждащия спора като втора инстанция национален съд да прецени служебно неравноправния характер на клауза в представен му за разглеждане договор, когато този въпрос не е бил повдигнат пред първоинстанционния съд и съгласно националната правна уредба във възвивното производство по правило не могат да се вземат предвид нито нови факти, нито нови доказателства

Диспозитив

1. *Директива 93/13/ЕИО на Съвета от 5 април 1993 година относно неравноправните клаузи в потребителските договори трябва да се тълкува в смисъл, че след като национална юрисдикция, сезирана в качеството ѝ на въззивна инстанция, със спор относно валидността на клаузи, включени в договор, сключен между продавач или доставчик и потребител, въз основа на предварително съставен от продавача или доставчика формуляр, има правомощието, според вътрешните процесуални норми, да разгледа всяко основание за нищожност, което ясно следва от представените пред първата инстанция обстоятелства, и при необходимост — да промени, в зависимост от установените факти, квалификацията на правното основание, изложено за да се установи невалидността на тези клаузи, тя трябва да направи преценка, служебно или като промени квалификацията на правното основание на искането, на неравноправния характер на въпросните клаузи предвид критериите на Директивата.*

2. *Член 6, параграф 1 от тази директива трябва да се тълкува в смисъл, че националният съд, който констатира неравноправния характер на договорна клауза, е длъжен, от една страна, без да чака потребителят да направи искане в този смисъл, да изведе всички последици, произтичащи според националното право от това заключение, за да се увери, че потребителят не е обвързан от тази клауза, а от друга страна — да направи преценка, по принцип въз основа на обективни критерии, дали съответният договор може да се прилага без тази клауза.*

3. *Директива 93/13 трябва да се тълкува в смисъл, че националната юрисдикция, която служебно констатира неравноправния характер на договорна клауза, трябва, доколкото е възможно, да приложи вътрешнопроцесуалните си правила по такъв начин, че да се изведат всички последици, произтичащи според националното право от констатирането на неравноправния характер на въпросната клауза, за да се увери, че потребителят не е обвързан от нея.*

([1]) ОВ C 331, 12.11.2011 г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 27 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Bundesgerichtshof — Германия) — Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)/Kyocera, по-рано Kyocera Mita Deutschland GmbH, Epson Deutschland GmbH, Xerox GmbH (C-457/11), Canon Deutschland GmbH (C-458/11) и Fujitsu Technology Solutions GmbH (C-459/11), Hewlett-Packard GmbH (C-460/11)/Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)

(Съединени дела C-457/11—C-460/11) [1]

(Интелектуална и индустриална собственост — Авторско право и сродните му права в информационното общество — Директива 2001/29/ЕО — Право на възпроизвеждане — Справедливо обезщетение — Понятие за възпроизвеждане върху хартия или друг подобен носител, извършено чрез каквато и да е фотографска техника или някакъв друг процес с подобно действие — Последици от неприлагане на наличните технически мерки за предотвратяване или ограничаване на неразрешените действия — Последици от изрично или мълчаливо разрешение за възпроизвеждане)

(2013/C 225/13)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Bundesgerichtshof

Страни в главното производство

Ищци: Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort), Fujitsu Technology Solutions GmbH (C-459/11), Hewlett-Packard GmbH (C-460/11)

Ответници: Kyocera, по-рано Kyocera Mita Deutschland GmbH, Epson Deutschland GmbH, Xerox GmbH (C-457/11), Canon Deutschland GmbH (C-458/11), Verwertungsgesellschaft Wort (VG Wort)

Предмет

Преюдициално запитване — Bundesgerichtshof — Тълкуване на Директива 2001/29/ЕО на Европейския Парламент и на Съвета от 22 май 2001 година относно хармонизирането на някои аспекти на авторското право и сродните му права в информационното общество (ОВ L 167, стр. 10, Специално издание на български език, 2007 г., глава 17, том 1, стр. 230) — Право на възпроизвеждане — Понятие за „възпроизвеждане върху хартия или друг подобен носител, извършено чрез каквато и да е фотографска техника или някакъв друг процес с подобно действие“, съдържащо се член 5, параграф 2, буква а) от посочената директива — Евентуално включване на възпроизвеждането чрез принтери и плотери

Диспозитив

1. *Действията по използването на произведения и други закриляни обекти в периода между 22 юни 2001 г., когато влиза в сила Директива 2001/29/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2001 година относно хармонизирането на някои аспекти на авторското право и сродните му права в информационното общество, и 22 декември 2002 г., когато изтича срокът за транспониране на тази директива, не се засягат от посочената директива.*

2. *При изключение или ограничение, предвидено в член 5, параграф 2 или 3 от Директива 2001/29, евентуален акт, с който притежателят на права е разрешил възпроизвеждането на произведението му или на друг закрилян обект, няма никакво отражение върху справедливото обезщетение, независимо дали то е предвидено като задължение или като възможност по силата на приложимата разпоредба от тази директива.*

3. *Възможността за прилагане на технологичните мерки, посочени в член 6 от Директива 2001/29, не може да доведе до отпадане на предвиденото в член 5, параграф 2, буква б) от тази директива условие за справедливо обезщетение.*

4. *Понятието за възпроизвеждане, извършено чрез каквато и да е фотографска техника или някакъв друг процес, който има подобни резултати по смисъла на член 5, параграф 2, буква а) от Директива 2001/29 трябва да се тълкува като включващо възпроизвеждането, направено с помощта на принтер и персонален компютър, когато тези апарати са свързани помежду си. В тази хипотеза държавите членки могат да въведат схема, при която справедливото обезщетение се заплаща от лицата, които разполагат с устройство, допринасящо по несамостоятелен начин за единствения процес за възпроизвеждане на произведението или другия закрилян обект върху съответния носител, доколкото те имат възможност да възложат таксата на своите клиенти, като пълният размер на справедливото обезщетение, което се дължи като компенсация за вредата, претърпяна от автора в резултат на този единединствен процес, по същество не трябва да се различава от определения за възпроизвеждането, осъществено само с едно устройство.*

[1] ОВ C 362, 10.12.2011 г.

Решение на Съда (трети състав) от 27 юни 2013 г. — Европейска комисия/Френска република

(Дело C-485/11) [1]

(Неизпълнение на задължения от държава членка — Електронни съобщителни мрежи и услуги — Директива 2002/20/ЕО — Член 12 — Административни такси, приложими към предприятията — притежатели на общи разрешения — Национална правна уредба — Оператори на електронни съобщения — Задължение за плащане на допълнителен данък)

(2013/C 225/14)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: A. Bordes и G. Braun)

Ответник: Френска република (представители: G. de Bergues и J. — S. Pilczer)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава членка — Нарушение на член 12 от Директива 2002/20/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 година относно разрешението на електронните съобщителни мрежи и услуги (ОВ L 108, стр. 21; Специално издание на български език, глава 13, том 35, стр. 183) — Данъци и такси, приложими към предприятията—притежатели на общи разрешения — Съвместимост на национално законодателство, въвеждащо допълнителен данък, с който се облагат операторите на електронни съобщения

Диспозитив

1. *Отхвърля иска.*

2. *Осъжда Европейската комисия да заплати съдебните разноски.*

3. *Кралство Испания и Унгария понасят направените от тях съдебни разноски.*

([1]) ОВ C 355, 3.12.2011 г.

Решение на Съда (първи състав) от 30 май 2013 г. (преюдициално запитване от Gerechtshof te Amsterdam — Нидерландия) — Dirk Frederik Asbeek Brusse, Katarina de Man Garabito/Jahani BV

(Дело C-488/11) ([1])

(Директива 93/13/ЕИО — Неравноправни клаузи в потребителските договори — Договор за наем на жилище, сключен между наемодател по занятие и наемател за лични нужди — Служебно разглеждане от националния съд на неравноправния характер на дадена клауза — Неустойка — Отмяна на клаузата)

(2013/C 225/15)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

Gerechtshof te Amsterdam

Страни в главното производство

Ищци: Dirk Frederik Asbeek Brusse, Katarina de Man Garabito

Ответник: Jahani BV

Предмет

Преюдициално запитване — Gerechtshof te Amsterdam — Тълкуване на член 6 от Директива 93/13/ЕИО на Съвета от 5 април 1993 година относно неравноправните клаузи в потребителските договори (ОВ L 95, стр. 29, Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 2, стр. 273) — Договор за наем, сключен между наемодател по занятие и наемател, който действа за задоволяване на личните си нужди — Квалифициране на наемодателя като продавач на стоки или доставчик на услуги — Императивни норми

Диспозитив

1. *Директива 93/13/ЕИО на Съвета от 5 април 1993 година относно неравноправните клаузи в потребителските договори трябва да се тълкува в смисъл, че при съобразяване на клаузите, отразяващи предвидените от националното право императивни законови или подзаконови разпоредби, националният съд е задължен да провери дали Директивата се прилага към договор за наем на жилище, сключен между наемодател, действащ в рамките на осъществяваната от него дейност по занятие, и наемател, действащ за задоволяване на нужди, които не попадат в рамките на осъществяваната от него дейност по занятие.*

2. *Директива 93/13 следва да бъде тълкувана в смисъл, че:*

   — *след като съгласно вътрешните процесуални разпоредби националният съд, сезиран с иск относно изпълнението на договор, предявен от продавач или доставчик срещу потребител, има правомощие да провери служебно дали клаузата, върху която се основава искането, противоречи на националните императивни разпоредби; по същия начин, ако установи, че посочената клауза попада в приложното поле на тази директива, сезираният съд следва да прецени служебно евентуалния ѝ неравноправен характер с оглед на установените от посочената директива критерии;*

   — *след като съгласно вътрешните процесуални разпоредби националният съд има правомощието да отмени служебно клауза, противоречаща на обществения ред или на определена императивна норма, чийто обхват оправдава тази санкция, след като предостави на страните възможност да обсъдят този въпрос при условията на състезателност, сезираният съд трябва по принцип да отмени служебно договорна клауза, по отношение на която е констатирал, че е с неравноправен характер с оглед на установените в посочената директива критерии.*

3. *Член 6, параграф 1 от Директива 93/13 следва да се тълкува в смисъл, че не позволява на националния съд, след като той установи неравноправния характер на клауза от договор, сключен между продавач или доставчик и потребител, да се ограничи в съответствие с предоставеното му от националното право правомощие да намали предвидения с тази клауза размер на неустойката в тежест на потребителя, а задължава сезирания съд единствено да откаже да приложи съответната клауза по отношение на потребителя.*

([1]) ОВ C 13, 14.1.2012 г.

Решение на Съда (трети състав) от 27 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Giudice di Pace di Mercato San Severino — Италия) — Ciro Di Donna/Società imballaggi metallici Salerno Srl (SIMSA)

(Дело C-492/11) [1]

(Съдебно сътрудничество по граждански дела — Медиация по гражданскоправни и търговскоправни въпроси — Директива 2008/52/ЕО — Национална правна уредба, която предвижда процедура по задължителна медиация — Липса на основание за произнасяне)

(2013/C 225/16)

Език на производството: италиански

Запитваща юрисдикция

Giudice di Pace di Mercato San Severino

Страни в главното производство

Ищец: Ciro Di Donna

Ответник: Società imballaggi metallici Salerno Srl (SIMSA)

Предмет

Преюдициално запитване — Giudice di Pace di Mercato San Severino — Тълкуване на член 6, параграф 1 и член 13 от Европейската конвенция за защита правата на човека, на член 47 от Хартата на основните права на Европейския съюз, както и на Директива 2008/52/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 май 2008 година относно някои аспекти на медиацията по гражданскоправни и търговскоправни въпроси (ОВ L 136, стр. 3) — Национална правна уредба, която преди обжалване по съдебен ред предвижда задължителен опит за постигане на споразумение, който може да засегне подаването на жалбата, а така също и продължителността и резултата от производството по тази жалба

Диспозитив

Основанието за отговор на поставените преюдициални въпроси от Giudice di Pace di Mercato San Severino (Италия) с акт от 21 септември 2011 г. по дело C-492/11 е отпаднало.

[1] ОВ C 347, 26.11.2011 г.

Решение на Съда (първи състав) от 8 май 2013 г. — ENI SpA/Европейска комисия

(Дело C-508/11 P) [1]

(Обжалване — Конкуренция — Картели — Пазар на бутадиенов каучук и на стирен-бутадиенов каучук, получен чрез емулсионна полимеризация — Отговорност на дружествата майки за неправомерното поведение на техните дъщерни дружества — Презумпция за действително упражняване на решаващо влияние — Задължение за мотивиране — Тежест на нарушението — Мултипликационен коефициент с оглед на възпиращия ефект — Действително отражение върху пазара — Отегчаващи обстоятелства — Повторност на нарушението)

(2013/C 225/17)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: ENI SpA (представители: G. M. Roberti и I. Perego, avvocati)

Друга страна в производството: Европейска комисия (представители: V. Di Bucci, G. Conte и L Malferrari)

Предмет

Жалба срещу Решение на Общия съд (първи състав) от 13 юли 2011 г. по дело ENI/Комисия (T-39/07), с което Общият съд частично отхвърля искането за отмяна на Решение C(2006) 5700 окончателен на Комисията от 29 ноември 2006 година относно производство по прилагане на член 81 [ЕО] и член 53 от Споразумението за ЕИП (дело COMP/F/38.638 — Бутадиенов каучук и стирен-бутадиенов каучук, получен чрез емулсионна полимеризация) по отношение на Eni SpA или, при условията на евентуалност, за отмяна или намаляване на наложената на Eni глоба — Доказване на нарушението — Отговорност за неправомерното поведение — Липса на мотиви

Диспозитив

1. *Отхвърля главната и насрещната жалба.*

2. *Осъжда Eni SpA да заплати съдебните разноски, свързани с главната жалба.*

3. *Осъжда Европейската комисия да заплати съдебните разноски, свързани с насрещната жалба.*

[1] ОВ C 340, 19.11.2011 г.

Решение на Съда (първи състав) от 13 юни 2013 г. — Versalis SpA, по-рано Polimeri Europa SpA/Европейска комисия

(Дело C-511/11 P) (1)

(Обжалване — Картели — Пазар на бутадиенов каучук и на стирен-бутадиенов каучук, получен чрез емулсионна полимеризация — Определяне на целеви цени, разпределяне на клиенти чрез съглашения за въздържане от конкуренция и обмен на търговска информация — Доказване — Отговорност за неправомерно поведение — Размер на глобата — Тежест и продължителност на нарушението — Отегчаващо обстоятелство — Повторност на нарушението)

(2013/C 225/18)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Versalis SpA, по-рано Polimeri Europa SpA (представители: F. Moretti и L. Nascimbene, avvocati)

Друга страна в производството: Европейска комисия (представители: V. Di Bucci, L. Malferrari и G. Conte)

Предмет

Жалба срещу Решение на Общия съд (първи състав) от 13 юли 2011 г. по дело Polimeri Europa/Комисия (T-59/07), с което Общият съд отхвърля искане за отмяна на Решение C(2006) 5700 окончателен на Комисията от 29 ноември 2006 година относно производство по прилагане на член 81 [ЕО] и член 53 от Споразумението за ЕИП (дело COMP/F/38.638 — Бутадиенов каучук и стирен-бутадиенов каучук, получен чрез емулсионна полимеризация) или, при условията на евентуалност, за отмяна или намаляване на глобата, наложена на Polimeri Europa SpA — Нарушение на правото на защита — Възлагане на отговорността за нарушението — Липса на мотиви

Диспозитив

1. *Отхвърля главната и насрещната жалба.*

2. *Осъжда Versalis SpA да заплати съдебните разноски, свързани с главната жалба.*

3. *Осъжда Европейската комисия да заплати съдебните разноски, свързани с насрещната жалба.*

(1) ОВ C 340, 19.11.2011 г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 30 май 2013 г. (преюдициално запитване от Административен съд София-град, България) — Зухейр Фрайех Халаф/Държавна агенция за бежанците при Министерския съвет

(Дело C-528/11) (1)

(Убежище — Регламент (ЕО) № 343/2003 — Определяне на държавата членка, компетентна за разглеждането на молба за убежище, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета страна — Член 3, параграф 2 — Право на преценка на държавите членки — Роля на Върховния комисариат на Организацията на обединените нации за бежанците — Задължение за държавите членки да поискат от тази институция да представи становище — Липса)

(2013/C 225/19)

Език на производството: български

Запитваща юрисдикция

Административен съд София-град

Страни в главното производство

Жалбоподател: Зухейр Фрайех Халаф

Ответник: Държавна агенция за бежанците при Министерския съвет

Предмет

Преюдициално запитване — Административен съд София-град — Тълкуване на член 3, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 343/2003 на Съвета от 18 февруари 2003 година за установяване на критерии и механизми за определяне на държава членка, компетентна за разглеждането на молба за убежище, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета страна (ОВ L 50, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 6, стр. 56) — Молба за убежище, подадена вече в друга държава членка — Задължение замолената държава членка да поеме отговорност за разглеждането на молба за убежище въз основа на клаузата за суверенитет по член 3, параграф 2 от този регламент в случай на несъответствие с международните норми относно правата на човека и с член 18 от Хартата на основните права на Европейския съюз на свързаните с убежището законодателство и практики на компетентната държава — Законодателство на замолената държава членка, което не предвижда критерии и процедурни правила за прилагане на клаузата за суверенитет — Допустими доказателства за неспазването от компетентната държава членка на правото на Съюза относно убежището, с оглед на неизпълнени от нейна страна задължения, при липсата на решение на Съда, установяващо тези нарушения

Диспозитив

1. *Член 3, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 343/2003 на Съвета от 18 февруари 2003 година за установяване на критерии и механизми за определяне на държава членка, компетентна за разглеждането на молба за убежище,*

която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета страна, трябва да се тълкува в смисъл, че допуска държава членка да разгледа молба за убежище, макар посочените в глава III от този регламент критерии да не ѝ възлагат такава компетентност и да не е налице никакво обстоятелство, обуславящо прилагането на хуманитарната клауза по член 15 от регламента. Тази възможност не е обвързана от непредоставянето на отговор на отправено искане за обратно приемане на търсещия убежище до държавата членка, на която същите критерии възлагат компетентността.

2. *Държавата членка, в която се намира търсещият убежище, не е длъжна при определянето на компетентната държава членка да иска становище от Върховния комисариат на Организацията на обединените нации за бежанците, когато от документите на тази служба следва, че определената като компетентна съгласно критериите на глава III от Регламент № 343/2003 държава членка нарушава правилата на правото на Съюза относно убежището.*

([1]) ОВ C 370, 17.12.2011 г.

Решение на Съда (втори състав) от 8 май 2013 г. (преюдициално запитване от Upper Tribunal (Immigration and Asylum Chamber) London — Обединено кралство) — Olaitan Ajoke Alarape, Olukayode Azeez Tijani/Secretary of State for the Home Department

(Дело C-529/11) ([1])

(Свободно движение на хора — Регламент (ЕИО) № 1612/68 — Член 12 — Разведен съпруг на гражданин на държава членка, който е работил в друга държава членка — Пълнолетно дете, което продължава образованието си в приемащата държава членка — Право на пребиваване на родител, гражданин на трета държава — Директива 2004/38/ЕО — Членове 16 — 18 — Право на постоянно пребиваване на определени членове на семейството на гражданин на Съюза, които не са граждани на държава членка — Законно пребиваване — Пребиваване на основание на посочения член 12)

(2013/C 225/20)

Език на производството: английски

Запитваща юрисдикция

Upper Tribunal (Immigration and Asylum Chamber) London

Страни в главното производство

Жалбоподатели: Olaitan Ajoke Alarape, Olukayode Azeez Tijani

Ответник: Secretary of State for the Home Department

в присъствието на: AIRE Centre

Предмет

Преюдициално запитване — Upper Tribunal (Immigration and Asylum Chamber) London — Тълкуване на член 12 от Регламент (ЕИО) № 1612/68 на Съвета от 15 октомври 1968 година относно свободното движение на работници в Общността (ОВ L 257, 1968 г., стр. 2; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 1, стр. 11) — Право на пребиваване на гражданка на трета държава, която полага родителските грижи за своето дете, навършило 21 години и студент в приемащата държава членка, след развода ѝ с гражданин на друга държава членка, който е упражнил правото си на свободно движение — Понятието „лице, което в действителност полага родителските грижи“ — Критерии за преценка

Диспозитив

1. *Родителят на дете, навършило пълнолетие и получило достъп до образование на основание член 12 от Регламент (ЕИО) № 1612/68 на Съвета от 15 октомври 1968 година относно свободното движение на работници в Общността, изменен с Директива 2004/38 на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г., може да продължи да се ползва от производно право на пребиваване на основание на същия този член, ако детето все още има нужда от присъствието и грижите на този родител, за да може то да продължи и да завърши образованието си, което следва да се прецени от запитващата юрисдикция, като вземе предвид всички обстоятелства по делото, с което е сезирана.*

2. *Периодите на пребиваване в приемаща държава членка, завършени от членовете на семейството на гражданин на Съюза, който не е гражданин на държава членка единствено на основание член 12 от Регламент № 1612/68, изменен с Директива 2004/38 и без да са изпълнени условията за ползване от право на пребиваване на основание тази директива, не могат да се вземат предвид за целите на придобиването от тези членове на семейството на правото на постоянно пребиваване по смисъла на последната.*

([1]) ОВ C 370, 17.12.2011 г.

Решение на Съда (трети състав) от 30 май 2013 г. (преюдициално запитване от Nejvyšší správní soud — Чешка република) — Mehmet Arslan/Policie ČR, Krajské ředitelství policie Ústeckého kraje, odbor cizinecké policie

(Дело C-534/11) ([1])

(Пространство на свобода, сигурност и правосъдие — Директива 2008/115/ЕО — Общи стандарти и процедури в областта на връщането на незаконно пребиваващи граждани на трети страни — Приложимост към търсещите убежище лица — Възможност задържането на гражданин на трета страна да продължи след подаването на молба за убежище)

(2013/C 225/21)

Език на производството: чешки

Запитваща юрисдикция

Nejvyšší správní soud

Страни в главното производство

Жалбоподател: Mehmet Arslan

Ответник: Policie ČR, Krajské ředitelství policie Ústeckého kraje, odbor cizinecké policie

Предмет

Преюдициално запитване — Nejvyšší správní soud (Чешка република) — Тълкуване на член 2, параграф 1 във връзка със съображение 9 от Директива 2008/115/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 година относно общите стандарти и процедури, приложими в държавите членки за връщане на незаконно пребиваващи граждани на трети страни (ОВ L 348, стр. 98) — Приложно поле — Задържането с цел експулсиране на незаконно пребиваващ на територията на държава членка гражданин на трета страна, подал молба за убежище по смисъла на Директива 2005/85/ЕО на Съвета от 1 декември 2005 година относно минимални норми относно процедурата за предоставяне или отнемане на статут на бежанец в държавите членки (ОВ L 326, стр. 13; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 7, стр. 242)

Диспозитив

1. *Член 2, параграф 1 от Директива 2008/115/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2008 година относно общите стандарти и процедури, приложими в държавите членки за връщане на незаконно пребиваващи граждани на трети страни, във връзка със съображение 9 от нея трябва да бъде тълкуван в смисъл, че тази директива не се прилага за гражданин на трета страна, който е подал молба за международна закрила по смисъла на Директива 2005/85/ЕО на Съвета от 1 декември 2005 година относно минимални норми относно процедурата за предоставяне или отнемане на статут на бежанец в държавите членки, за периода от подаването на посочената молба до приемането на решение на първа инстанция по тази молба или, евентуално, до произнасянето по жалбата, подадена срещу това решение.*

2. *Директива 2003/9/ЕО на Съвета от 27 януари 2003 година за определяне на минимални стандарти относно приемането на лица, търсещи убежище, и Директива 2005/85 допускат гражданин на трета страна, който е подал молба за международна закрила по смисъла на Директива 2005/85, след като е бил задържан съгласно член 15 от Директива 2008/115, да продължи да бъде задържан въз основа на разпоредба на националното право, когато след преценка във всеки отделен случай на всички относими обстоятелства става ясно, че тази молба е подадена единствено с цел да бъде забавено или застрашено изпълнението на решението за връщане и че е обективно необходимо мярката за задържане да бъде продължена, за да се предотврати опасността засегнатото лице да избегне окончателно връщането си.*

(1) ОВ C 65, 3.3.2012 г.

Решение на Съда (пети състав) от 27 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Hoge Raad der Nederlanden — Нидерландия) — Staatssecretaris van Financiën/Codirex Expeditie BV

(Дело C-542/11) (1)

(Митнически кодекс на Общността — Регламент (ЕИО) № 2913/92 — Временно складирани стоки — Необщностни стоки — Митнически режим на външен общностен транзит — Момент на даване на митническо направление — Приемане на митническата декларация — Вдигане на стоки — Митническо задължение)

(2013/C 225/22)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

Hoge Raad der Nederlanden

Страни в главното производство

Жалбоподател: Staatssecretaris van Financiën

Ответник: Codirex Expeditie BV

Предмет

Преюдициално запитване — Hoge Raad der Nederlanden — Тълкуване на член 50 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 година относно създаване на Митнически кодекс на Общността (ОВ L 302, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 2, том 5, стр. 58) — Временно складирани стоки, декларирани за поставяне под режим външен общностен транзит — Момент на получаване на митническо направление

Диспозитив

Членове 50, 67 и 73 от Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 година относно създаване на Митнически кодекс на Общността, изменен с Регламент (ЕО) № 648/2005 на Европейския парламент и на Съвета от 13 април 2005 г., трябва да се тълкуват в смисъл, че необщностните стоки, които са декларирани за поставяне под режим външен общностен транзит с приета от митническите органи декларация и са със статут на временно складирани стоки, биват поставени под този митнически режим, с което получават митническо направление, в момента на даване на разрешение за вдигането им.

(1) ОВ C 25, 28.1.2012 г.

Решение на Съда (втори състав) от 20 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Vestre Landsret — Дания) — Agroferm A/S/Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri

(Дело C-568/11) [1]

(Тарифно класиране — Комбинирана номенклатура — Продукт на основата на захар, който се състои от 65 % лизинов сулфат и 35 % онечиствания от производствения процес — Регламент (ЕО) № 1719/2005 — Регламент (ЕО) № 1265/2001 — Възстановявания при производството за определени захарни продукти, използвани в химическата промишленост — Недължимо платени помощи на Общността — Възстановяване — Принцип на защита на оправданите правни очаквания)

(2013/C 225/23)

Език на производството: датски

Запитваща юрисдикция

Vestre Landsret

Страни в главното производство

Жалбоподател: Agroferm A/S

Ответник: Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri

Предмет

Преюдициално запитване — Vestre Landsret — Тълкуване на Регламент (ЕО) № 1719/2005 на Комисията от 27 октомври 2005 година за изменение на приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа (ОВ L 286, стр. 1) и на Регламент (ЕО) № 1265/2001 от 27 юни 2001 година на Комисията относно условията и реда за прилагането на Регламент (ЕО) № 1260/2001 на Съвета относно предоставянето на възстановявания при производството за определени захарни продукти, използвани в химическата промишленост (ОВ L 178, стр. 63) — Тарифно класиране за целите на предоставяне на възстановяване при производството за определени захарни продукти, използвани в химическата промишленост — Продукт на основата на захар, който е приготвен чрез ферментация посредством Corynebacterium glutamicum и се състои от 65 % лизинов сулфат и примеси от производствения процес — Класиране в подпозиция 2309, 2922 или 3824 от Комбинираната номенклатура — Недължимо платени помощи от Общността

Диспозитив

1. *Комбинираната номенклатура, съдържаща се в приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 година относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа, изменена с Регламент (ЕО) № 1719/2005 на Комисията от 27 октомври 2005 г., трябва да се тълкува в смисъл, че продукт, състоящ се от лизинов сулфат и онечиствания от производствения процес, трябва да се класира в позиция 2309 като препарат от видовете, използвани за храна на животни.*

2. *Принципът на защита на оправданите правни очаквания трябва да се тълкува в смисъл, че допуска в положение като разглежданото в главното производство националните митнически органи, от една страна, да искат връщане на недължимо платената сума за възстановявания при производството за лизинов сулфат, която производителят вече е получил, и от друга страна, да откажат да платят възстановяванията при производството за този продукт, за които са поели задължение към същия производител.*

[1] ОВ C 25, 28.1.2012 г.

Решение на Съда (първи състав) от 27 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Symvoulio tis Epikrateias — Гърция) — Eleftherios-Themistoklis Nasiopoulos/Ypourgos Ygeias & Pronoias

(Дело C-575/11) [1]

(Признаване на дипломи и удостоверения за обучение — Директива 2005/36/ЕО — Професия на кинезитерапевт — Частично признаване, ограничаващо се до професионалните квалификации — Член 49 ДФЕС)

(2013/C 225/24)

Език на производството: гръцки

Запитваща юрисдикция

Symvoulio tis Epikrateias

Страни в главното производство

Жалбоподател: Eleftherios-Themistoklis Nasiopoulos

Ответник: Ypourgos Ygeias & Pronoias

Предмет

Преюдициално запитване — Symvoulio tis Epikrateias — Тълкуване на член 49 ДФЕС и на Директива 89/48/ЕИО на Съвета от 21 декември 1988 година относно обща система за признаване на дипломите за висше образование, издадени след завършването на професионално образование и обучение с минимална продължителност от три години (ОВ L 19, стр. 16; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 2, стр. 76) и Директива 92/51/ЕИО на Съвета от 18 юни 1992 година относно втора обща система за признаване на професионално образование и обучение за допълнение на Директива 89/48/ЕИО (ОВ L 209, стр. 25; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 2, стр. 212) — Отказ за предоставяне на разрешение за достъп до регламентираната професия на физиотерапевт в приемаща държава членка на неин гражданин, който не разполага с диплома по смисъла на 1, буква а) от Директива 92/51/ЕИО, а разполага с квалификации за упражняване на сходна професия, призната в друга държава членка — Възможност за частичен достъп, ограничен до някои от обхванатите от професията дейности

Диспозитив

Член 49 ДФЕС трябва да се тълкува в смисъл, че той не допуска национално законодателство, което изключва частичния достъп до професията кинезитерапевт, регламентирана в приемащата държава членка, на гражданин на същата тази държава, получил в друга държава членка документ за професионална квалификация като този за медицински масажист-балнеолечител, който му дава правото да упражнява във втората държава членка част от дейностите, включени в професията кинезитерапевт, когато разликите между областите на дейност са толкова значими, че в действителност, за да получи правото на достъп до професията кинезитерапевт, той би трябвало да завърши пълен курс на обучение. Националната юрисдикция следва да установи дали случаят е такъв.

([1]) ОВ C 25, 28.1.2012 г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 30 май 2013 г. (преюдициално запитване от Juzgado de Primera Instancia № 12 de Madrid — Испания) — Genil 48, S.L., Comercial Hostelera de Grandes Vinos, S.L./Bankinter SA, Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, SA

(Дело C-604/11) ([1])

(Директива 2004/39/ЕО — Пазари на финансови инструменти — Член 19 — Задължения при предоставянето на инвестиционни услуги на клиенти — Инвестиционна консултация — Други инвестиционни услуги — Задължение за оценка на уместността или на целесъобразността на услугата, която ще се предостави — Договорни последици от нарушаването на това задължение — Инвестиционна услуга, предложена като част от финансов продукт — Суапове, чието предназначение е защита срещу изменения на лихвените проценти, свързани с финансови продукти)

(2013/C 225/25)

Език на производството: испански

Запитваща юрисдикция

Juzgado de Primera Instancia № 12 de Madrid

Страни в главното производство

Ищци: Genil 48, S.L., Comercial Hostelera de Grandes Vinos, S.L.

Ответници: Bankinter SA, Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, SA

Предмет

Преюдициално запитване — Juzgado de Primera Instancia № 12 de Madrid — Тълкуване на член 4, параграф 1, точка 1 и член 19, параграфи 4, 5 и 9 от Директива 2004/39/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно пазарите на финансови инструменти, за изменение на Директиви 85/611/ЕИО и 93/6/ЕИО на Съвета и Директива 2000/12/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на Директива 93/22/ЕИО на Съвета (ОВ L 145, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 8, стр. 247) — Договори за лихвен суап с цел покриване на риска от промени на лихвените проценти по други финансови продукти — Тест за подходяща услуга

Диспозитив

1. *Член 19, параграф 9 от Директива 2004/39/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 21 април 2004 година относно пазарите на финансови инструменти, за изменение на директиви 85/611/ЕИО и 93/6/ЕИО на Съвета и Директива 2000/12/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на Директива 93/22/ЕИО на Съвета трябва да се тълкува в смисъл, че от една страна, инвестиционна услуга се предлага като част от финансов продукт само ако тя е неразделна част от него в момента, в който този финансов продукт се предлага на клиента, и от друга страна, за да може по отношение на тази услуга да не се прилагат задълженията, посочени в споменатия член 19, законодателните разпоредби на Съюза или общите европейски стандарти, към които препраща тази разпоредба, трябва да дават възможност за оценка на риска на клиентите и/или да съдържат информационни изисквания, които включват и инвестиционната услуга, която е неразделна част от въпросния финансов продукт.*

2. *Член 4, параграф 1, точка 4 от Директива 2004/39 трябва да се тълкува в смисъл, че предлагането на клиент на суап за покриване на риска от изменение на лихвения процент на финансов продукт, който този клиент е записал, представлява услуга — инвестиционна консултация, определена в тази разпоредба, доколкото препоръката относно записването на такъв суап е отправена до този клиент в качеството му на инвеститор, представена е по подходящ начин за този клиент или се основава на преценка на присъщото му положение и не е отправена изключително чрез дистрибуторски канали или до обществеността.*

3. *Договорните последици от нарушаването от инвестиционен посредник, който предлага инвестиционна услуга, на предвидените в член 19, параграфи 4 и 5 от Директива 2004/39 изисквания във връзка с оценката трябва да се уредят във вътрешния правов ред на всяка държава членка, при условие че бъдат спазени принципите на равностойност и на ефективност.*

([1]) ОВ C 32, 4.2.2012 г.

Решение на Съда (втори състав) от 16 май 2013 г. — Европейска комисия/Ryanair Ltd, Air One SpA

(Дело C-615/11 P) ([1])

(Жалба — Иск за установяване на неправомерно бездействие — Член 232 ЕО — Регламент (ЕО) № 659/1999 — Член 20, параграф 2 — Държавна помощ, за която се твърди, че е предоставена на италиански авиокомпании — Жалба — Липса на решение на Комисията)

(2013/C 225/26)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Европейска комисия (представители: L. Flynn, D. Grespan и S. Noë)

Други страни в производството: Ryanair Ltd (представители: E. Vahida, avocat, I.-G. Metaxas-Maragkidis, dikigoros), Air One SpA (представители: M. Merola, M.C. Santacroce и G. Belotti, avvocati)

Предмет

Жалба срещу Решение на Общия съд (пети състав) от 29 септември 2011 г. по дело Ryanair/Комисия (T-442/07), с което частично се уважава иск за установяване на неправомерно бездействие, целящ да се установи, че Комисията неправомерно не е взела решение по жалбите на жалбоподателя относно помощите, за които се твърди, че са предоставени от Италия на Alitalia, Air One и Meridiana под формата на различни благоприятни мерки, прилагани в полза на тези дружества.

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Осъжда Европейската комисия да заплати съдебните разноски.*

([1]) ОВ C 65, 03.03.2012 г.

Решение на Съда (втори състав) от 13 юни 2013 г. — HGA Srl и др./Европейска комисия

(Съединени дела C-630/11 P—C-633/11 P) ([1])

(Обжалване — Държавни помощи с регионално измерение — Помощи за хотелиерството в Сардиния — Нови помощи — Изменение на съществуваща схема за помощи — Решение за коригиране — Възможност за приемане на такова решение — Регламент (ЕО) № 659/1999 — Член 4, параграф 5, член 7, параграф 6, член 10, параграф 1, член 13, параграф 2, член 16 и член 20, параграф 1 — Стимулиращ ефект на помощта — Защита на оправданите правни очаквания)

(2013/C 225/27)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподатели: HGA Srl, Gimar Srl, Coghene Costruzioni Srl, Camping Pini e Mare di Cogoni Franco & C. Sas, Immobiliare 92 Srl, Gardena Srl, Hotel Stella 2000 Srl, Vadis Srl, Macpep Srl, San Marco Srl, Due lune SpA, Hotel Mistral di Bruno Madeddu & C.Sas, L'Esagono di Mario Azara & Co. Snc, Le Buganville Srl (по-рано Le Buganville di Cogoni Giuseppe & C. Snc), Le Dune Srl (по-рано Le Dune di Stefanelli Vincenzo & C. Snc) (представители: G. Dore, F. Ciulli и A. Vinci, avvocati) (C-630/11 P), Regione autonoma della Sardegna (представители: A. Fantozzi и G. Mameli, avvocati) (C-631/11 P), Timsas srl (представители: D. Dodaro и S. Pinna, avvocati) (C-632/11 P), Grand Hotel Abi d'Oru SpA (представители: D. Dodaro и R. Masuri, avvocati) (C-633/11 P)

Друга страна в производството: Европейска комисия (представители: D. Grespan, C. Urraca Caviedes и G. Conte)

Предмет

Жалба срещу Решение на Общия съд (четвърти състав) от 20 септември 2011 г. по дело Regione autonma della Sardegna и др./Комисия (T-454/08), с което Общият съд отхвърля жалбите за отмяна на Решение 2008/854/ЕО на Комисията от 2 юли 2008 година относно схема за държавна помощ: „Злоупотреба с мярка за помощ N 272/98, Регионален закон № 9 от 1998 г." (ОВ L 302, стр. 9), с която Regione autonoma della Sardegna е предоставила неправомерно помощи за първоначални инвестиции в хотелиерството в Сардиния — Задължение за мотивиране — Принципи на правна сигурност и на защита на оправданите правни очаквания

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбите.*

2. *Осъжда жалбоподателите да заплатят солидарно съдебните разноски.*

([1]) ОВ C 118, 21.4.2012 г.

Решение на Съда (осми състав) от 20 юни 2013 г. — Европейска комисия/Кралство Нидерландия

(Дело C-635/11) ([1])

(Неизпълнение на задължения от държава членка — Директива 2005/56/ЕО — Презгранични сливания на капиталови дружества — Член 16, параграф 2, букви а) и б) — Дружество, формирано в резултат на презгранично сливане — Работници или служители, заети в държавата членка, в която е седалището на дружеството, или в други държави членки — Право на участие — Липса на идентичност на правата)

(2013/C 225/28)

Език на производството: нидерландски

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: J. Enegren и M. van Beek)

Ответник: Кралство Нидерландия (представители: C.S. Schillemans и C. Wissels)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава членка — Неприемане в предвидения срок на необходимите мерки за съобразяване с член 16, параграф 2, буква б) от Директива 2005/56/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 октомври 2005 година относно презграничните сливания на [капиталови] дружества […] (ОВ L 310, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г. глава 17, том 2, стр. 107) — Участие на работниците или служителите в управлението

Диспозитив

1. *Като не е приело всички законови, подзаконови и административни разпоредби, необходими за да се гарантира, че намиращите се в други държави членки работници или служители в предприятия на дружество, формирано в резултат на презгранично сливане и със седалище съгласно устройствения му акт в Нидерландия, имат същите права на участие в управлението като намиращите се в Нидерландия работници или служители, Кралство Нидерландия не е изпълнило задълженията си по член 16, параграф 2, буква б) от Директива 2005/56/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 октомври 2005 година относно презграничните сливания на [капиталови] дружества […].*

2. *Осъжда Кралство Нидерландия да заплати съдебните разноски.*

([1]) ОВ C 58, 25.2.2012 г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 6 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — Обединено кралство) — The Queen, по искане на: MA, BT, DA/Secretary of State for the Home Department

(Дело C-648/11) ([1])

(Регламент (ЕО) № 343/2003 — Определяне на компетентната държава членка — Непридружено малолетно или непълнолетно лице — Молби за убежище, подадени последователно в две държави членки — Отсъствие на член от семейството на малолетното или непълнолетно лице на територията на държава членка — Член 6, втора алинея от Регламент № 343/2003 — Прехвърляне на малолетното или непълнолетно лице в държавата членка, в която то е подало първата си молба — Съвместимост — Висш интерес на детето — Член 24, параграф 2 от Хартата)

(2013/C 225/29)

Език на производството: английски

Запитваща юрисдикция

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

Страни в главното производство

Ищец: The Queen, по искане на: MA, BT, DA

Ответник: Secretary of State for the Home Department

В присъствието на: AIRE Centre (Advice on Individual Rights in Europe) (UK),

Предмет

Преюдициално запитване — Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) — Тълкуване на член 6, втора алинея от Регламент (ЕО) № 343/2003 на Съвета от 18 февруари 2003 година за установяване на критерии и механизми за определяне на държава членка, компетентна за разглеждането на молба за убежище, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета страна (ОВ L 50, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 6, стр. 56) — Процедура за определяне на държавата членка, отговорна за разглеждане на молби за убежище, подадени от непридружени малолетни или непълнолетни лица, които са граждани на трети страни

Диспозитив

Член 6, втора алинея от Регламент (ЕО) № 343/2003 на Съвета от 18 февруари 2003 година за установяване на критерии и механизми за определяне на държава членка, компетентна за разглеждането на молба за убежище, която е подадена в една от държавите членки от гражданин на трета страна, следва да се тълкува в смисъл, че при обстоятелства като разглежданите в главното производство, при които непридружено малолетно или непълнолетно лице, на което нито един член от семейството не се намира законно на територията на друга държава членка, е подало молби за убежище в повече от една държава членка, той определя като „компетентна държава членка“, тази, в която се намира малолетното или непълнолетно лице след като е подало в нея молбата за убежище.

([1]) ОВ C 65, 3.3.2012 г.

Решение на Съда (девети състав) от 30 май 2013 г. (преюдициално запитване от Hoge Raad der Nederlanden — Нидерландия) — Staatssecretaris van Financiën/X BV

(Дело C-651/11) ([1])

(ДДС — Шеста директива 77/388/ЕИО — Член 5, параграф 8 — Понятието „прехвърляне на съвкупност или част от активи“ — Прехвърляне на 30 % от дяловете на дружество, на което прехвърлителят предоставя облагаеми с ДДС услуги)

(2013/C 225/30)

Език на производството: нидерландски

Запитваща юрисдикция

Hoge Raad der Nederlanden

Страни в главното производство

Жалбоподател: Staatssecretaris van Financiën

Ответник: X BV

Предмет

Преюдициално запитване — Hoge Raad der Nederlanden — Тълкуване на член 5, параграф 8 и член 6, параграф 5 от Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа (ОВ L 145, стр. 1) — Облагаеми сделки — Прехвърляне на съвкупност или част от активи (стоки и/или услуги) — Прехвърляне на 30 %-но участие в акционерно дружество от страна на акционер, който до момента на прехвърлянето е предоставял на това дружество облагаеми с ДДС услуги

Диспозитив

Член 5, параграф 8 и/или член 6, параграф 5 от Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа, трябва да се тълкуват в смисъл, че прехвърлянето на 30 % от акциите в дружество, на което прехвърлителят предоставя облагаеми с данък върху добавената стойност услуги, не представлява прехвърляне на съвкупност или част от активи (стоки или услуги) по смисъла на тези разпоредби, независимо че останалите акционери практически едновременно прехвърлят на същото лице всички останали акции в дружеството и че това прехвърляне е в тясна връзка с извършваната за същото дружество дейност по управление.

([1]) ОВ C 73, 10.3.2012 г.

Решение на Съда (трети състав) от 20 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber) — Обединено кралство) — Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs/Paul Newey, осъществяващ търговска дейност под търговското наименование „Ocean Finance"

(Дело C-653/11) ([1])

(Преюдициално запитване — Шеста директива ДДС — Член 2, точка 1 и член 6, параграф 1 — Понятието „доставка на услуги" — Доставка на рекламни услуги и услуги за кредитно посредничество — Случаи на освобождаване — Икономическа и търговска действителност на сделките — Сделки, представляващи злоупотреба — Сделки, имащи за цел единствено получаването на данъчно предимство)

(2013/C 225/31)

Език на производството: английски

Запитваща юрисдикция

Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber)

Страни в главното производство

Жалбоподател: Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs

Ответник: Paul Newey, осъществяващ търговска дейност под търговското наименование „Ocean Finance"

Предмет

Преюдициално запитване — Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber) — Тълкуване на член 9, параграф 2, буква д) и на член 13, Б, буква г) от Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа (ОВ L 145, стр. 1) — Освобождаване на доставките на услуги по кредитно посредничество — Дейност по кредитно посредничество, насочена към Обединеното кралство и осъществявана от установено в Jersey дружество, което ползва услугите на установено в Обединеното кралство лице — Разглеждане на дейността като осъществена от установеното в Jersey дружество или от установеното в Обединеното кралство лице

Диспозитив

Договорните клаузи, макар и да са един от елементите, които следва да се вземат под внимание, не са определящи за установяването на доставчика и получателя на „доставка на услуги" по смисъла на член 2, точка 1 и на член 6, параграф 1 от Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа, изменена с Директива 2000/65/ЕО на Съвета от 17 октомври 2000 г. Те могат по-специално да не бъдат отчитани, когато се установи, че не отразяват действителното икономическо и търговско положение, а представляват напълно изкуствена конструкция, която не отразява икономическата действителност и е създадена единствено с цел получаване на данъчно предимство, което следва да се прецени от националната юрисдикция.

([1]) ОВ C 65, 3.3.2012 г.

Решение на Съда (пети състав) от 30 май 2013 г. (преюдициално запитване от Curtea de Apel Oradea — Румъния) — Scandic Distilleries SA/Direcția Generală de Administrare a Marilor Contribuabili

(Дело C-663/11) ([1])

(Преюдициално запитване — Директива 92/12/ЕИО — Акцизи — Стоки, освободени за потребление в държава членка, в която е платен акцизът — Превоз на същите стоки в друга държава членка, в която акцизът също е бил платен — Искане за възстановяване на платения в първата държава членка акциз — Отказ поради неподаване на искането преди изпращането на стоките — Съвместимост с правото на Съюза)

(2013/C 225/32)

Език на производството: румънски

Запитваща юрисдикция

Curtea de Apel Oradea

Страни в главното производство

Въззивник: Scandic Distilleries SA

Въззиваем: Direcția Generală de Administrare a Marilor Contribuabili

Предмет

Преюдициално запитване — Curtea de Apel Oradea — Тълкуване на член 7 и на член 22, параграф 2, буква а) от

Директива № 92/12/ЕИО на Съвета от 25 февруари 1992 година относно общия режим за продукти, подлежащи на облагане с акциз, и държането, движението и мониторинга на такива продукти (ОВ L 76, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 9, том 1, стр. 129) — Отказ на националните власти да възстановят събраните акцизи за стоки, пуснати в обращение в друга държава членка — Неизпълнение на задължението на изпращача да подаде преди изпращането на стоките искане за възстановяване пред компетентните органи в своята държава членка — Национално законодателство, което изисква редица документи, които могат да бъдат представени едва след доставката на стоките — По-ограничителни критерии за редовност от общия петгодишен срок, приложим към всяко искане за възстановяване — Погасяване на правото на търговеца да получи възстановяването — Съответствие с принципа на данъчния суверенитет, с принципите за равностойност и ефективност

Диспозитив

Член 22, параграфи 1—3 от Директива 92/12/ЕИО 25 февруари 1992 година относно общия режим за продукти, подлежащи на облагане с акциз, и държането, движението и мониторинга на такива продукти, изменена с Директива 92/108/ЕИО на Съвета от 14 декември 1992 г., трябва да се тълкува в смисъл, че когато стоките, подлежащи на облагане с акциз и освободени за потребление в държава членка, в която е платен акцизът, са били превозени в друга държава членка, в която тези стоки подлежат на облагане с акциз и където той също така е бил платен, искане за възстановяване на платения в държавата по изпращане акциз не може да бъде отхвърлено единствено с мотива че искането не е било подадено преди изпращането на посочените стоки, а трябва да бъде преценено въз основа на параграф 3 от този член. И обратно, ако акцизът не е бил платен в държавата членка по местоназначение, такова искане може да получи отказ въз основа на параграфи 1 и 2 от посочения член.

([1]) ОВ C 89, 24.3.2012 г.

Решение на Съда (втори състав) от 6 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Административен съд Варна (България) — „Палтрейд“ ЕООД/Началник на митнически пункт — пристанище Варна, при митница Варна

(Дело C-667/11) ([1])

(Търговска политика — Регламент (ЕО) № 1225/2009 — Членове 13 и 14 — Вносни стоки с произход от Китай — Антидъмпингови мита — Заобикаляне — Претоварване на стоките през Малайзия — Регламент за изпълнение (ЕС) № 723/2011 — Регистрационен режим на вноса — Събиране на антидъмпинговите мита — Ретроактивност)

(2013/C 225/33)

Език на производството: български

Запитваща юрисдикция

Административен съд Варна

Страни в главното производство

Жалбоподател: „Палтрейд“ ЕООД

Ответник: Началник на митнически пункт — пристанище Варна, при митница Варна

Предмет

Преюдициално запитване — Административен съд Варна — Тълкуване на член 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 723/2011 на Съвета от 18 юли 2011 година за разширяване обхвата на окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 91/2009 върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана с произход от Китайската народна република, върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана, изпращани от Малайзия, с декларирани или не произход от Малайзия (ОВ L 194, стр. 6), както и на Регламент (ЕС) № 966/2010 на Комисията от 27 октомври 2010 година за започване на разследване във връзка с възможното заобикаляне на антидъмпинговите мерки, наложени с Регламент (ЕО) № 91/2009 на Съвета върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана с произход от Китайската народна република, чрез вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана, изпращан от Малайзия, независимо дали е декларираи с произход от Малайзия или не, и за въвеждане на регистрационен режим за вноса на тези елементи (ОВ L 282, стр. 29) — Заплащане на антидъмпингови мита за изминал период — Липса в българската митническа система на регистрационен режим за внесените продукти, различен от регистрацията на единния административен документ (ЕАД) — Определяне на подходящ размер на антидъмпинговите мита, наложени със задна дата

Диспозитив

Член 14, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 година за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност, към който препраща член 2 от Регламент (ЕС) № 966/2010 на Комисията от 27 октомври 2010 година за започване на разследване във връзка с възможното заобикаляне на антидъмпинговите мерки, наложени с Регламент (ЕО) № 91/2009 на Съвета върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана с произход от Китайската народна република, чрез вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана, изпращан от Малайзия, независимо дали е декларираи с произход от Малайзия или не, и за въвеждане на регистрационен режим за вноса на тези елементи, трябва да се тълкува в смисъл, че условия и ред за регистрация като разглежданите в главното производство са в съответствие с посочената разпоредба и при това положение са достатъчни за ретроактивното събиране на антидъмпинговото мито в приложение на член 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 723/2011 на Съвета от 18 юли 2011 година за разширяване обхвата на окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 91/2009 върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана с произход от Китайската народна република, върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана, изпращани от Малайзия, с декларираи или не произход от Малайзия, в резултат от разследване, при което е установено заобикаляне на окончателните антидъмпингови мита, наложени с Регламент (ЕО) № 91/2009 на Съвета от 26 януари 2009 година за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на някои скрепителни елементи от желязо или стомана с произход от Китайската народна република.

В съответствие с член 1, параграф 2 от Регламент № 91/2009 ставката на антидъмпинговото мито с разширен обхват, което се събира ретроактивно върху вноса, предхождащ влизането в сила на Регламент за изпълнение № 723/2011, е 85 % за „всички останали дружества“.

([1]) ОВ C 89, 24.3.2012 г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 13 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Conseil d'État — Франция) — Etablissement national des produits de l'agriculture et de la mer (FranceAgriMer), правоприемник на Office national interprofessionnel des fruits, des légumes, des vins et de l'horticulture (Viniflhor)/Société anonyme d'intérêt collectif agricole Unanimes (C-671/11 et C-672/11), Organisation de producteurs Les Cimes (C-673/11), Société Agroprovence (C-674/11), Regalp SA (C-675/11), Coopérative des producteurs d'asperges de Montcalm (COPAM) (C-676/11)

(Съединени дела C-671/11—C-676/11) ([1])

(Земеделие — Европейски фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието — Понятие за контролиран период — Възможност за разширяване и разполагане във времето на контролирания период — Цел за ефикасност на проверките — Правна сигурност)

(2013/C 225/34)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Conseil d'État

Страни в главното производство

Жалбоподател: Etablissement national des produits de l'agriculture et de la mer (FranceAgriMer), правоприемник на Office national interprofessionnel des fruits, des légumes, des vins et de l'horticulture (Viniflhor)

Ответници: Société anonyme d'intérêt collectif agricole Unanimes (C-671/11 et C-672/11), Organisation de producteurs Les Cimes (C-673/11), Société Agroprovence (C-674/11), Regalp SA (C-675/11), Coopérative des producteurs d'asperges de Montcalm (COPAM) (C-676/11)

Предмет

Преюдициално запитване — Conseil d'État — Тълкуване на член 2, параграф 4 от Регламент (ЕИО) № 4045/89 на Съвета от 21 декември 1989 година относно проверките от страна на държавите членки на транзакции, съставляващи част от системата за финансиране на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието, секция „Гарантиране“ и за отмяна на Директива 77/435/ЕИО (ОВ L 388, стр. 18, Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 7, стр. 196) — Понятие за „контролен период“ — Възможност за разширяване от държава членка на контролния период предвид изискванията за защита на финансовите интереси на Съюза — Задължение за ограничаване на контролния период — Възстановяване на част от получените помощи

Диспозитив

Член 2, параграф 4, втора алинея от Регламент (ЕИО) № 4045/89 на Съвета от 21 декември 1989 година относно проверките от страна на държавите членки на транзакции, съставляващи част от системата за финансиране на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието, секция „Гарантиране“, и за отмяна на Директива 77/435/ЕИО, изменен с Регламент (ЕО) № 3094/94 на Съвета от 12 декември 1994 г., трябва да бъде тълкуван в смисъл, че когато държава членка използва възможността за разширяване на контролирания период, този период не трябва непременно да приключи по време на предишния контролен период, а може да приключи и след него. Посочената разпоредба обаче трябва също да бъде тълкувана в смисъл, че не предоставя на операторите право, което им дава възможност да се противопоставят на проверки, различни или по-разширени от посочените в нея. Поради това фактът, че дадена проверка се отнася единствено до период, който приключва преди началото на предишния контролен период, сам по себе си не означава, че тази проверка не е редовно извършена по отношение на контролираните оператори.

([1]) ОВ C 89, 24.03.2012 г.

Решение на Съда (пети състав) от 30 май 2013 г. (преюдициално запитване от Conseil d'État — Франция) — Doux Élevage SNC, Coopérative agricole UKL-ARREE/Ministère de l'Agriculture, de l'alimentation, de la pêche, de la ruralité et de l'aménagement du territoire, Comité interprofessionnel de la dinde française (CIDEF)

(Дело C-677/11) ([1])

(Член 107, параграф 1 ДФЕС — Държавни помощи — Понятието „ресурси на държавата“ — Понятието „възможност за носене на отговорност от държавата“ — Междубраншови организации в селското стопанство — Признати организации — Съвместни дейности в интерес на професията, за които тези организации са взели решение — Финансиране от вноски, въведени доброволно от посочените организации — Административен акт, който прави тези вноски задължителни за всички представители на професията от съответната област на селското стопанство)

(2013/C 225/35)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Conseil d'État

Страни в главното производство

Жалбоподатели: Doux Élevage SNC, Coopérative agricole UKL-ARREE

Ответници: Ministère de l'Agriculture, de l'alimentation, de la pêche, de la ruralité et de l'aménagement du territoire, Comité interprofessionnel de la dinde française (CIDEF)

Предмет

Преюдициално запитване — Conseil d'État — Тълкуване на член 107 ДФЕС в светлината на Решение от 15 юли 2004 г. по дело Pearle и др. (C-345/02) — Решение на национален орган, с което се разпростира по отношение на всички представители на професии от определена област действието на споразумение, с което се въвежда вноска в рамките на призната от този орган междубраншова организация и вноската се прави задължителна — Провеждането на комуникационни, промоционални дейности, на дейности, свързани с външните отношения, на дейности за защита на интересите в сектора — Финансиране на дейности в противоречие с правото на Съюза — Понятие за помощ

Диспозитив

Член 107, параграф 1 ДФЕС трябва да се тълкува в смисъл, че решението на национален орган, с което действието на споразумение — което, както разглежданото в главното производство междубраншово споразумение, въвежда вноска в рамките на призната от националния орган междубраншова организация и по този начин прави вноската задължителна — се разпростира по отношение на всички представители на професии от определена област в селското стопанство с цел да се позволи провеждането на комуникационни, промоционални дейности, на дейности, свързани с външните отношения, с осигуряването на качество, на изследователски дейности и на дейности за защита на интересите в съответния сектор, не е елемент от фактическия състав на държавната помощ.

([1]) ОВ C 89, 24.3.2012 г.

Решение на Съда (голям състав) от 18 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Oberster Gerichtshof — Австрия) — Bundeswettbewerbsbehörde, Bundeskartellanwalt/Schenker и Co AG и др.

(Дело C-681/11) ([1])

(Картели — Член 101 ДФЕС — Регламент (ЕО) № 1/2003 — Член 5 и член 23, параграф 2 — Субективни условия за налагане на глоба — Последици от правно становище или от решение на национален орган по конкуренцията — Възможност за национален орган по конкуренцията да установи нарушение на конкурентното право на Европейския съюз, без да наложи глоба)

(2013/C 225/36)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Oberster Gerichtshof

Страни в главното производство

Жалбоподател: Bundeswettbewerbsbehörde, Bundeskartellanwalt

Ответници: Schenker und Co AG, ABX Logistics (Австрия) GmbH, Logwin Invest Austria GmbH, Logwin Road + Rail Austria GmbH, Alpentrans Spedition und Transport GmbH, Kapeller Internationale Spedition GmbH, Johann Strauss GmbH, Wildenhofer Spedition und Transport GmbH, DHL Express (Австрия) GmbH, G. Englmayer Spedition GmbH, Internationale Spedition Schneckenreither Gesellschaft mbH, Leopold Schöffl GmbH & Co KG, Express-Interfracht Internationale Spedition GmbH, Rail Cargo, A. Ferstl Speditionsgesellschaft mbH, Spedition, Lagerei und Beförderung von Gütern mit Kraftfahrzeugen Alois Herbst GmbH & Co KG, Johann Huber Spedition und Transportgesellschaft mbH, Keimelmayr Speditions- u. Transport GmbH, „Spedpack"-Speditions- und Verpackungsgessellschaft mbH, Thomas Spedition GmbH, Koch Spedition GmbH, Maximilian Schludermann, en qualité de mandataire liquidateur de Kubicargo Speditions GmbH, Kühne + Nagel GmbH, Lagermax Internationale Spedition Gesellschaft mbH, Morawa Transport GmbH, Johann Ogris Internationale Transport- und Speditions GmbH, Traussnig Spedition GmbH, Treu SpeditionsgesmbH, Spedition Anton Wagner GmbH, Gebrüder Weiss GmbH, Marehard u. Wuger Internat. Speditions- u. Logistik GmbH

Предмет

Преюдициално запитване — Oberster Gerichtshof (Австрия) — Тълкуване на разпоредбите на правото на Съюза в областта на картелите, и в частност на член 101 ДФЕС — Глоба, наложена на транспортни предприятия, участващи в ценови картел — Грешка относно правото, допусната от тези предприятия във връзка със законосъобразността на картела

Диспозитив

1. *Член 101 ДФЕС трябва да бъде тълкуван в смисъл, че предприятие, нарушило тази разпоредба, не може да избегне налагането на глоба, когато това предприятие по погрешка е смятало поведението си за законосъобразно поради съдържанието на дадено от адвокат правно становище или на решение на национален орган по конкуренцията.*

2. *Член 101 ДФЕС, както и член 5 и член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета от 16 декември 2002 година относно изпълнението на правилата за конкуренция, предвидени в членове [101 ДФЕС] и [102 ДФЕС], трябва да бъдат тълкувани в смисъл, че когато е установено наличието на нарушение на член 101 ДФЕС, националните органи по конкуренцията могат по изключение само да констатират това нарушение, без да налагат глоба, когато съответното предприятие е участвало в национална програма за освобождаване от глоби или за намаляване на техния размер.*

([1]) ОВ C 89, 24.3.2012 г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 13 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Conseil d'État — Франция) — Syndicat OP 84/Établissement national des produits de l'agriculture et de la mer (FranceAgrimer), правоприемник на Office national interprofessionnel des fruits, des légumes, des vins et de l'horticulture (VINIFLHOR), тя самата правоприемник на Office national interprofessionnel des fruits, des légumes et de l'horticulture (ONIFLHOR)

(Дело C-3/12) [1]

(Земеделие — Европейски фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието — Понятие за контролен период — Възможност за разширяване от държава членка на контролния период в случай на фактическа невъзможност да извърши контрола в определения срок — Връщане на получените помощи — Санкции)

(2013/C 225/37)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Conseil d'État

Страни в главното производство

Жалбоподател: Syndicat OP 84

Ответник: Établissement national des produits de l'agriculture et de la mer (FranceAgrimer), правоприемник на Office national interprofessionnel des fruits, des légumes, des vins et de l'horticulture (VINIFLHOR), тя самата правоприемник на Office national interprofessionnel des fruits, des légumes et de l'horticulture (ONIFLHOR)

Предмет

Преюдициално запитване — Conseil d'État — Тълкуване на член 2, параграф 4 от Регламент (ЕИО) № 4045/89 на Съвета от 21 декември 1989 година относно проверките от страна на държавите членки на транзакции, съставляващи част от системата за финансиране на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието, секция „Гарантиране", и за отмяна на Директива 77/435/ЕИО (ОВ L 388, стр. 18; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 7, стр. 196) — Понятие за „контролен период" — Възможност за разширяване от държава членка на контролния период в случай на фактическа невъзможност да извърши контрола поради поведението на получателите на помощи — Връщане на получените помощи — Санкции

Диспозитив

Член 2, параграф 4, първа алинея от Регламент (ЕИО) № 4045/89 на Съвета от 21 декември 1989 година относно проверките от страна на държавите членки на транзакции, съставляващи част от системата за финансиране на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието, секция „Гарантиране", и за отмяна на Директива 77/435/ЕИО, изменен с Регламент (ЕО) № 3094/94 на Съвета от 12 декември 1994 г., следва да се тълкува в смисъл, че администрацията може при необходимост да продължи контролните си дейности, обявени по време на контролния период, който се простира между 1 юли на дадена година и 30 юни на следващата година, и извън посочения период, без това да опорочава процедурата поради нередност, на която контролираният оператор би могъл да се позове, за да оспори решението, основано на резултатите от тази проверка.

[1] ОВ C 89 от 24.3.2012г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 20 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Augstākās tiesas Senāts — Латвия) — Nadežda Riežniece/Latvijas Republikas Zemkopības ministrija, Lauku atbalsta dienests

(Дело C-7/12) [1]

(Социална политика — Директива 76/207/ЕИО — Равно третиране на служителите от мъжки и от женски пол — Директива 96/34/ЕО — Рамково споразумение за родителския отпуск — Съкращаване на длъжности на държавни служители поради икономически затруднения в страната — Оценка на квалификацията на служителка в родителски отпуск, сравнена с тази на служители, които са продължили да работят ефективно — Уволнение след изтичане на родителския отпуск — Непряка дискриминация)

(2013/C 225/38)

Език на производството: латвийски

Запитваща юрисдикция

Augstākās tiesas Senāts

Страни в главното производство

Ищец: Nadežda Riežniece

Ответници: Latvijas Republikas Zemkopības ministrija, Lauku atbalsta dienests

Предмет

Преюдициално запитване — Augstākās tiesas Senāts — Тълкуване на Директива 76/207/ЕИО на Съвета от 9 февруари 1976 година за прилагането на принципа на равно третиране на мъжете и жените по отношение на достъпа до заетост, професионално обучение и повишаване, и условията на труд (ОВ L 39, стр. 40; Специално издание на български език, глава 5, том 1, стр. 164) и на Директива 96/34/ЕО на Съвета от 3 юни 1996 г. относно рамковото споразумение за родителския отпуск, сключено между Съюза на конфедерациите на индустриалците и на работодателите в Европа (UNICE), Европейския център на предприятията с държавно участие (CEEP) и Европейската конфедерация на профсъюзите (ЕКП) (ОВ L 145, стр. 4; Специално издание на български език, глава 5, том 3, стр. 160) — Уволнение на жена в родителски отпуск при нейното връщане

на работа на предишната ѝ длъжност — Мерки, предприети за оптимизиране на броя на държавните служители поради национални икономически затруднения — Оценка на квалификацията на жена в родителски отпуск, която взема предвид последната годишна оценка за нейната работа преди родителския отпуск, сравнена с тази на други държавни служители, които са продължили работят ефективно

Диспозитив

Ако се предположи, че много повече жени, отколкото мъже ползват родителски отпуск, което следва да се установи от националната юрисдикция, Директива 76/207/ЕИО на Съвета от 9 февруари 1976 година относно прилагането на принципа на равното третиране на мъжете и жените по отношение на достъпа до заетост, професионалната квалификация и развитие и на условията на труд, изменена с Директива 2002/73/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 23 септември 2002 година, и Рамковото споразумение за родителския отпуск, сключено на 14 декември 1995 година, съдържащо се като приложение към Директива 96/34/ЕО на Съвета от 3 юни 1996 година относно Рамковото споразумение за родителския отпуск, сключено между Съюза на конфедерациите на индустриалците и на работодателите в Европа (UNICE), Европейския център на предприятията с държавно участие (CEEP) и Европейската конфедерация на профсъюзите (ЕКП), изменено с Директива 97/75/ЕО на Съвета от 15 декември 1997 година, трябва да се тълкуват в смисъл, че не допускат:

— *при оценката на служителите с оглед съкращаването на длъжности на държани служители поради икономическите затруднения в страната, служител, който е ползвал родителски отпуск, да бъде оценяван, докато отсъства, въз основа на принципи и критерии за оценка, които го поставят в по-неблагоприятно положение от това на служители, които не са ползвали такъв отпуск; за да установи, че случаят не е такъв, националната юрисдикция трябва да се увери, че оценката обхваща всички служители, които биха могли да бъдат засегнати от съкращаването на длъжността, че се основава на критерии, които са напълно идентични с критериите, приложени към ефективно работилите служители, и че прилагането на тези критерии не изисква физическото присъствие на служителите в родителски отпуск,*

— *служителка, която след изтичане на родителския си отпуск е била преместена на друга длъжност въз основа на тази оценка, да бъде уволнена поради съкращаването на новата длъжност, когато за работодателя не е било невъзможно да ѝ разреши да се върне на първоначално заеманата длъжност или когато предоставената ѝ работа не е била равностойна или подобна и не е съответствала на трудовия ѝ договор или на трудовото ѝ правоотношение, по-специално тъй като към момента на прехвърлянето работодателят е знаел, че новата длъжност ще бъде съкратена, което следва да бъде установено от националната юрисдикция.*

(1) ОВ C 65, 3.3.2012 г.

Решение на Съда (пети състав) от 20 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Tribunal administratif — Люксембург) — Elodie Giersch, Benjamin Marco Stemper, Julien Taminiaux, Xavier Renaud Hodin, Joëlle Hodin/État du Grand-duché de Luxembourg

(Дело C-20/12) (1)

(Свободно движение на хора — Равно третиране — Социални предимства — Регламент (ЕИО) № 1612/68 — Член 7, параграф 2 — Финансова помощ за висше образование — Условие за пребиваване в държавата членка, която предоставя помощта — Отказ да се предостави помощта на студенти, граждани на Съюза, които не пребивават в съответната държава членка и чийто баща или майка, пограничен работник, работи в посочената държава членка — Непряка дискриминация — Обосноваване — Цел да се увеличи процентът на пребиваващите лица, които притежават диплом за висше образование — Подходящ характер — Пропорционалност)

(2013/C 225/39)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Tribunal administratif

Страни в главното производство

Жалбоподатели: Elodie Giersch, Benjamin Marco Stemper, Julien Taminiaux, Xavier Renaud Hodin, Joëlle Hodin

Ответник: État du Grand-duché de Luxembourg

в присъствието на: Didier Taminiaux

Предмет

Преюдициално запитване — Tribunal administratif (Люксембург) — Тълкуване на член 7, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 1612/68 на Съвета от 15 октомври 1968 година относно свободното движение на работници в Общността (ОВ L 257, стр. 2; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 1, стр. 11) — Допустимост на национална правна уредба, поставяща предоставянето на парична помощ за висше образование в зависимост от условие за пребиваване, което се прилага както за студентите от съответната държава, така и за студентите, граждани на друга държава членка — Социално предимство по смисъла на посочения по-горе регламент — Различно третиране на децата на работници, граждани на съответната държава, и децата на работници мигранти — Обосновки

Диспозитив

Член 7, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 1612/68 на Съвета от 15 октомври 1968 година относно свободното движение на работници в Общността, изменен с Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г., трябва да се тълкува в смисъл, че по принцип не допуска законодателство на държава членка като разглежданото в главното производство, което поставя предоставянето на финансова помощ за висше образование в зависимост

от условие за пребиваване на студента в тази държава членка и въвежда различно третиране, представляващо непряка дискриминация, между пребиваващите в съответната държава членка лица и тези, които, без да пребиват в нея, са деца на гранични работници, упражняващи дейност в посочената държава членка.

Макар целта, насочена към увеличаване на процента на пребиваващите лица, които притежават диплом за висше образование, за да се насърчи развитието на икономиката на същата държава членка, да представлява легитимна цел, която може да обоснове подобно различно третиране, и въпреки че едно условие за пребиваване като предвиденото в националното законодателство, разглеждано в главното производство, може да гарантира осъществяването на посочената цел, подобно условие надхвърля необходимото за постигане на преследваната от него цел, доколкото възпрепятства възможността да се вземат предвид други обстоятелства, потенциално показателни за реалната степен на свързаност на заявителя на посочената финансова помощ с обществото или с пазара на труда в съответната държава членка, като обстоятелството, че единият от родителите, който продължава да осигурява издръжката на студента, е пограничен работник, който е нает трайно на работа в тази държава членка и вече е работил в последната от дълго време.

([1]) ОВ C 98, 31.3.2012 г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 13 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Cour du travail de Bruxelles — Белгия) — Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés (ONAFTS)/Radia Hadj Ahmed

(Дело C-45/12) ([1])

(Социална сигурност на работниците мигранти — Регламент (ЕИО) № 1408/71 — Действие по отношение на лицата — Предоставяне на семейни обезщетения на гражданка на трета държава, която има право да пребивава в държава членка — Регламент (ЕО) № 859/2003 — Директива 2004/38/ЕО — Регламент (ЕИО) № 1612/68 — Условие за продължителност на пребиваването)

(2013/C 225/40)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Cour du travail de Bruxelles

Страни в главното производство

Жалбоподател: Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés (ONAFTS)

Ответник: Radia Hadj Ahmed

Предмет

Преюдициално запитване — Cour du travail de Bruxelles — Тълкуване на член 1, буква е) от Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 година за прилагането на схеми за социална сигурност на заети лица, самостоятелно заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността (ОВ L 149, стр. 2; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 1, стр. 26) — Тълкуване на член 13, параграф 2 и на член 14 от Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребиват свободно на територията на държавите членки, за изменение на Регламент (ЕИО) № 1612/68 и отменяща Директиви 64/221/ЕИО, 68/360/ЕИО, 72/194/ЕИО, 73/148/ЕИО, 75/34/ЕИО, 75/35/ЕИО, 90/364/ЕИО, 90/365/ЕИО и 93/96/ЕИО (ОВ L 158, стр. 77; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 7, стр. 56) — Тълкуване на член 18 ДФЕС и на членове 20 и 21 от Хартата на основните права на Европейския съюз — Предоставяне на семейни обезщетения на гражданка на трета държава, получила разрешение за пребиваване, за да живее без брак или регистрирано съжителство с гражданин на друга държава членка — Присъствие на друго дете, гражданин на трета страна — Действие на Регламент № 1408/71 по отношение на лицата — Понятие за член на семейството — Национална правна уредба, която налага условие за продължителност на пребиваването с оглед предоставянето на семейни обезщетения — Равно третиране

Диспозитив

1. *Регламент (ЕИО) № 1408/71 на Съвета от 14 юни 1971 година за прилагането на схеми за социална сигурност на заети лица, самостоятелно заети лица и членове на техните семейства, които се движат в рамките на Общността, в изменената му и актуализирана редакция с Регламент (ЕО) № 118/97 на Съвета от 2 декември 1996 г., изменен с Регламент (ЕО) № 1992/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 г., трябва да се тълкува в смисъл, че гражданка на трета държава или нейната дъщеря, която също е гражданка на трета държава, когато се намират в следното положение:*

   — *гражданката на трета държава е получила преди по малко от пет години разрешение за пребиваване в държава членка, за да живее без брак или регистрирано съжителство с гражданин на друга държава членка, от когото тя има дете, гражданин на последната държава членка,*

   — *само гражданинът на друга държава членка има качеството на работник,*

   — *съвместното съжителство между посочената гражданка на трета държава и гражданина на друга държава членка междувременно е приключило, и*

   — *двете деца са част от домакинството на майка им,*

   не попадат в приложното поле на този регламент, освен ако гражданката на трета държава или дъщеря ѝ могат да бъдат разглеждани, по смисъла на националния закон или за целите на неговото прилагане, като „членове на семейството" на гражданина на друга държава членка или, в противен случай, ако може да се приеме, че те са „главно на издръжка" на това лице.

2. *Член 13, параграф 2 и член 14 от Директива 2004/38/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 година относно правото на граждани на Съюза и на членове на техните семейства да се движат и да пребивават свободно на територията на държавите членки, за изменение на Регламент (ЕИО) № 1612/68 и отменяща директиви 64/221/ЕИО, 68/360/ЕИО, 72/194/ЕИО, 73/148/ЕИО, 75/34/ЕИО, 75/35/ЕИО, 90/364/ЕИО, 90/365/ЕИО и 93/96/ЕИО във връзка с член 18 ДФЕС трябва да се тълкуват в смисъл, че допускат правна уредба на държава членка, съгласно която, след като гражданка на трета държава се намира в описаното в точка 1 от диспозитива на настоящото решение положение, за нея се прилага условие за продължителност на пребиваването от пет години с оглед на отпускането на гарантирани семейни обезщетения, при положение че такова условие не е предвидено за гражданите на самата държава членка.*

([1]) ОВ C 109, 14.4.2012 г.

Решение на Съда (първи състав) от 13 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Административен съд — Варна — България) — Галин Костов/Директор на дирекция „Обжалване и изпълнение на управлението“ — Варна, при Централно управление на Националната агенция за приходите

(Дело C-62/12) ([1])

(Обща система на данъка върху добавената стойност — Директива 2006/112/ЕО — Член 9, параграф 1 — Понятие за данъчнозадължено лице — Физическо лице — Облагаема доставка на услуги — Инцидентно извършена услуга — Без връзка с регистрирана и облагаема с ДДС дейност, извършвана по занятие — Частен съдебен изпълнител)

(2013/C 225/41)

Език на производството: български

Запитваща юрисдикция

Административен съд — Варна

Страни в главното производство

Жалбоподател: Галин Костов

Ответник: Директор на дирекция „Обжалване и изпълнение на управлението“ — Варна, при Централно управление на Националната агенция за приходите

Предмет

Преюдициално запитване — Административен съд — Варна — Тълкуване на член 9, параграф 1 от Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност (ОВ L 347, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 9, том 3, стр. 7) — Понятие за „данъчнозадължено лице“ — Облагане с ДДС на инцидентно извършените от физическо лице доставки на услуги, които не са свързани с упражняваната от това лице свободна професия като [частен] съдебен изпълнител

Диспозитив

Член 9, параграф 1 от Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност трябва да се тълкува в смисъл, че физическо лице, което вече е регистрирано за целите на данък върху добавената стойност поради упражняваната от него дейност като частен съдебен изпълнител, трябва да се счита за „данъчнозадължено лице“ по отношение на всяка друга икономическа дейност, която извършва инцидентно, при условие че тази дейност съставлява дейност по смисъла на член 9, параграф 1, втора алинея от Директива 2006/112.

([1]) ОВ C 118, 21.4.2012 г.

Решение на Съда (седми състав) от 30 май 2013 г. — Quinn Barlo Ltd, Quinn Plastics NV, Quinn Plastics GmbH/Европейска комисия

(Дело C-70/12 P) ([1])

(Обжалване — Картели — Европейски пазар на метакрилатите — Продължителност на нарушението — Презумпция за невиновност — Мотиви — Правомощия на пълна юрисдикция — Общи принципи на защита на оправданите правни очаквания и на равно третиране — Пропорционалност на глобата)

(2013/C 225/42)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: Quinn Barlo Ltd, Quinn Plastics NV, Quinn Plastics GmbH (представители: F. Wijckmans и M. Visser, advocaten)

Друга страна в производството: Европейска комисия (представители: N. Khan и V. Bottka)

Предмет

Жалба срещу Решение на Общия съд (трети състав) от 30 ноември 2011 г. по дело Quinn Barlo и др./Комисия (T-208/06), с което се отменя частично Решение C(2006) 2098 окончателен на Комисията от 31 май 2006 година относно производство по прилагане на член 81 от Договора за ЕО и на член 53 от Споразумението за ЕИП (дело COMP/F/38.645 — Метакрилати) във връзка със съвкупност от споразумения и съгласувани практики в европейския пазар на метакрилати, състоящи се в сключването, привеждането в действие и контрола върху споразуменията относно цените, в обмена на информация, както и в участието в контакти за улесняване на нарушението

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Осъжда Quinn Barlo Ltd, Quinn Plastics NV и Quinn Plastics GmbH да заплатят съдебните разноски по настоящото производство.*

([1]) ОВ C 165, 9.6.2012 г.

Решение на Съда (трети състав) от 27 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Qorti Kostituzzjonali — Малта) — Vodafone Malta Limited, Mobisle Communications Limited/L-Avukat Ġenerali, Il-Kontrollur tad-Dwana, Il-Ministru tal-Finanzi, L-Awtorita' ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni

(Дело C-71/12) ([1])

(Електронни съобщителни мрежи и услуги — Директива 2002/20/ЕО — Членове 12 и 13 — Административни такси и такси за правата за ползване — Приложима такса за мобилните телефонни оператори — Национална правна уредба — Метод за изчисляване на таксата — Процент от разходите, заплатени от потребителите)

(2013/C 225/43)

Език на производството: малтийски

Запитваща юрисдикция

Qorti Kostituzzjonali

Страни в главното производство

Жалбоподатели: Vodafone Malta Limited, Mobisle Communications Limited

Ответници: L-Avukat Ġenerali, Il-Kontrollur tad-Dwana, Il-Ministru tal-Finanzi, L-Awtorita' ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni

Предмет

Преюдициално запитване — Qorti Kostituzzjonali — Тълкуване на членове 12 и 13 от Директива 2002/20/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 година относно разрешението на електронните съобщителни мрежи и услуги (ОВ L 108, стр. 21; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 35, стр. 183) — Национална правна уредба, с която на мобилните телефонни оператори се налага такса — Такса, дължима единствено от мобилните телефонни оператори, но не и от други предприятия, предоставящи електронни съобщителни услуги

Диспозитив

Член 12 от Директива 2002/20/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 година относно разрешението на електронните съобщителни мрежи и услуги („Директива за разрешение") трябва да се тълкува в смисъл, че допуска правна уредба на държава членка като разглежданата в главното производство, по силата на която операторите, предлагащи услуги за мобилна телефония, дължат такса, наречена „акциз", която представлява процент от сумите, които събират от потребителите на тези услуги, при условие че фактът, от който възниква таксата, не е обвързан с процедурата по общо лицензиране, позволяваща достъп до пазара на електронни съобщителни услуги, а е обвързан с използването на услугите за мобилна телефония, предоставяни от операторите, и в крайна сметка таксата се поема от потребителя на тези услуги, което следва да се провери от запитващата юрисдикция.

([1]) ОВ C 118, 21.4.2012 г.

Решение на Съда (втори състав) от 8 май 2013 г. (преюдициално запитване от Cour administrative — Люксембург) — Kreshnik Ymeraga, Kasim Ymeraga, Afijete Ymeraga-Tafarshiku, Kushtrim Ymeraga, Labinot Ymeraga/Ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Immigration

(Дело C-87/12) ([1])

(Гражданство на Съюза — Член 20 ДФЕС — Право на пребиваване на гражданите на трети страни, членове на семейството на гражданин на Съюза, който не е използвал правото си на свободно движение — Основни права)

(2013/C 225/44)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Cour administrative

Страни в главното производство

Жалбоподатели: Kreshnik Ymeraga, Kasim Ymeraga, Afijete Ymeraga-Tafarshiku, Kushtrim Ymeraga, Labinot Ymeraga

Ответник: Ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Immigration

Предмет

Преюдициално запитване — Cour administrative — Тълкуване на член 20 ДФЕС и членове 20, 21, 24, 33 и 34 от Хартата на основните права — Гражданство на Съюза — Право на европейски гражданин да се събере с членовете на своето семейство, граждани на трети държави, при липса на действително упражняване на свободата на движение и на право на пребиваване в друга държава членка, а не тази, на която е гражданин.

Диспозитив

Член 20 ДФЕС трябва да се тълкува в смисъл, че допуска държава членка да откаже на гражданин на трета страна да пребивава на нейна територия, въпреки че този гражданин иска да живее с член на своето семейство, който е гражданин на Европейския съюз, живее в тази държава членка и е неин гражданин и никога не е използвал правото си на свободно движение като гражданин на Съюза, при условие че отказът няма да лиши съответния гражданин на Съюза от възможността действително да упражнява най-съществената част от правата, които му предоставя статутът на гражданин на Съюза.

([1]) ОВ C 138, 12.5.2012 г.

Решение на Съда (трети състав) от 27 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Административен съд София-град — България) — ЕТ „Агроконсултинг-04-Велко Стоянов“/Изпълнителен директор на държавен фонд „Земеделие“ — Разплащателна агенция

(Дело C-93/12) ([1])

(Селско стопанство — Процесуална автономия на държавите членки — Обща селскостопанска политика — Помощи — Разглеждане на административни спорове — Определяне на подсъдността — Национален критерий — Административен съд по седалището на органа, издал оспорения административен акт — Принцип на равностойност — Принцип на ефективност — Член 47 от Хартата на основните права на Европейския съюз)

(2013/C 225/45)

Език на производството: български

Запитваща юрисдикция

Административен съд София-град

Страни в главното производство

Жалбоподател: ЕТ „Агроконсултинг-04-Велко Стоянов“

Ответник: Изпълнителен директор на държавен фонд „Земеделие“ — Разплащателна агенция

Предмет

Преюдициално запитване — Административен съд София-град — Тълкуване на принципите на ефективност и ефективна съдебна защита, закрепени в член 47 от Хартата на основните права на Европейския съюз, както и на принципа на равностойност — Схема за подпомагане по Общата селскостопанска политика — Национална процесуалноправна норма, която предвижда възникналите при прилагането на Общата селскостопанска политика административни спорове да са подсъдни само на административния съд по седалището на издалия оспорения административен акт орган, а същевременно предвижда подобните вътрешни административноправни спорове да се разглеждат от съда по местонахождението на съответните земеделски земи.

Диспозитив

Правото на Съюза, и конкретно принципите на равностойност и ефективност, както и член 47 от Хартата на основните права на Европейския съюз, допуска национална норма относно подсъдността като закрепената в член 133, алинея 1 от Административнопроцесуалния кодекс, като последица от която всички спорове във връзка с решенията на националния орган, компетентен за изплащането на селскостопанските помощи по линия на общата селскостопанска политика на Европейския съюз, са подсъдни на един-единствен съд, при условие че способите, предназначени да гарантират защитата на правата, които правните субекти черпят от правото на Съюза, не се упражняват при по-неблагоприятни условия в сравнение с предвидените за способите за защита на правата, произтичащи от евентуално установените във вътрешното право схеми за подпомагане на земеделските производители, и при условие че тази норма относно подсъдността не създава на правните субекти процесуални неудобства от гледна точка в частност на продължителността на производството, които да правят прекомерно трудно упражняването на правата, произтичащи от правото на Съюза, което запитващата юрисдикция е компетентна да провери.

([1]) ОВ C 133, 5.5.2012 г.

Решение на Съда (шести състав) от 13 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Juzgado de lo Mercantil nº 1 de Granada — Espagne) — Promociones y Construcciones BJ 200 SL

(Дело C-125/12) ([1])

(ДДС — Директива 2006/112/ЕО — Член 199, параграф 1, буква ж) — Производство по несъстоятелност, открито по молба на длъжника — Лице — платец на данъка — Понятие за „процедура по принудително изпълнение“)

(2013/C 225/46)

Език на производството: испански

Запитваща юрисдикция

Juzgado de lo Mercantil nº 1de Granada

Страна в главното производство

Promociones y Construcciones BJ 200 SL

Предмет

Преюдициално запитване — Juzgado de lo Mercantil nº 1 de Granada — Тълкуване на член 199, параграф 1, буква ж) от Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност (ОВ L 347, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 9, том 3, стр. 7 и поправка в ОВ L 74, 2011 г., стр. 3) — Лица — платци на данъка — Данъчнозадължено лице, получател при някои операции — Понятие за „доставка на недвижими вещи, продадени от длъжник, срещу когото е произнесено съдебно решение за изпълнение при процедура за публична продан“

Диспозитив

Член 199, параграф 1, буква ж) от Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност трябва да се тълкува в смисъл, че в обхвата на понятието „процедура за публична продан“ попада всяка продажба на недвижим имот, извършена от длъжника по вземане, за чието изпълнение е произнесено съдебно решение, не само в рамките на процедура по ликвидация на неговото имущество, но и в рамките на производство по несъстоятелност, започнало преди такава процедура по ликвидация, доколкото тази продажба се налага за удовлетворяване на интересите на кредиторите или за възстановяване на стопанската или търговската дейност на този длъжник.

([1]) ОВ C 174, 16.06.2012 г.

Решение на Съда (осми състав) от 8 май 2013 г. (преюдициално запитване от Административен съд Варна — България) — Христомир Маринов, действащ като едноличен търговец „Лампатов — Х — Христомир Маринов“/Директор на дирекция „Обжалване и управление на изпълнението“ — град Варна, при Централно управление на Националната агенция за приходите

(Дело C-142/12) [1]

(Данък върху добавената стойност — Директива 2006/112/ЕО — Член 18, буква в) и членове 74 и 80 — Преустановяване на облагаемата икономическа дейност — Дерегистрация по ДДС на данъчнозадълженото лице от данъчната администрация — Задържане на стоки, довело до приспадане на ДДС — Данъчна основа — Пазарна стойност или покупна стойност — Определяне към момента на доставката — Непосредствено действие на член 74)

(2013/C 225/47)

Език на производството: български

Запитваща юрисдикция

Административен съд Варна

Страни в главното производство

Жалбоподател: Христомир Маринов, действащ като едноличен търговец „Лампатов — Х — Христомир Маринов“

Ответник: Директор на дирекция „Обжалване и управление на изпълнението“ — град Варна, при Централно управление на Националната агенция за приходите

Предмет

Преюдициално запитване — Административен съд Варна — Тълкуване на член 18, буква в) и членове 74 и 80 от Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност (ОВ L 347, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 9, том 3, стр. 7 и поправка в ОВ L 74, 19.3.2011 г., стр. 3) — Сделки, приравнени на възмездна доставка на стоки — Преустановяване на облагаемата икономическа дейност, което се дължи на отнетата по силата на дерегистрацията възможност на данъчнозадълженото лице да начислява и приспада ДДС — Метод за определяне на данъчната основа за наличните към датата на дерегистрацията активи

Диспозитив

1. *Член 18, буква в) от Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност трябва да се тълкува в смисъл, че се отнася и до преустановяването на облагаемата икономическа дейност, произтичащо от дерегистрацията по данъка върху добавената стойност на данъчнозадълженото лице.*

2. *Член 74 от Директива 2006/112 трябва да се тълкува в смисъл, че не допуска национална разпоредба, която в случаите на преустановяване на облагаемата икономическа дейност предвижда, че данъчната основа на доставката е пазарната цена на наличните към датата на това преустановяване на дейността активи, освен ако тази цена съответства на практика на остатъчната стойност на посочените активи към същата дата и по този начин се отчита промяната на стойността на тези активи от датата на тяхното придобиване до датата на преустановяването на облагаемата икономическа дейност.*

3. *Член 74 от Директива 2006/112 има непосредствено действие.*

[1] ОВ C 151, 26.5.2012 г.

Решение на Съда (трети състав) от 13 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Oberster Gerichtshof — Австрия) — Goldbet Sportwetten GmbH/Massimo Sperindeo

(Дело C-144/12) [1]

(Регламент (ЕО) № 1896/2006 — Процедура за европейска заповед за плащане — Членове 6 и 17 — Възражение срещу европейската заповед за плащане без оспорване на компетентността на съда на държавата членка по произход — Регламент (ЕО) № 44/2001 — Компетентност, признаване и изпълнение на съдебни решения по граждански и търговски дела — Член 24 — Явяване на ответника пред сезирания съд — Приложимост в процедурата за европейска заповед за плащане)

(2013/C 225/48)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Oberster Gerichtshof

Страни в главното производство

Жалбоподател: Goldbet Sportwetten GmbH

Ответник: Massimo Sperindeo

Предмет

Преюдициално запитване — Oberster Gerichtshof — Тълкуване на член 6 от Регламент (ЕО) № 1896/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 година за създаване на процедура за европейска заповед за плащане (ОВ L 399, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 9, стр. 108) и на член 17 от същия регламент във връзка с член 24 от Регламент (ЕО) № 44/2001 за компетентността и изпълнението на съдебни решения по граждански

и търговски дела (ОВ L 12, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 3, стр. 74) — Компетентност на сезирания съд поради явяването на ответника, в случай че липсва оспорване на компетентността и защита по същество — Приложимост в процедурата за европейска заповед за плащане — При положителен отговор, възможност за ответника да оспори компетентността на съд на държава членка, след като се е явил по същото дело пред друг съд на тази държава членка, пред който е възразил срещу заповедта за плащане и е изложил доводи по същество

Диспозитив

Член 6 от Регламент (ЕО) № 1896/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 година за създаване на процедура за европейска заповед за плащане, във връзка с член 17 от този регламент, трябва да се тълкува в смисъл, че подаването на възражение срещу европейска заповед за плащане, в което не се оспорва компетентността на съда на държавата членка по произход, не може да се счита за явяване по смисъла на член 24 от Регламент (ЕО) № 44/2001 на Съвета от 22 декември 2000 година относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела, и в това отношение обстоятелството, че ответникът във възражението си е изложил основания по същество, е без значение.

([1]) ОВ C 184, 23.6.2012 г.

Решение на Съда (осми състав) от 27 юни 2013 г. — Xeda International SA, Pace International LLC/Европейска комисия

(Дело C-149/12 P) ([1])

(Обжалване — Продукти за растителна защита — Дифениламин — Невключване в приложение I към Директива 91/414/ЕИО — Процедура по оценяване на активни вещества — Оттегляне от нотификатора на подкрепата за вписването на активно вещество в това приложение — Регламенти (ЕО) № 1490/2002 и (СЕ) № 1095/2007)

(2013/C 225/49)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: Xeda International SA, Pace International LLC (представители: адв. K. Van Maldegem, адв. C. Mereu и адв. N. Knight)

Друга страна в производството: Европейска комисия (представители: G. von Rintelen и P. Ondrůšek, подпомагани от адв. J. Stuyck)

Предмет

Жалба срещу Решението на Общия съд (пети състав) от 19 януари 2012 г. по дело T-71/10, Xeda International SA и Pace International LLC/Европейска комисия, с което този съд отхвърля жалбата за отмяна на Решение 2009/859/ЕО на Комисията от 30 ноември 2009 година за невключване на дифениламин в приложение I към Директива 91/414/ЕИО на Съвета и за отнемане на разрешенията за продукти за растителна защита, съдържащи посоченото вещество [нотифицирано под номер C(2009) 9262] (ОВ L 314, стр. 79)

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Осъжда Xeda International SA, Pace International LLC да заплати съдебните разноски.*

([1]) ОВ C 165, 9.6.2012 г.

Решение на Съда (първи състав) от 27 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Naczelny Sąd Administracyjny — Полша) — Minister Finansów/RR Donnelley Global Turnkey Solutions Poland Sp. z o.o.

(Дело C-155/12) ([1])

(ДДС — Директива 2006/112/ЕО — Членове 44 и 47 — Място на извършване на облагаемите сделки — Данъчно привързване — Понятие за доставка на услуги, свързани с недвижими имоти — Презгранична доставка на комплексни услуги по складирането на стоки)

(2013/C 225/50)

Език на производството: полски

Запитваща юрисдикция

Naczelny Sąd Administracyjny

Страни в главното производство

Жалбоподател: Minister Finansów

Ответник: RR Donnelley Global Turnkey Solutions Poland Sp. z o.o.

Предмет

Преюдициално запитване — Naczelny Sad Administracyjny — Тълкуване на членове 44 и 47 от Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност (ОВ L 347, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 9, том 3, стр. 7), с изменения — Определяне на мястото на данъчно привързване — Понятие за доставка на услуги, свързани с недвижими имоти — Презгранична доставка на комплексни услуги по складирането на стоки, доставяни на договорни партньори със седалище в други държави членки или в трети страни, които услуги се състоят от получаването на стоки в складове, разположени в Полша, както и в тяхното подреждане, съхраняване, натоварване и разтоварване, преопакованото им и последващото им транспортиране към клиентите

Диспозитив

Член 47 от Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност, изменена с Директива 2008/8/ЕО на Съвета от 12 февруари 2008 г., трябва да се тълкува в смисъл, че доставката на комплексна услуга по складиране, обхващаща приемането на стоките в склад, разпределянето на същите в подходящи за складирането им места, складирането на тези стоки, опаковането им и предаването, разтоварването и натоварването на стоките, попада в приложното поле на този член само при условие че складирането представлява основната доставка по една-единствена сделка и че на получателя на тази услуга е предоставено право да ползва цялостно или частично точно определен недвижим имот.

([1]) ОВ C 184, 23.6.2012 г.

Решение на Съда (шести състав) от 16 май 2013 г. (преюдициално запитване от Naczelny Sąd Administracyjny — Полша) — TNT Express Worldwide (Poland) Sp. z o.o./Minister Finansów

(Дело C-169/12) ([1])

(Данък върху добавената стойност — Директива 2006/112/ЕО — Член 66, букви а) — в) — Предоставяне на транспортни и спедиторски услуги — Изискуемост — Дата на получаване на плащането и не по-късно от 30 дни след предоставянето — По-ранно издаване на фактурата)

(2013/C 225/51)

Език на производството: полски

Запитваща юрисдикция

Naczelny Sąd Administracyjny

Страни в главното производство

Жалбоподател: TNT Express Worldwide (Poland) Sp. z o.o.

Ответник: Minister Finansów

Предмет

Преюдициално запитване — Naczelny Sad Administracyjny (Полша) — Тълкуване на член 66 от Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност (ОВ L 347, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 9, том 3, стр. 7), изменена — Национално законодателство, съгласно което ДДС за извършени услуги по превоз и изпращане става изискуем в деня на получаване на плащането, но не по-късно от 30 дни след датата на предоставянето на услугите, дори и ако фактурата е издадена преди това

Диспозитив

Член 66 от Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност, изменена с Директива 2008/117/ЕО на Съвета от 16 декември 2008 година, трябва да се тълкува в смисъл, че не допуска национална правна уредба, която предвижда, че данъкът върху добавената стойност за транспортни и спедиторски услуги става изискуем от датата на получаването на пълно или частично плащане, но не по-късно от 30 дни от деня на предоставянето на услугите, дори ако фактурата е издадена по-рано и предвижда по-късен срок за плащане.

([1]) ОВ C 209, 14.7.2012 г.

Решение на Съда (десети състав) от 6 юни 2013 г. — Chafiq Ayadi/Европейска комисия, Съвет на Европейския съюз

(Дело C-183/12 P) ([1])

(Обжалване — Обща външна политика и политика на сигурност (ОВПС) — Ограничителни мерки, насочени срещу физически лица и образувания, свързани с Осама бен Ладен, мрежата на Ал Кайда и талибаните — Регламент (ЕО) № 881/2002 — Жалба за отмяна — Заличаване на името на заинтересованото лице от списъка на засегнатите лица и образувания — Правен интерес)

(2013/C 225/52)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Chafiq Ayadi (представители: P. Moser, QC, и г-н E. Grieves, barrister, упълномощени от г-н H. Miller, solicitor)

Други страни в производството: Европейска комисия (представители: M. Konstantinidis, T. Scharf и E. Paasivirta), Съвет на Европейския съюз (представители: E. Finnegan и G. Étienne)

Встъпила страна в подкрепа на Комисията: Ирландия (представители: E. Creedon, подпомаган от E. Regan SC и N. Travers, BL)

Предмет

Жалба срещу определение на Общия съд (втори състав) от 31 януари 2012 г. по дело Chafiq Ayadi/Европейска комисия (T-527/09), с което Общият съд установява липсата на основание за постановяване на съдебно решение по същество във връзка с жалба за частичната отмяна на Регламент (ЕО) № 954/2009 на Комисията от 13 октомври 2009 година за изменение за сто и четиринадесети път на Регламент (ЕО) № 881/2002 на Съвета за налагане на някои специфични ограничителни мерки, насочени срещу определени физически лица и образувания, свързани с Осама бен Ладен, мрежата на Ал Кайда и талибаните (ОВ L 269, стр. 20) — Заличаване на заинтересованото лице от списъка със засегнатите лица и образувания

Диспозитив

1. *Отменя Определение на Общия съд на Европейския съюз от 31 януари 2012 г. по дело Ayadi/Комисия (T-527/09) в частта, в която се постановява, че е отпаднало основанието за произнасяне по жалбата за отмяна, подадена пред него от г-н Chafiq Ayadi.*

2. *Връща делото на Общия съд на Европейския съюз, за да се произнесе отново по жалбата за отмяна на г-н Chafiq Ayadi.*

3. *Съдът не се произнася по съдебните разноски.*

([1]) ОВ C 194, 30.6.2012 г.

Решение на Съда (девети състав) от 20 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Tribunal Judicial de Braga — Португалия) — Impacto Azul, Lda/BPSA 9 — Promoção e Desenvolvimento de Investimentos Imobiliários, SA, Bouygues Imobiliária, SGPS, Lda, Bouygues Immobilier SA, Aniceto Fernandes Viegas, Óscar Cabanez Rodriguez

(Дело C-186/12) ([1])

(Свобода на установяване — Ограничения — Солидарна отговорност на дружествата майки към кредиторите на техните дъщерни дружества — Изключване на дружествата майки със седалище в друга държава членка — Ограничаване — Липса)

(2013/C 225/53)

Език на производството: португалски

Запитваща юрисдикция

Tribunal Judicial de Braga

Страни в главното производство

Жалбоподател: Impacto Azul, Lda

Ответници: BPSA 9 — Promoção e Desenvolvimento de Investimentos Imobiliários, SA, Bouygues Imobiliária, SGPS, Lda, Bouygues Immobilier SA, Aniceto Fernandes Viegas, Óscar Cabanez Rodriguez

Предмет

Преюдициално запитване — Tribunal Judicial de Braga — Тълкуване на член 49 ДФЕС — Ограничения на свободата на установяване — Национална правна уредба, изключваща солидарната отговорност на дружествата майки към кредиторите на техните дъщерни дружества, когато тези дружества майки имат седалище в друга държава членка

Диспозитив

Член 49 ДФЕС трябва да се тълкува в смисъл, че допуска национална правна уредба, като разглежданата в главното производство, която изключва прилагането на принципа за солидарна отговорност на дружествата майки към кредиторите на техните дъщерни дружества по отношение на дружествата майки със седалище на територията на друга държава членка.

([1]) ОВ C 217, 21.7.2012 г.

Решение на Съда (седми състав) от 16 май 2013 г. (преюдициално запитване от Kúria — Унгария) — Alakor Gabonatermelő és Forgalmazó Kft/Nemzeti Adó- és Vámhivatal Észak-alföldi Regionális Adó Főigazgatósága

(Дело C-191/12) ([1])

(Невъзстановяване в пълен размер на недължимо внесения данък върху добавената стойност — Национално законодателство, което изключва възстановяването на ДДС поради прехвърлянето му върху трето лице — Компенсиране под формата на помощ, която обхваща неподлежаща на приспадане част от ДДС — Неоснователно обогатяване)

(2013/C 225/54)

Език на производството: унгарски

Запитваща юрисдикция

Kúria

Страни в главното производство

Жалбоподател: Alakor Gabonatermelő és Forgalmazó Kft

Ответник: Nemzeti Adó- és Vámhivatal Észak-alföldi Regionális Adó Főigazgatósága

Предмет

Преюдициално запитване — Kúria Budapest — Тълкуване на правото на Съюза относно общата система на данъка върху добавената стойност — Приспадане на ДДС, платен за получена доставка — Субсидиране с публични средства, предоставени за придобиване на имущества, при което се финансира и неподлежащия на приспадане ДДС върху приобретателните сделки — Национална правна уредба, изключваща възстановяването на данъка поради прехвърлянето му върху трето лице

Диспозитив

Принципът на възстановяване на данъците, събрани в държава членка в нарушение на нормите на правото на Съюза, трябва да се тълкува в смисъл, че допуска тази държава да откаже да възстанови част от данъка върху добавената стойност, чието приспадане е било възпрепятствано от противоречаща на правото на Съюза национална мярка, с мотива, че тази част

от данъка е била субсидирана посредством помощ, предоставена на данъчнозадълженото лице — финансирана както от Европейския съюз, така и от посочената държава, — при условие че икономическата тежест, свързана с отказа за приспадане на данъка върху добавената стойност, е била неутрализирана изцяло, което националната юрисдикция следва да провери.

([1]) ОВ C 243, 11.8.2012 г.

Решение на Съда (седми състав) от 13 юни 2013 г. — Европейска комисия/Френска република

(Дело C-193/12) ([1])

(Неизпълнение на задължения от държава членка — Директива 91/676/ЕИО — Опазване на водите от замърсяване с нитрати от селскостопански източници — Посочване на уязвимите зони — Прекомерно съдържание на нитрати — Еутрофизация — Задължение за извършване на ревизия на всеки четири години)

(2013/C 225/55)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: J. Hottiaux и B. Simon)

Ответник: Френска република (представители: G. de Bergues и S. Menez)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава членка — Нарушение на член 3, параграфи 1 и 4 и на Приложение I към Директива 91/676/ЕИО на Съвета от 12 декември 1991 година за опазване на водите от замърсяване с нитрати от селскостопански източници (ОВ L 375, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 15, том 2, стр. 81) — Непълно посочване на уязвимите зони — Прекомерно съдържание на нитрати — Еутрофизация — Неправилно извършена ревизия на всеки четири години

Диспозитив

1. *Като не е посочила като уязвими множество зони, характеризиращи се с наличието на маси повърхностни и подпочвени води, които са засегнати или могат да бъдат засегнати от прекомерно съдържание на нитрати и/или от еутрофизация, Френската република не е изпълнила задълженията си по член 3, параграфи 1 и 4 и по Приложение I към Директива 91/676/ЕИО на Съвета от 12 декември 1991 година за опазване на водите от замърсяване с нитрати от селскостопански източници.*

2. *Осъжда Френската република да заплати съдебните разноски.*

([1]) ОВ C 217, 21.7.2012 г.

Решение на Съда (втори състав) от 20 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Verwaltungsgerichtshof — Австрия) — Finanzamt Freistadt Rohrbach Urfahr/Unabhängiger Finanzsenat Außenstelle Linz

(Дело C-219/12) ([1])

(Шеста директива ДДС — Член 4, параграфи 1 и 2 — Понятие за икономическа дейност — Приспадане на данъка, платен за получена доставка — Експлоатация на фотоволтаична инсталация, монтирана на покрива на частна жилищна постройка — Доставка към мрежата — Възнаграждение — Производство на електричество, по-малко от потребяваното количество)

(2013/C 225/56)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Verwaltungsgerichtshof

Страни в главното производство

Жалбоподател: Finanzamt Freistadt Rohrbach Urfahr

Ответник: Unabhängiger Finanzsenat Außenstelle Linz

в присъствието на: Thomas Fuchs

Предмет

Преюдициално запитване — Verwaltungsgerichtshof — Тълкуване на член 4 от Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа (ОВ L 145, стр. 1) — Понятие за „икономическа дейност“ — Фотоволтаична инсталация без собствени възможности за акумулиране на електрическата енергия, монтирана в близост до частно жилище — Продажба на произведената електрическа енергия на дадено дружество, което доставя обратно до това жилище електрическата енергия, от която домакинството се нуждае — Производство на електрическа енергия, което в дългосрочен план е по-малко от потребяваното количество електрическа енергия

Диспозитив

Член 4, параграфи 1 и 2 от Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа, изменена с Директива 95/7/ЕО на Съвета от 10 април 1995 г., трябва да се тълкува в смисъл, че експлоатацията на фотоволтаична инсталация, разположена върху или в близост до жилищна постройка и разработена така, че количеството произведена електроенергия, от една страна, е винаги по-малко от количеството електроенергия, която се потребява за нуждите на домакинството на експлоатиращия тази инсталация, и от друга страна, захранва мрежата срещу получаването на редовен приход, попада в обхвата на понятието „икономическа дейност“ по смисъла на този член.

([1]) ОВ C 243, 11.8.2012 г.

Решение на Съда (голям състав) от 28 май 2013 г. — Abdulbasit Abdulrahim/Съвет на Европейския съюз, Европейска комисия

(Дело C-239/12 P) [1]

(Обжалване — Обща външна политика и политика на сигурност (ОВППС) — Ограничителни мерки, насочени срещу определени физически лица и образувания, свързани с Осама бен Ладен, мрежата на Ал Кайда и талибаните — Регламент (ЕО) № 881/2002 — Жалба за отмяна — Заличаване на името на заинтересованото лице от списъка на засегнатите лица и образувания — Правен интерес)

(2013/C 225/57)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Abdulbasit Abdulrahim (представители: P. Moser, QC и E. Grieves, barrister, упълномощени от H. Miller, solicitor)

Други страни в производството: Съвет на Европейския съюз (представители: E. Finnegan и G. Étienne), Европейска комисия (представители: E. Paasivirta и G. Valero Jordana)

Предмет

Жалба срещу определението на Общия съд (втори състав) от 28 февруари 2012 г. по дело Abdulrahim/Съвет и Комисия (T-127/09), с което Общият съд установява липса на основание за произнасяне по жалбата за частична отмяна на Регламент (ЕО) № 1330/2008 на Комисията от 22 декември 2008 година за изменение за сто и трети път на Регламент (ЕО) № 881/2002 на Съвета за налагане на някои специфични ограничителни мерки, насочени срещу определени физически лица и образувания, свързани с Осама бен Ладен, мрежата на Ал Кайда и талибаните (ОВ L 345, стр. 60) — Заличаване на името на заинтересованото лице от списъка на засегнатите лица и образувания

Диспозитив

1. *Отменя Определение на Общия съд на Европейския съюз от 28 февруари 2012 г. по дело Abdulrahim/Съвет и Комисия (дело T-127/09) в частта, в която се постановява, че липсва основание за произнасяне по жалбата за отмяна, подадена пред него от г-н Abdulbasit Abdulrahim.*

2. *Връща делото на Общия съд на Европейския съюз, за да се произнесе отново по жалбата на г-н Abdulbasit Abdulrahim за отмяна.*

3. *Съдът не се произнася по съдебните разноски.*

[1] ОВ C 200, 7.7.2012 г.

Решение на Съда (осми състав) от 20 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Административен съд — Пловдив — България) — Териториална дирекция на НАП — Пловдив/РОДОПИ-М 91 ООД

(Дело C-259/12) [1]

(Данъчни въпроси — ДДС — Директива 2006/112/ЕО — Принципи на данъчен неутралитет и на пропорционалност — Несвоевременно счетоводно отразяване и декларираме на анулирана фактура — Отстраняване на нарушението — Внасяне на данъка — Държавен бюджет — Липса на вреда — Административна санкция)

(2013/C 225/58)

Език на производството: български

Запитваща юрисдикция

Пловдивски административен съд

Страни в главното производство

Жалбоподател: Териториална дирекция на НАП — Пловдив

Ответник: „Родопи-М 91“ ООД

Предмет

Преюдициално запитване — Пловдивски административен съд — Тълкуване на членове 242 и 273 от Директива 2006/112 на Съвета от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност (ОВ L 347, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 9, том 3, стр. 7) — Административно наказание, наложено поради недекларираме на анулирана фактура в установения срок, независимо че впоследствие анулираната фактура е счетоводно отразена, а заинтересованото лице е внесло данъка, произтичащ от невписаната в дневника за покупките и в справката декларация за съответния данъчен период анулирана фактура — Имуществена санкция, равна по размер на данъка, който не е своевременно внесен — Принцип на данъчен неутралитет

Диспозитив

Принципът на данъчен неутралитет допуска данъчната администрация на държава членка да наложи на данъчнозадължено лице, което не е изпълнило в предвидения в националното законодателство срок задължението си да отрази счетоводно и да декларира обстоятелства от значение за начисляване на дължимия от него данък върху добавената стойност, имуществена санкция в размера на невнесения в посочения срок данък, когато впоследствие това данъчнозадължено лице е отстранило нарушението и е внесло дължимия данък в пълен размер и съответните лихви. Националната юрисдикция следва да прецени — предвид членове 242 и 273 от Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност с оглед на обстоятелствата по спора в главното

производство, и по-специално на срока, в който нарушението е отстранено, на неговата тежест, както и на евентуалното наличие на избягване на данъчно облагане или заобикаляне на приложилия закон, за които отговаря данъчнозадълженото лице — дали размерът на наложената санкция не надхвърля необходимото за постигане на целите, изразяващи се в осигуряване на правилното събиране на данъка и предотвратяване избягването на данъчно облагане.

([1]) ОВ C 243, 11.8.2012 г.

Решение на Съда (четвърти състав) от 20 юни 2013 г. — Guillermo Cañas/Европейска комисия, Световна антидопингова агенция, ATP Tour, Inc.

(Дело C-269/12 P) ([1])

(Обжалване — Конкуренция — Антидопингови правила — Оставяне без разглеждане на жалба до Комисията — Понятие за правен интерес — Запазване на този интерес след преустановяване на професионалната дейност)

(2013/C 225/59)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Guillermo Cañas (представители: Y. Bonnard и C. Aguet)

Други страни в производството: Европейска комисия (представители: P. Van Nuffel и F. Ronkes Agerbeek), Световна антидопингова агенция (представители: G. Berrisch, Rechtsanwalt, D. Cooper, solicitor, N. Chesaites, barrister), ATP Tour, Inc.

Предмет

Жалба за отмяна на Определение на Общия съд (трети състав) от 26 март 2012 г. по дело Cañas/Комисия (T-508/09), с което Общият съд отхвърля искане за отмяна на Решение C(2009) 7809 на Комисията от 12 октомври 2009 година по преписка COMP/39471 за отхвърляне поради липса на достатъчен интерес за Общността на жалба за нарушение на членове 81 ЕО и 82 ЕО от страна на Световната антидопингова агенция, ATP Tour, Inc. и Fondation Conseil international de l'arbitrage en matière de sport (CIAS) — Конкуренция — Антидопингови правила — Грешки при прилагане на правото при тълкуване на понятието за правен интерес — Отпадане на правния интерес в хода на производството

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Осъжда г-н Guillermo Cañas да заплати съдебните разноски.*

3. *Световната антидопингова агенция понася направените от нея съдебни разноски.*

([1]) ОВ C 235, 4.8.2012 г.

Решение на Съда (втори състав) от 8 май 2013 г. (преюдициално запитване от Cour d'appel de Mons — Белгия) — Petroma Transports SA, Martens Energie SA, Martens Immo SA, Martens SA, Fabian Martens, Geoffroy Martens, Thibault Martens/État belge

(Дело C-271/12) ([1])

(Данъчни въпроси — Данък върху добавената стойност — Шеста директива 77/388/ЕИО — Право на приспадане на данъка, платен за получена доставка — Задължения на данъчнозадълженото лице — Притежаване на нередовни или неточни фактури — Липса на задължителни реквизити — Отказ на право на приспадане — Последващи доказателства за действителното извършване на фактурираните сделки — Коригирани фактури — Право на възстановяване на ДДС — Принцип на неутралитет)

(2013/C 225/60)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Cour d'appel de Mons

Страни в главното производство

Жалбоподатели: Petroma Transports SA, Martens Energie SA, Martens Immo SA, Martens SA, Fabian Martens, Geoffroy Martens, Thibault Martens

Ответник: État belge

Предмет

Преюдициално запитване — Cour d'appel de Mons — Белгия — Тълкуване на нормите относно данъка върху добавената стойност — Приспадане на данъка, платен за получени доставки — Задължение на данъчнозадълженото лице — Подчиняване на правото на приспадане на ДДС на притежаването на фактура, която задължително включва някои данни — Понятие за съществени данни — Отказ да се признае правото на приспадане — По-късно представяне на информация като доказателство за наличието, естеството и стойността на извършените престации — Съвместимост с правото на Съюза на национална съдебна практика, съгласно която се отказва правото на приспадане в случай на липса на задължителни данни във фактурата — Тълкуване на принципа на неутралитет — Въздействие на неточността на фактурите върху задължението на държавата да възстанови получения ДДС

Диспозитив

1. *Разпоредбите на Шеста директива 77/388/ЕИО на Съвета от 17 май 1977 година относно хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно данъците върху оборота — обща система на данъка върху добавената стойност: единна данъчна основа, изменена с Директива 94/5/ЕО на Съвета от 14 февруари 1994 година, трябва да се тълкуват в смисъл, че допускат национална правна уредба като разглежданата в главното производство, по силата на която правото на приспадане на данък върху добавената стойност може да се откаже на данъчнозадължени лица, получатели на услуги, които разполагат с непълни фактури, дори ако в допълнение към последните след приемането на решението за отказ е предоставена информация с цел да се докаже действителното извършване, естеството и стойността на фактурираните сделки.*

2. *Принципът на данъчен неутралитет допуска данъчната администрация да откаже възстановяване на данъка върху добавената стойност, платен от дружество, доставчик на услуги, когато упражняването на правото на приспадане на данъка върху добавената стойност, начислен за същите услуги, е било отказано на дружествата, получатели на услугите, поради това че са констатирани нередности във фактурите, издадени от дружеството, доставчик на услугите.*

([1]) ОВ C 243, 11.8.2012 г.

Решение на Съда (втори състав) от 13 юни 2013 г. — Ryanair Ltd/Европейска комисия, Италианска република, Alitalia — Compagnia Aerea Italiana SpA

(Дело C-287/12 P) ([1])

(Обжалване — Държавни помощи — Заем, предоставен от Италианската република на авиокомпания Alitalia — Решение, което обявява помощта за неправомерна и несъвместима — Продажба на активите на Alitalia — Решение, което след началната фаза на разследването установява липсата на помощ — Жалба за отмяна — Процесуална легитимация — Заинтересована страна — Допустимост — Сериозни затруднения — Компетентност — Задължение за мотивиране)

(2013/C 225/61)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Ryanair Ltd (представители: E. Vahida, avocat, I.-G. Metaxas-Maragkidis, dikigoros)

Други страни в производството: Европейска комисия (представители: L. Flynn и D. Grespan), Италианска република (представители: G. Palmieri и P. Gentili, avvocato dello Stato), Alitalia — Compagnia Aerea Italiana SpA (представител: G. Bellitti, avvocato)

Предмет

Жалба срещу Решение от 28 март 2012 г. на Общия съд (пети състав) по дело Ryanair/Комисия (T-123/09), с което Общият съд отхвърля жалба за частична отмяна на Решение на Комисията C(2008) 6743 от 12 ноември 2008 година относно заема в размер на 300 милиона евро, предоставен от Италия на авиокомпания Alitalia [преписка за държавна помощ C-26/08 (ex NN 31/08)] (ОВ L 52, 2009 г., стр. 3), доколкото с него не се разпорежда възстановяване на помощта от правоприемниците на Alitalia, както и, от друга страна, за отмяна на Решение на Комисията C(2008) 6745, окончателен, от 12 ноември 2008 г., с което се обявява, че производството по продажба на активите на Alitalia — в рамките на производството по извънредно управление, целящо ликвидацията на тази авиационна компания — не представлява държавна помощ, ако италианските власти спазят задължението си да гарантират, че сделките ще се осъществят по пазарни цени (преписка за държавна помощ N 510/2008, ОВ C 46, стр. 6)

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Осъжда Ryanair Ltd да понесе освен направените от него съдебни разноски и тези, които са направени от Европейската комисия и от Alitalia — Compagnia Aerea Italiana SpA.*

3. *Италианската република понася направените от нея съдебни разноски.*

([1]) ОВ C 303, 6.10.2012 г.

Решение на Съда (пети състав) от 27 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Højesteret — Дания) — Malaysia Dairy Industries Pte. Ltd/Ankenævnet for Patenter og Varemærker

(Дело C-320/12) ([1])

(Сближаване на законодателствата — Директива 2008/95/ЕО — Член 4, параграф 4, буква ж) — Марки — Условия за придобиване и запазване на марка — Отказ за регистрация или недействителност — Понятие за недобросъвестност на заявителя — Осведоменост на заявителя за съществуването на чуждестранна марка)

(2013/C 225/62)

Език на производството: датски

Запитваща юрисдикция

Højesteret

Страни в главното производство

Жалбоподател: Malaysia Dairy Industries Pte. Ltd

Ответник: Ankenævnet for Patenter og Varemærker

Предмет

Преюдициално запитване — Højesteret — Тълкуване на член 4, параграф 4, буква ж) от Директива 2008/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 октомври 2008 година за сближаване на законодателствата на държавите членки относно марките (ОВ L 299, стр. 25) — Отказ за регистрация или недействителност на марка — Понятие за недобросъвестност — Заявител, който знае или трябва да знае за чуждестранна марка при подаване на заявлението за марка — Отмяна на регистрацията на марка под формата на пластмасова бутилка за мляко поради това, че към момента на подаване на заявката за марка заявителят е знаел за преходна сходна марка, използвана в чужбина от конкурентно дружество

Диспозитив

1. *Член 4, параграф 4, буква ж) от Директива 2008/95/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 22 октомври 2008 година за сближаване на законодателствата на държавите членки относно марките трябва да се тълкува в смисъл, че понятието „недобросъвестно“ по смисъла на тази разпоредба е самостоятелно понятие на правото на Съюза, което трябва да се тълкува по еднакъв начин в Европейския съюз.*

2. *Член 4, параграф 4, буква ж) от Директива 2008/95 трябва да се тълкува в смисъл, че за да се установи наличието на недобросъвестност на автора на заявка за регистрация на марка по смисъла на тази разпоредба, трябва да се вземат предвид всички относими към конкретния случай фактори, които са налице към момента на подаване на заявката за регистрация. Обстоятелството, че авторът на заявката е знаел или е трябвало да знае при подаване на заявката за използването от трето лице в чужбина на марка, която може да се обърка с марката, чието регистриране е поискал, не е достатъчно само по себе си, за да докаже наличието по смисъла на тази разпоредба на недобросъвестност на автора на заявката.*

3. *Член 4, параграф 4, буква ж) от Директива 2008/95 трябва да се тълкува в смисъл, че не допуска държавите членки да въвеждат специфичен режим на защита на чуждестранните марки, който е различен от установения от тази разпоредба и се основава на обстоятелството, че авторът на заявката за регистрация на марка е знаел или е трябвало да знае за дадена чуждестранна марка.*

(1) ОВ C 258, 25.8.2012 г.

Решение на Съда (трети състав) от 30 май 2013 г. (преюдициално запитване от Tribunal do Trabalho de Viseu — Португалия) — Worten — Equipamentos para o Lar, SA/Autoridade para as Condições de Trabalho (ACT)

(Дело C-342/12) (1)

(Обработване на лични данни — Директива 95/46/ЕО — Член 2 — Понятие „лични данни“ — Членове 6 и 7 — Принципи, отнасящи се до качеството на данните и до законността на обработването на данни — Член 17 — Надеждност на обработването — Работно време на работниците — Регистър на работното време — Достъп на компетентния национален орган за контрол на условията на труд — Задължение на работодателя да предостави на разположение регистъра на работното време, така че да позволи неговото незабавно консултиране)

(2013/C 225/63)

Език на производството: португалски

Запитваща юрисдикция

Tribunal do Trabalho de Viseu

Страни в главното производство

Жалбоподател: Worten — Equipamentos para o Lar, SA

Ответник: Autoridade para as Condições de Trabalho (ACT)

Предмет

Преюдициално запитване — Tribunal do Trabalho de Viseu — Тълкуване на член 2 и член 17, параграф 1 от Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 година за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни (ОВ L 281, стр. 31; Специално издание на български език, 2007 г., глава 13, том 17, стр. 10) — Понятие „лични данни“— Данни, отразени в система за регистрация на работното време на работниците на дружество

Диспозитив

1. *Член 2, буква а) от Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 година за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни трябва да се тълкува в смисъл, че регистър на работното време като разглеждания по главното производство, в който за всеки работник се посочват часовете на започване и приключване на работа, както и съответните паузи или почивки през работния ден, спада към понятието „лични данни“ по смисъла на тази разпоредба.*

2. *Член 6, параграф 1, букви б) и в), както и член 7, букви в) и д) от Директива 95/46 трябва да се тълкуват в смисъл, че допускат национална правна уредба като разглежданата по главното производство, която задължава работодателя да предостави на разположение на компетентния национален*

орган за контрол на условията на труд регистъра на работното време, така че да му позволи неговото незабавно консултиране, при условие че това задължение е необходимо за изпълнението от този орган на задачите му по контрол на прилагането на правната уредба в областта на условията на труд, по-конкретно що се отнася до работното време.

([1]) ОВ C 295, 29.9.2012 г.

Решение на Съда (десети състав) от 13 юни 2013 г. — Европейска комисия/Италианска република

(Дело C-345/12) ([1])

(Неизпълнение на задължения от държава членка — Директива 2002/91/ЕО — Енергийни характеристики на сградите — Член 7, параграфи 1 и 2,членове 9 и 10, и член 15, параграф 1 — Неправилно транспониране — Липса на транспониране в определения срок — Директива 2010/31/ЕС — Член 29)

(2013/C 225/64)

Език на производството: италиански

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: E. Montaguti и K. Herrmann)

Ответник: Италианска република (представители: G. Palmieri, подпомаган от A. De Stefano, avvocato dello Stato)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава членка — Неприемане в предвидения срок на всички необходими разпоредби за съобразяване с член 7, параграфи 1 и 2, член 10, както и член 15, параграф 1 от Директива 2002/91/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2002 година относно енергийните характеристики на сградите (ОВ L 1, стр. 65; Специално издание на български език, 2007 г., глава 12, том 2, стр. 44), във връзка с член 29 от Директива 2010/31/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 19 май 2010 година относно енергийните характеристики на сградите (ОВ L 153, стр. 13; поправка, ОВ L 115, 27.4.2012 г., стр. 35)

Диспозитив

1. *Като не е предвидила задължението да се предоставя сертификат за енергийни характеристики в случай на продажба или наемане на недвижим имот в съответствие с условията, предвидени в членове 7 и 10 от Директива 2002/91/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 декември 2002 година относно енергийните характеристики на сградите, и като не е съобщила на Европейската комисия мерките за транспониране на член 9 от Директива 2002/91, Италианската република не е изпълнила задълженията си по член 7, параграфи 1 и 2, по член 10 от същата директива, както и по член 15, параграф 1 от нея, във връзка с член 29 от Директива 2010/31/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 19 май 2010 година относно енергийните характеристики на сградите.*

2. *Осъжда Италианската република да заплати съдебните разноски.*

([1]) ОВ C 287, 22.9.2012 г.

Решение на Съда (втори състав) от 30 май 2013 г. (преюдициално запитване от Conseil Constitutionnel — Франция) — Jeremy F/Premier ministre

(Дело C-168/13 PPU) ([1])

(Полицейско и съдебно сътрудничество по наказателноправни въпроси — Рамково решение 2002/584/ПВР — Член 27, параграф 4 и член 28, параграф 3, буква в) — Европейска заповед за арест и процедури за предаване между държави членки — Специално правило — Искане за разширяване на действието на европейската заповед за арест, въз основа на която е предадено лицето, или искане за последващо предаване на друга държава членка — Решение на съдебния орган на изпълняващата държава членка, с което той дава съгласие — Жалба със суспензивен ефект — Допустимост)

(2013/C 225/65)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Conseil Constitutionnel

Страни в главното производство

Жалбоподател: Jeremy F

Ответник: Premier ministre

Предмет

Преюдициално запитване — Conseil constitutionnel — Тълкуване на членове 27 и 28 от Рамково решение 2002/584/ПВР на Съвета от 13 юни 2002 година относно европейската заповед за арест и процедурите за предаване между държавите членки (ОВ L 190, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 6, стр. 3) — Разширяване на действието на европейската заповед за арест — Наличие в изпълняващата държава на правно средство за защита (жалба) срещу решението на изпълняващия съдебен орган, в случая следственото отделение на апелативен съд — Срок от тридесет дни

Диспозитив

Член 27, параграф 4 и член 28, параграф 3, буква в) от Рамково решение 2002/584/ПВР на Съвета от 13 юни 2002 година относно европейската заповед за арест и процедурите за предаване между държавите членки, изменено с Рамково решение 2009/299/ПВР на Съвета от 26 февруари 2009 г., трябва да се тълкуват в смисъл, че допускат държавите членки да предвиждат възможност за подаване на жалба, която да спира изпълнението на решението на съдебния орган, който се произнася в срок от тридесет дни, считано от получаване на искането, за да даде съгласие дадено лице да бъде наказателно преследвано, съдено или задържано с оглед изтърпяване на наказание лишаване от свобода или изискваща задържане мярка за престъпление, извършено преди предаването

му в съответствие с европейска заповед за арест и различно от престъплението, за което е постановено предаването, или съгласие дадено лице да бъде предадено на държава членка, различна от изпълняващата държава членка, в съответствие с европейска заповед за арест, издадена за извършено преди предаването му престъпление, стига окончателното решение да е прието в предвидените в член 17 от посоченото рамково решение срокове.

([1]) ОВ C 156, 1.6.2013 г.

Определение на Съда (десети състав) от 21 март 2013 г. (преюдициално запитване от Tribunal Cível da Comarca do Porto — Португалия) — Maria Alice Pendão Lapa Costa Ferreira, Alexandra Pendão Lapa Ferreira/ Companhia de Seguros Tranquilidade SA

(Дело C-229/10) ([1])

(Член 99 от Процедурния правилник — Застраховка „Гражданска отговорност“ при използването на моторни превозни средства — Директиви 72/166/ЕИО, 84/5/ЕИО и 90/232/ЕИО — Право на обезщетение от задължителната застраховка „Гражданска отговорност“ при използването на моторни превозни средства — Гражданска отговорност на застрахования — Принос на пострадалото лице за настъпването на вредите — Изключване или ограничаване на правото на обезщетение)

(2013/C 225/66)

Език на производството: португалски

Запитваща юрисдикция

Tribunal Cível da Comarca do Porto

Страни в главното производство

Ищци: Maria Alice Pendão Lapa Costa Ferreira, Alexandra Pendão Lapa Ferreira

Ответник: Companhia de Seguros Tranquilidade SA

Предмет

Преюдициално запитване — Tribunal Judicial da Comarca do Porto — Тълкуване на Директива 72/166/ЕИО на Съвета от 24 април 1972 година относно сближаване на законодателствата на държавите членки относно застраховката „Гражданска отговорност“ при използването на моторни превозни средства и за прилагане на задължението за сключване на такава застраховка (ОВ L 103, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 1, стр. 10), Втора директива 84/5/ЕИО на Съвета от 30 декември 1983 година относно сближаването на законодателствата на държавите членки, свързани със застраховките гражданска отговорност при използването на моторни превозни средства (МПС) (ОВ L 8, 1984 г., стр. 17; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 1, стр. 104), Трета директива 90/232/ЕИО на Съвета от 14 май 1990 година за сближаване на законодателствата на държавите членки относно застраховките „Гражданска отговорност“ при използването на моторни превозни средства (ОВ L 129, стр. 33; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 1, стр. 240, и по-специално на член 1а от нея), Директива 2000/26/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 май 2000 година за сближаване на законодателствата на държавите членки относно застраховане на гражданската отговорност във връзка с използването на моторни превозни средства и за изменение на Директиви 73/239/ЕИО и 88/357/ЕИО на Съвета (Четвърта директива за автомобилното застраховане) (ОВ L 181, стр. 65; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 4, стр. 3) и Директива 2005/14/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 май 2005 година за изменение на Директиви 72/166/ЕИО, 84/5/ЕИО, 88/357/ЕИО и 90/232/ЕИО на Съвета и Директива 2000/26/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на застраховка „Гражданска отговорност“ относно използването на моторни превозни средства (ОВ L 149, стр. 14; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 7, стр. 212) — Национална разпоредба, която изключва отговорността за риска, произтичащ от използването на моторни превозни средства, в случай на произшествие, за което изключителна отговорност носи пешеходецът, явяващ се жертва на посоченото произшествие, и която в случай на съвместна вина позволява изключването или намаляването на правото на обезщетение на жертвите от произшествие поради това, че жертвата е допринесла за настъпването на вредата

Диспозитив

Директива 72/166/ЕИО на Съвета от 24 април 1972 година относно сближаване на законодателствата на държавите членки относно застраховката „Гражданска отговорност“ при използването на моторни превозни средства и за прилагане на задължението за сключване на такава застраховка, Втора директива 84/5/ЕИО на Съвета от 30 декември 1983 година относно сближаването на законодателствата на държавите членки, свързани със застраховките гражданска отговорност при използването на моторни превозни средства и Трета директива 90/232/ЕИО на Съвета от 14 май 1990 година за сближаване на законодателствата на държавите членки относно застраховките „Гражданска отговорност“ при използването на моторни превозни средства трябва да се тълкуват в смисъл, че допускат национални разпоредби в областта на правото на гражданската отговорност, които позволяват да се изключи или да се ограничи правото на пострадалото от произшествие лице да търси обезщетение на основание застраховката „Гражданска отговорност“ на участвалото в произшествието моторно превозно средство, въз основа на индивидуална преценка на изключителния или частичен принос на това пострадало лице в собственото му увреждане.

([1]) ОВ C 195, 17.7.2010 г.

Определение на Съда (осми състав) от 16 май 2013 г. — Caixa Geral de Depósitos, SA/Европейска комисия, Португалска република

(Дело C-242/11 P) ([1])

(Обжалване — Членове 149 и 181 от Процедурния правилник на Съда — Европейски фонд за регионално развитие (ЕФРР) — Обща субсидия за подкрепа на местните инвестиции в Португалия — Намаляване на финансовата помощ — Липса на основание за произнасяне — Явна недопустимост)

(2013/C 225/67)

Език на производството: португалски

Страни

Жалбоподател: Caixa Geral de Depósitos, SA (представител: N. Ruiz, advogado)

Други страни в производството: Европейска комисия (представители: A. Steiblytė, L. Flynn и P. Guerra e Andrade), Португалска република (представител: L. Inez Fernandes)

Предмет

Жалба срещу Решение на Общия съд (осми състав) от 3 март 2011 г. по дело Caixa Geral de Depósitos/Комисия (T-401/07), с което Общият съд отхвърля като недопустимо искане за частична отмяна на Решение C(2007) 3772 за намаляване на помощта, предоставена от Европейския фонд за регионално развитие (ЕФРР) във връзка с общата субсидия за подкрепа на местните инвестиции в Португалия по силата на Решение C(95) 1769 на Комисията от 28 юли 1995 година и искане за осъждане на Комисията да заплати остатъка от финансовата помощ съгласно член 238 ЕО

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Caixa Geral de Depósitos SA и Европейската комисия понасят направените от тях съдебни разноски в рамките на настоящото производство по обжалване.*

3. *Португалската република понася направените от нея съдебни разноски.*

([1]) ОВ C 219, 23.7.2011 г.

Определение на Съда (десети състав) от 21 март 2013 г. (преюдициално запитване от Tribunal Judicial de Santa Maria da Feira — Португалия) — Serafim Gomes Oliveira/ Lusitânia — Companhia de Seguros, SA

(Дело C-362/11) ([1])

(Член 99 от Процедурния правилник — Застраховка „Гражданска отговорност“ при използването на моторни превозни средства — Директиви 72/166/ЕИО, 84/5/ЕИО, 90/232/ЕИО и 2005/14/ЕО — Право на обезщетение по силата на задължителната застраховка „Гражданска отговорност“ при използването на моторни превозни средства — Гражданска отговорност на застрахованото лице — Съпричиняване от страна на пострадалия — Ограничаване на правото на обезщетение)

(2013/C 225/68)

Език на производството: португалски

Запитваща юрисдикция

Tribunal Judicial de Santa Maria da Feira

Страни в главното производство

Въззивник: Serafim Gomes Oliveira

Въззиваем: Lusitânia — Companhia de Seguros, SA

Предмет

Преюдициално запитване — Tribunal Judicial de Santa Maria da Feira — Тълкуване на Директива 72/166/ЕИО на Съвета от 24 април 1972 година относно сближаване на законодателствата на държавите членки относно застраховката „Гражданска отговорност“ при използването на моторни превозни средства и за прилагане на задължението за сключване на такава застраховка (ОВ L 103, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 1, стр. 10), Директива 84/5/ЕИО на Съвета от 30 декември 1983 година относно сближаването на законодателствата на държавите членки, свързани със застраховките гражданска отговорност при използването на моторни превозни средства (МПС) (ОВ L 8, 1984 г., стр. 17; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 1, стр. 104), Директива 90/232/ЕИО на Съвета от 14 май 1990 година за сближаване на законодателствата на държавите членки относно застраховките „Гражданска отговорност“ при използването на моторни превозни средства (ОВ L 129, стр. 33; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 1, стр. 240, и по-специално член 1а от нея), Директива 2000/26/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 май 2000 година за сближаване на законодателствата на държавите членки относно застраховане на гражданската отговорност във връзка с използването на моторни превозни средства и за изменение на Директиви 73/239/ЕИО и 88/357/ЕИО на Съвета (Четвърта директива за автомобилното застраховане) (ОВ L 181, стр. 65, Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 4, стр. 3) и Директива 2005/14/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 май 2005 година за изменение на Директиви 72/166/ЕИО, 84/5/ЕИО, 88/357/ЕИО и 90/232/ЕИО на Съвета и Директива 2000/26/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на застраховка „Гражданска отговорност“ относно използването на моторни превозни средства (ОВ L 149, стр. 14; Специално издание на български език 2007 г., глава 6, том 7, стр. 212) — Произшествие между моторно превозно средство и велосипед — Процент на вината на велосипедиста, по-малък от 20 % — Пропорционално намаляване на правото на обезщетение — Допустимост

Диспозитив

Директива 72/166/ЕИО на Съвета от 24 април 1972 година относно сближаване на законодателствата на държавите членки относно застраховката „Гражданска отговорност“ при използването на моторни превозни средства и за прилагане на задължението за сключване на такава застраховка, Втора директива 84/5/ЕИО на Съвета от 30 декември 1983 година относно сближаването на законодателствата на държавите членки, свързани със застраховките „Гражданска отговорност“ при използването на моторни превозни средства (МПС), и Трета директива 90/232/ЕИО на Съвета от 14 май 1990 година за сближаване на законодателствата на държавите членки относно застраховките „Гражданска отговорност“ при използването на моторни превозни средства трябва да се тълкуват в смисъл, че допускат национални разпоредби в областта на гражданската отговорност, въз основа на които е възможно да се ограничи правото на пострадалия от пътнотранспортно произшествие да търси обезщетение по силата на застраховка „Гражданска отговорност“, сключена за участвалото в това произшествие превозно средство, след като индивидуално се прецени степента на съпричиняване от страна на пострадалия, тоест дали същият отчасти е причинил собствените си вреди.

([1]) ОВ C 282, 24.9.2011 г.

Определение на Съда (девети състав) от 18 април 2013 г. (преюдициално запитване от Landgericht Köln — Германия) — Germanwings GmbH/Thomas Amend

(Дело C-413/11) [1]

(Член 99 от Процедурния правилник — Въздушен транспорт — Регламент (ЕО) № 261/2004 — Право на обезщетение на пътниците в случай на голямо закъснение на полет — Принцип на разделение на властите в рамките на Съюза)

(2013/C 225/69)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Landgericht Köln

Страни в главното производство

Ищец: Germanwings GmbH

Ответник: Thomas Amend

Предмет

Преюдициално запитване — Landgericht Köln — Тълкуване на членове 5, 6 и 7, на член 8, параграф 1, буква а) и на член 9 от Регламент (ЕО) № 261/2004 на Европейския Парламент и на Съвета от 11 февруари 2004 година относно създаване на общи правила за обезщетяване и помощ на пътниците при отказан достъп на борда и отмяна или голямо закъснение на полети, и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 295/91 (ОВ L 46, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 7, том 12, стр. 218) — Право на обезщетение в случай на закъснение — Предели на компетентността на Съда — Обхват на тълкуването на Съда в Решение от 19 ноември 2009 г. по съединени дела C-402/07 и C-432/07, Sturgeon и др., с което приложното поле на правото на обезщетение се разпростира по аналогия и по отношение на случаите на закъснение на полет

Диспозитив

Начинът, по който Съдът тълкува Регламент (ЕО) № 261/2004 на Европейския Парламент и на Съвета от 11 февруари 2004 година относно създаване на общи правила за обезщетяване и помощ на пътниците при отказан достъп на борда и отмяна или голямо закъснение на полети, и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 295/91 — в смисъл, че пътниците на закъснели полети имат право на обезщетение, ако достигат своя краен пункт на пристигане три часа или повече след предварително планираното време за пристигане по разписание, независимо че, от една страна, член 6 от този регламент, който се отнася до закъсненията, предвижда единствено да се предприемат мерки за предоставяне на помощ и полагане на грижи за пътниците, а, от друга страна, тази разпоредба не препраща към член 7 от посочения регламент, който се отнася до обезщетението, предоставяно единствено в случаите на отказан достъп на борда и отмяна на полет — няма отношение към принципа на разделение на властите в рамките на Европейския съюз.

[1] ОВ C 319, 29.10.2011 г.

Определение на Съда (десети състав) от 21 март 2013 г. (преюдициално запитване от Tribunal da Relação de Guimarães — Португалия) — Jonathan Rodrigues Esteves/Companhia de Seguros Allianz Portugal SA

(Дело C-486/11) [1]

(Член 99 от Процедурния правилник — Застраховка „Гражданска отговорност“ при използването на моторни превозни средства — Директиви 72/166/ЕИО, 84/5/ЕИО, 90/232/ЕИО и 2005/14/ЕО — Право на обезщетение по силата на задължителната застраховка „Гражданска отговорност“ при използването на моторни превозни средства — Гражданска отговорност на застрахованото лице — Съпричиняване от страна на пострадалия — Изключване или ограничаване на правото на обезщетение)

(2013/C 225/70)

Език на производството: португалски

Запитваща юрисдикция

Tribunal da Relação de Guimarães

Страни в главното производство

Въззивник: Jonathan Rodrigues Esteves

Въззиваем: Companhia de Seguros Allianz Portugal SA

Предмет

Преюдициално запитване — Tribunal da Relação de Guimarães — Тълкуване на член 1а от Директива 90/232/ЕИО на Съвета от 14 май 1990 година за сближаване на законодателствата на държавите членки относно застраховките „Гражданска отговорност“ при използването на моторни превозни средства (ОВ L 129, стр. 33; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 1, стр. 240) — Национални разпоредби, които допускат изключване на правото на пострадалото лице на обезщетение в случай на пътнотранспортно произшествие въз основа на индивидуална преценка на степента на съпричиняване

Диспозитив

Директива 72/166/ЕИО на Съвета от 24 април 1972 година относно сближаване на законодателствата на държавите членки относно застраховката „Гражданска отговорност“ при използването на моторни превозни средства и за прилагане на задължението за сключване на такава застраховка, Втора директива 84/5/ЕИО на Съвета от 30 декември 1983 година относно сближаването на законодателствата на държавите членки, свързани със застраховките „Гражданска отговорност“ при използването на моторни превозни средства (МПС), и Трета директива 90/232/ЕИО на Съвета от 14 май 1990 година за сближаване на законодателствата на държавите членки относно застраховките „Гражданска отговорност“ при използването на моторни превозни средства трябва да се тълкуват в смисъл, че допускат национални разпоредби в областта на гражданската отговорност, въз основа на които

е възможно да се изключи или ограничи правото на пострадалия от пътнотранспортно произшествие да търси обезщетение по силата на застраховка „Гражданска отговорност“, сключена за участвалото в това произшествие превозно средство, след като индивидуално се прецени степента на съпричиняване от страна на пострадалия, тоест дали същият изцяло или отчасти е причинил собствените си вреди.

([1]) ОВ C 355, 3.12.2011 г.

Определение на Съда (десети състав) от 16 май 2013 г. (преюдициално запитване от Consiglio di Stato, Италия) — Consulta Regionale Ordine Ingegneri della Lombardia и др./Comune di Pavia

(Дело C-564/11) ([1])

(Член 99 от Процедурния правилник — Обществени поръчки — Директива 2004/18/ЕО — Член 1, параграф 2, букви а) и г) — Услуги — Предоставяне на технически и научни проучвателни и консултантски услуги с оглед изготвянето на актове, съставляващи план за устройство на общинска територия — Договор между две публичноправни образувания, едното от които е университет — Публичноправно образувание, което може да се квалифицира като икономически оператор)

(2013/C 225/71)

Език на производството: италиански

Запитваща юрисдикция

Consiglio di Stato

Страни в главното производство

Жалбоподатели: Consulta Regionale Ordine Ingegneri della Lombardia, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Brescia, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Como, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Cremona, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lecco, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Lodi, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Milano, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Pavia, Ordine degli Ingegneri della Provincia di Varese)

Ответник: Comune di Pavia

в присъствието на: Università degli Studi di Pavia

Предмет

Преюдициално запитване — Consiglio di Stato — Тълкуване на член 1, параграф 2, букви а) и г), член 2, член 28, както и на приложение II, категории 8 и 12 от Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, услуги и доставки (ОВ L 134, стр. 114; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 8, стр. 116; Поправка ОВ L 134 от 30.4.2004 г.) — Възлагане на поръчката не посредством предвидените в директивата процедури за възлагане на обществени поръчки — Договор, сключен между две административни учреждения, в рамките на който доставчикът на услуги е университет и насрещната престация по същество не представлява възнаграждение

Диспозитив

Правото на Съюза в областта на обществените поръчки не допуска национална правна уредба, която разрешава без процедура за възлагане на обществена поръчка да бъде сключен договор, с който публичноправни образувания установяват помежду си сътрудничество, когато подобен договор няма за цел да осигури изпълнението на обща за тях задача за обществена услуга, не се ръководи изключително от съображения и изисквания, присъщи на преследването на цели от обществен интерес, или може да постави частен доставчик в привилегировано положение спрямо неговите конкуренти, които обстоятелства следва да се проверят от запитващата юрисдикция.

([1]) ОВ C 73, 10.3.2012 г.

Определение на Съда (пети състав) от 7 май 2013 г. — Dow AgroSciences Ltd, Dow AgroSciences LLC, Dow AgroSciences, Dow AgroSciences Export, Dow Agrosciences BV, Dow AgroSciences Hungary kft, Dow AgroSciences Italia Srl, Dow AgroSciences Polska sp. z o.o., Dow AgroSciences Iberica, SA, Dow AgroSciences s.r.o., Dow AgroSciences Danmark A/S, Dow AgroSciences GmbH/Европейска комисия

(Дело C-584/11 P) ([1])

(Обжалване — Продукти за растителна защита — Активно вещество трифлуралин — Невключване в приложение I към Директива 91/414/ЕИО — Решение 1999/468/ЕО — Член 5)

(2013/C 225/72)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: Dow AgroSciences Ltd, Dow AgroSciences LLC, Dow AgroSciences, Dow AgroSciences Export, Dow Agrosciences BV, Dow AgroSciences Hungary kft, Dow AgroSciences Italia Srl, Dow AgroSciences Polska sp. z o.o., Dow AgroSciences Iberica, SA, Dow AgroSciences s.r.o., Dow AgroSciences Danmark A/S, Dow AgroSciences GmbH (представители: адв. K. Van Maldegem и адв. C. Mereu)

Друга страна в производството: Европейска комисия (представители: G. von Rintelen и P. Ondrůšek, подпомагани от адв. J. Stuyck)

Предмет

Жалба срещу Решение на Общия съд (трети състав) от 9 септември 2011 г. по дело Dow AgroSciences и др./Комисия (T-475/07), с което се отхвърля жалбата за отмяна на Решение 2007/629/ЕО на Комисията от 20 септември 2007 година относно невключването на трифлуралин в приложение I към Директива 91/414/ЕИО на Съвета и отнемането на разрешенията за продукти за растителна защита, съдържащи това вещество [нотифицирано под номер C(2007) 4282] (ОВ L 255, стр. 42)

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Осъжда Dow AgroSciences Ltd, Dow AgroSciences LLC, Dow AgroSciences SAS, Dow AgroSciences Export SAS, Dow Agrosciences BV, Dow AgroSciences Hungary kft, Dow AgroSciences Italia Srl, Dow AgroSciences Polska sp. z o.o., Dow AgroSciences Iberica SA, Dow AgroSciences s.r.o., Dow AgroSciences Danmark A/S и Dow AgroSciences GmbH да заплатят съдебните разноски.*

([1]) ОВ C 25, 28.1.2012 г.

Определение на Съда (седми състав) от 30 май 2013 г. — Sheilesh Shah, Akhil Shah/Three-N-Products Private Ltd, Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

(Дело C-14/12 P) ([1])

(Обжалване — Марка на Общността — Регламент (ЕО) № 40/94 — Член 8, параграф 1, буква б) — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Сходство на знаците — Заявка за словна марка на Общността „AYUURI NATURAL“ — Възражение на притежателя на по-ранните словна и фигуративна марки на Общността „AYUR“ — Явно недопустима и явно неоснователна жалба)

(2013/C 225/73)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: Sheilesh Shah, Akhil Shah (представител: M. Chapple, Barrister)

Други страни в производството: Three-N-Products Private Ltd (представител: C. Jäger, Rechtsanwältin), Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представители: D. Botis и D. Walicka)

Предмет

Жалба срещу Решение на Общия съд (пети състав) от 10 ноември 2011 г. по дело THREE-N-PRODUCTS PRIVATE/СХВП — SHAH (AYUURI NATURAL) (T-313/10), с което този съд отменя решение от 1 юни 2010 г. на четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (СХВП) по преписка R 1005/2009-4 за отмяна на решението на отдела по споровете, който отхвърля заявката за регистрация на словната марка „AYUURI NATURAL“ за стоки, класирани в класове 3 и 5, в рамките на възражението, направено от притежателя на фигуративните и словни марки на Общността, съдържащи словния елемент „AYUR“, за стоки, класирани в класове 3 и 5 — Тълкуване и прилагане на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент № 207/2009 — Вероятност от объркване — Сходство на знаците

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Осъжда г-н Sheilesh Shah и г-н Akhil Shah да заплатят съдебните разноски.*

3. *Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (СХВП) понася направените от нея съдебни разноски.*

([1]) ОВ C 73, 10.3.2012 г.

Определение на Съда (десети състав) от 21 март 2013 г. (преюдициално запитване от Tribunal da Relação de Guimarães — Португалия) — Domingos Freitas, Maria Adília Monteiro Pinto/Companhia de Seguros Allianz Portugal SA

(Дело C-96/12) ([1])

(Член 99 от Процедурния правилник — Застраховка „Гражданска отговорност“ при използването на моторни превозни средства — Директиви 72/166/ЕИО, 84/5/ЕИО и 90/232/ЕИО — Право на обезщетение по силата на задължителната застраховка „Гражданска отговорност“ при използването на моторни превозни средства — Гражданска отговорност на застрахованото лице — Съпричиняване от страна на пострадалия — Изключване или ограничаване на правото на обезщетение)

(2013/C 225/74)

Език на производството: португалски

Запитваща юрисдикция

Tribunal da Relação de Guimarães

Страни в главното производство

Въззивници: Domingos Freitas, Maria Adília Monteiro Pinto

Въззиваем: Companhia de Seguros Allianz Portugal SA

Предмет

Преюдициално запитване — Tribunal da Relação de Guimarães — Тълкуване на Директива 72/166/ЕИО на Съвета от 24 април 1972 година относно сближаване на законодателствата на държавите членки относно застраховката „Гражданска отговорност“ при използването на моторни превозни средства и за прилагане на задължението за сключване на такава застраховка (ОВ L 103, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 1, стр. 10), Директива 84/5/ЕИО на Съвета от 30 декември 1983 година относно сближаването на законодателствата на държавите членки, свързани със застраховките „Гражданска отговорност“ при използването на моторни превозни средства (МПС) (ОВ L 8, 1984 г., стр. 17; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 1, стр. 104), Директива 90/232/ЕИО на Съвета от 14 май 1990 година за сближаване на законодателствата на държавите членки относно застраховките „Гражданска отговорност“ при използването на моторни превозни средства (ОВ L 129, стр. 33; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 1, стр. 240, и по-специално член 1а от нея), Директива 2000/26/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 май 2000 година за сближаване на законодателствата на държавите членки относно

застраховане на гражданската отговорност във връзка с използването на моторни превозни средства и за изменение на Директиви 73/239/ЕИО и 88/357/ЕИО на Съвета (Четвърта директива за автомобилното застраховане) (ОВ L 181, стр. 65; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 4, стр. 3) и Директива 2005/14/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 май 2005 година за изменение на Директиви 72/166/ЕИО, 84/5/ЕИО, 88/357/ЕИО и 90/232/ЕИО на Съвета и Директива 2000/26/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на застраховка „Гражданска отговорност“ относно използването на моторни превозни средства (ОВ L 149, стр. 14; Специално издание на български език 2007 г., глава 6, том 7, стр. 212) — Национални разпоредби, които позволяват отпадане или ограничаване на правото на пострадалото лице на обезщетение в случай на пътнотранспортно произшествие въз основа на преценка на приноса на това лице за настъпване на собственото му увреждане — Пътнотранспортно произшествие между лек автомобил и велосипед, причинено от водача на велосипеда.

Диспозитив

Директива 72/166/ЕИО на Съвета от 24 април 1972 година относно сближаване на законодателствата на държавите членки относно застраховката „Гражданска отговорност“ при използването на моторни превозни средства и за прилагане на задължението за сключване на такава застраховка, Втора директива Директива 84/5/ЕИО на Съвета от 30 декември 1983 година относно сближаването на законодателствата на държавите членки, свързани със застраховките „Гражданска отговорност“ при използването на моторни превозни средства (МПС) и Трета директива Директива 90/232/ЕИО на Съвета от 14 май 1990 година за сближаване на законодателствата на държавите членки относно застраховките „Гражданска отговорност“ при използването на моторни превозни средства трябва да се тълкуват в смисъл, че допускат национални разпоредби в областта на гражданската отговорност, въз основа на които е възможно да се изключи или ограничи правото на пострадалия от пътнотранспортно произшествие да търси обезщетение по силата на застраховка „Гражданска отговорност“, сключена за участвалото в това произшествие превозно средство, след като индивидуално се прецени степента на съпричиняване от страна на пострадалия, тоест дали същият изцяло или отчасти е причинил собствените си вреди.

(1) ОВ C 138, 12.5.2012 г.

Определение на Съда (седми състав) от 16 май 2013 г. — Volkswagen AG/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели), Suzuki Motor Corp.

(Дело C-260/12 P) (1)

(Обжалване — Марка на Общността — Словна марка „Swift GTi“ — Възражение от страна на притежателя на национална и международна марки „GTI“ — Оттегляне на възражението — Жалба, чийто предмет е отпаднал — Липса на основание за произнасяне)

(2013/C 225/75)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Volkswagen AG (представител: S. Risthaus, Rechtsanwalt)

Други страни в производството: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: G. Schneider), Suzuki Motor Corp.

Предмет

Жалба срещу Решение на Общия съд (втори състав) от 21 март 2012 г. по дело VOLKSWAGEN/СХВП — SUZUKI MOTOR („SWIFT GTi“) (T-63/09), с което Общият съд отхвърля жалбата срещу решението на втори апелативен състав на СХВП от 9 декември 2008 г. (дело R 749/2007-2) в производство по възражение между Volkswagen AG и Suzuki Motor Corp. — Словен знак „SWIFT GTi“ — Вероятност от объркване със словната марка „GTI“ — Нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 година относно марката на Общността (ОВ L 78, стр. 1)

Диспозитив

1. *Липсва основание за произнасяне по жалбата.*

2. *Осъжда Volkswagen AG да заплати съдебните разноски, направени в настоящото производство.*

(1) ОВ C 227, 28.7.2012 г.

Определение на Съда от 8 май 2013 г. — Cadila Healthcare Ltd/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни, модели), Novartis AG

(Дело C-268/12 P) (1)

(Обжалване — Член 181 от Процедурния правилник на Съда — Марка на Общността — Регламент (ЕО) № 40/94 — Член 8, параграф 1,буква б) — Вероятност от объркване — Словна марка „ZYDUS“ — Възражение на титуляря на марка на Общността „ZIMBUS“ — Частичен отказ на регистрация от апелативния състав на СХВП)

(2013/C 225/76)

Език на производството: английски

Страни

Ищец: Cadila Healthcare Ltd (представител: S. Malynicz, barrister)

Други страни в производството: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни, модели) (представител: A. Folliard-Monguiral), Novartis AG (представител: N. Hebeis, Rechtsanwalt)

Предмет

Жалба срещу Решение на Общия съд (пети състав) от 15 март 2012 г. по дело Cadila Healthcare/СХВП — Novartis (ZYDUS) (T-288/08), с което Общият съд отхвърля жалбата за отмяна, подадена от заявителя на словна марка „ZYDUS“ за стоки от класове 3, 5 и 10 срещу решене R 1092/2007-2 на втори апелативен състав на Служба за хармонизация във вътрешния пазар (СХВП) от 7 май2008 г., с което се отхвърля частично жалбата, подадена срещу решението на отдела по споровете, който отказва частично регистрацията на посочената марка в рамките на възражение, подадено от титуляря на общностната марка „ZIMBUS“ за стоки от клас 5 — Вероятност от объркване — Сходство на стоките и знаците — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 (понастоящем член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Осъжда Cadila Healthcare Ltd да заплати съдебните разноски.*

([1]) ОВ C 258, 25.8.2012 г.

Определение на Съда (седми състав) от 14 май 2013 г. — You-Q BV/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели), Apple Corps Ltd

(Дело C-294/12 P) ([1])

(Жалба — Марка на Общността — Фигуративна марка, съдържаща словния елемент „BEATLE“ — Възражение на притежателя на словните и фигуративните марки на Общността и национални марки, съдържащи словните елементи „BEATLES“ и „THE BEATLES“ — Отказ на апелативния състав да регистрира марката — Член 8, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 40/94)

(2013/C 225/77)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: You-Q BV (представител: G.S.C.M. van Roeyen, advocaat

Други страни в производството: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представители: D. Botis и I. Harrington), Apple Corps Ltd (представители: A Terry, solicitor и F. Clark, barrister).)

Предмет

Жалба срещу Решение на Общия съд (осми състав) от 29 март 2012 г. по дело You-Q/СХВП — Apple Corps (Beatle) (T-369/10), с което Общият съд отхвърля жалба за отмяна, подадена от заявителя на фигуративната марка, съдържаща словния елемент „BEATLE“ и заявена за стоки от клас 12, срещу Решение R 1276/2009-2 на втори апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (СХВП) от 31 май 2010 г., с което се отменя решението на отдела по споровете за отхвърляне на възражението, подадено от притежателя на словните и фигуративните марки на Общността и национални марки, съдържащи словните елементи „BEATLES“ и „THE BEATLES“ и регистрирани за стоки от класове 6, 9, 14, 15, 16, 18, 20, 21, 24, 25, 26, 27, 28, 34 и 41.

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Осъжда You-Q BV да заплати съдебните разноски.*

([1]) ОВ C 303, 6.10.2012 г.

Определение на Съда (трети състав) от 21 март 2013 г. (преюдициално запитване от Handelsgericht Wien — Австрия) — Novontech-Zala kft/LOGICDATA Electronic & Software Entwicklungs GmbH

(Дело C-324/12) ([1])

(Член 99 от Процедурния правилник — Съдебно сътрудничество по граждански дела — Регламент (ЕО) № 1896/2006 — Процедура за европейска заповед за плащане — Просрочено възражение — Член 20 — Преглед в изключителни случаи — Липса на „извънредни“ обстоятелства)

(2013/C 225/78)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Handelsgericht Wien

Страни в главното производство

Жалбоподател: Novontech-Zala kft

Ответник: LOGICDATA Electronic & Software Entwicklungs GmbH

Предмет

Преюдициално запитване — Handelsgericht Wien — Тълкуване на член 20, параграф 1, буква б) и параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1896/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 година за създаване на процедура за европейска заповед за плащане (ОВ L 399, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 19, том 9, стр. 108) — Възражение срещу европейската заповед за плащане, изпратено след изтичане на срока поради пропуск на ангажирания от съответната страна адвокат — Евентуално наличие на форсмажорни или на извънредни обстоятелства

Диспозитив

Неспазването на срока за подаване на възражение срещу европейска заповед за плащане поради неизпълнение на задължение от страна на представителя на длъжника не е основание за преглед на заповедта за плащане, тъй като такова неспазване не представлява извънредно обстоятелство нито по смисъла на член 20, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 1896/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 година за създаване на процедура за европейска заповед за плащане, нито по смисъла на параграф 2 от същия член.

(1) ОВ C 303, 6.10.2012 г.

Определение на Съда (втори състав) от 21 март 2013 г. — Mizuno KK/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

(Дело C-341/12 P) (1)

(Обжалване — Член 181 от Процедурния правилник на Съда — Марка на Общността — Фигуративна марка, съдържаща буквата „G“ и двата символа на половете — Възражение на притежателя на фигуративната марка, съдържаща буквата „G“ и символа „+“ — Отказ на регистрация от апелативния състав)

(2013/C 225/79)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Mizuno KK (представители: T. Raab и H. Lauf, Rechtsanwälte)

Друга страна в производството: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: D. Walicka)

Предмет

Жалба, подадена срещу Решение на Общия съд (четвърти състав) от 8 май 2012 година по дело MIZUNO/СХВП — GOLFINO (G) (T-101/11), с което Общият съд отхвърля жалбата, подадена срещу Решение на първи апелативен състав на СХВП от 15 декември 2010 г. (преписка R 821/2010-1) относно производство по възражение между Mizuno KK и Golfino AG — Фигуративен знак, съдържащ буквата „G“ и двата символа на половете — Вероятност от объркване с фигуративна марка, съдържаща буквата „G“ и символа „+“ — Нарушаване на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 година относно марката на Общността (ОВ L 78, стр. 1)

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Осъжда Mizuno KK да заплати съдебните разноски.*

(1) ОВ C 287, 22.9.2012 г.

Определение на Съда (седми състав) от 13 юни 2013 г. — DMK Deutsches Milchkontor GmbH/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (СХВП), Lactimilk SA

(Дело C-346/12 P) (1)

(Обжалване — Марка на Общността — Регламент (ЕО) № 40/94 — Член 8, параграф 1, буква б) — Словна марка на Общността „MILRAM“ — Възражение на притежателя на по-ранна словна и по-ранна фигуративна национална марка „RAM“)

(2013/C 225/80)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: DMK Deutsches Milchkontor GmbH (представител: W. Berlit, Rechtsanwalt)

Други страни в производството: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (СХВП) (представител: A. Pohlmann), Lactimilk SA (представител: P. Casamitjana Lleonart, abogado)

Предмет

Жалба, подадена срещу Решение на Общия съд (четвърти състав) от 22 май 2012 г. по дело NORDMILCH/СХВП — LACTIMILK (MILRAM) (T-546/10), с което Общият съд отхвърля жалба срещу решението на четвърти апелативен състав на СХВП от 15 септември 2010 г. (свързани преписки R 1041/2009-4 и R 1053/2009-4) относно производство по възражение между Lactimilk SA и Nordmilch AG — Вероятност от объркване — Погрешна преценка на сходството на спорните марки — Нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 на Съвета от 20 декември 1993 година относно марката на Общността (ОВ L 11, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 17, том 1, стр. 146)

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Осъжда DMK Deutsches Milchkontor GmbH да заплати съдебните разноски.*

(1) ОВ C 287, 22.9.2012 г.

Определение на Съда (десети състав) от 20 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Tribunale Amministrativo Regionale per l'Abruzzo — Италия) — Consiglio Nazionale degli Ingegneri/Comune di Castelvecchio Subequo, Comune di Barisciano

(Дело C-352/12) [1]

(Член 99 от Процедурния правилник — Обществени поръчки — Директива 2004/18/ЕО — Член 1, параграф 2, букви а) и г) — Услуги — Дейности по подпомагане, свързани с изготвяне на план за възстановяване на определени части от територията на община, засегнати от земетресение — Договор, сключен между две публичноправни образувания, едното от които е университет — Публичноправно образувание, което може да се квалифицира като икономически оператор — Изключителни обстоятелства)

(2013/C 225/81)

Език на производството: италиански

Запитваща юрисдикция

Tribunale Amministrativo Regionale per l'Abruzzo

Страни в главното производство

Жалбоподател: Consiglio Nazionale degli Ingegneri

Ответници: Comune di Castelvecchio Subequo и Comune di Barisciano

При участието на: Università degli Studi Chieti Pescara — Dipartirnento Scienze e Storia den' Architettura и Scuola di Architettura e Design Vittoria (SAD) dell'Università degli Studi di Camerino

Предмет

Преюдициално запитване — Tribunale Amministrativo Regionale per l'Abruzzo — Тълкуване на член 1, параграф 2, букви а) и г), и на членове 2 и 28, както и на приложение II, категории № 8 и № 12 към Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, доставки и услуги (ОВ L 134, стр. 114; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 8, стр. 116; поправка в ОВ L 182, 10.7.2008 г., стр. 282) — Възлагане на поръчката извън предвидените в директивата процедури за възлагане на поръчки — Договор, сключен между две публични администрации, в рамките на който доставчик на услугата е университет, а насрещната престация не е явно нерентабилна — Доставка на услуга, състояща се в проучване, анализ и проектиране на възстановяването на унищожени по време на земетресение исторически центрове на две общини — Ред и условия за възлагане на поръчката, обосновани от специфичните обществени интереси, свързани със земетресението.

Диспозитив

Директива 2004/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 година относно координирането на процедурите за възлагане на обществени поръчки за строителство, доставки и услуги, изменена с Регламент (ЕО) № 1177/2009 на Комисията от 30 ноември 2009 година, не допуска национална правна уредба, която разрешава да бъде сключен без процедура за възлагане на обществена поръчка договор, с който публичноправни образувания установяват помежду си сътрудничество, когато — и това следва да се провери от запитващата юрисдикция — такъв договор няма за цел да осигури изпълнението на обща за тези образувания задача за обществена услуга, не се ръководи изключително от съображения и изисквания, присъщи на преследването на цели от обществен интерес, или може да постави частен доставчик в привилегировано положение спрямо неговите конкуренти. Обстоятелството, че такъв договор е сключен при наличието на изключителни обстоятелства, може да бъде взето предвид само ако възлагащият орган докаже, че са изпълнени условията за прилагане на член 31, точка 1, буква в) от тази директива.

[1] ОВ C 295, 29.9.2012 г.

Определение на Съда (втори състав) от 11 април 2013 г. — Asa sp. z o.o./Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

(Дело C-354/12 P) [1]

(Обжалване — Член 181 от Процедурния правилник — Марка на Общността — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Относително основание за отказ — Словна марка „FEMIFERAL" — Възражение от притежателя на по-ранна словна и фигуративна марка „feminatal")

(2013/C 225/82)

Език на производството: полски

Страни

Жалбоподател: Asa sp. z o.o. (представител: M. Chimiak, adwokat)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: D. Walicka)

Предмет

Жалба срещу Решение на Общия съд (трети състав) от 25 май 2012 г. по дело Asa/СХВП — Merck (FEMIFERAL) (T-110/11), с което Общият съд отхвърля като неоснователна жалбата на Asa sp. z o.o., заявител на словна марка „FEMIFERAL" срещу отмяната на решение R 0182/2010-1 от 19 ноември 2010 г. на първи апелативен състав на Службата за хармонизация на вътрешния пазар (СХВП), с което се отменя решението на отдела по споровете за отхвърляне на възражението, подадено от притежателя на националната словна марка „Feminatal" и на национална фигуративна марка, съдържаща словния елемент „feminatal" за стоки от клас 5 — Нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 година относно марката на Общността (кодифицирана версия) (ОВ L 78, стр. 1)

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Осъжда Asa sp. z o.o. да заплати съдебните разноски.*

([1]) ОВ C 295, 29.9.2012 г.

Определение на Съда (седми състав) от 30 май 2013 г. — Harald Wohlfahrt/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели), Ferrero SpA

(Дело C-357/12 P) ([1])

(Обжалване — Марка на Общността — Регламент (ЕО) № 40/94 — Член 8, параграф 1, буква б) и член 43, параграф 2 — Словен знак „Kindertraum“ — Възражение на притежателя на по-ранната национална словна марка „Kinder“)

(2013/C 225/83)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Harald Wohlfahrt (представители: M. Loschelder и V. Schoene, Rechtsanwälte)

Други страни в производството: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: D. Walicka), Ferrero SpA (представители: F. Jacobacci и L. Ghedina, avvocati)

Предмет

Жалба срещу Решение на Общия съд (пети състав) от 16 май 2012 г. по дело Wohlfahrt/СХВП — Ferrero (Kindertraum) (T-580/10), с което Общият съд отхвърля жалбата срещу решението на четвърти апелативен състав на СХВП от 20 октомври 2010 г. (преписка R 815/2009-4), постановено в производство по възражение между Ferrero SpA и г-н Harald Wohlfahrt — Регистрация на словния знак „Kindertraum“ за стоки от класове 16 и 28 — Вероятност от объркване с по-ранната словна марка „Kinder“ — Нарушение на член 8, параграф 1, буква б), на член 42, параграф 2 и на член 75, първо изречение от Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 година относно марката на Общността (ОВ L 78, стр. 1)

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Осъжда г-н Harald Wohlfahrt да заплати съдебните разноски.*

([1]) ОВ C 287, 22.9.2012 г.

Определение на Съда (девети състав) от 18 април 2013 г. (преюдициално запитване от Cour administrative d'appel de Nantes — Франция) — Adiamix/Ministre de l'Économie et des Finances

(Дело C-368/12) ([1])

(Член 53, параграф 2 от Процедурния правилник — Преюдициално запитване — Държавни помощи — Решение на Комисията, с което схема за помощи е обявена за несъвместима с общия пазар — Възстановяване на помощи — Преценяване на валидността на акт на Съюза — Неуточняване на причините, обуславящи необходимостта да се даде отговор на преюдициалните въпроси — Явна недопустимост)

(2013/C 225/84)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Cour administrative d'appel de Nantes

Страни в главното производство

Жалбоподател: Adiamix

Ответник: Ministre de l'Économie et des Finances

Предмет

Преюдициално запитване — Cour administrative d'appel de Nantes — Валидност на Решение 2004/343/ЕО на Комисията от 16 декември 2003 година относно схемата за помощи, въведена в действие от Франция във връзка с изкупуването на предприятия в затруднено положение (ОВ L 108, стр. 38)

Диспозитив

Преюдициалното запитване, отправено от Cour administrative d'appel de Nantes (Франция) с акт от 26 юли 2012 г., е явно недопустимо.

([1]) ОВ C 295, 29.9.2012 г.

Определение на Съда (шести състав) от 16 май 2013 г. — Arav Holding Srl/H.Eich srl, Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

(Дело C-379/12 P) ([1])

(Обжалване — Марка на Общността — Словна марка „H.EICH“ — Възражение на притежателя на по-ранната фигуративна марка „H-SILVIAN HEACH“ — Отказ да се регистрира марката)

(2013/C 225/85)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Arav Holding Srl (представител: R. Bocchini, avvocato)

Други страни в производството: H.Eich Srl (представители: D. Mainini, T. Rubin, A. Masetti Zannini de Concina, M. Bucarelli и G. Petrocchi, avvocati), Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: L. Rampini)

Предмет

Жалба срещу решението на Общия съд (втори състав) от 19 юни 2012 г. по дело H.Eich/СХВП — Arav (T-557/10), с което същият отменя решението на първи апелативен състав на СХВП от 9 септември 2010 г., постановено в производство по възражение със страни Arav Holding Srl и H.Eich Srl (преписка R 1411/2009-1) — Вероятност от объркване — Неправилна преценка на сходството между спорните марки — Нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 40/94 на Съвета от 20 декември 1993 година относно марката на Общността (ОВ L 11, 1994 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 17, том 1, стр. 146)

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Осъжда Arav Holding srl да заплати съдебните разноски.*

([1]) ОВ C 303, 6.10.2012 г.

Определение на Съда (шести състав) от 6 юни 2013 г. — I Marchi Italiani Srl/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели), Osra SA

(Дело C-381/12 P) ([1])

(Обжалване — Марка на Общността — Марка на Общността „B. Antonio Basile 1952“ — По-ранна национална марка „BASILE“ — Искане за обявяване на недействителност — Погасяване на права поради бездействие — Регламент (ЕО) № 40/94 — Член 53, параграф 2 — Относително основание за отказ — Член 8, параграф 1 от същия регламент — Вероятност от объркване)

(2013/C 225/86)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: I Marchi Italiani Srl (представители: L. Militerni и G. Militerni, avvocati)

Ответници: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: P. Bullock), Osra SA

Предмет

Жалба срещу Решение на Общия съд (шести състав) от 28 юни 2012 г. по дело I Marchi Italiani и Basile/СХВП — Osra (B. Antonio Basile 1952) (T-133/09), с което Общият съд отхвърля жалба срещу решението на втори апелативен състав на СХВП от 9 януари 2009 г. (преписка R 502/2008-2) относно производство за обявяване на недействителност между Osra SA и I Marchi Italiani Srl — Неправилно прилагане на член 135 от Процедурния правилник на Общия съд — Нарушение на принципа на добросъвестност — Погасяване на права поради бездействие — Условия за началния момент, от който започва да тече преклузивният срок — Вероятност от объркване — Неправилна преценка на сходството на спорните марки

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Осъжда I Marchi Italiani Srl да заплати съдебните разноски.*

([1]) ОВ C 303, 6.10.2012 г.

Определение на Съда (шести състав) от 21 март 2013 г. — Foundation for the Protection of the Traditional Cheese of Cyprus named Halloumi/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели)

(Дело C-393/12 P) ([1])

(Обжалване — Марка на Общността — Словна марка „HELLIM“ — Възражение на притежателя на словната марка на Общността „HALLOUMI“ — Отхвърляне на възражението)

(2013/C 225/87)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Foundation for the Protection of the Traditional Cheese of Cyprus named Halloumi (представители: C. Milbradt и A. Schwarz, Rechtsanwältinnen)

Друга страна в производството: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: G. Schneider)

Предмет

Жалба срещу решението на Общия съд (осми състав) от 13 юни 2012 г. по дело Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias/СХВП — Garmo (HELLIM) (T-534/10), с което Общият съд отхвърля жалбата срещу решението на четвърти апелативен състав на СХВП от 20 септември 2010 г., постановено в производство по възражение със страни Organismos Kypriakis Galaktokomikis Viomichanias и Garmo AG — Вероятност от объркване — Нарушение на член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 на Съвета от 26 февруари 2009 година относно марката на Общността (ОВ L 78, стр. 1)

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Осъжда Foundation for the Protection of the Traditional Cheese of Cyprus named Halloumi да заплати съдебните разноски.*

([1]) ОВ C 343, 10.11.2012 г.

Определение на Съда (шести състав) от 6 юни 2013 г. — Transports Schiocchet — Excursions SARL/Съвет на Европейския съюз, Европейска комисия

(Дело C-397/12 P) ([1])

(Обжалване — Член 181 от Процедурния правилник на Съда — Явно неоснователна и явно недопустима жалба — Неустановяване на липса на мотиви — Неясно правно основание — Правно основание, с което се цели преразглеждане на жалбата в първоинстанционното производство)

(2013/C 225/88)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Transports Schiocchet — Excursions SARL (представител: E Deshoulières, адвокат)

Други страни в производството: Съвет на Европейския съюз (представители: E. Karlsson и E. Dumitriu-Segnana), Европейска комисия (представители: N. Yerrell и J. Hottiaux)

Предмет

Жалба срещу Определение на Общия съд (седми състав) от 18 юни 2012 г. по дело Schiocchet/Съвет и Комисия (T-203/11), с което Общият съд отхвърля като явно лишено от всякакво правно основание искането за обезщетение за вредите, които ищецът твърди, че е претърпял поради прилагането на режима, предвиден в Регламент (ЕИО) № 684/92 на Съвета от 16 март 1992 година относно общите правила за международен превоз на пътници с автобус (ОВ L 74, стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 6, том 2, стр. 34) — Условия за предявяване на иск за обезщетение — Нарушение от страна на институция

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Осъжда Transports Schiocchet — Excursions SARL да заплати съдебните разноски.*

([1]) ОВ C 331, 27.10.2012 г.

Определение на Съда (девети състав) от 13 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Arbeitsgericht Nienburg — Германия) — Bianca Brandes/Land Niedersachsen

(Дело C-415/12) ([1])

(Социална политика — Директива 2003/88/ЕО — Право на платен годишен отпуск — Рамково споразумение за работа при непълно работно време — Работник на пълно работно време, който е бил в невъзможност да се възползва от правото си на платен годишен отпуск през референтния период — Преминаване на работника на непълно работно време — Национална разпоредба или практика, която предвижда намаляване на броя на така придобитите преди това дни на платен годишен отпуск пропорционално на броя на работните дни седмично на непълно работно време)

(2013/C 225/89)

Език на производството: немски

Запитваща юрисдикция

Arbeitsgericht Nienburg

Страни в главното производство

Ищец: Bianca Brandes

Ответник: Land Niedersachsen

Предмет

Преюдициално запитване — Arbeitsgericht Nienburg — Тълкуване на клауза 4, точки 1 и 2 от Рамковото споразумение за работа при непълно работно време, което се намира в приложение към Директива 97/81 относно посоченото споразумение, сключено между Съюза на конфедерациите на индустриалците и на работодателите в Европа (UNICE), Европейския център на предприятията с държавно участие (CEEP) и Европейската конфедерация на профсъюзите (ЕКП) (ОВ L 14, стр. 9; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 5, стр. 35), в редакцията му след измененията с Директива 98/23/ЕО на Съвета от 7 април 1998 година (ОВ L 131, стр. 10; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 5, стр. 46) — Работник или служител, който преминава от работа на пълно работно време на работа на непълно работно време — Правна уредба на държава членка, която позволява в този случай преразпределяне на правото на годишен отпуск, придобит по време на работата на пълно работно време, но неизползван, което преразпределяне води до намаляване на броя на дните отпуск

Диспозитив

Приложимото право на Съюза, по-специално член 7, параграф 1 от Директива 2003/88/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 4 ноември 2003 година относно някои аспекти на организацията на работното време и клауза 4, точка 2 от Рамковото споразумение за работа при непълно работно време, сключено на 6 юни 1997 г., което се намира в приложението към Директива 97/81/ЕО на Съвета от 15 декември 1997 година относно Рамково споразумение за работа при непълно работно време, сключено между Съюза на конфедерациите на

индустриалците и на работодателите в Европа (UNICE), Европейския център на предприятията с държавно участие (CEEP) и Европейската конфедерация на профсъюзите (ЕКП), изменена с Директива 98/23/ЕО на Съвета от 7 април 1998 г., трябва да се тълкува в смисъл, че не допуска национални разпоредби или национална практика, като разглежданите в главното производство, по силата на които броят на дните платен годишен отпуск, от които работник, зает на пълен работен ден, е бил в невъзможност да се възползва през референтния период, е предмет, поради факта че работникът е преминал на режим на работа на непълен работен ден, на намаляване, което е пропорционално на съществуващата разлика между броя на работните дни седмично, изработени от работника преди и след преминаването на непълно работно време.

([1]) ОВ C 366, 24.11.2012 г.

Определение на Съда (девети състав) от 7 май 2013 г. — TME SpA — Termomeccanica Ecologia/Европейска комисия

(Дело C-418/12 P) ([1])

(Обжалване — Обществени поръчки за услуги — Процедура за възлагане на обществена поръчка за рехабилитацията на пречиствателната станция за отпадни води на Букурещ, съвместно финансирана от структурните фондове по ИСПА — Твърдение за нередовност на решението на румънските власти, с което се отхвърля отправеното от жалбоподателя предложение — Отказ на Комисията да открие процедура за нарушение или за финансови корекции срещу Румъния)

(2013/C 225/90)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: TME SpA — Termomeccanica Ecologia (представители: C. Malinconico и A. Gigliola, avvocati)

Друга страна в производството: Европейска комисия (представители: A. Aresu и P. van Nuffel)

Предмет

Жалба против определение на Общия съд (трети състав) от 4 юли 2012 г. по дело TME/Европейска комисия (T-329/11), с което Общият съд отхвърля като явно недопустими, от една страна, искане за отмяна на писмото на Комисията от 20 април 2011 г. с предмет жалба на дружество TME относно нарушения на правото на Европейския съюз от страна на Румъния в рамките на проект „Bucharest Wastewater Treatment Plant Rehabilitation: Stage I ISPA 2004/RO/16/P/PE/003-03“, свързан с преустройството на пречиствателната станция за отпадни води на Букурещ, и от друга страна, искане за обезщетение — Несъобразяване с предмета на жалбата — Практическо ръководство относно процедурите за обществени поръчки за външни дейности на ЕС — Задължение на Комисията да приеме мотивирано становище в случай на нередности или нарушения в хода на процедурата за възлагане на поръчка

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Осъжда TME SpA — Termomeccanica Ecologia да заплати съдебните разноски.*

([1]) ОВ C 373, 1.12.2012 г.

Определение на Съда (пети състав) от 13 юни 2013 г. — Veolia Acqua Compagnia Generale delle Acque srl, в ликвидация/Европейска комисия, Италианска република

(Дело C-436/12 P) ([1])

(Обжалване — Държавни помощи — Помощи в полза на предприятията, установени на територията на Венеция и на Киоджа)

(2013/C 225/91)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Veolia Acqua Compagnia Generale delle Acque srl, в ликвидация (представители: A. Vianello, A. Bortoluzzi и A. Veglianiti, avvocati)

Други страни в производството: Европейска комисия (представители: V. Di Bucci, G. Conte и D. Grespan), Италианска република

Предмет

Жалба срещу Определение на Общия съд (четвърти състав) от 12 юли 2012 г. по дело Compagnia Generale delle Acque/Комисия (T-264/00), с което този съд отхвърля искането за отмяна на Решение 2000/394/ЕО на Комисията от 25 ноември 1999 година относно помощите в полза на предприятията, установени на територията на Венеция и на Киоджа, предвидени в Закон № 30/1997 и Закон № 206/1995 за намаляване на социалноосигурителните вноски (ОВ L 150, стр. 50) — Засягане на вътреобщностната търговия — Въздействие върху конкуренцията — Обхват на контрола — Тежест на доказване — Задължение за мотивиране

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Осъжда Veolia Acqua Compagnia Generale delle Acque srl да заплати съдебните разноски.*

([1]) ОВ C 379, 8.12.2012 г.

Определение на Съда (десети състав) от 20 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Tribunale di Cosenza — Италия) — CCIAA di Cosenza/Ciesse srl

(Дело C-468/12) [1]

(Преюдициално запитване — Процедурен правилник — Член 53, параграф 2, член 93, буква а), и член 99 — Директива 2008/7/ЕО — Косвени данъци върху набирането на капитал — Член 5, параграф 1, буква в) — Приложно поле — Годишен данък, изплащан на местните палати за търговия, промишленост, занаяти и селско стопанство)

(2013/C 225/92)

Език на производството: италиански

Запитваща юрисдикция

Tribunale di Cosenza

Страни в главното производство

Ищец: Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura (CCIAA) di Cosenza

Ответник: Ciesse srl, в несъстоятелност

Предмет

Преюдициално запитване — Tribunale Ordinario di Cosenza — Тълкуване на член 5 от Директива 2008/7/ЕО на Съвета от 12 февруари 2008 година относно косвените данъци върху набирането на капитал (ОВ L 46, стр. 11) — Налагане на годишен данък за вписване в регистъра на дружествата, поддържан от местните търговско-промишлени палати — Размер на годишния данък, определен по по-благоприятен начин за едноличните търговци, земеделските дружества („societá semplici“) и адвокатските дружества, отколкото за останалите капиталови дружества

Диспозитив

Член 5, параграф 1, буква в) от Директива 2008/7/ЕО на Съвета от 12 февруари 2008 година относно косвените данъци върху набирането на капитал трябва да се тълкува в смисъл, че допуска събирането на годишен данък като разглеждания в делото по главното производство, изплащан на местните палати за търговия, промишленост, занаяти и селско стопанство от всяко предприятие, вписано или споменато в поддържания от същите регистър, и изчисляван по принцип в зависимост от техния оборот, но с фиксиран размер за някои категории предприятия, и по-конкретно за предприятията, индивидуално притежавани или управлявани от физически лица.

[1] ОВ C 399, 22.12.2012 г.

Определение на Съда (девети състав) от 8 май 2013 г. (преюдициално запитване от Tribunale di Pordenone — Italie) — Наказателно производство срещу Fidenato Giorgio

(Дело C-542/12) [1]

(Член 99 от Процедурния правилник — Директива 2002/53/ЕО — Общ каталог на сортовете от земеделски растителни видове — Генетично модифицирани организми (ГМО), разрешени в общия каталог — Регламент (ЕО) № 1829/2003 — Член 20 — Съществуващи продукти — Директива 2001/18/ЕО — Член 26а — Мерки за избягване на случайното наличие на генетично модифицирани организми)

(2013/C 225/93)

Език на производството: италиански

Запитваща юрисдикция

Tribunale di Pordenone

Страна в главното производство

Fidenato Giorgio

Предмет

Преюдициално запитване — Tribunale di Pordenone — Тълкуване на Директива 2001/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 март 2001 година относно съзнателното освобождаване на генетично модифицирани организми в околната среда и за отмяна на Директива 90/220/ЕИО на Съвета; (ОВ L 106, стр. 1) — Национално законодателство, обвързващо отглеждането на ГМО, включени в Общия европейски каталог на сортовете от земеделски растителни видове, с процедура по разрешаване с цел избягване на случайното наличие на генетично модифицирани организми в други продукти (принцип на съвместно съществуване)

Диспозитив

Правото на Съюза трябва да се тълкува в смисъл, че отглеждането на генетично модифицирани организми, например сортове царевица MON 810 не може да бъде обвързано с национална процедура по разрешаване, когато използването и търговията с тези сортове са разрешени съгласно член 20 от Регламент (ЕО) № 1829/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2003 година относно генетично модифицираните храни и фуражи и тези сортове са включени в общия каталог на сортовете на земеделските растителни видове, предвиден в Директива 2002/53/ЕО на Съвета от 13 юни 2002 година относно общия каталог на сортовете от земеделски растителни видове, изменена с Регламент № 1829/2003. Член 26а от Директива 2001/18/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 март 2001 година относно съзнателното освобождаване на генетично модифицирани организми в околната среда и за отмяна на

Директива 90/220/ЕИО на Съвета, изменена с Директива 2008/27/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2008 година трябва да се тълкува в смисъл, че разпоредбата не позволява на дадена държава членка да се противопостави на отглеждането на такива генетично модифицирани организми на нейна територия, поради това че получаването на национално разрешение представлява мярка за съвместно съществуване, насочена към избягване на случайното наличие на генетично модифицирани организми в други продукти.

([1]) ОВ C 63, 02.03.2013 г.

Жалба, подадена на 29 ноември 2012 г. от Erusalim Baleanu срещу определението, постановено от Общия съд (четвърти състав) на 25 септември 2012 г. по дело T-311/12, Baleanu/Комисия

(Дело C-566/12 P)

(2013/C 225/94)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Erusalim Baleanu (представител: R. Neagu, avocat)

Друга страна в производството: Европейска комисия

С определение от 27 юни 2013 г. Съдът (седми състав) постанови, че жалбата е недопустима.

Жалба, подадена на 29 ноември 2012 г. от Adrian Barliba срещу определението, постановено от Общия съд (четвърти състав) на 25 септември 2012 г. по дело T-312/12, Barliba/Комисия

(Дело C-567/12 P)

(2013/C 225/95)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Adrian Barliba (представител: R. Neagu, avocat)

Друга страна в производството: Европейска комисия

С определение от 27 юни 2013 г. Съдът (седми състав) постанови, че жалбата е недопустима.

Жалба, подадена на 29 ноември 2012 г. от Doru Cristian Ioanovici срещу определението, постановено от Общия съд (четвърти състав) на 25 септември 2012 г. по дело T-313/12, Ioanovici/Комисия

(Дело C-568/12 P)

(2013/C 225/96)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Doru Cristian Ioanovici (представител: R. Neagu, avocat)

Друга страна в производството: Европейска комисия

С определение от 27 юни 2013 г. Съдът (седми състав) постанови, че жалбата е недопустима.

Жалба, подадена на 29 ноември 2012 г. от Emil Micsunescu срещу определението, постановено от Общия съд (четвърти състав) на 25 септември 2012 г. по дело T-314/12, Micsunescu/Комисия

(Дело C-569/12 P)

(2013/C 225/97)

Език на производството: английски4

Страни

Жалбоподател: Emil Micsunescu (представител: R. Neagu, avocat)

Друга страна в производството: Европейска комисия

С определение от 27 юни 2013 г. Съдът (седми състав) постанови, че жалбата е недопустима.

Жалба, подадена на 29 ноември 2012 г. от Alexandru Octavian Concal срещу определението, постановено от Общия съд (четвърти състав) на 25 септември 2012 г. по дело T-320/12, Concal/Комисия

(Дело C-570/12 P)

(2013/C 225/98)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Alexandru Octavian Concal (представител: R. Neagu, avocat)

Друга страна в производството: Европейска комисия

С определение от 27 юни 2013 г. Съдът (седми състав) обяви жалбата за недопустима.

Определение на Съда (осми състав) от 6 юни 2013 г. (преюдициално запитване от Административен съд София-град — България) — Гена Иванова Чолакова/Осмо районно управление при Столична дирекция на вътрешните работи

(Дело C-14/13) ([1])

(Преюдициално запитване — Член 21, параграф 1 ДФЕС, член 67 ДФЕС и член 72 ДФЕС — Харта на основните права на Европейския съюз — Национална правна уредба, позволяваща задържане на лице с цел проверка на самоличността му — Липса на връзка с правото на Съюза — Явна липса на компетентност на Съда)

(2013/C 225/99)

Език на производството: български

Запитваща юрисдикция

Административен съд София-град

Страни в главното производство

Жалбоподател: Гена Иванова Чолакова

Ответник: Осмо районно управление при Столична дирекция на вътрешните работи

Предмет

Преюдициално запитване — Административен съд София-град — Тълкуване на член 21, параграф 1 ДФЕС във връзка с членове 67 и 72 от посочения договор, както и на член 52, параграф 1 от Хартата на основните права на Европейския съюз във връзка с член 6 и член 45, параграф 1 от Хартата — Гражданство на Съюза — Свободно движение на хора — Дерогации — Национална правна уредба, позволяваща полицейско задържане на лице с цел проверка на самоличността му, когато то отказва или не може да представи доказателства за самоличността си — Задържане за срок до 24 часа — Проверка, която не е обоснована от съображения, свързани с обществения ред, превенцията на престъпна дейност или опазването на вътрешната сигурност — Дискреционни правомощия на полицията — Липса на задължение за преценка на необходимостта от установяване на самоличността на лицето

Диспозитив

Произнасянето по преюдициалните въпроси, поставени от Адпинистративен съд София-град (България) с определение от 17 декември 2012 г. (дело C-14/13), очевидно не е от компетентността на Съда на Европейския съюз.

([1]) ОВ C 79, 16.3.2013 г.

Определение на Съда (десети състав) от 8 май 2013 г. (преюдициално запитване от Tribunale di Tivoli — Италия) — T

(Дело C-73/13) ([1])

(Преюдициално запитване — Харта на основните права на Европейския съюз — Въвеждане на правото на Съюза — Липса — Явна липса на компетентност на Съда)

(2013/C 225/100)

Език на производството: италиански

Запитваща юрисдикция

Tribunale di Tivoli

Страни в главното производство

Ответник: T

Предмет

Преюдициално запитване — Tribunale di Tivoli — Тълкуване на член 47, параграф 3 от Хартата на основните права на Европейския съюз, както и на член 6 от Европейската конвенция за защита правата на човека във връзка с член 6 ДЕС и член 52, параграф 3 от Хартата на основните права — Правна помощ — Национално законодателство, предвиждащо, че хонорарите на защитника не могат да надвишават средните стойност, прилагани съгласно действащите професионални тарифи, когато на доверителя е предоставена правна помощ

Диспозитив

Съдът на Европейския съюз е явно неколпетентен да отговори на отправените от Tribunale di Tivoli (Италия) въпроси.

([1]) ОВ C 147, 25.5.2013 г.

Определение на Съда (втори състав) от 30 май 2013 г. (преюдициално запитване от Tribunale di Tivoli — Italie) — Francesco Fierro, Fabiana Marmorale/Edoardo Ronchi, Cosimo Scocozza

(Дело C-106/13) ([1])

(Преюдициално запитване — Харта на основните права на Европейския съюз — Въвеждане на правото на Съюза — Липса — Явна липса на компетентност на Съда)

(2013/C 225/101)

Език на производството: италиански

Запитваща юрисдикция

Tribunale di Tivoli

Страни в главното производство

Ищец: Francesco Fierro, Fabiana Marmorale

Ответник: Edoardo Ronchi, Cosimo Scocozza

Предмет

Преюдициално запитване — Tribunale di Tivoli — Тълкуване на член 1 от Протокол № 1 към Европейската конвенция за защита правата на човека във връзка с член 6 ДЕС, член 17 и член 52, параграф 3 от Хартата на основните права — Право на собственост — Национална правна уредба, позволяваща на органите за местно самоуправление да забранят на собственика продажбата на част от недвижимия му имот без предварително разрешение

Диспозитив

Съдът на Европейския съюз е явно некомпетентен да отговори на отправения от Tribunale di Tivoli (Италия) въпрос.

([1]) ОВ C 141, 18.05.2013 г.

Преюдициално запитване, отправено от Fővárosi Törvényszék (по-рано Fővárosi Bíróság) (Унгария) на 3 октомври 2012 г. — Hardimpex Kft. felszámolás alatt/Nemzeti Adó- és Vámhivatal Kiemelt Ügyek és Adózók Adó Főigazgatósága

(Дело C-444/12)

(2013/C 225/102)

Език на производството: унгарски

Запитваща юрисдикция

Fővárosi Törvényszék (по-рано Fővárosi Bíróság)

Страни в главното производство

Жалбоподател: Hardimpex Kft. felszámolás alatt

Ответник: Nemzeti Adó- és Vámhivatal Kiemelt Ügyek és Adózók Adó Főigazgatósága

С определение от 16 май 2013 г. Съдът (десети състав) постанови:

Член 168, буква а) от Директива 2006/112/ЕО на Съвета от 28 ноември 2006 година относно общата система на данъка върху добавената стойност трябва да се тълкува в смисъл, че не допуска данъчният орган на държава членка да откаже да признае на данъчнозадълженото лице право да приспадне от дължимата от него сума на данъка върху добавената стойност сумата на данъка, дължим или платен за получена от него доставка на стоки, поради това, че предходна сделка от веригата на доставки е свързана с нарушение на правилата във връзка с данъка върху добавената стойност или поради това, че въпросното данъчнозадължено лице не е проверило произхода на стоките, посочени в издадената от доставчика му фактура, без надлежно да е доказано, че това лице е знаело или не е можело да не знае за нарушението.

Жалба, подадена на 18 октомври 2012 година от Пламен Симов срещу определение на Общия съд, постановено на 13 септември 2012 година по дело T-271/12, Пламен Симов/Европейска комисия и Република България

(Дело C-465/12 P)

(2013/C 225/103)

Език на производството: български

Страни

Жалбоподател: Пламен Симов

Други страни в производството: Европейска комисия, Република България

С определение от 21 март 2013 година Съдът (шести състав) обяви настоящата жалба за явно недопустима.

Жалба, подадена на 17 септември 2012 г. от Holding kompanija Interspeed a.d. срещу решението, постановено от Общия съд на 10 юли 2012 г. по дело T-587/10, Holding kompanija Interspeed a.d./Комисия

(Дело C-471/12 P)

(2013/C 225/104)

Език на производството: словенски

Страни

Жалбоподател: Holding kompanija Interspeed a.d. (представители: D. Komlensky и P. Komljenovic, avvocati)

Друга страна в производството: Европейска комисия

С определение от 20 юни 2013 г. Съдът (седми състав) реши:

1. Отхвърля молбата за предоставяне на правна помощ.

2. Отхвърля жалбата.

3. Holding kompanija Interspeed a.d. ще понесе направените от него съдебни разноски.

Жалба, подадена на 23 ноември 2012 г. от Rafael Faet Oltra срещу определението, постановено от Общия съд (седми състав) на 20 септември 2012 г. по дело T-294/12, Rafael Faet Oltra/Европейски омбудсман

(Дело C-535/12 P)

(2013/C 225/105)

Език на производството: испански

Страни

Жалбоподател: Rafael Faet Oltra (представител: R. Faet Oltra, abogado)

Друга страна в производството: Европейски омбудсман

С определение от 6 юни 2013 г. Съдът (шести състав) отхвърля жалбата.

Определение на председателя на Съда от 22 май 2013 г. (преюдициално запитване, отправено от Bundesgerichtshof — Германия) — Sandra Schüsslbauer, Martin Schüsslbauer, Maximilian Schüsslbauer (C-436/11), Ekkerhard Schauß (C-437/11)/Iberia Líneas Aéreas de España SA (C-436/11), Transportes Aéreos Portugueses SA (C-437/11)

(Съединени дела C-436/11 и C-437/11) ([1])

(2013/C 225/106)

Език на производството: немски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

([1]) ОВ C 331, 12.11.2011 г.

Определение на председателя на Съда от 24 април 2013 г. (преюдициално запоитване от Amtsgericht Düsseldorf — Германия) — Christoph Becker/Société Air France SA

(Дело C-594/11) ([1])

(2013/C 225/107)

Език на производството: немски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

([1]) ОВ C 32, 04.02.2012 г.

Определение на председателя на Съда (девети състав) от 12 юни 2013 г. — Европейска комисия/Федерална република Германия

(Дело C-29/12) ([1])

(2013/C 225/108)

Език на производството: немски

Председателят на девети състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

([1]) ОВ C 98, 31.3.2012 г.

Определение на председателя на десети състав на Съда от 7 май 2013 г. — Европейска комисия/Френска република

(Дело C-76/12) ([1])

(2013/C 225/109)

Език на производството: френски

Председателят на десети състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

([1]) ОВ C 133, 5.5.2012 г.

Определение на председателя на девети състав на Съда от 23 април 2013 г. (преюдициално запитване, отправено от Bundesfinanzhof — Германия) — Edgar Brück/Agentur für Arbeit Villingen-Schwenningen — Familienkasse

(Дело C-126/12) ([1])

(2013/C 225/110)

Език на производството: немски

Председателят на девети състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

([1]) ОВ C 184, 23.6.2012 г.

Определение на председателя на Съда от 7 май 2013 г. — Европейска комисия/Федерална република Германия, подпомагана от Словашката република

(Дело C-146/12) ([1])

(2013/C 225/111)

Език на производството: немски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

([1]) ОВ C 157, 2.6.2012 г.

Определение на председателя на Съда от 7 май 2013 г. (преюдициално запитване, отправено от Amtsgericht Düsseldorf — Германия) — Helmut Butz, Christel Bachman-Butz, Frederike Butz/Société Air France SA

(Дело C-212/12) (1)

(2013/C 225/112)

Език на производството: немски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

(1) ОВ C 287, 22.9.2012 г.

Определение на председателя на Съда от 25 юни 2013 г. (преюдициално запитване, отправено от Supremo Tribunal de Justiça — Португалия) — Fernando Casimiro dos Santos Ferreira, Maria do Carmo Ferreira dos Santos, Rosa Fernanda Santos Ferreira/Companhia de Seguros Allianz Portugal SA

(Дело C-213/12) (1)

(2013/C 225/113)

Език на производството: португалски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

(1) ОВ C 209, 14.7.2012 г.

Определение на председателя на пети състав на Съда от 23 април 2013 г. (преюдициално запитване, отправено от Rechtbank Amsterdam — Нидерландия) — Koninklijke Luchtvaart Maatschappij NV, TUI Airlines Nederland BV, извършващо дейност под фирма „ArkeFly"/Staatssecretaris van Infrastructuur en Milieu

(Дело C-227/12) (1)

(2013/C 225/114)

Език на производството: нидерландски

Председателят на пети състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

(1) ОВ C 250, 18.8.2012 г.

Определение на председателя на първи състав на Съда от 27 март 2013 г. (преюдициално запитване, отправено от Nejvyšší správní soud — Чешка република) — JS/Česká správa sociálního zabezpečení

(Дело C-253/12) (1)

(2013/C 225/115)

Език на производството: чешки

Председателят на първи състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

(1) ОВ C 273, 8.9.2012 г.

Определение на председателя на Съда от 25 юни 2013 г. — Европейска комисия/Република Полша

(Дело C-308/12) (1)

(2013/C 225/116)

Език на производството: полски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

(1) ОВ C 273, 8.9.2012 г.

Определение на председателя на Съда от 27 март 2013 г. — Европейска комисия/Република Полша

(Дело C-330/12) (1)

(2013/C 225/117)

Език на производството: полски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

(1) ОВ C 287, 22.9.2012 г.

Определение на председателя на Съда от 27 март 2013 г. — Европейска комисия/Република Полша

(Дело C-331/12) (1)

(2013/C 225/118)

Език на производството: полски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

(1) ОВ C 287, 22.9.2012 г.

Определение на председателя на Съда от 20 март 2013 г. — Fruit of the Loom, Inc./Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели), Blueshore Management SA

(Дело C-392/12 P) [1]

(2013/C 225/119)

Език на производството: английски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

[1] ОВ C 355, 17.11.2012 г.

Определение на председателя на Съда от 27 март 2013 г. — Европейска комисия/Република Словения

(Дело C-406/12) [1]

(2013/C 225/120)

Език на производството: словенски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

[1] ОВ C 331, 27.10.2012 г.

Определение на председателя на Съда от 27 март 2013 г. — Европейска комисия/Република Словения

(Дело C-407/12) [1]

(2013/C 225/121)

Език на производството: словенски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

[1] ОВ C 331, 27.10.2012 г.

Определение на председателя на Съда от 22 май 2013 г. (преюдициално запитване, отправено от Bundesgerichtshof — Германия) — Wikom Deutsche Telekabel GmbH, порано Wikom Elektrik GmbH/VG Media Gesellschaft zur Verwertung der Urheber- und Leistungsschutzrechte mbH

(Дело C-416/12) [1]

(2013/C 225/122)

Език на производството: немски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

[1] ОВ C 379, 8.12.2012 г.

Определение на председателя на Съда от 25 юни 2013 г. — Leifheit AG/Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели), Vermop Salmon GmbH

(Дело C-432/12 P) [1]

(2013/C 225/123)

Език на производството: немски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

[1] ОВ C 355, 17.11.2012 г.

Определение на председателя на Съда от 25 юни 2013 г. (преюдициално запитване, отправено от Krajský súd v Prešove — Словакия) — Spoločenstvo vlastníkov bytov MYJAVA/Podtatranská vodárenská prevádzková spoločnosť, a.s.

(Дело C-496/12) [1]

(2013/C 225/124)

Език на производството: словашки

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

[1] ОВ C 86, 23.3.2013 г.

Определение на председателя на Съда от 25 март 2013 г. (преюдициално запитване, отправено от Verwaltungsgericht Berlin — Германия) — Aslihan Nazli Ayalti/Федерална република Германия

(Дело C-513/12) [1]

(2013/C 225/125)

Език на производството: немски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

[1] ОВ C 63, 2.3.2013 г.

Определение на председателя на Съда от 7 май 2013 г. — Европейска комисия/Република Словения

(Дело C-538/12) [1]

(2013/C 225/126)

Език на производството: словенски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

[1] ОВ C 26, 26.1.2013 г.

Определение на председателя на Съда от 22 май 2013 г. — Европейска комисия/Република Кипър

(Дело C-545/12) [1]

(2013/C 225/127)

Език на производството: гръцки

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

[1] ОВ C 32, 2.2.2013 г.

Определение на председателя на Съда от 7 май 2013 г. — Европейска комисия/Кралство Нидерландия

(Дело C-572/12) [1]

(2013/C 225/128)

Език на производството: нидерландски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

[1] ОВ C 38, 9.2.2013 г.

Определение на председателя на Съда от 11 април 2013 г. — Shell Petroleum NV, The Shell Transport and Trading Company Ltd, Shell Nederland Verkoopmaatschappij BV/ Европейска комисия

(Дело C-585/12 P) [1]

(2013/C 225/129)

Език на производството: английски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

[1] ОВ C 55, 23.2.2013 г.

Определение на председателя на Съда от 25 март 2013 г. (преюдициално запитване от Cour administrative d'appel de Paris — Франция) — Société Reggiani SpA Illuminazione/Ministre de l'Économie et des Finances

(Дело C-618/12) [1]

(2013/C 225/130)

Език на производството: френски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

[1] ОВ C 101, 6.4.2013 г.

Определение на председателя на Съда от 28 май 2013 г. (преюдициално запитване, отправено от Amtsgericht Rüsselsheim — Германия) — Markus Weiss/Condor Flugdienst GmbH.

(Дело C-68/13) [1]

(2013/C 225/131)

Език на производството: немски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

[1] ОВ C 114, 20.4.2013 г.

Определение на председателя на Съда от 25 юни 2013 г. (преюдициално запитване, отправено от Rechtbank Den Haag — Нидерландия) — Hamidullah Rajaby/ Staatssecretaris van Veiligheid en Justitie

(Дело C-158/13) [1]

(2013/C 225/132)

Език на производството: нидерландски

Председателят на Съда разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

[1] ОВ C 164, 8.6.2013 г.

ОБЩ СЪД

Решение на Общия съд от 7 юни 2013 г. — Италия/Комисия

(Дело T-267/07) [1]

(ФЕОГА — Секция „Гарантиране“ — Приключване на сметки — Разходи, изключени от финансиране — Прекомерно закъснение при преценката от Комисията на направените по реда на член 5, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 595/91 уведомления — Член 32, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1290/2005 — Задължение за мотивиране — Разумен срок)

(2013/C 225/133)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Италианска република (представители: G. Aiello и S. Fiorentino, avvocati dello Stato)

Ответник: Европейска комисия (представители: C. Cattabriga и F. Erlbacher)

Предмет

Жалба за отмяна на Решение 2007/327/ЕО на Комисията от 27 април 2007 година за приключване на сметките на разплащателните агенции на държавите членки за разходите, финансирани от Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА), секция „Гарантиране“, за финансовата 2006 година (ОВ L 122, стр. 51)

Диспозитив

1. *Отменя Решение 2007/327/ЕО на Комисията от 27 април 2007 година за приключване на сметките на разплащателните агенции на държавите членки за разходите, финансирани от Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА), секция „Гарантиране“, за финансовата 2006 година в частта, в която възлага в тежест на Италианската република 50 % от финансовите последици от невъзстановяването на сумите в следните случаи на нередности: Coprap (IT/1987/001), Tabacchi Levante (IT/1987/002), Casearia Sarda (IT/1991/001), Beca (IT/1994/009), Soc.Coop.Super (IT/1995/003/A), Vinicola Magna (IT/1995/005/A), Eurotrade (IT/1995/015/A), COASO — Italiana Tabacchi (IT/1995/016/A), Ionia (IT/1995/017/A), Beca (IT/1995/018), Addeo Fruit (IT/1995/021), Quaranta (IT/1996/003), D'Apolito (IT/1996/007), Sibillo (IT/1996/016), Agrocom (IT/1996/019), Procaccini (IT/1996/020), Addeo Fruit (IT/1996/023), Mediterrane Vini (IT/1996/001), Oleificio Centro Italia (IT/1996/029), Procaccini (IT/1997/002), Soc.Coop.Super (IT/1997/006/A), Savict (IT/1997/01), Agricola S. Giuseppe (IT/1997/012), Terra D'Oro (IT/1997/017/A), Toscana Tabacchi (IT/1997/018).*

2. *Отхвърля жалбата в останалата ѝ част.*

3. *Осъжда Италианската република да понесе четири пети от направените от нея съдебни разноски, както и четири пети от съдебните разноски, направени от Европейската комисия.*

4. *Осъжда Комисията да понесе една пета от направените от нея съдебни разноски, както и една пета от съдебните разноски, направени от Италианската република.*

---

[1] ОВ C 223, 22.9.2007 г.

Решение на Общия съд от 18 юни 2013 г. — Fluorsid и Minmet/Комисия

(Дело T-404/08) [1]

(„Конкуренция — Картели — Световен пазар на алуминиев флуорид — Решение, с което се установява нарушение на член 81 ЕО и на член 53 от Споразумението за ЕИП — Жалба за отмяна — Срок за обжалване — Просрочие — Недопустимост — Определяне на цените и подялба на пазарите — Доказване на нарушението — Право на защита — Определяне на съответния пазар — Глоби — Тежест на нарушението — Насоки от 2006 г. относно метода за определяне на глобите“)

(2013/C 225/134)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподатели: Fluorsid SpA (Assemini, Италия); и Minmet financing Co. (Лозана, Швейцария) (представители: L.Vasques и F. Perego, avocats)

Ответник: Европейска комисия (представители: V. Di Bucci, C. Cattabriga и K. Mojzesowicz)

Предмет

Искане за отмяна на Решение C(2008) 3043 на Комисията от 25 юни 2008 г. относно производство за прилагане на член 81 от Договора [ЕО] и на член 53 от Споразумението за ЕИП (преписка COMP/39.180 — Алуминиев флуорид) във връзка с картел на световния пазар на алуминиев флуорид за определяне на цените и подялба на пазарите в световен мащаб, както и, при условията на евентуалност, искане за намаляване на наложената на жалбоподателите глоба

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Осъжда Fluorsid SpA и Minmet financing Co. да понесат направените от тях съдебни разноски, както и тези на Европейската комисия.*

(1) ОВ C 301, 22.11.2008 г.

Решение на Общия съд от 7 юни 2013 г. — Spar Österreichische Warenhandels/Комисия

(Дело T-405/08) (1)

(Конкуренция — Концентрации — Пазари за търговия със стоки за текущо потребление — Решение за обявяване на концентрацията за съвместима с вътрешния пазар — Ангажименти — Явна грешка в преценката — Право на изслушване — Задължение за мотивиране)

(2013/C 225/135)

Език на производството: немски

Страни

Ищец: Spar Österreichische Warenhandels AG (Залцбург, Австрия) (представители: първоначално адв. A.-H. Bischke, S. Brack и D. Bräunlich, впоследствие адв. A.-H. Bischke и D. Bräunlich)

Ответник: Европейска комисия (представители: първоначално S. Noë, N. von Lingen и O. Weber, впоследствие S. Noë и N. von Lingen, подпомагани от M. Buntscheck, avocat)

Встъпила страна в подкрепа на ответника: Billa AG (Винер Нойдорф, Австрия) (представители: адв. H. Wollmann, G. Drauz и F. Urlesberger)

Предмет

Искане за отмяна на Решение на Комисията от 23 юни 2008 г. с което, при спазване на предложените ангажименти, за съвместима с общия пазар се обявява концентрация, чрез която Billa AG придобива изключителен контрол върху Adeg österreich Handels AG (дело COMP/M.5047 — REWE/ADEG) съгласно член 6, параграф 1, буква б) и параграф 2 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета от 20 януари 2004 година относно контрола върху концентрациите между предприятия (ОВ L 24, стр. 1)

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Осъжда Spar Österreichische Warenhandels AG да заплати направените от него съдебни разноски, както и тези направени от Европейската комисия и Billa AG.*

(1) ОВ C 6, 10.1.2009 г.

Решение на Общия съд от 18 юни 2013 г. — ICF/Комисия

(Дело T-406/08) (1)

(„Конкуренция — Картели — Световен пазар на алуминиев флуорид — Решение, с което се установява нарушение на член 81 ЕО и на член 53 от Споразумението за ЕИП — Определяне на цените и подялба на пазарите — Доказване на нарушението — Право на защита — Съгласуваност между изложението на възраженията и обжалваното решение — Глоби — Насоки от 2006 г. относно метода за определяне на глобите — Евро-средиземноморско споразумение“)

(2013/C 225/136)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Industries Chimiques du Fluor (ICF) (Тунис, Тунис) (представители: първоначално M. van der Woude и T. Hennen, впоследствие P. Wytinck и D. Gillet, avocats)

Ответник: Европейска комисия (представители: É. Gippini Fournier, K. Mojzesowicz и N. von Lingen)

Предмет

Искане за отмяна на Решение C(2008) 3043 на Комисията от 25 юни 2008 г. относно процедура по прилагане на член 81 [ЕО] и на член 53 от Споразумението за ЕИП (преписка COMP/39.180 — Алуминиев флуорид) във връзка с картел на световния пазар на алуминиев флуорид за определяне на цените и подялба на пазарите в световен мащаб, както и, при условията на евентуалност, искане за намаляване на наложената на жалбоподателя глоба

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Осъжда Industries chimiques du fluor да понесе направените от него съдебни разноски, както и тези на Европейската комисия.*

(1) ОВ C 44, 21.2.2009 г.

Решение на Общия съд от 30 май 2013 г. — Morte Navarro/Парламент

(Дело T-280/09) (1)

(Петиция до Европейския парламент — Решение за оставяне без последствия на петицията — Жалба за отмяна — Уреждащ акт — Допустимост — Задължение за мотивиране — Петиция, която не попада в приложното поле на дейностите на Съюза)

(2013/C 225/137)

Език на производството: испански

Страни

Жалбоподател: José Carlos Morte Navarro (Сарагоса, Испания) (представител: адв. J. González Buitrón)

Ответник: Европейски парламент (представители: N. Lorenz, N. Görlitz и P. López-Carceller)

Предмет

Искане за отмяна на решението на комисията по петициите на Европейския парламент от 5 май 2009 г. да остави без разглеждане направената от жалбоподателя петиция на 17 декември 2008 г. (петиция № 1818/2008).

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Г-н José Carlos Morte Navarro понася направените от него съдебни разноски, както и тези на Европейския парламент.*

([1]) ОВ C 328, 4.12.2010 г.

Решение на Общия съд от 18 юни 2013 г. — Португалия/Комисия

(Дело T-509/09) ([1])

(Рибарство — Финансова помощ за въвеждането на системи за контрол и наблюдение — Решение, с което се отказва възстановяване на разходите за придобиването на два океански патрулни кораба — Член 296 ЕО — Директива 93/36/ЕИО — Оправдани правни очаквания — Задължение за мотивиране)

(2013/C 225/138)

Език на производството: португалски

Страни

Жалбоподател: Португалска република (представители: първоначално L. Inez Fernandes, A. Trindade Mimoso и A. Miranda Boavida, впоследствие I. Inez Fernandes, H. Leitão и V. Coelho)

Ответник: Европейска комисия (представители: A. Bouquet и M. Afonso)

Предмет

Искане за отмяна на Решение на Комисията от 14 октомври 2009 г., с което разходите за придобиването на два океански патрулни кораба, предназначени отчасти за контрол и наблюдение върху рибарството, се приемат за недопустими за целите на финансова помощ от Европейския съюз съгласно Решение 2002/978/ЕО на Комисията от 10 декември 2002 година за допустимостта на разходите във връзка с определени дейности, предвидени от някои държави членки през 2002 г. с оглед въвеждането на системите за контрол, инспекции и наблюдение, приложими към общата политика в областта на рибарството (ОВ L 338, стр. 33)

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Осъжда Португалската република да заплати съдебните разноски.*

([1]) ОВ C 80, 27.3.2010 г.

Решение на Общия съд от 30 май 2013 г. — Moselland/СХВП — Renta Siete (DIVINUS)

(Дело T-214/10) ([1])

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „DIVINUS“ — По-ранна национална фигуративна марка „MOSELLAND Divinum“ — Наличие, валидност и обхват на защитата на по-ранното право — Доказване)

(2013/C 225/139)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Moselland eG — Winzergenossenschaft (Bernkastel-Kues, Германия) (представител: M. Dippelhofer, avocat)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представители: първоначално S. Schäffner, впоследствие D. Walicka)

Другата страна в производството пред апелативния състав на СХВП: Renta Siete, SL (Albacete, Испания)

Предмет

Жалба срещу Решение R 1204/2009 на втори апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (СХВП) от 22 февруари 2010 г., относно производство по възражение между Moselland eG — Winzergenossenschaft и Renta Siete, SL.

Диспозитив

1. *Отменя Решението на втори апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (СХВП) от 22 февруари 2010 г. (преписка R 1204/2009-2).*

2. *СХВП понася направените от нея съдебни разноски, както и направените от Moselland eG — Winzergenossenschaft в производството пред Общия съд и пред апелативния състав.*

([1]) ОВ C 195, 17.7.2010 г.

Решение на Общия съд от 30 май 2013 г. — DHL International/СХВП — Service Point Solutions (SERVICEPOINT)

(Дело T-218/10) [1]

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността „SERVICEPOINT“ — По-ранни фигуративни марки на Общността „ServicePoint“ и по-ранни национални марки — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Сходство на знаците — Член 8, параграф 1, буква б) и член 76, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2013/C 225/140)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: DHL International GmbH (Бон, Германия) (представители: първоначално K.-U. Jonas и J. Bogatz, а впоследствие M. Viefhues, avocats)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: G. Schneider)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Service Point Solutions, SA (Барселона, Испания) (представители: първоначално E. Zamora Martinez, впоследствие C. Osterrieth, T. Schmitz и A. Doepner, а накрая I. Valdelomar Serrano, avocats)

Предмет

Жалба срещу решението на втори апелативен състав на СХВП от 25 февруари 2010 г. (преписка R 62/2009-2), постановено в производство по възражение със страни Service Point Solutions, SA и DHL Operations BV.

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Осъжда DHL International GmbH да заплати съдебните разноски.*

[1] ОВ C 195, 17.7.2010 г.

Решение на Общия съд от 29 май 2013 г. — Испания/Комисия

(Дело T-384/10) [1]

(Кохезионен фонд — Регламент (ЕО) № 1164/94 — Проекти, свързани с водоснабдяването на населението на хидрографския басейн на река Гуадиана в района на Андевало, санирането и пречистването на басейна на река Гуадалкивир и водоснабдяването на мрежите, обслужващи повече от една община в провинциите Гранада и Малага — Частична отмяна на финансовата помощ — Процедура за възлагане на обществени поръчки за строителство и за услуги — Понятие за строеж — Разделяне на поръчките — Определяне на финансовите корекции — Член 3, параграф 2 от приложение II към Регламент № 1164/94 — Пропорционалност)

(2013/C 225/141)

Език на производството: испански

Страни

Жалбоподател: Кралство Испания (представители: първоначално J. M. Rodríguez Cárcamo, впоследствие A. Rubio González, abogados del Estado)

Ответник: Европейска комисия (представители: A. Steiblytė, D. Kukovec и B. Conte, първоначално подпомагани от J. Rivas Andrés, X. García García, avocats, и M. Vilarasau Slade, solicitor, впоследствие от J. Rivas Andrés и X. García García)

Предмет

Искане за отмяна на Решение C(2010) 4147 на Комисията от 30 юни 2010 г., с което се намалява предоставената от Кохезионния фонд финансова помощ на следните (групи) проекти: „Водоснабдяване на населението на хидрографския басейн на река Гуадиана: район Андевало“ (2000.ES.16.C.PE.133), „Саниране и пречистване на басейна на река Гуадалкивир: Гуадайра, Алхарафе и защитените природни територии на Гуадалкивир“ (2000.16.C.PE.066) и „Водоснабдяване на обслужващите повече от една община мрежи в провинциите Гранада и Малага“ (2002.ES.16.C.PE.061)

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Осъжда Кралство Испания да заплати съдебните разноски.*

[1] ОВ C 288, 23.10.2010 г.

Решение на Общия съд от 4 юни 2013 г. — Nencini/Парламент

(Съединени дела T-431/10 и T-560/10) [1]

(Правилник за изплащане на разноски и надбавки на членовете на Европейския парламент — Пътни разноски и надбавки за парламентарни сътрудници — Възстановяване на недължимо платени суми — Погасителна давност — Разумен срок — Право на защита — Принцип на състезателност — Пропорционалност)

(2013/C 225/142)

Език на производството: италиански

Страни

Ищец: Riccardo Nencini (Барберино ди Муджело, Италия) (представители: адв. F. Bertini и M. Chiti)

Ответник: Европейски парламент (представители: първоначално N. Lorenz, D. Moore и A. Caiola, впоследствие N. Lorenz, D. Moore и G. Ricci, agents)

Предмет

Като главно искане отмяна на решенията на Генералния секретар на Парламента от 16 юли 2010 г. и 7 октомври 2010 г. относно възстановяването на определени суми, получени от жалбоподателя, бивш член на Парламента, за възстановяване на пътни разноски и надбавки за парламентарни сътрудници, които са били недължимо платени, както и дебитните известия на Генералния директор на Генералната дирекция по финанси на Парламента № 312331 от 4 август 2010 г. и № 315653 от 13 октомври 2010 г. и на всички други свързани и/или обусловени актове, и при условията на евентуалност, искане делото да се върне на Генералния секретар на Парламента, който да определи по справедливост нов размер на сумата, чието възстановяване се иска.

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата по дело T-560/10.*

2. *Осъжда г-н Riccardo Nencini да заплати съдебните разноски по дело T-560/10, включително и съдебните разноски в обезпечителното производство.*

3. *Дело T-431/10 се заличава от регистъра.*

4. *Всяка страна понася направените от нея съдебни разноски по дело T-431/10, включително и съдебните разноски в обезпечителното производство.*

[1] ОВ C 317, 20.11.2010 г.

Решение на Общия съд от 30 май 2013 г. — Anicav и др./Комисия

(Съединени дела T-454/10 и T-482/11) [1]

(Земеделие — Обща организация на пазарите — Помощ за сектора на плодовете и зеленчуците — Жалба за отмяна — Пряко засягане — Допустимост — Преработени плодове и зеленчуци — Оперативни фондове и оперативни програми — Финансиране на „дейности, които не представляват същинска преработка“)

(2013/C 225/143)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: Associazione Nazionale degli Industriali delle Conserve Alimentari Vegetali (Anicav) (Неапол, Италия) (дело T-454/10), Agrupación Española de Fabricantes de Conservas Vegetales (Agrucon) (Мадрид, Испания) и още шестнадесет жалбоподатели, чиито наименования са посочени в приложение I към решението (дело T-482/10) (представители: първоначално J. L. da Cruz Vilaça, S. Estima Martins и S. Carvalho de Sousa, впоследствие S. Estima Martins, S. Carvalho de Sousa и R. Oliveira, avocats)

Ответник: Европейска комисия (представители: по дело T-454/10, първоначално B. Schima, M. Vollkommer, впоследствие B. Schima и N. Donnelly, и по дело T-482/11, K. Banks и B. Schima)

Страни, встъпили в подкрепа на исканията на жалбоподателите по дело T-454/10: Associazione Italiana Industrie Prodotti Alimentari (AIIPA) (Милано, Италия) и още десет встъпили страни, чиито наименования са посочени в приложение II към решението (представители: първоначално J. L. da Cruz Vilaça, S. Estima Martins и S. Carvalho de Sousa, впоследствие S. Estima Martins, S. Carvalho de Sousa и R. Oliveira, avocats)

Страни, встъпили в подкрепа на исканията на ответника: Confederazione Cooperative Italiane (Рим, Италия) и още осем встъпили страни, чиито наименования са посочени в приложение III към решението (представители: M. Merola, M. C. Santacroce и L. Cappelletti, avocats)

Предмет

По дело T-454/10 — искане за отмяна на член 52, параграф 2а и на приложение VIII към Регламент (ЕО) № 1580/2007 на Комисията от 21 декември 2007 година за определяне на правила за прилагане на регламенти (ЕО) № 2200/96, (ЕО) № 2201/96 и (ЕО) № 1182/2007 на Съвета в сектора на плодовете и зеленчуците (ОВ L 350, стр. 1), изменен с Регламент (ЕС) № 687/2010 на Комисията от 30 юли 2010 година (ОВ L 199, стр. 12), и по дело T-482/11 — искане за отмяна на член 50, параграф 3 и на член 60, параграф 7 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 година за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци (ОВ L 157, стр. 1 и поправка в ОВ L 299, 2011 г., стр. 13)

Диспозитив

1. *Отменя член 52, параграф 2а, втора алинея от Регламент (ЕО) № 1580/2007 на Комисията от 21 декември 2007 година за определяне на правила за прилагане на регламенти (ЕО) № 2200/96, (ЕО) № 2201/96 и (ЕО) № 1182/2007 на Съвета в сектора на плодовете и зеленчуците, изменен с Регламент (ЕС) № 687/2010 на Комисията от 30 юли 2010 година, доколкото предвижда, че стойността на „дейностите, които не представляват същинска преработка", е включена в стойността на предлаганата на пазара продукция от плодове и зеленчуци, предназначени за преработка.*

2. *Отменя член 50, параграф 3 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 година за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци, доколкото предвижда, че стойността на „дейностите, които не представляват същинска преработка", е включена в стойността на предлаганата на пазара продукция от плодове и зеленчуци, предназначени за преработка.*

3. *Отменя член 60, параграф 7 от Регламент за изпълнение № 543/2011.*

4. *Липсва основание за постановяване на съдебно решение по жалбата по дело T-454/10, доколкото с нея се иска отмяна на приложение VIII към Регламент № 1580/2007.*

5. *Правните последици на член 52, параграф 2а, втора алинея от Регламент № 1580/2007 и на член 50, параграф 3 от Регламент за изпълнение № 543/2011 се запазват единствено в смисъл, че плащанията на организации на производители, извършени по силата на последните разпоредби до постановяването на настоящото решение, следва да се считат за окончателни.*

6. *По дело T-454/10 Европейската комисия понася направените от нея съдебни разноски, както и тези на Associazione Nazionale degli Industriali delle Conserve Alimentari Vegetali (Anicav) и на страните, встъпили в подкрепа на исканията на последната, чиито наименования са посочени в приложение II.*

7. *По дело T-454/10 страните, встъпили в подкрепа на исканията на Комисията, чиито наименования са посочени в приложение III, понасят направените от тях съдебни разноски.*

8. *По дело T-482/11 Комисията понася, освен направените от нея съдебни разноски, и тези на Agrupación Española de Fabricantes de Conservas Vegetales (Agrucon) и на останалите жалбоподатели, чиито наименования са посочени в приложение I.*

9. *По дело T-482/11 страните, встъпили в подкрепа на исканията на Комисията, чиито наименования са посочени в приложение III, понасят направените от тях съдебни разноски.*

([1]) ОВ C 328, 4.12.2010 г.

Решение на Общия съд от 7 юни 2013 г. — Португалия/Комисия

(Дело T-2/11) ([1])

(ФЕОГА — Секция „Гарантиране" — ЕФГЗ и ЕЗФРСР — Разходи, изключени от финансиране — Разходи, осъществени в рамките на мярка POSEI (за финансовите 2005 г., 2006 г. и 2007 г.)

(2013/C 225/144)

Език на производството: португалски

Страни

Жалбоподател: Португалска република (представители: L. Inez Fernandes, M. Figueiredo и J. Saraiva de Almeida)

Ответник: Европейска комисия (представители: P. Guerra e Andrade и P. Rossi)

Предмет

Искане за отмяна на Решение 2010/668/ЕС на Комисията от 4 ноември 2010 г. за изключване от финансиране от страна на Европейския съюз на някои разходи, направени от държавите членки в рамките на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на селското стопанство (ФЕОГА), секция „Гарантиране", на Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ) и на Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР) (ОВ L 288, стр. 24), в частта, в която с него се налага финансова корекция на Португалската република в рамките на мярка POSEI за финансовите 2005—2007 г. в размер общо на 743 251,25 EUR

Диспозитив

1. *Отменя Решение 2010/668/ЕС на Комисията от 4 ноември 2010 г. за изключване от финансиране от страна на Европейския съюз на някои разходи, направени от държавите членки в рамките на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на селското стопанство (ФЕОГА), секция „Гарантиране", на Европейския фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ) и на Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР) (ОВ L 288, стр. 24), в частта, в която налага на Португалската република финансова корекция по отношение на мярката POSEI за финансовите 2006 г. и 2007 г.*

2. *Отхвърля жалбата в останалата ѝ част.*

3. *Всяка страна понася направените от нея съдебни разноски.*

(1) ОВ C 89, 19.3.2011 г.

Решение на Общия съд от 5 юни 2013 г. — Recombined Dairy System/Комисия

(Дело T-65/11) (1)

(Митнически съюз — Внос на концентрати на лактоглобулин с произход от Нова Зеландия — Последващо събиране на вносни мита — Искане за опрощаване на вносни мита — Член 220, параграф 2, буква б) и член 236 от Регламент (ЕИО) № 2913/92)

(2013/C 225/145)

Език на производството: датски

Страни

Жалбоподател: Recombined Dairy System A/S (Horsens, Дания) (представители: T. Kristjánsson и T. Gønge, avocats)

Ответник: Европейска комисия (представители: A.-M. Caeiros, L. Keppenne и B.-R. Killmann, подпомагани от P. Dyrberg, avocat)

Предмет

Искане за частична отмяна на Решение C(2010) 7692 окончателен на Комисията от 12 ноември 2010 година, с което се установява, че последващото вземане под отчет на някои вносни мита е основателно и опрощаването на тези мита не е основателно (преписка REC 03/08).

Диспозитив

1. *Отменя член 1, параграфи 2 и 4 от Решение C(2010) 7692 окончателен на Комисията от 12 ноември 2010 година, с което се установява, че последващото вземане под отчет на някои вносни мита е основателно и опрощаването на тези мита не е основателно (преписка REC 03/08), в частта относно вноса на концентрати на лактоглобулин 131 и 8471.*

2. *Комисията понася направените от нея съдебни разноски, както и тези, направени от Recombined Dairy System A/S.*

(1) ОВ C 103, 2.4.2011 г.

Решение на Общия съд от 6 юни 2013 г. — Kastenholz/СХВП — Qwatchme (Циферблати на ръчни часовници)

(Дело T-68/11) (1)

(Промишлен дизайн на Общността — Производство за обявяване на недействителност — Промишлен дизайн на Общността, изобразяващ циферблати на ръчен часовник — По-ранни нерегистрирани промишлени дизайни — Основания за недействителност — Новост — Член 4, член 5 и член 25, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 6/2002 — Оригиналност — Различно цялостно впечатление — Член 4, член 6 и член 25, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 6/2002 — По-ранно авторско право — Член 25, параграф 1, буква е) от Регламент № 6/2002)

(2013/C 225/146)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Erich Kastenholz (Troisdorf, Германия) (представител: L. Acker, avocat)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представители: първоначално S. Hanne, впоследствие D. Walicka)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Qwatchme A/S (Løsning, Дания) (представител: M. Zöbisch, avocat)

Предмет

Жалба срещу решението на трети апелативен състав на СХВП от 2 ноември 2010 г. (преписка R 1086/2009-3) относно производство за обявяване на недействителност между Erich Kastenholz и Qwatchme A/S

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Осъжда г-н Erich Kastenholz да заплати съдебните разноски.*

(1) ОВ C 113, 9.4.2011 г.

Решение на Общия съд от 30 май 2013 г. — Omnis Group/Комисия

(Дело T-74/11) (1)

(Конкуренция — Злоупотреба с господстващо положение — Пазар на доставките на софтуерни продукти за планиране на ресурсите на предприятия (LAE) и за приложения за предприятия (PGI) — Решение за отхвърляне на административна жалба — Липса на интерес за Съюза)

(2013/C 225/147)

Език на производството: румънски

Страни

Жалбоподател: Omnis Group Srl (Букурещ, Румъния) (представител: D.-A.-F. Tarara, avocat)

Ответник: Европейска комисия (представители: първоначално A. Biolan и J. Bourke, впоследствие A. Biolan и C. Hödlmayr)

Встъпила страна в подкрепа на ответника: Microsoft Corp. (Redmond, Вашингтон, Съединени щати) (представители: адв. A.-M. Baciu и адв. G. Harapcea)

Предмет

Искане за отмяна на Решение № C(2010) 8529 на Комисията от 1 декември 2010 година, с което се отхвърля жалбата (преписка COMP/39.784 — Omnis/Microsoft) относно твърдяни нарушения на членове 101 ДФЕС, 102 ДФЕС и 106 ДФЕС от страна на Microsoft Corp. на пазара на софтуерни продукти за приложения на предприятия, наричани програми от вида „софтуер за приложения за предприятия/софтуер за планиране на ресурсите на предприятия“

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Осъжда Omnis Group Srl да заплати съдебните разноски.*

([1]) ОВ C 95, 26.3.2011 г.

Решение на Общия съд от 7 юни 2013 г. — Stichting Corporate Europe Observatory/Комисия

(Дело T-93/11) ([1])

(Достъп до документи — Регламент (ЕО) № 1049/2001 — Документи относно преговорите между Европейския съюз и Република Индия, целящи сключването на споразумение за свободна търговия — Отказ за разрешаване на достъп — Изключение, свързано със защитата на обществения интерес в областта на международните отношения — Документи, направени обществено достояние — Отказ от ограничение на разпространението на документите)

(2013/C 225/148)

Език на производството: английски

Страни

Ищец: Stichting Corporate Europe Observatory (Амстердам, Нидерландия) (представители: S. Crosby, solicitor и S. Santoro, avocat)

Ответник: Европейска комисия (представители: първоначално F. Clotuche-Duvieusart и C. ten Dam, впоследствие F. Clotuche-Duvieusart и I. Zervas)

Встъпила страна в подкрепа на ответника: Федерална република Германия (представители: T. Henze, J. Möller, K. Petersen и A. Wiedmann)

Предмет

Молба за отмяна на Решение на Комисията от 6 декември 2010 г., с което се отказва на жалбоподателя пълен достъп до редица документи относно преговорите между Европейския съюз и Република Индия, целящи сключването на споразумение за свободна търговия, на основание член 4, параграф 1, буква а), трето тире от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 година относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията (ОВ L 145, стр. 43; Специално издание на български език, глава 1, том 3, стр. 76).

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Жалбоподателят понася направените от него съдебни разноски, както и тези, направени от Европейската комисия.*

3. *Федерална република Германия понася направените от нея съдебни разноски.*

([1]) ОВ C 113, 9.4.2011 г.

Решение на Общия съд от 28 май 2013 г. — Voss of Norway/СХВП — Nordic Spirit (форма на цилиндрична бутилка)

(Дело T-178/11) ([1])

(Марка на Общността — Производство за обявяване на недействителност — Триизмерна марка на Общността под форма на цилиндрична бутилка — Абсолютно основание за отказ)

(2013/C 225/149)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Voss of Norway ASA (Осло, Норвегия) (представители: F. Jacobacci и B. La Tella, адвокати)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представители: A. Folliard-Monguiral и V. Melgar)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП: Nordic Spirit AB (publ) (Стокхолм, Швеция)

Предмет

Жалба за отмяна на Решение от 12 януари 2011 г. на първи апелативен състав на СХВП (преписка R 785/2010-1), свързано с производство за обявяване на недействителност между Nordic Spirit AB (publ) и Voss of Norway ASA

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Осъжда Voss of Norway ASA да заплати съдебните разноски.*

([1]) ОВ C 145, 14.5.2011 г.

Решение на Общия съд от 28 май 2013 г. — Trabelsi и др./Съвет

(Дело T-187/11) [1]

(Обща външна политика и политика на сигурност — Ограничителни мерки, насочени срещу определени лица и образувания с оглед на положението в Тунис — Запразяване на средства — Член 17, параграф 1 от Хартата на основните права на Европейския съюз — Иск за обезщетение — Член 44, параграф 1, буква в) от Процедурния правилник на Общия съд — Недопустимост)

(2013/C 225/150)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподатели: Mohamed Trabelsi, Ines Lejri, Moncef Trabelsi, Selima Trabelsi и Tarek Trabelsi (представители: първоначално A. Metzker, впоследствие A. Tekari, адвокати)

Ответник: Съвет на Европейския съюз (представители: първоначално G. Étienne и A. Vitro, впоследствие G. Étienne, M. Bishop и M.-M. Joséphidès)

Встъпили страни в подкрепа на ответника: Европейска комисия (представители: A. Bordes и M. Konstantinidis) и Република Тунис (представител: W. Bourdon, адвокат)

Предмет

От една страна, искане за отмяна на Решение за изпълнение 2011/79/ОВППС на Съвета от 4 февруари 2011 година за изпълнение на Решение 2011/72/ОВППС относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица и образувания с оглед на положението в Тунис (ОВ L 31, стр. 40), и от друга страна, искане за обезщетение

Диспозитив

1. *Отменя Решение за изпълнение 2011/79/ОВППС на Съвета от 4 февруари 2011 година за изпълнение на Решение 2011/72/ОВППС относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица и образувания с оглед на положението в Тунис, в частта, която се отнася до г-н Mohamed Trabelsi.*

2. *Правните последици на Решение за изпълнение 2011/79 по отношение на г-н Mohamed Trabelsi се запазват до изтичането на срока за обжалване на настоящото съдебно решение или, в случай на подаване на жалба в този срок — до отхвърлянето ѝ.*

3. *Отхвърля жалбата в останалата ѝ част.*

4. *Осъжда Съвета на Европейския съюз да понесе наред с направените от него съдебни разноски и съдебните разноски, направени от г-н Mohamed Trabelsi, г-жа Ines Lejri, г-н Moncef Trabelsi, г-ца Selima Trabelsi и г-н Tarek Trabelsi, включително тези в обезпечителното производство.*

5. *Европейската комисия и Република Тунис понасят направените от тях съдебни разноски.*

---

[1] ОВ C 152, 21.5.2011 г.

Решение на Общия съд от 28 май 2013 г. — Chiboub/Съвет

(Дело T-188/11) [1]

(Обща външна политика и политика на сигурност — Ограничителни мерки, насочени срещу определени лица и образувания с оглед на положението в Тунис — Запразяване на средства — Липса на правно основание)

(2013/C 225/151)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Mohamed Slim Ben Mohamed Hassen Ben Salah Chiboub (Абу Даби, Обединени арабски емирства) (представители: първоначално G. Perrot и F. Gaudillière, впоследствие M.-M. Le Roux, адвокати)

Ответник: Съвет на Европейския съюз (представители: първоначално A. Vitro, G. Étienne и S. Cook, впоследствие A. Vitro и G. Étienne)

Встъпили страни в подкрепа на ответника: Европейска комисия (представители: A. Bordes и M. Konstantinidis) и Република Тунис (представител: W. Bourdon, адвокат)

Предмет

Искане за отмяна, първо, на Решение 2011/72/ОВППС на Съвета от 31 януари 2011 г. относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, образувания и органи с оглед на положението в Тунис (ОВ L 28, стр. 62), на второ място — на Решение за изпълнение 2011/79/ОВППС на Съвета от 4 февруари 2011 г. за изпълнение на Решение 2011/72 (ОВ L 31, стр. 40), и на трето място — на Регламент (ЕС) № 101/2011 на Съвета от 4 февруари 2011 г. относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, образувания и органи с оглед на положението в Тунис (ОВ L 31, стр. 1), доколкото тези актове се отнасят до жалбоподателя

Диспозитив

1. *Отменя приложението към Решение 2011/72/ОВППС на Съвета от 31 януари 2011 г. относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, образувания и органи с оглед на положението в Тунис, изменено с Решение за изпълнение 2011/79/ОВППС на Съвета от 4 февруари 2011 г. за изпълнение на Решение 2011/72, в частта, която се отнася до г-н Mohamed Slim Ben Mohamed Hassen Ben Salah Chiboub.*

2. *Отменя Регламент (ЕС) № 101/2011 на Съвета от 4 февруари 2011 г. относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, образувания и органи с оглед на положението в Тунис, в частта, която се отнася до г-н Chiboub.*

3. *Правните последици спрямо г-н Chiboub на приложението към Решение 2011/72, изменено с Решение за изпълнение 2011/79, се запазват до влизането в сила на отмяната на Регламент № 101/2011, доколкото се отнася до г-н Chiboub.*

4. *Осъжда Съвета на Европейския съюз да понесе освен направените от него съдебни разноски и тези, които са направен от г-н Chiboub.*

5. *Европейската комисия и Република Тунис понасят направените от тях съдебни разноски.*

([1]) ОВ C 145, 14.5.2011 г.

Решение на Общия съд от 28 май 2013 г. — Al Matri/Съвет

(Дело T-200/11) ([1])

(Обща външна политика и политика на сигурност — Ограничителни мерки, насочени срещу определени лица и образувания с оглед на положението в Тунис — Запразяване на средства — Липса на правно основание)

(2013/C 225/152)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Fahed Mohamed Sakher Al Matri (Доха, Катар) (представители: M. Lester, barrister, и G. Martin, solicitor)

Ответник: Съвет на Европейския съюз (представители: M. Bishop и Ив. Гюров)

Встъпили страни в подкрепа на ответника: Европейска комисия (представители: A. Bordes и M. Konstantinidis) и Република Тунис (представител: W. Bourdon, адвокат)

Предмет

Искане за отмяна, първо, на Решение за изпълнение 2011/79/ОВППС на Съвета от 4 февруари 2011 година за изпълнение на Решение 2011/72/ОВППС относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица и образувания с оглед на положението в Тунис (ОВ L 31, стр. 40), на второ място — на Регламент (ЕС) № 101/2011 на Съвета от 4 февруари 2011 година относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, образувания и органи с оглед на положението в Тунис (ОВ L 31, стр. 1), и на трето място — на Решение 2012/50/ОВППС на Съвета от 27 януари 2012 година за изменение на Решение 2011/72 (ОВ L 27, стр. 11), доколкото тези актове се отнасят до жалбоподателя.

Диспозитив

1. *Отменя Решение за изпълнение 2011/79/ОВППС на Съвета от 4 февруари 2011 година за изпълнение на Решение 2011/72/ОВППС относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица и образувания с оглед на положението в Тунис и Регламент (ЕС) № 101/2011 на Съвета от 4 февруари 2011 година относно ограничителни мерки, насочени срещу определени лица, образувания и органи с оглед на положението в Тунис, в частта, която се отнасят до г-н Fahed Mohamed Sakher Al Matri.*

2. *Правните последици на Решение за изпълнение 2011/79 по отношение на г-н Al Matri се запазват до влизането в сила на отмяната на Регламент № 101/2011, доколкото се отнася до г-н Al Matri.*

3. *Съдът не следва да се произнася по жалбата в останалата ѝ част.*

4. *Осъжда Съвета на Европейския съюз за понесе освен направените от него съдебни разноски и тези, които са направени от г-н Al Matri.*

5. *Европейската комисия и Република Тунис понасят направените от тях съдебни разноски.*

([1]) ОВ C 160, 28.5.2011 г.

Решение на Общия съд от 18 юни 2013 г. — Otero González/СХВП — Apli-Agipa (AGIPA)

(Дело T-219/11) ([1])

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „AGIPA“ — По-ранна национална словна марка „AGIPA“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Сравнение на стоките — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2013/C 225/153)

Език на производството: испански

Страни

Жалбоподател: José Luis Otero González (Барселона, Испания) (представител: S. Correa, avocat)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: V. Melgar)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Apli-Agipa SAS (Dormans, Франция) (представител: E. Sugrañes Coca, avocat)

Предмет

Жалба срещу решението на втори апелативен състав на СХВП от 14 януари 2011 г. (преписка R 556/2010-2) относно производство по възражение между г-н José Luis Otero González и Apli-Agipa SAS

Диспозитив

1. *Отменя решението на втори апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (СХВП) от 14 януари 2011 г. (преписка R 556/2010-2) относно производство по възражение между г-н José Luis Otero González и Apli Agipa SAS, в частта му, с която се отхвърля жалбата на г-н Otero González и се допуска регистрацията от страна на Apli Agipa на словната марка на Общността „AGIPA“ за „фотографии; канцеларски лепила и лепила за домакински цели; четки за рисуване; канцеларско оборудване (с изключение на мебели); учебни материали (с изключение на апарати); пластмасови материали за опаковки (които не са включени в други класове); печатарски букви“; клишета от клас 16 по смисъла на Ницската спогодба относно Международната класификация на стоките и услугите за регистрация на марките от 15 юни 1957 г., ревизирана и изменена.*

2. *Отхвърля жалбата в останалата ѝ част.*

3. *Осъжда СХВП да понесе направените от нея съдебни разноски, както и тези на г-н Otero González.*

4) *Apli Agipa понася направените от него съдебни разноски.*

([1]) ОВ C 194, 2.7.2011 г.

Решение на Общия съд от 27 юни 2013 г. — International Engine Intellectual Property Company/СХВП (PURE POWER)

(Дело T-248/11) ([1])

(Марка на Общността — Заявка за словна марка на Общността „PURE POWER“ — Относително основание за отказ — Липса на отличителен характер — Член 7, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2013/C 225/154)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: International Engine Intellectual Property Company, LLC (Warrenville, Illinois, САЩ) (представители: адв. C. Thomas и адв. B. Reiter)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: J. Crespo Carrillo)

Предмет

Жалба срещу решението на втори апелативен състав на СХВП от 15 февруари 2011 г. (преписка R 2310/2010-2) относно заявка за регистрация на словния знак „PURE POWER“ като марка на Общността.

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Всяка страна понася направените от нея разноски.*

([1]) ОВ C 211, 16.7.2011 г.

Решение на Общия съд от 6 юни 2013 г. — T & L Sugars и Sidul Açúcares/Комисия

(Дело T-279/11) ([1])

(Земеделие — Извънредни мерки относно пускането на извънквотна захар на пазара на Съюза и откриването на тарифна квота — Жалба за отмяна — Подзаконов акт, който включва мерки за изпълнение — Липса на лично засягане — Недопустимост — Иск за обезщетение)

(2013/C 225/155)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: T & L Sugars Ltd (Лондон, Обединено кралство) и Sidul Açúcares, Unipessoal L[da] (Санта Ириа де Азойа, Португалия) (представители: D. Waelbroeck, avocat, и D. Slater, solicitor)

Ответник: Европейска комисия (представители: първоначално P. Rossi и A. Demeneix, впоследствие P. Rossi, A. Demeneix и N. Donnelly и накрая P. Rossi и P. Ondrůšek)

Страни, встъпили в подкрепа на ответника: Съвет на Европейския съюз (представители: E. Sitbon и A. Westerhof Löfflerová) и Френска република (представители: G. de Bergues и C. Candat)

Предмет

От една страна, искане за отмяна на Регламент (ЕС) № 222/2011 на Комисията от 3 март 2011 година за определяне на извънредни мерки относно пускането на извънквотна захар и изоглюкоза на пазара на Съюза при намалена такса за свръхпроизводство за пазарната 2010/2011 година (ОВ L 60, стр. 6, поправка в ОВ L 105, стр. 79), Регламент за изпълнение (ЕС) № 293/2011 на Комисията от 23 март 2011 година за определяне на коефициент на разпределение, отхвърляне на допълнителни заявления и закриване на периода за подаване на заявления за наличните количества извънквотна захар, предназначени за продажба на пазара на Съюза при намалена такса за свръхпроизводство (ОВ L 79, стр. 8), Регламент за изпълнение (ЕС) № 302/2011 на Комисията от 28 март 2011 година за откриване на извънредна тарифна квота за внос на определени количества захар за пазарната 2010/2011 година (ОВ L 81, стр. 8) и Регламент за изпълнение (ЕС) № 393/2011 на Комисията от 19 април 2011 година за определяне на коефициента на разпределение за издаването на лицензии за внос, заявени в периода от 1 до 7 април 2011 г., за захарни продукти в рамките на някои тарифни квоти и за преустановяване на подаването на заявления за такива лицензии (ОВ L 104, стр. 39), и от друга страна, искане за обезщетение за претърпените вреди.

Диспозитив

1. *Отхвърля като недопустима жалбата в частта за отмяна на Регламент (ЕС) № 222/2011 на Комисията от 3 март 2011 година за определяне на извънредни мерки относно пускането на извънквотна захар и изоглюкоза на пазара на Съюза при намалена такса за свръхпроизводство за пазарната 2010/2011 година, Регламент за изпълнение (ЕС) № 293/2011 на Комисията от 23 март 2011 година за определяне на коефициент на разпределение, отхвърляне на допълнителни заявления и закриване на периода за подаване на заявления за наличните количества извънквотна захар, предназначени за продажба на пазара на Съюза при намалена такса за свръхпроизводство, Регламент за изпълнение (ЕС) № 302/2011 на Комисията от 28 март 2011 година за откриване на извънредна тарифна квота за внос на определени количества захар за пазарната 2010/2011 година и Регламент за изпълнение (ЕС) № 393/2011 на Комисията от 19 април 2011 година за определяне на коефициента на разпределение за издаването на лицензии за внос, заявени в периода от 1 до 7 април 2011 г., за захарни продукти в рамките на някои тарифни квоти и за преустановяване на подаването на заявления за такива лицензии.*

2. *Отхвърля възражението за недопустимост на искането за поправяне на претърпените вреди.*

3. *Не се произнася по съдебните разноски.*

([1]) ОВ C 232, 6.8.2011 г.

Решение на Общия съд от 30 май 2013 г. — ultra air/СХВП — Donaldson Filtration Deutschland („ultrafilter international“)

(Дело T-396/11) ([1])

(Марка на Общността — Производство за обявяване на недействителност — Словна марка на Общността „ultrafilter international“ — Абсолютно основание за отказ — Член 52, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Злоупотреба с право)

(2013/C 225/156)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: ultra air GmbH (Hilden, Германия) (представител: адв. C. König)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: G. Schneider)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Donaldson Filtration Deutschland GmbH (Haan, Германия) (представители: адв. N. Siebertz и адв. M. Teworte-Vey)

Предмет

Жалба срещу решение на четвърти апелативен състав на СХВП от 18 май 2011 г. (преписка R 374/2010-4) относно производство за обявяване на недействителност между ultra air GmbH и Donaldson Filtration Deutschland GmbH.

Диспозитив

1. *Отменя решението на четвърти апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (СХВП) от 18 май 2011 г. (преписка R 374/2010-4).*

2. *СХВП понася наред с направените от нея съдебни разноски и тези на ultra air GmbH.*

3. *Donaldson Filtration Deutschland GmbH понася направените от него съдебни разноски.*

([1]) ОВ C 298, 8.10.2011 г.

Решение на Общия съд от 25 юни 2013 г. — Aldi/СХВП — Dialcos (dialdi)

(Дело T-505/11) ([1])

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността „dialdi“ — По-ранна словна фигуративна марка „ALDI“ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2013/C 225/157)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Aldi GmbH & Co. KG (Mülheim an der Ruhr, Германия) (представители: N. Lützenrath, U. Rademacher, L. Kolks и C. Fürsen, avocats)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: P. Bullock)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Dialcos SpA (Due Carrare, Италия) (представител: B. Saguatti, avocat)

Предмет

Жалба срещу решението на втори апелативен състав на СХВП от 5 юли 2011 г. (преписка R 1097/2010-2) относно производство по възражение между Aldi GmbH & Co. KG и Dialcos SpA

Диспозитив

1. *Отменя решението на втори апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (СХВП) от 5 юли 2011 г. (преписка R 1097/2010-2).*

2. *СХВП понася направените от нея съдебни разноски, както и тези на Aldi GmbH & Co. KG.*

3. *Dialcos SpA понася направените от него съдебни разноски.*

(1) ОВ C 355, 3.12.2011 г.

Решение на Общия съд от 4 юни 2013 г. — i-content/СХВП — Decathlon (BETWIN)

(Дело T-514/11) (1)

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за регистрация на словна марка на Общността „BETWIN“ — По-ранна фигуративна марка на Общността „b'Twin“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2013/C 225/158)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: i-content Ltd Zweigniederlassung Deutschland (Берлин, Германия) (представител: A. Nordemann, avocat)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: P. Bullock)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП: Decathlon SA (Villeneuve-d'Ascq, Франция)

Предмет

Жалба срещу решение на първи апелативен състав на СХВП от 30 юни 2011 г. (преписка R 1816/2010-1) относно производство по възражение между Decathlon SA и i-content Ltd Zweigniederlassung Deutschland

Диспозитив

1. *Отменя Решението на първи апелативен състав на СХВП от 30 юни 2011 г. (преписка R 1816/2010-1) в частта, която се отнася до стоките от клас 28 по смисъла на ревизираната и изменена Ницска спогодба относно международната класификация на стоките и услугите за регистрация на марки от 15 юни 1957 г., които отговарят на следното описание: „надуваеми плувни басейни за развлечение, катерушки, плюшени животни (меки текстилни играчки с пълнеж), басейни (плувни) [артикули за игра], въздушни пистолети (играчки), преносими електронни видеоигри, колички (играчки), умалени модели, преносими електронни игри, жетони за игра, дама [игри], съоръжения за детски площадки, механични екшън играчки, играчки, с изключение на играчки за домашни любимци, електронни игри, топки (играчки), зарове, украси, играчки за партита и танци, преносими електронни игри, карти за игра, игри от вида флипери, чашки за зарове, играчки печати, набор от въпроси за салонни игри, талони за бинго, умалени модели на самолети (умалени в определен мащаб), кегли за билярд, домино (игра), декоративни ветропоказателни ръкави, флипери, игри за сръчност и приключенски (екшън) игри, салонни игри, игрални автомати действащи с монети, флипери (със или без предварително заплащане), умалени модели на самолети (намалени в определен мащаб), игри с карти, фрисби, топки за игра, игри, чашки за зарове, кукли, кегли [игри], коли с дистанционно управление (играчки), обръчи, които се хвърлят върху закрепена пръчка, дартс [хвърляне на стрелички], апарати за хвърляне на дискове [панички] за прицел при ловни състезания, умалени модели на превозни средства, пъзалки [играчки], игрални автомати, действащи с монети, шахматни дъски, карнавални маски, пъзели, меки текстилни играчки с пълнеж, игри за преносими компютри, дартс [хвърляне на стрелички], самолети-играчки, дискове за хвърляне (играчки), глинени дискове (мишени), люлеещи се играчки, малки печета [детски играчки], преносими видеоигри, превозни средства играчки с мотор, с електронно задвижване, играчки с батерии, жетони за хазартни игри, мишени, печета (играчки с пълнеж), надуваеми играчки, салонни игри, люлки, хвърчила, умалени модели на превозни средства“.*

2. *Отменя решението на отдела по споровете от 21 юли 2010 г. и отхвърля възражението по отношение на изброените в член 1 стоки.*

3. *Отхвърля жалбата в останалата част.*

4. *Всяка страна понася направените от нея съдебни разноски.*

(1) ОВ C 355, 3.12.2011 г.

Решение на Общия съд от 6 юни 2013 г. — Delphi Technologies/СХВП (INNOVATION FOR THE REAL WORLD)

(Дело T-515/11) (1)

(„Марка на Общността — Заявка за словна марка на Общността „INNOVATION FOR THE REAL WORLD“ — Абсолютно основание за отказ — Липса на отличителен характер — Член 7, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009“)

(2013/C 225/159)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Delphi Technologies, Inc. (Wilmington, Delaware, САЩ) (представители: C. Albrecht и J. Heumann, avocats)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: J. Crespo Carrillo)

Предмет

Жалба срещу решението на втори апелативен състав на СХВП от 23 юни 2011 г. (преписка R 1967/2010-2) относно заявка за регистрация на словния знак „INNOVATION FOR THE REAL WORLD“ като марка на Общността.

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Осъжда Delphi Technologies, Inc. да заплати съдебните разноски.*

(1) ОВ C 355, 3.12.2011 г.

Решение на Общия съд от 18 юни 2013 г. — Otero González/СХВП — Apli-Agipa (APLI-AGIPA)

(Дело T-522/11) (1)

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „APLI-AGIPA“ — По-ранна национална словна марка „AGIPA“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Сравнение на стоките — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2013/C 225/160)

Език на производството: испански

Страни

Жалбоподател: José Luis Otero González (Барселона, Испания) (представител: S. Correa, avocat)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: V. Melgar)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Apli-Agipa SAS (Dormans, Франция) (представител: E. Sugrañes Coca, avocat)

Предмет

Жалба срещу решението на втори апелативен състав на СХВП от 13 юли 2011 г. (преписка R 1454/2010-2) относно производство по възражение между г-н José Luis Otero González и Apli Agipa SAS

Диспозитив

1. *Отменя решението на втори апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (СХВП) от 13 юли 2011 г. (преписка R 1454/2010-2) относно производство по възражение между г-н José Luis Otero González и Apli Agipa SAS, в частта му, с която се уважава жалбата на Apli Agipa и се допуска регистрацията от страна на това дружество на словната марка на Общността „AGIPA“ за „фотографии; канцеларски лепила и лепила за домакински цели; четки за рисуване; канцеларско оборудване (с изключение на мебели); учебни материали (с изключение на апарати); пластмасови материали за опаковки (които не са включени в други класове); печатарски букви; клишета“ от клас 16 по списъла на Ницската спогодба относно Международната класификация на стоките и услугите за регистрация на марките от 15 юни 1957 г., ревизирана и изменена.*

2. *Отхвърля жалбата в останалата ѝ част.*

3. *Осъжда СХВП да понесе направените от нея съдебни разноски, както и тези на г-н Otero González.*

4. *Apli Agipa понася направените от него съдебни разноски.*

(1) ОВ C 13, 14.1.2012 г.

Решение на Общия съд от 6 юни 2013 г. — McNeil/СХВП — Alkalon (NICORONO)

(Дело T-580/11) (1)

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „NICORONO“ — По-ранна словна марка на Общността „NICORETTE“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Сходство между знаците — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2013/C 225/161)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: McNeil AB (Хелсинборг, Швеция) (представители: I. Starr, solicitor и G. Tritton, barrister)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: A. Folliard-Monguiral)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Alkalon ApS (Копенхаген, Дания)

Предмет

Жалба срещу Решение на втори апелативен състав на СХВП от 3 август 2011 г. (преписка R 1582/2010-2) относно производство по възражение между McNeil AB и Alkalon Ap.

Диспозитив

1. *Отменя Решение на втори апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (СХВП) от 3 август 2011 г. (преписка R 1582/2010-2).*

2. *Осъжда СХВП да заплати съдебните разноски.*

(1) ОВ C 25, 28.1.2012 г.

Решение на Общия съд от 12 юни 2013 г. — MPDV Mikrolab/СХВП (Lean Performance Index)

(Дело T-598/11) (1)

(Марка на Общността — Заявка за словна марка на Общността „Lean Performance Index“ — Абсолютно основание за отказ — Отличителен характер — Липса на отличителен характер — Член 7, параграф 1, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2013/C 225/162)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: MPDV Mikrolab GmbH, Mikroprozessordatenverarbeitung und Mikroprozessorlabor (Мосбах, Германия) (представител: W. Göpfert, avocat)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представители: G. Marten и R. Pethke)

Предмет

Жалба срещу решението на първи апелативен състав на СХВП от 15 септември 2011 г. (преписка R 131/2011-1), постановено относно заявка за регистрация на словната марка „Lean Performance Index“ като марка на Общността

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Осъжда MPDV Mikrolab GmbH да заплати съдебните разноски.*

([1]) ОВ C 32, 4.2.2012 г.

Решение на Общия съд от 27 юни 2013 г. — Beifa Group/СХВП — Schwan-Stabilo Schwanhäußer (Инструменти за писане)

(Дело T-608/11) ([1])

(Промишлен дизайн на Общността — Производство за обявяване на недействителност — Регистриран промишлен дизайн на Общността, представляващ инструмент за писане — По ранна национална фигуративна и триизмерна марка — Основание за недействителност — Използване в промишления дизайн на Общността на по-ранен знак, чийто притежател има право да забрани използването му — Член 25, параграф 1, буква д), от Регламент (ЕО) № 6/2002 — Решение, взето след отмяна на по-ранно решение от страна на Общия съд)

(2013/C 225/163)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Beifa Group Co. Ltd (Нинбо, Китай) (представители: R. Davis, barrister, N. Cordell, solicitor, и B. Longstaff, barrister)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: A. Folliard-Monguiral)

Друга страна в производството пред апелативния състав: Schwan-Stabilo Schwanhäußer GmbH & Co. KG (Херолдсберг, Германия) (представители: H. Gauß и U. Blumenröder, адвокати)

Предмет

Жалба срещу решение на трети апелативен състав на СХВП от 9 август 2011 г. (преписка R 1838/2010-3), относно производство за обявяване на недействителност между Schwan-Stabilo Schwanhäußer GmbH & Co. KG и Ningbo Beifa Group Co., Ltd.

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Осъжда Beifa Group Co. Ltd да заплати съдебните разноски.*

([1]) ОВ C 32, 4.2.2012 г.

Решение на Общия съд от 13 юни 2013 г. — Hostel drap/СХВП — Aznar Textil (MY drap)

(Дело T-636/11) ([1])

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за фигуративна марка на Общността „MY drap“ — По-ранна фигуративна марка на Общността „BON DRAP“ — Относителни основания за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2013/C 225/164)

Език на производството: испански

Страни

Жалбоподател: Hostel drap, SL (Monistrol de Montserrat, Испания) (представител: адв. C. Prat)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: O. Mondéjar Ortuño)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП: Aznar Textil, SL (Paterna, Испания)

Предмет

Жалба срещу решението на втори апелативен състав на СХВП от 26 септември 2011 г. (преписка R 2127/2010-2) относно производство по възражение между Aznar Textil, SL и Hostel drap, SL.

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Осъжда Hostel drap, SL да заплати съдебните разноски.*

([1]) ОВ C 65, 3.3.2012 г.

Решение на Общия съд от 18 юни 2013 г. — Heath/ЕЦБ

(Дело T-645/11 P) ([1])

(Обжалване — Публична служба — Персонал на ЕЦБ — Пенсии — Годишно увеличение — Процент на увеличение за 2010 г. — Обратно действие — Право на колективно договаряне)

(2013/C 225/165)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Michael Heath (Саутхямптън, Обединеното кралство) (представители: адв. L. Levi и адв. M. Vandenbussche)

Друга страна в производството: Европейска централна банка (ЕЦБ) (представители: първоначално P. Embley и E. Carlini, след това E. Carlini и M. López Torres, подпомагани от адв. B. Wägenbaur)

Предмет

Жалба против Решение на Съда на публичната служба на Европейския съюз (втори състав) от 29 септември 2011 г., постановено по дело Heath/ЕЦБ (F-121/10, все още непубликувано в Сборника), с която се иска отмяна на това решение

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Г-н Michael Heath следва да понесе собствените си разноски, както и тези, направени от Европейската централна банка (ЕЦБ) в настоящото производство.*

([1]) ОВ C 65, 3.3.2012 г.

Решение на Общия съд от 6 юни 2013 г. — VIP Car Solutions/Парламент

(Дело T-668/11) ([1])

(Извъндоговорна отговорност — Обществени поръчки за услуги — Общностна процедура за възлагане на обществени поръчки — Превозване на членовете на Европейския парламент с автомобили и микробуси с шофьор по време на сесиите в Страсбург — Отхвърляне на оферта на оферент — Отмяна на решението за отхвърляне от Общия съд — Вреда, за която се твърди, че е претърпяна вследствие на решението за отхвърляне на офертата на ищеца — Иск за обезщетение)

(2013/C 225/166)

Език на производството: френски

Страни

Ищец: VIP Car Solutions SARL (Hoenheim, Франция) (представител: адв. G. Welzer)

Ответник: Европейски парламент (представители: първоначално G. Hellinckx и M. Mraz, впоследствие L. Darie и M. Mraz)

Предмет

Иск за обезщетение, с който се цели поправяне на материалните и неимуществените вреди, които ищецът твърди, че е претърпял вследствие на решението на Европейския парламент за отхвърляне на офертата му, направена в рамките на процедура за възлагане на обществена поръчка № PE/2006/06/UTD/1 за превозване на членовете на Европейския парламент с автомобили и микробуси с шофьор по време на сесиите в Страсбург, отменено впоследствие с Решение на Общия съд от 20 май 2009 г. по дело VIP Car Solutions/Парламент (T-89/07, Сборник, стр. II-1403)

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Осъжда VIP Car Solutions SARL да заплати съдебните разноски.*

([1]) ОВ C 109, 14.4.2012 г.

Решение на Общия съд от 27 юни 2013 г. — Repsol YPF/СХВП — Ajuntament de Roses (R)

(Дело T-89/12) ([1])

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за регистрация на фигуративна марка на Общността „R“ — По-ранна национална марка „R“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2013/C 225/167)

Език на производството: испански

Страни

Жалбоподател: Repsol YPF, SA (Мадрид, Испания) (представители: J. Devaureix и L. Montoya Terán, avocats)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: J. Crespo Carrillo)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Ajuntament de Roses (Roses, Испания)

Предмет

Жалба срещу решението на втори апелативен състав на СХВП от 5 декември 2011 г. (преписка R 1815/2010-2), постановено в производство по възражение между Ajuntament de Roses и Repsol YPF, SA.

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Осъжда Repsol YPF, SA да заплати съдебните разноски.*

([1]) ОВ C 126, 28.4.2012 г.

Решение на Общия съд от 30 май 2013 г. — Buzil-Werk Wagner/СХВП — Roca Sanitario (Roca)

(Дело T-115/12) ([1])

(Малка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „Roca“ — По-ранна фигуративна национална марка „ROCA“ и по-ранна фигуративна международна марка „ROCA“ — Относително основание за отказ — Сходство между стоките — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2013/C 225/168)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Buzil-Werk Wagner GmbH & Co. KG (Мемингген, Германия) (представител: D. Waldhauser, avocat

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представители: G. Schneider и M. Lenz)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Roca Sanitario, SA (Барселона, Испания)

Предмет

Жалба за отмяна на решението на четвърти апелативен състав на СХВП от 9 януари 2012 г. (преписка R 1907/2010-4) относно производство по възражение между Roca Sanitario, SA и Buzil-Werk Wagner GmbH & Co. KG.

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Осъжда Buzil-Werk Wagner GmbH & Co. KG да заплати съдебните разноски.*

([1]) ОВ C 157, 2.6.2012 г.

Решение на Общия съд от 6 юни 2013 г. — Interroll/СХВП (Inspired by efficiency)

(Дело T-126/12) ([1])

(Марка на Общността — Заявка за словна марка на Общността „Inspired by efficiency“ — Абсолютно основание за отказ — Липса на отличителен характер — Член 7, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2013/C 225/169)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Interroll Holding AG (Sant'Antonino, Швейцария) (представители: адв. R. Böhm и адв. N. Ehlers)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: A. Poch)

Предмет

Жалба срещу решението на първи апелативен състав на СХВП от 12 януари 2012 г. (преписка R 1280/2011-1) относно заявка за регистрация на словния знак „Inspired by efficiency“ като марка на Общността

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Осъжда Interroll Holding AG да заплати съдебните разноски.*

([1]) ОВ C 157, 2.6.2012 г.

Решение на Общия съд от 12 юни 2013 г. — HTTS/Съвет

(Дела T-128/12 и T-182/12) ([1])

(„Обща външна политика и политика на сигурност — Ограничителни мерки срещу Иран, взети с цел да се предотврати разпространението на ядрено оръжие — Замразяване на средства — Явна грешка в преценката“)

(2013/C 225/170)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: HTTS Hanseatic Trade Trust & Shipping GmbH (Хамбург, Германия) (представители: J. Kienzle, M. Schlingmann и F. Lautenschlager, avocats)

Ответник: Съвет на Европейския съюз (представители: първоначално M. Bishop, Z. Kupčová и F. Naert, впоследствие M. Bishop и Z. Kupčová)

Встъпила страна в подкрепа на ответника (дело T-182/12): Федерална република Германия (представители: първоначално J. Möller, T. Henze и N. Graf Vitzthum, впоследствие J. Möller и T. Henze)

Предмет

По дело T-128/12, искане за отмяна както на Решение 2012/35/ОВППС на Съвета от 23 януари 2012 година за изменение на Решение 2010/413/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Иран (ОВ L 19, стр. 22), доколкото по нови съображения то включва жалбоподателя в приложение II от Решение 2010/413/ОВППС на Съвета от 26 юли 2010 година относно ограничителни мерки срещу Иран (ОВ L 195, стр. 39), така и на Регламент за изпълнение (ЕС) № 54/2012 на Съвета от 23 януари 2012 година за изпълнение на Регламент (ЕС) № 961/2010 относно ограничителни мерки срещу Иран (ОВ L 19, стр. 1), доколкото по нови съображения то включва жалбоподателя в приложение VIII от Регламент (ЕС) № 961/2010 на Съвета от 25 октомври 2010 година относно ограничителни мерки срещу Иран и за отмяна на Регламент (ЕО) № 423/2007 (ОВ L 281, стр. 1); по дело T-182/12, искане за отмяна на Регламент (ЕС) № 267/2012 на Съвета от 23 март 2012 година относно ограничителни мерки срещу Иран и за отмяна на Регламент (ЕС) № 961/2010 (ОВ L 88, стр. 1), доколкото той оставя името на жалбоподателя в списъка на лицата, образуванията и органите, чиито средства са замразени.

Диспозитив

1. *Съединява дела T-128/12 и T-182/12 за целите на съдебното решение.*

2. *По дело T-128/12 липсва основание за произнасяне по искането за отмяна на Регламент за изпълнение (ЕС) № 54/2012 на Съвета от 23 януари 2012 година за изпълнение на Регламент (ЕС) № 961/2010 относно ограничителни мерки срещу Иран, в частта му, която се отнася до HTTS Hanseatic Trade Trust & Shipping GmbH.*

3. *Отменя Решение 2012/35/ОВППС на Съвета от 23 януари 2012 година за изменение на Решение 2010/413/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Иран, доколкото с него фирмата HTTS Hanseatic Trade Trust & Shipping е включена в приложение II от Решение 2010/413.*

4. *Отменя приложение IX от Регламент (ЕС) № 267/2012 на Съвета от 23 март 2012 година относно ограничителни мерки срещу Иран и за отмяна на Регламент (ЕС) № 961/2010, в частта му, която се отнася до HTTS Hanseatic Trade Trust & Shipping.*

5. *Последиците от Решение 2010/413/ОВППС на Съвета от 26 юли 2010 година относно ограничителни мерки срещу Иран, изменено с Решение 2012/35, се запазват по отношение на HTTS Hanseatic Trade Trust & Shipping от момента на влизането му в сила — двадесетия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз — до момента, в който частичната отмяна на Регламент № 267/2012 породи действие.*

6. *Съветът на Европейския съюз понася, наред с направените от него съдебни разноски, и тези на HTTS Hanseatic Trade Trust & Shipping.*

7. *Федерална република Германия понася направените от нея съдебни разноски.*

([1]) ОВ C 157, 2.6.2012 г.

Решение на Общия съд от 30 май 2013 г. — Brauerei Beck/СХВП — Aldi (Be Light)

(Дело T-172/12) ([1])

(Марка на Общността — Процедура по възражение — Заявка за регистрация на фигуративна марка на Общността „Be Light“ — По-ранна марка на Общността „BECK's“ — Относително основание за отказ — Липса на сходство на знаците — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009 — Член 8, параграф 5 от Регламент № 207/2009)

(2013/C 225/171)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Brauerei Beck GmbH & Co. KG (Бремен, Германия) (представители: G. Hasselblatt и C. Töbelmann Valeska, avocats)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: A. Poch)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Aldi GmbH & Co. KG (Mülheim an der Ruhr, Германия) (представители: N. Lützenrath, U. Rademacher, L. Kolks и C. Fürsen Cay, avocats)

Предмет

Жалба срещу решението на първи апелативен състав на СХВП от 19 януари 2012 г. (преписка R 2258/2010-1) относно процедура по възражение между Brauerei Beck GmbH & Co. KG и Aldi GmbH & Co. KG.

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Brauerei Beck GmbH & Co. KG понася, освен направените от него съдебни разноски, и тези на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (СХВП) и Aldi GmbH & Co. KG.*

([1]) ОВ C 194, 30.6.2012 г.

Решение на Общия съд от 27 юни 2013 г. — MOL/СХВП — Banco Bilbao Vizcaya Argentaria (MOL Blue Card)

(Дело T-367/12) ([1])

(Марка на Общността — Производство по възражение — Международна регистрация, посочваща Европейската общност — Словна марка „MOL Blue Card“ — По-ранни словни марки на Общността „BLUE, BLUE BBVA“ и „TARJETA BLUE BBVA“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2013/C 225/172)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: MOL Magyar Olaj- és Gázipari Nyrt. (Будапеща, Унгария) (представител: K. Szamosi, адвокат)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: F. Mattina)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, SA (Билбао, Испания) (представители: J. de Oliveira Vaz Miranda Sousa и N. González-Alberto Rodríguez, адвокати)

Предмет

Жалба срещу решението на втори апелативен състав на СХВП от 30 май 2012 г. (преписка R 2532/2011-2), относно производство по възражение между Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, SA и MOL Magyar Olaj- és Gázipari Nyrt.

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Осъжда MOL Magyar Olaj- és Gázipari Nyrt. да заплати съдебните разноски.*

([1]) ОВ C 319, 20.10.2012 г.

Решение на Общия съд от 6 юни 2013 г. — Celtipharm/СХВП — Alliance Healthcare France (PHARMASTREET)

(Дело T-411/12) ([1])

(Марка на Общността — Производство по възражение — Заявка за словна марка на Общността „PHARMASTREET“ — По-ранна национална марка „PHARMASEE“ — Относително основание за отказ — Вероятност от объркване — Член 8, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 207/2009)

(2013/C 225/173)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Celtipharm (Ван, Франция) (представители: P. Greffe и C. Fendeleur, avocats)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: V. Melgar)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП, встъпила в производството пред Общия съд: Alliance Healthcare France SA (Женвилие, Франция)

Предмет

Жалба срещу решението на втори апелативен състав на СХВП от 26 юни 2012 г. (преписка R 767/2011-2) относно производство по възражение между Celtipharm и Alliance Healthcare France SA.

Диспозитив

1. *Отменя решението на втори апелативен състав на Службата за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (СХВП) от 26 юни 2012 г. (преписка R 767/2011-2).*

2. *Уважава възражението доколкото се отнася до продукти, спадащи към клас 5, които отговарят на описанието „фармацевтични препарати; диетични вещества за медицински цели“, от една страна, и спадащите към клас 35 услуги, които отговарят на описанието „управление на търговски сделки; търговска администрация; административна дейност“, от друга страна.*

3. *Всяка страна понася направените от нея съдебни разноски.*

([1]) ОВ C 366, 24.11.2012 г.

Определение на Общия съд от 15 май 2013 г. — Al-Faqih и MIRA/Съвет и Комисия

(Дело T-322/09) ([1])

(Обща външна политика и политика на сигурност — Ограничителни мерки, насочени срещу физически лица и образувания, свързани с Осама бен Ладен, мрежата на Ал Кайда и талибаните — Замразяване на средства — Заличаване от списъка на засегнатите лица — Липса на основание за произнасяне)

(2013/C 225/174)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподатели: Saad Al-Faqih (Лондон, Обединено кралство); и Movement for Islamic Reform in Arabia (MIRA) (Лондон, Обединено кралство) (представители: J. Jones, barrister, и A. Raja, solicitor)

Ответници: Съвет на Европейския съюз (представители: първоначално R. Szostak и E. Finnegan, впоследствие E. Finnegan и J.-P. Hix); и Европейска комисия (представители: T. Scharf и M. Konstantinidis)

Предмет

Искане за отмяна на Регламент (ЕО) № 881/2002 на Съвета от 27 май 2002 година за налагане на някои специфични ограничителни мерки, насочени срещу определени физически лица и образувания, свързани с Осама бен Ладен, мрежата на Ал Кайда и талибаните, и за отмяна на Регламент (ЕО) № 467/2001 на Съвета за забрана на износа на някои стоки и услуги за Афганистан, за засилване на забраната на полети и удължаване на замразяването на средства и други финансови ресурси по отношение на талибаните в Афганистан (ОВ L 139, стр. 9), изменен за четиридесет и втори път с Регламент (ЕО) № 14/2005 на Комисията от 5 януари 2005 г. (ОВ L 5, стр. 10; Специално издание на български език, 2007 г., глава 18, том 3, стр. 104), за четиридесет и осми път с Регламент (ЕО) № 1190/2005 на Комисията от 20 юли 2005 г. (ОВ L 193, стр. 27; Специално издание на български език, 2007 г., глава 18, том 4, стр. 21), за седемдесет и пети път с Регламент № (ЕО) 492/2007 на Комисията от 3 май 2007 г. (ОВ L 116, стр. 5), както и за сто и шестнадесети път с Регламент (ЕО) № 1102/2009 на Комисията от 16 ноември 2009 г. (ОВ L 303, стр. 39), и/или искане за отмяна на Регламенти № 14/2005, 1190/2005, 492/2007 и 1102/2009, доколкото тези актове се отнасят до жалбоподателите.

Диспозитив

1. *Липсва основание за постановяване на съдебно решение по същество по настоящата жалба.*

2. *Съветът на Европейския съюз и Европейската комисия понасят солидарно съдебните разноски.*

(1) ОВ C 113, 1.5.2010 г.

Определение на Общия съд от 17 юни 2013 г. — Zavvar/Съвет

(Дело T-69/12) (1)

(Обща външна политика и политика на сигурност — Ограничителни мерки срещу Иран, взети с цел да се предотврати разпространението на ядрено оръжие — Замразяване на средства — Заличаване от списъка на засегнатите лица — Липса на основание за постановяване на съдебно решение)

(2013/C 225/175)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Seyed Hadi Zavvar (Дубай, Обединени арабски емирства) (представители: S. Zaiwalla, P. Reddy и F. Zaiwalla, solicitors, D. Wyatt, QC, и R. Blakeley, barrister)

Ответник: Съвет на Европейския съюз (представители: B. Driessen и I. Rodios)

Предмет

От една страна, искане за отмяна на точка 22 от таблица A, съдържаща се в приложението към Решение 2011/783/ОВППС на Съвета от 1 декември 2011 година за изменение на Решение 2010/413/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Иран (ОВ L 319, стр. 71), на точка 22 от таблица A, съдържаща се в приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 1245/2011 на Съвета от 1 декември 2011 година за прилагане на Регламент (ЕС) № 961/2010 относно ограничителни мерки срещу Иран (ОВ L 319, стр. 11), и на Регламент (ЕС) № 267/2012 на Съвета от 23 март 2012 година относно ограничителни мерки срещу Иран и за отмяна на Регламент № 961/2010 (ОВ L 88, стр. 1; поправка ОВ L 332, 2012 г., стр. 31), доколкото тези актове се отнасят до жалбоподателя, и от друга страна, искане за обявяване неприложимостта по отношение на жалбоподателя на член 20, параграф 1, буква б) от Решение 2010/413/ОВППС на Съвета от 26 юли 2010 година относно ограничителни мерки срещу Иран и за отмяна на Обща позиция 2007/140/ОВППС (ОВ L 195, стр. 39; поправка, ОВ L 197, 2010 г., стр. 19) и на член 16, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 961/2010 на Съвета от 25 октомври 2010 година относно ограничителни мерки срещу Иран и за отмяна на Регламент (ЕО) № 423/2007 (ОВ L 281, стр. 1)

Диспозитив

1. *Основанието за произнасяне по жалбата е отпаднало.*

2. *Осъжда Съвета на Европейския съюз да заплати съдебните разноски.*

(1) ОВ C 109, 14.4.2012 г.

Определение на Общия съд от 17 юни 2013 г. — Divandari/Съвет

(Дело T-70/12) (1)

(Обща външна политика и политика на сигурност — Ограничителни мерки срещу Иран, взети с цел да се предотврати разпространението на ядрено оръжие — Замразяване на средства — Възражение за недопустимост — Висящ процес — Възражение за незаконосъобразност — Заличаване от списъка на засегнатите лица — Липса на основание за постановяване на съдебно решение)

(2013/C 225/176)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Ali Divandari (Техеран, Иран) (представители: S. Zaiwalla, P. Reddy и F. Zaiwalla, solicitors, M. Brindle, QC, и R. Blakeley, barrister)

Ответник: Съвет на Европейския съюз (представители: M. Bishop и I. Rodios)

Предмет

От една страна, искане за отмяна на Решение 2011/783/ОВППС на Съвета от 1 декември 2011 година за изменение на Решение 2010/413/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Иран (ОВ L 319, 2011 г., стр. 71), на Регламент за изпълнение (ЕС) № 1245/2011 на Съвета от 1 декември 2011 година за прилагане на Регламент (ЕС) № 961/2010 относно ограничителни мерки срещу Иран (ОВ L 319, 2011 г., стр. 11) и Регламент (ЕС) № 267/2012 на Съвета от 23 март 2012 година относно ограничителни мерки срещу Иран и за отмяна на Регламент (ЕС) № 961/2010 (ОВ L 88, 2012 г., стр. 1; поправка ОВ L 332, 2012 г., стр. 31), доколкото тези актове се отнасят до жалбоподателя, и от друга страна, искане за обявяване неприложимостта по отношение на жалбоподателя на член 20, параграф 1, буква б) от Решение 2010/413/ОВППС на Съвета от 26 юли 2010 година относно ограничителни мерки срещу Иран и за отмяна на Обща позиция 2007/140/ОВППС (ОВ L 195, 2010 г., стр. 39 и поправка, ОВ L 197, 2010 г., стр. 19) и на член 16, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 961/2010 на Съвета от 25 октомври 2010 година относно ограничителни мерки срещу Иран и за отмяна на Регламент (ЕО) № 423/2007 (ОВ L 281, 2010 г., стр. 1).

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата като недопустима, доколкото с нея е поискано обявяване неприложимостта по отношение на жалбоподателя на член 20, параграф 1, буква б) от Решение 2010/413/ОВППС на Съвета от 26 юли 2010 година относно ограничителни мерки срещу Иран и за отмяна на Обща позиция 2007/140/ОВППС и на член 16, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 961/2010 на Съвета от 25 октомври 2010 година относно ограничителни мерки срещу Иран и за отмяна на Регламент (ЕО) № 423/2007.*

2. *Отхвърля възражението за недопустимост в останалата му част.*

3. *Липсва основание за произнасяне по жалбата в частта, с която се иска отмяна на Решение 2011/783/ОВППС на*

Съвета от 1 декември 2011 година за изменение на Решение 2010/413, на Регламент за изпълнение (ЕС) № 1245/2011 на Съвета от 1 декември 2011 година за прилагане на Регламент № 961/2010 и на Регламент (ЕС) № 267/2012 на Съвета от 23 март 2012 година относно ограничителни мерки срещу Иран и за отмяна на Регламент № 961/2010, доколкото посочените актове се отнасят за жалбоподателя.

4. *Съветът понася освен собствените си съдебни разноски и тези на жалбоподателя във връзка с искането за отмяна на Решение 2011/783, на Регламент за изпълнение № 1245/2011 и на Регламент № 267/2012.*

5. *Жалбоподателят понася собствените си съдебни разноски, свързани от една страна с искането за обявяване неприложимостта на член 20, параграф 1, буква б) от Решение 2010/413 и на член 16, параграф 2 от Регламент № 961/2010, а от друга страна, с възражението за недопустимост.*

([1]) ОВ C 109, 14.4.2012 г.

Определение на Общия съд от 17 юни 2013 г. — Meskarian/Съвет

(Дело T-71/12) ([1])

(Обща външна политика и политика на сигурност — Ограничителни мерки срещу Иран, взети с цел да се предотврати разпространението на ядрено оръжие — Запразяване на средства — Заличаване от списъка на засегнатите лица — Липса на основание за постановяване на съдебно решение)

(2013/C 225/177)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Mohammed Reza Meskarian (Лондон, Обединено кралство) (представители: S. Zaiwalla, P. Reddy и F. Zaiwalla, solicitors, D. Wyatt, QC, и R. Blakeley, barrister)

Ответник: Съвет на Европейския съюз (представители: B. Driessen и I. Rodios)

Предмет

От една страна, искане за отмяна на точка 13 от таблица A, съдържаща се в приложението към Решение 2011/783/ОВППС на Съвета от 1 декември 2011 година за изменение на Решение 2010/413/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Иран (ОВ L 319, стр. 71), на точка 13 от таблица A, съдържаща се в приложението към Регламент за изпълнение (ЕС) № 1245/2011 на Съвета от 1 декември 2011 година за прилагане на Регламент (ЕС) № 961/2010 относно ограничителни мерки срещу Иран (ОВ L 319, стр. 11), и на Регламент (ЕС) № 267/2012 на Съвета от 23 март 2012 година относно ограничителни мерки срещу Иран и за отмяна на Регламент № 961/2010 (ОВ L 88, стр. 1; поправка ОВ L 332, 2012 г., стр. 31), доколкото тези актове се отнасят до жалбоподателя, и от друга страна, искане за обявяване неприложимостта по отношение на жалбоподателя на член 20, параграф 1, буква б) от Решение 2010/413/ОВППС на Съвета от 26 юли 2010 година относно ограничителни мерки срещу Иран и за отмяна на Обща позиция 2007/140/ОВППС (ОВ L 195, стр. 39; поправка, ОВ L 197, 2010 г., стр. 19) и на член 16, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 961/2010 на Съвета от 25 октомври 2010 година относно ограничителни мерки срещу Иран и за отмяна на Регламент (ЕО) № 423/2007 (ОВ L 281, стр. 1)

Диспозитив

1. *Основанието за произнасяне по жалбата е отпаднало.*

2. *Осъжда Съвета на Европейския съюз да заплати съдебните разноски.*

([1]) ОВ C 109, 14.4.2012 г.

Определение на Общия съд от 4 юни 2013 г. — Elitaliana/Eulex Kosovo

(Дело T-213/12) ([1])

(Жалба за отмяна — Обществени поръчки за услуги — Процедура за възлагане на обществени поръчки — Хеликоптерно обезпечаване на мисията Eulex Kosovo — Отхвърляне на офертата на оферент — Липса на пасивна легитимация — Недопустимост)

(2013/C 225/178)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Elitaliana SpA (Рим, Италия) (представител: R. Colagrande, avocat)

Ответник: Eulex Kosovo (Прищина, Косово) (представител: G. Brosadola Pontotti, solicitor)

Предмет

Искане, от една страна, да бъдат отменени мерките, постановени от Eulex Kosovo във връзка с възлагането на друг оферент на обществената поръчка с наименование „EuropeAid/131516/D/SER/XK — Помощ, предоставена с хеликоптери, за мисията на Eulex в Kosovo (PROC/272/11)“, и от друга страна, Eulex Kosovo да бъде осъдено да поправи вредите, претърпени от жалбоподателя в резултат от възлагането на посочената поръчка на лице, различно от него.

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Осъжда Elitaliana SpA да заплати съдебните разноски, включително във връзка с производството по допускане на обезпечение.*

([1]) ОВ C 200, 7.7.2012 г.

Определение на Общия съд от 4 юни 2013 г. — Cosma Moden/СХВП — s.Oliver Bernd Freier (COSMA)

(Дело T-398/12) [1]

(Марка на Общността — Възражение — Оттегляне на възражението — Липса на основание за произнасяне)

(2013/C 225/179)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Cosma Moden GmbH & Co. KG (Emsdetten, Германия) (представител: J. Meyer, avocat)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: A. Schifko)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП: s.Oliver Bernd Freier GmbH & Co. KG (Rottendorf, Германия) (представители: S. Körber и B. Bleifeld, avocats)

Предмет

Жалба срещу решението на четвърти апелативен състав на СХВП от 4 юли 2012 г. (преписка R 2011/2010-4) относно производство по възражение между Cosma Moden GmbH & Co. KG и s.Oliver Bernd Freier & Co. KG.

Диспозитив

1. *Липсва основание за произнасяне по жалбата.*

2. *Жалбоподателят и другата страна в производството пред апелативния състав понасят направените от тях съдебни разноски, като всеки от тях понася и половината от съдебните разноски на ответника.*

[1] ОВ C 331, 27.10.2012 г.

Определение на Общия съд от 4 юни 2013 г. — Cosma Moden/СХВП — s.Oliver Bernd Freier (COSMA)

(Дело T-399/12) [1]

(Марка на Общността — Възражение — Оттегляне на възражението — Липса на основание за произнасяне)

(2013/C 225/180)

Език на производството: немски

Страни

Жалбоподател: Cosma Moden GmbH & Co. KG (Emsdetten, Германия) (представител: J. Meyer, avocat)

Ответник: Служба за хармонизация във вътрешния пазар (марки, дизайни и модели) (представител: A. Schifko)

Друга страна в производството пред апелативния състав на СХВП: s.Oliver Bernd Freier GmbH & Co. KG (Rottendorf, Германия) (представители: S. Körber и B. Bleifeld, avocats)

Предмет

Жалба срещу решението на четвърти апелативен състав на СХВП от 4 юли 2012 г. (преписка R 2010/2010-4) относно производство по възражение между Cosma Moden GmbH & Co. KG и s.Oliver Bernd Freier GmbH & Co. KG.

Диспозитив

1. *Липсва основание за произнасяне по жалбата.*

2. *Жалбоподателят и другата страна в производството пред апелативния състав понасят направените от тях съдебни разноски, като всеки от тях понася и половината от съдебните разноски на ответника.*

[1] ОВ C 331, 27.10.2012 г.

Определение на Общия съд от 15 май 2013 г. — Post Invest Europe/Комисия

(Дело T-413/12) [1]

(Жалба за отмяна — Държавни помощи — Помощи, предоставени от белгийските власти в полза на De Post — La Poste (понастоящем „bpost“) — Компенсация за разходите за обществена услуга — Решение, с което помощите се обявяват за частично несъвместими с вътрешния пазар и се разпорежда възстановяването им — Липса на правен интерес — Недопустимост — Нови доказателствени искания)

(2013/C 225/181)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Post Invest Europe Sàrl (Люксембург, Люксембург) (представители: B. van de Walle de Ghelcke и T. Franchoo, avocats)

Ответник: Европейска комисия (представители: É. Gippini Fournier и D. Grespan)

Предмет

Искане за отмяна на членове 2 и 5—7 от Решение 2012/321/ЕС на Комисията от 25 януари 2012 г. относно мярка SA.14588 (C-20/09), приведена в действие от Белгия в полза на De Post — La Poste (понастоящем „bpost“) (ОВ L 170, стр. 1).

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата като недопустима.*

2. *Липсва основание за произнасяне по молбата за встъпване на Кралство Белгия.*

3. *Осъжда Post Invest Europe Sàrl да заплати съдебните разноски.*

(1) ОВ C 343, 10.11.2012 г.

Определение на председателя на Общия съд от 8 май 2013 г. — Talanton/Комисия

(Дело T-165/13 R)

(Обезпечително производство — Арбитражна клауза — Договори, сключени в контекста на Седмата рамкова програма за изследвания, технологично развитие и демонстрации (2007—2013) — Допустими разходи — Връщане на изплатените суми — Молба за спиране на изпълнението — Липса на неотложност)

(2013/C 225/182)

Език на производството: гръцки

Страни

Ищец: Talanton AE — Symvouleftiki-Ekpaideftiki Etaireia Dianomon, Parochis Ypiresion Marketigk kai Dioikisis Epicheiriseon (Атина, Гърция) (представители: M. Angelopoulos и K. Damis, avocats)

Ответник: Европейска комисия (представители: A. Cordewener и D. Triantafyllou)

Предмет

Молба за спиране на изпълнението на редица актове относно връщането на изплатените на ищеца суми в изпълнение на договори, сключени в контекста на Седмата рамкова програма за изследвания, технологично развитие и демонстрации (2007—2013),

Диспозитив

1. *Отхвърля молбата за допускане на обезпечение.*

2. *Общият съд не се произнася по съдебните разноски*

Определение на председателя на Общия съд от 5 юни 2013 г. — Rubinum/Комисия

(Дело T-201/13 R)

(Обезпечително производство — Разрешаване на фуражните добавки — Регламент за спиране на действието на разрешенията за препарата от Bacillus cereus var. toyoi — Молба за спиране на изпълнението — Неотложност — Претегляне на интереси)

(2013/C 225/183)

Език на производството: немски

Страни

Молител: Rubinum SA (Барселона, Испания) (представители: C. Bittner и P.-C. Scheel, avocats)

Ответник: Европейска комисия (представители: D. Bianchi, G. von Rintelen и B. Schima)

Предмет

Молба за спиране на изпълнението на Регламент за изпълнение (ЕС) № 288/2013 на Комисията от 25 март 2013 година относно спиране на действието на разрешенията за препарата от Bacillus cereus var. toyoi (NCIMB 40112/CNCM I-1012), предоставени с регламенти (ЕО) № 256/2002, (ЕО) № 1453/2004, (ЕО) № 255/2005, (ЕО) № 1200/2005, (ЕО) № 166/2008 и (ЕО) № 378/2009 (ОВ L 86, стр. 15)

Диспозитив

1. *Отхвърля молбата за допускане на обезпечение.*

2. *Отменя определението от 15 април 2013 г. по дело Rubinum/Комисия (T-201/13 R).*

3. *Не се произнася по съдебните разноски.*

Определение на Общия съд от 4 юни 2013 г. — Daniel Swarovski/СХВП — Swarovski (Daniel Swarovski Privat)

(Дело T-55/09) (1)

(2013/C 225/184)

Език на производството: немски

Председателят на първи състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

(1) ОВ C 102, 1.5.2009 г.

Определение на Общия съд от 10 юни 2013 г. — Trasys/Комисия

(Дело T-277/09) (1)

(2013/C 225/185)

Език на производството: английски

Председателят на първи състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

(1) ОВ C 244, 10.10.2009 г.

Определение на Общия съд от 27 май 2013 г. — Италия/Комисия

(Дело T-45/11) (1)

(2013/C 225/186)

Език на производството: италиански

Председателят на седми състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

(1) ОВ C 80, 12.3.2011 г.

Определение на Общия съд от 13 юни 2013 г. — AU Optronics/Комисия

(Дело T-94/11) (1)

(2013/C 225/187)

Език на производството: английски

Председателят на шести състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

(1) ОВ C 120, 16.4.2011 г.

Определение на Общия съд от 14 юни 2013 г. — SRF/Съвет

(Дело T-407/11) (1)

(2013/C 225/188)

Език на производството: английски

Председателят на шести състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

(1) ОВ C 282, 24.9.2011 г.

Определение на Общия съд от 10 юни 2013 г. — Barloworld/Комисия

(Дело T-459/11) (1)

(2013/C 225/189)

Език на производството: испански

Председателят на осми състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

(1) ОВ C 305, 15.10.2011 г.

Определение на Общия съд от 3 юни 2013 г. — bachmaier/СХВП (oto-soft)

(Дело T-550/12) (1)

(2013/C 225/190)

Език на производството: немски

Председателят на осми състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

(1) ОВ C 55, 23.2.2013 г.

Определение на Общия съд от 14 юни 2013 г. — MasterCard International/СХВП — Nehra (surfpin)

(Дело T-13/13) (1)

(2013/C 225/191)

Език на производството: английски

Председателят на трети състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

(1) ОВ C 86, 23.3.2013 г.

СЪД НА ПУБЛИЧНАТА СЛУЖБА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Решение на Съда на публичната служба (първи състав) от 24 април 2013 г. — Lebedef/Комисия

(Дело F-56/11) [1]

(Публична служба — Длъжностни лица — Дисциплинарно производство — Дисциплинарна санкция — Понижение)

(2013/C 225/192)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Giorgio Lebedef (Зенингерберг, Люксембург) (представител: F. Frabetti, avocat)

Ответник: Европейска комисия (представител: G. Berscheid и J. Baquero Cruz)

Предмет

Публична служба — Жалба за отмяна на решение, с което на жалбоподателя се налага санкцията понижаване с две степени в рамките на същата функционална група

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *Осъжда г-н Lebedef да понесе направените от него съдебни разноски и да заплати съдебните разноски на Европейската комисия.*

[1] ОВ C 226, 30.7.2011 г., стр. 31.

Решение на Съда на публичната служба (първи състав) от 7 май 2013 г. — McCoy/Комитет на регионите

(Дело F-86/11) [1]

(Публична служба — Длъжностни лица — Пенсия за инвалидност — Член 78, пета алинея от Правилника — Отказ инвалидността да бъде призната за професионална)

(2013/C 225/193)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Robert McCoy (Брюксел, Белгия) (представител: адв. L. Levi)

Ответник: Комитет на регионите на Европейския съюз (представители: J. C. Cañoto Argüelles, подпомаган от адв. B. Wägenbaur)

Предмет

Публична служба — Искане за отмяна на решението, с което инвалидността на жалбоподателя не е призната за професионална по смисъла на член 78, параграф 5 от Правилника

Диспозитив

1. *Отменя решението на Бюрото на Комитета на регионите от 10 септември 2010 г., с което заболяването, довело до инвалидността на г-н McCoy, не е признато за професионално по смисъла на член 78, пета алинея от Правилника.*

2. *Отхвърля жалбата в останалата ѝ част.*

3. *Комитетът на регионите на Европейския съюз понася наред с направените от него съдебни разноски и тези на г-н McCoy.*

[1] ОВ C 340, 19.11.2011 г., стр. 42.

Решение на Съда на публичната служба (първи състав) от 24 април 2013 г. — BX/Комисия

(Дело F-88/11) [1]

(Публична служба — Конкурс на общо основание — Конкурс EPSO/AD/148/09 — Невключване в списъка с резерви)

(2013/C 225/194)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: BX (Вашингтон, САЩ) (представител: адв. R. Rata)

Ответник: Европейска комисия (представители: J. Currall и B. Eggers)

Предмет

Публична служба — Искане за отмяна на решението на конкурсната комисия да не включи жалбоподателя в списъка с резерви от конкурс EPSO/AD/148/09-RO — Администратори (AD 5)

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата.*

2. *BX понася наред с направените от него съдебни разноски и тези на Европейската комисия.*

[1] ОВ C 347, 26.11.2011 г., стр. 45.

Решение на Съда на публичната служба (втори състав) от 26 юни 2013 г. — Vacca/Комисия

(Дело F-116/11) [1]

(Публична служба — Конкурс на общо основание — Обявление за конкурс EPSO/AD/207/11 — Недопускане до изпитите — Тестове за достъп — Анулиране на въпроси — Информация за кандидатите)

(2013/C 225/195)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Annalisa Vacca (Люксембург, Люксембург) (представител: A. Salerno, адвокат)

Ответник: Европейска комисия (представители: J. Currall и B. Eggers)

Предмет

Искане за отмяна на решение за недопускане на жалбоподателя до изпитите в рамките на конкурс EPSO/AD/207/11

Диспозитив

1. *Осъжда Европейската комисия да заплати на г-жа Vacca сумата 500 EUR.*

2. *Отхвърля жалбата в останалата част.*

3. *Осъжда Европейската комисия да заплати две трети от направените от г-жа Vacca съдебни разноски, като понесе направените свои съдебни разноски.*

4. *Г-жа Vacca понася една трета от направените от нея съдебни разноски.*

[1] ОВ C 25, 28.1.2013 г., стр. 69.

Определение на Съда на публичната служба (втори състав) от 28 юни 2013 г. — Marcuccio/Комисия

(Дело F-44/11) [1]

(Публична служба — Член 34, параграфи 1 и 6 от Процедурния правилник — Жалба, подадена по факс в срока за обжалване, удължен с десетдневен срок — Жалба, подадена по пощата в следващите десет дни — Липса на идентичност между едната и другата — Просрочие на жалбата)

(2013/C 225/196)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Luigi Marcuccio (Триказе, Италия) (представител: G. Cipressa, avocat)

Ответник: Европейска комисия (представители: C. Berardis-Kayser и J. Baquero Cruz, подпомагани от A. Dal Ferro, avocat)

Предмет

Искане за осъждане на Комисията да заплати определена сума за обезщетяване на вредите, които жалбоподателят твърди, че е претърпял поради искането, отправено от медицинското лице на Комисията до лекаря на жалбоподателя с цел получаване на определени данни относно следваните от същия медицински лечения

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата частично като явно недопустима и частично като явно неоснователна.*

2. *Осъжда г-н Marcuccio да заплати направените от Европейската комисия съдебни разноски и да понесе направените от самия него съдебни разноски.*

[1] ОВ C 186, 25.6.2011 г., стр. 34.

Определение на Съда на публичната служба (първи състав) от 28 май 2013 г. — Marcuccio/Комисия

(Дело F-67/11) [1]

(Публична служба — Длъжностни лица — Отмяна на решение на Комисията — Изпълнение на решение на Съда на публичната служба — Вреди, произтичащи от неизпълнението — Условия — Жалба, която е явно лишена от всякакво правно основание)

(2013/C 225/197)

Език на производството: италиански

Страни

Жалбоподател: Luigi Marcuccio (Tricase, Италия) (представител: адв. G. Cipressa)

Ответник: Европейска комисия (представители: C. Berardis-Kayser и J. Baquero Cruz, подпомагани от адв. A. Dal Ferro)

Предмет

Публична служба — Искане за отмяна на решението на Комисията за отхвърляне на искането на жалбоподателя, което цели, от една страна, изпълнение от страна на Комисията на точка 2 от диспозитива на Решение на Съда на публичната служба от 9 юни 2010 г. по дело Marcuccio/Комисия, F-56/09, и от друга страна, поправяне на вредите, които жалбоподателят твърди, че е претърпял

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата като явно лишена от всякакво правно основание.*

2. *Г-н Marcuccio следва да понесе собствените си разноски, както и да заплати разноските, направени от Европейската комисия, включително и тези в обезпечителното производство по дело F-67/11 R, Marcuccio/Комисия.*

([1]) ОВ C 319, 29.10.2011 г., стр. 29.

Определение на Съда на публичната служба (първи състав) от 15 април 2013 г. — Andersen/Сметна палата

(Дело F-1/12) ([1])

(Публична служба — Длъжностни лица — Пенсиониране поради инвалидност — Член 78 от Правилника — Отчасти явно недопустима и отчасти явно неоснователна жалба)

(2013/C 225/198)

Език на производството: английски

Страни

Жалбоподател: Henrik Andersen (Hals, Дания) (представители: S. Rodrigues, A. Blot и A. Tymen, avocats)

Ответник: Сметна палата на Европейския съюз (представители: T. Kennedy, N. Scafarto и B. Schäfer)

Предмет

Искане за отмяна на решението на Сметната палата, с което се отхвърля искането на обезщетение за загубите, които се твърди, че са понесени вследствие на инвалидизирането на жалбоподателя

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата като отчасти явно недопустима и отчасти явно неоснователна.*

2. *Г-н Andersen понася направените от него съдебни разноски, както и съдебните разноски, направени от Сметната палата на Европейския съюз.*

([1]) ОВ C 133, 5.5.2012 г., стр. 29.

Определение на Съда на публичната служба от 14 май 2013 г. — Marcuccio/Комисия

(Дело F-4/12) ([1])

(Публична служба — Член 34, параграфи 1 и 6 от Процедурния правилник — Жалба, подадена по факс в срока за обжалване — Саморъчен подпис на адвоката, който се различава от подписа, положен върху оригинала на изпратената с писмо жалба — Просрочване на жалбата — Явна недопустимост — Несъществуване)

(2013/C 225/199)

Език на производството: френски

Страни

Жалбоподател: Luigi Marcuccio (Tricase, Италия) (представител: G. Cipressa, avocat)

Ответник): Европейска комисия (представители: C. Berardis-Kayser и J. Baquero Cruz, assistés de A. Dal Ferro, avocat)

Предмет

Публична служба — Искане за отмяна на мълчаливия отказ на Комисията да уважи молбата на жалбоподателя да му бъдат съобщени всички кодове за достъп до интернет сайтовете на Комисията, до които има достъп всяко длъжностно лице на последната, в резултат на Решението на Съда на публичната служба от 4 ноември 2008 г. по дело F-41/06 за отмяна на решението на посочената институция, с което жалбоподателят е пенсиониран поради инвалидност

Диспозитив

1. *Отхвърля жалбата като явно недопустима.*

2. *Г-н Marcuccio понася направените от него съдебни разноски, както и съдебните разноски, направени от Европейската комисия.*

([1]) ОВ C 65, 3.3.2012 г., стр. 28.

Определение на Съда на публичната служба от 14 юни 2013 г. — Carosi/Комисия

(Дело F-54/12) ([1])

(2013/C 225/200)

Език на производството: италиански

Председателят на първи състав разпореди делото да бъде заличено от регистъра.

([1])) ОВ C 194, 30.6.2012 г., стр. 28.

EUR-Lex (http://new.eur-lex.europa.eu) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: http://europa.eu

Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG